

HITACHI

Cordless impact Driver
Akku-schlagschrauber
Δραπανοκατσάβιδο μπαταρίας κρουστικό
Wkrętarka udarowa
Akkus ütvecsavarozó
Rázový utahovák
Akülü darbéli vidalama
Maşină de înşurubat cu impact cu acumulator
Akumulatorski udarni vijacnik
Rázový skrutkovač
Ударний акумуляторний шуруповерт
Ударный аккумуляторный шуруповерт

WH 14DDL • WH 18DDL



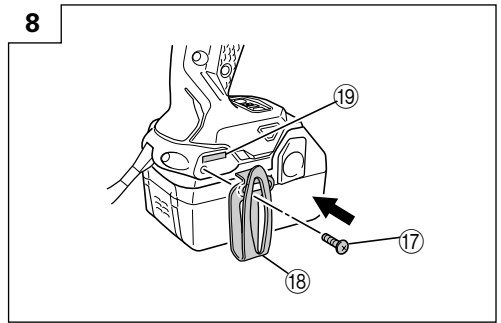
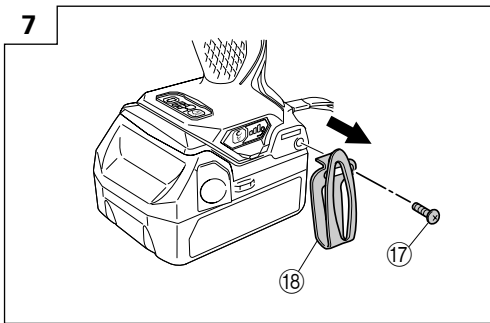
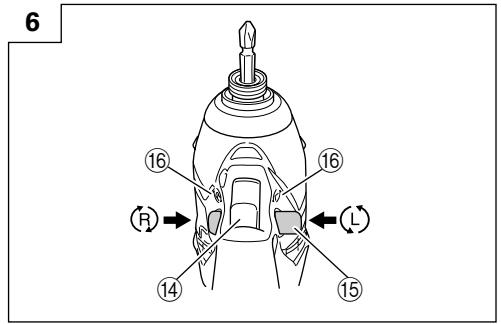
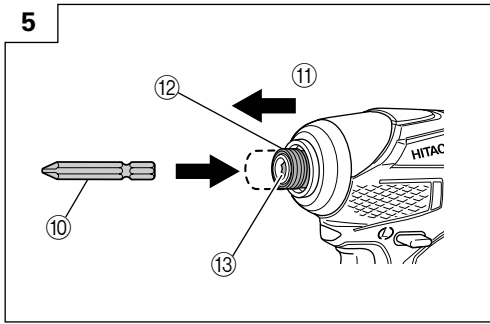
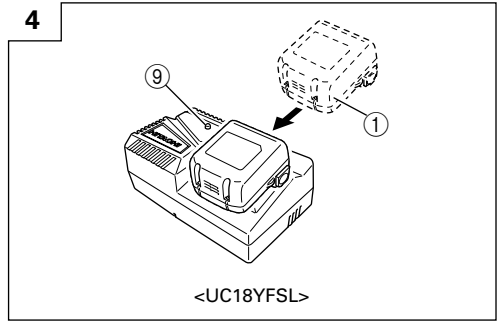
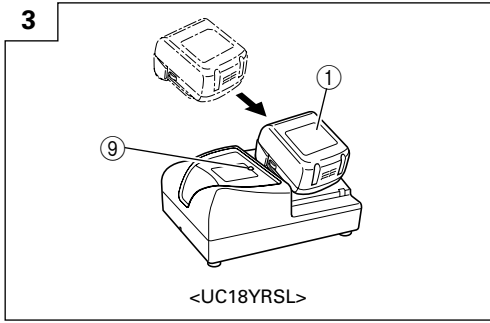
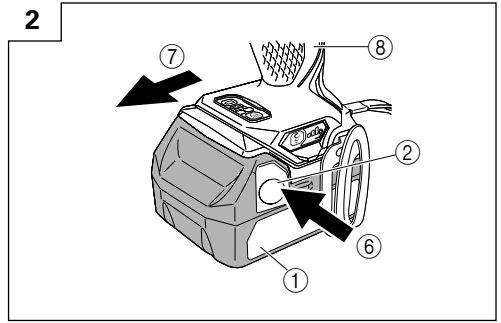
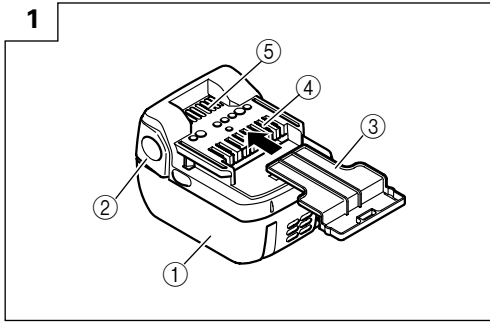
WH18DDL

Read through carefully and understand these instructions before use.
Diese Anleitung vor Benutzung des Werkzeugs sorgfältig durchlesen und verstehen.
Διαβάστε προσεκτικά και κατανοήστε αυτές τις οδηγίες πριν τη χρήση.
Przed użytkowaniem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zrozumieć jej treść.
Használat előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást.
Před použitím si pečlivě přečtěte tento návod a ujistěte se, že mu dobře rozumíte.
Aleti kullanmadan önce bu kılavuzu iyice okuyun ve talimatları anlayın.
Înainte de utilizare, citiți cu atenție și înțelegeți prezentele instrucțiuni.
Pred uporabo natančno preberite in razumite ta navodila.
Pred použitím si dôkladne tieto pokyny prečítajte a pochopte ich.
Будь ласка, прочитайте інструкції і перевірте себе, чи все зрозуміло, перш ніж користуватися приладом.
Внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации прежде чем пользоваться инструментом.

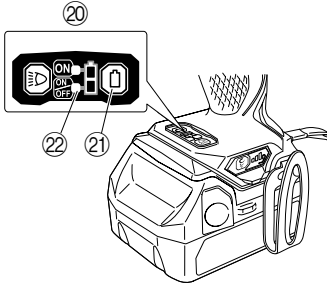
Handling instructions
Bedienungsanleitung
Οδηγίες χειρισμού
Instrukcja obsługi
Kezelési utasítás
Návod k obsluze

Kullanım talimatları
Instrucțiuni de utilizare
Navodila za rokovanje
Pokyny na manipuláciu
Інструкції щодо поводження з пристроєм
Інструкція по експлуатації

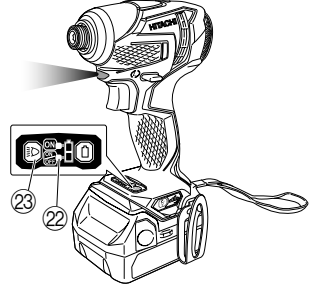
Hitachi Koki



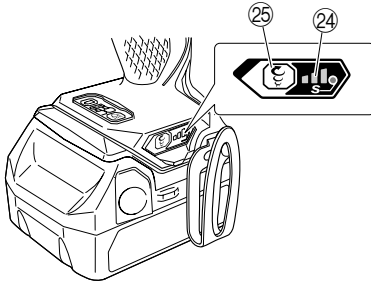
9



10







11



	English	Deutsch	Ελληνικά	Polski
①	Rechargeable battery	Aufladbare Batterie	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία	Akumulator
②	Latch	Verriegelung	Μάνδαλο	Zapadka
③	Battery cover	Batterieabdeckung	Κάλυμμα μπαταρίας	Pokrywa komory akumulatora
④	Terminals	Anschlüsse	Πόλοι	Styki
⑤	Ventilation holes	Belüftungslöcher	Οπές εξαερισμού	Otwory wentylacyjne
⑥	Push	Drücken	Σπρώξε	Wcisnąć
⑦	Pull out	Herausziehen	Τραβήξτε έξω	Wyciągnij
⑧	Handle	Handgriff	Χερούλι	Rączka
⑨	Pilot lamp	Kontrolllampe	Δοκιμαστική λάμπα	Lampka kontrolna
⑩	Driver bit	Dreherspitze	Λεπίδα κίνησης	Wkręтак
⑪	Movement	Bewegung	Κίνηση	Ruch
⑫	Guide sleeve	Führungsmanschette	Οδηγητικός βραχίονας	Tuleja prowadnicy
⑬	Hexagonal hole in the anvil	Sechskantloch in der Schabotte	Εξάγωνη τρύπα στον άκμονα	Otwór sześciokątny w kowadle
⑭	Trigger switch	Trigger	Σκανδάλη διακόπτης	Spust
⑮	Selector button	Wählhebel	Κουμπί επιλογέα	Przełącznik kierunku obrotów
⑯	(R) and (L) marks	(R) und (L) Zeichen	(R) και (L) σημάδια	Symbole (R) i (L)
⑰	Screw	Schraube	Άγκιστρο	Śruba
⑱	Hook	Haken	Γάντζος	Hak
⑲	Groove	Nut	Αυλάκι	Wcięcie
⑳	Switch panel	Schalttafel	Πίνακας διακοπών	Panel przełączników
㉑	Remaining battery indicator switch	Ladezustand-Anzeigeschalter	Διακόπτης ένδειξης υπόλοιπου φορτίου μπαταρίας	Przełącznik wakażnika pozostałej energii baterii
㉒	Indicator lamp	Anzeigeleuchte	Ενδεικτική λυχνία	Lampka wskaźnika
㉓	Light selector Switch	Lichtwählschalter	Διακόπτη επιλογής λυχνίας	Przełącznik selektora oświetlenia
㉔	Tightening mode Indicator lamp	Anzeigeleuchte für Festziehmodus	Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας σύσφιξης	Lampka wskaźnika trybu dokręcania
㉕	Tightening mode selector switch	Wählschalter für Festziehmodus	Διακόπτης επιλογής λειτουργίας σύσφιξης	Przełącznik selektora trybu dokręcania

	Magyar	Čeština	Türkçe	Română
①	Os tölthető akkumulátor	Akkumulátor	Şarj edilebilir batarya	Acumulator reîncărcabil
②	Retesz	Zámek	Mandal	Element de blocare
③	Akkumulátorfedél	Kryt baterie	Batarya kapağı	Apărătoarea acumulatorului
④	Csatlakozók	Koncovky	Kutuplar	Terminale
⑤	Szellőzőnyílások	Větrací otvory	Havalandırma delikleri	Orificii de ventilare
⑥	Benyomni	Stisknout	İtin	Împingeți
⑦	Kihúzni	Zatáhnout	Çekin	Trageți
⑧	Markolat	Držadlo	Kol	Mâner
⑨	Jelzőlámpa	Indikátor	Kılavuz lamba	Lampă pilot
⑩	Behajtófej	Hrot šroubováku	Tahrik ucu	Capăt de şurubelniță
⑪	Mozgás	Pohyb	Hareket	Mișcare
⑫	Vezetőhüvely	Vodící objímka	Kılavuz segmanı	Manșon de ghidare
⑬	Hatszögletű nyílás a szárban	Šestihranný otvor v pevné části	Örstecki altıgen delik	Locaș hexagonal în mandrină
⑭	Kapcsoló ravasz	Tlačítkový spínač	Şalter tetiği	Buton declanșator
⑮	Választógomb	Volba směru	Seçim düğmesi	Buton pentru selectare
⑯	⟨R⟩ (Jobbra) és ⟨L⟩ (Balra) jelek	Značka pro ⟨R⟩ a ⟨L⟩ pohyb	⟨R⟩ ve ⟨L⟩ işaretleri	Marcaje ⟨R⟩ și ⟨L⟩
⑰	Csavar	Šroub	Vida	Şurub
⑱	Kampó	Páčka	Yiv	Element de prindere
⑲	Horony	Drážka	Askı	Canelur
⑳	Kapcsolótábla	Přepínací panel	Anahtar paneli	Înterupător de panou
㉑	Fennmaradó töltés kijelzőjének kapcsolója	Vypínač indikátoru zbývajcí energie baterie	Kalan pil göstergesi anahtarı	Comutator indicator acumulator rămas
㉒	Jelzőlámpa	Indikátor	Gösterge lambası	Lampă indicatoare
㉓	Fény kiválasztó kapcsoló	Přepínač světla	Işık seçici anahtarı	Comutator de selectare a luminii
㉔	Meghúzási mód jelzőlámpa	Indikátor režimu utahování	Vidalama modu gösterge lambası	Lampă indicatoare a modului de strângere
㉕	Meghúzási mód kiválasztó kapcsoló	Přepínač režimu utahování	Vidalama modu seçme anahtarı	Comutator de selectare a modului de strângere

	Slovenščina	Slovenčina	Український	Русский
①	Baterija, ki se polni	Nabijatelny akumulátor	В акумуляторна батарея	Аккумуляторная батарея
②	Zapah	Západka	Фіксатор	Фиксатор
③	Baterijski pokrov	Kryt akumulátora	Кришка батареї	Крышка аккумуляторной батареи
④	Sponke	Koncovky	Клема	Полюса
⑤	Ventilacijske odprtine	Vetracie otvory	Вентиляційні отвори	Вентиляционные отверстия
⑥	Pritisnite	Stlačiť	Натиснути	Нажать
⑦	Izvlécite	Vytiahnuť	Витягнути	Вытащить
⑧	Ročica	Rukoväť	Рукоятка	Рукоятка
⑨	Kontrolni svetlobni indikator	Kontrolný indikátor	Контрольний індикатор	Контрольная лампа
⑩	Sveder	Hrot skrutkovača	Насадка для гайковерта	Насадка шуруповерта
⑪	Premikanje	Pohyb	Напрям	Перемещение
⑫	Pinola	Vodiaca objímka	Напрямна втулка	Направляющий обод
⑬	Šesterorobna luknja v vtičnici	Šestuholníkový otvor v pevnej časti	Шестигранный отвір в упорному стрижні	Шестигранное отверстие в наковальне
⑭	Sprožilno stikalo	Spúšťač spínač	Пусковий перемикач	Пусковой переключатель
⑮	Izbirna tipka	Voliace tlačidlo	Селекторна кнопка	Селекторная кнопка
⑯	Označbi za (R) in (L)	Značky (R) a (L)	Мітки (R) i (L)	Метки (R) и (L)
⑰	Vijak	Skrutka	Гвинт	Винт
⑱	Kljuka	Hák	Гачок	Коючок
⑲	Ujvak	Drážka	Паз	Паз
⑳	Kontrolna plošča	Prepínací panel	Панель перемикачів	Коммутационная панель
㉑	Stikalo indikatorja preostale energije baterije	Spínač kontroly zostávajúcej batérie	Перемикач індикатору залишку заряду батареї	Переключатель индикатора заряда батареи
㉒	Lučka indikatorja	Indikátor	Індикатор	Световой индикатор
㉓	Izbirno stikalo luči	Prepínač osvetlenia	Перемикач режиму освітлення	Селекторный переключатель подсветки
㉔	Lučka indikatorja načina privijanja	Indikátor režimu uťahovania	Індикатор режиму закручування	Световой индикатор режима затягивания
㉕	Izbirno stikalo načina privijanja	Prepínač režimu uťahovania	Перемикач режиму закручування	Селекторный переключатель режима затягивания

	<p>Symbols ⚠ WARNING The following show symbols used for the machine. Be sure that you understand their meaning before use.</p>	<p>Symbole ⚠ WARNING Die folgenden Symbole werden für diese Maschine verwendet. Achten Sie darauf, diese vor der Verwendung zu verstehen.</p>	<p>Σύμβολα ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ Τα παρακάτω δείχνουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται στο μηχάνημα. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν τη χρήση.</p>
	<p>Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.</p>	<p>Lesen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und Anweisungen durch. Wenn die Warnungen und Anweisungen nicht befolgt werden, kann es zu Stromschlag, Brand und/oder ernsthaften Verletzungen kommen.</p>	<p>Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.</p>
	<p>Only for EU countries Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.</p>	<p>Nur für EU-Länder Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäss Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.</p>	<p>Μόνο για τις χώρες της ΕΕ Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωση της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.</p>
	<p>Symbole ⚠ OSTRZEŻENIE Następujące oznaczenia to symbole używane w instrukcji obsługi maszyny. Upewnij się, że rozumiesz ich znaczenie zanim użyjesz narzędzia.</p>	<p>Jelölések ⚠ FIGYELEM Az alábbiakban a gépéhez alkalmazott jelölések vannak felsorolva. A gép használatá előtt feltétlenül ismerje meg ezeket a jelöléseket.</p>	<p>Symbyol ⚠ UPOZORNĚNÍ Následující text obsahuje symboly, které jsou použity na zařízení. Ujistěte se, že rozumíte jejich obsahu před tím, než začnete zařízení používat.</p>
	<p>Należy dokładnie zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń oraz wskazówek bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub odniesienie poważnych obrażeń.</p>	<p>Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és minden utasítást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.</p>	<p>Přečtěte si všechna varování týkající se bezpečnosti a všechny pokyny. Nedodržení těchto varování a pokynů může mít za následek elektrický šok, požár a/nebo vážné zranění.</p>
	<p>Dotyczy tylko państw UE Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/EC w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.</p>	<p>Csak EU-országok számára Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szeméttbe! A használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.</p>	<p>Jen pro státy EU Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2002/96/EC o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použítá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.</p>

	<p>Simgeler ⚠ DİKKAT Aşağıda, bu alet için kullanılan simgeler gösterilmiştir. Aleti kullanmadan önce bu simgelerin ne anlama geldiğini anladığınızdan emin olun.</p>	<p>Simboluri ⚠ AVERTISMENT În cele ce urmează sunt prezentate simbolurile folosite pentru mașină. Înainte de utilizare, asigurați-vă că înțelegeți semnificația acestora.</p>	<p>Simboli ⚠ OPOZORILO V nadaljevanju so prikazani simboli, uporabljeni pri stroju. Pred uporabo se prepričajte, da jih razumete.</p>
	<p>Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun. Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.</p>	<p>Citiți toate avertismentele privind siguranța și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate avea ca efect producerea de șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.</p>	<p>Preberite vas varnostna opozorila in navodila. Z neupoštevanjem opozoril in navodil tvegate električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe.</p>
	<p>Sadece AB ülkeleri için Elektrikli el aletlerini evdeki çöp kutusuna atmayınız! Kullanılmış elektrikli aletleri, elektrik ve elektronikli eski cihazlar hakkındaki 2002/96/EC Avrupa yönergelerine göre ve bu yönergeler ulusal hukuk kurallarına göre uyarlanarak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir şekilde tekrar değerlendirmeye gönderilmelidir.</p>	<p>Nu numai pentru țările membre UE Nu aruncați această sculă electrică împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE referitoare la deșeurile reprezentând echipamente electrice și electronice și la implementarea acestora în conformitate cu legislațiile naționale, sculele electrice care au ajuns la finalul duratei de folosire trebuie colectate separat și duse la o unitate de reciclare compatibilă cu mediul înconjurător.</p>	<p>Samo za države EU Električnih orodij ne zavržite skupaj z gospodinjiskimi odpadki! V skladu z evropsko direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi in izvedbi v skladu z državnimi zakoni, je treba električna orodja, ki so dosegla življenjsko dobo ločeno zbirati in vrniti v o okoljem združljivo ustanovo za recikliranje.</p>
	<p>Symboly ⚠ VÝSTRAHA V nasledujúcom sú zobrazené symboly, ktoré sú vyobrazené na náradí. Pred použitím náradia sa oboznámte s významom týchto symbolov.</p>	<p>Символи ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Тут показані символи, використані в керівництві. Будь ласка, переконайтеся, що правильно розумієте їхнє значення.</p>	<p>Символы ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ниже приведены символы, используемые для машины. Перед началом работы обязательно убедитесь в том, что Вы понимаете их значение.</p>
	<p>Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a všetky pokyny. Nedodržanie výstrah a pokynov môže viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom, požiaru a/ alebo vážnemu poraneniu osoby.</p>	<p>Прочитайте всі правила безпеки та вказівки. Невиконання цих правил та інструкцій може призвести до удару струмом, пожежі та/або серйозної травми.</p>	<p>Прочтите все правила безопасности и инструкции. Не выполнение правил и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.</p>
	<p>Iba pre krajiny EÚ Elektrické náradie nezneškodňujte spolu s komunálnym odpadom z domácností! Aby ste dodržali ustanovenia európskej smernice 2002/96/ES o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a jej implementáciu v zmysle národnej legislatívy, je potrebné elektrické zariadenie po uplynutí jeho doby životnosti separovať a doručiť na environmentálne prijateľné miesto recyklovania.</p>	<p>Лише для країн ЄС НЕ викидайте електричні інструменти із побутовими відходами! Згідно Європейської Директиви 2002/96/ЄС про відходи електронного та електричного виробництва і її запровадження згідно місцевих законів, електроінструменти, які відслужили робочий строк слід утилізувати окремо і повертати до установ, що займаються екологічною переробкою брухту.</p>	<p>Только для стран ЕС Не выкидывайте электроприборы вместе с обычным мусором! В соответствии с европейской директивой 2002/96/EC об утилизации старых электрических и электронных приборов и в соответствии с местными законами электроприборы, бывшие в эксплуатации, должны утилизироваться отдельно безопасным для окружающей среды способом.</p>

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

WARNING

Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet.**
Never modify the plug in any way.
Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.**
Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**
Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.**
Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**
Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.**
Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.
A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**
This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.**
Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**
Use of dust collection can reduce dust related hazards.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**
Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**
Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**
Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation.**
If damaged, have the power tool repaired before use.
Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.**
Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**
Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.**
A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.**
Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.**
Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.**
Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6) Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.
This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

PRECAUTION

Keep children and infirm persons away.

When not in use, tools should be stored out of reach of children and infirm persons.

PRECAUTIONS FOR CORDLESS IMPACT DRIVER

1. **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

- This is portable tool for tightening and loosening screws. Use it only for these operations.
- Use the earplugs if using for a long time.
- One-hand operation is extremely dangerous; hold the unit firmly with both hands when operating.
- After installing the driver bit, pull lightly out the bit to make sure that it does not come loose. If the bit is not installed properly, it can come loose during use, which can be dangerous.
- Use the bit that matches the screw.
- Tightening a screw with the impact driver at an angle to that screw can damage the head of the screw and the proper force will not be transmitted to the screw. Tighten with this impact driver lined up straight with the screw.
- Always charge the battery at a temperature of 0 – 40°C.
A temperature of less than 0°C will result in over charging which is dangerous. The battery cannot be charged at a temperature greater than 40°C.
The most suitable temperature for charging is that of 20 – 25°C.
- Do not use the charger continuously.
When one charging is completed, leave the charger for about 15 minutes before the next charging of battery.
- Do not allow foreign matter to enter the hole for connecting the rechargeable battery.
- Never disassemble the rechargeable battery and charger.
- Never short-circuit the rechargeable battery.
Short-circuiting the battery will cause a great electric current and overheat. It results in burn or damage to the battery.
- Do not dispose of the battery in fire.
If the battery burns, it may explode.
- Do not insert object into the air ventilation slots of the charger.
Inserting metal objects or inflammables into the charger air ventilation slots will result in electrical shock hazard or damaged charger.
- Bring the battery to the shop from which it was purchased as soon as the post-charging battery life becomes too short for practical use.
Do not dispose of the exhausted battery.
- Using an exhausted battery will damage the charger.
- Do not pierce battery with a sharp object such as a nail, strike with a hammer, step on, throw or subject the battery to severe physical shock.
- Do not use an apparently damaged or deformed battery.
- Do not use the battery in reverse polarity.
- Do not connect directly to an electrical outlets or car cigarette lighter sockets.
- Do not use the battery for a purpose other than those specified.
If the battery charging fails to complete even when a specified recharging time has elapsed, immediately stop further recharging.
- Do not put or subject the battery to high temperatures or high pressure such as into a microwave oven, dryer, or high pressure container.
- Keep away from fire immediately when leakage or foul odor are detected.
- Do not use in a location where strong static electricity generates.
- If there is battery leakage, foul odor, heat generated, discolored or deformed, or in any way appears abnormal during use, recharging or storage, immediately remove it from the equipment or battery charger, and stop use.

CAUTION

- If liquid leaking from the battery gets into your eyes, do not rub your eyes and wash them well with fresh clean water such as tap water and contact a doctor immediately.
If left untreated, the liquid may cause eye-problems.
- If liquid leaks onto your skin or clothes, wash well with clean water such as tap water immediately.
There is a possibility that this can cause skin irritation.
- If you find rust, foul odor, overheating, discolor, deformation, and/or other irregularities when using the battery for the first time, do not use and return it to your supplier or vendor.

WARNING

If an electrically conductive foreign object enters the terminals of the lithium ion battery, a short-circuit may occur resulting in the risk of fire. Please observe the following matters when storing the battery.

- Do not place electrically conductive cuttings, nails, steel wire, copper wire or other wire in the storage case.
- Either install the battery in the power tool or store by securely pressing into the battery cover until the ventilation holes are concealed to prevent short-circuits (See Fig. 1).

CAUTION ON LITHIUM-ION BATTERY

To extend the lifetime, the lithium-ion battery equips with the protection function to stop the output.

In the cases of 1 to 3 described below, when using this product, even if you are pulling the switch, the motor may stop. This is not the trouble but the result of protection function.

- When the battery power remaining runs out, the motor stops.
In such case, charge it up immediately.
- If the tool is overloaded, the motor may stop. In this case, release the switch of tool and eliminate causes of overloading. After that, you can use it again.
- If the battery is overheated under overload work, the battery power may stop.
In this case, stop using the battery and let the battery cool. After that, you can use it again.

Furthermore, please heed the following warning and caution.

WARNING

In order to prevent any battery leakage, heat generation, smoke emission, explosion and ignition beforehand, please be sure to heed the following precautions.

- Make sure that swarf and dust do not collect on the battery.
 - During work make sure that swarf and dust do not fall on the battery.
 - Make sure that any swarf and dust falling on the power tool during work do not collect on the battery.
 - Do not store an unused battery in a location exposed to swarf and dust.
 - Before storing a battery, remove any swarf and dust that may adhere to it and do not store it together with metal parts (screws, nails, etc.).

PRECAUTIONS REGARDING THE DUST-RESISTANCE AND WATER-PROOFING FUNCTIONS

This product conforms to IP56 protection class ratings (dust-resistance and water-proofing) for electrical equipment as stipulated by the international IEC regulations. (Only the main unit conforms to the IP56 protection class ratings when equipped with a battery.)

[Descriptions of IP Codes]

IP56

Protection rating for water penetration

Must be no adverse effects on the equipment when sprayed with powerful jets of water from all directions (water-proofed).
(100L of water per minute sprayed for approximately three minutes from a distance of approximately three meters with the use of a spray nozzle with a diameter of 12.5mm.)

Protection rating for external assault by solid objects

Dust that may cause adverse effects on the equipment must not be able to enter (dust-resistance).
(The equipment to be left non-operable in a test chamber in which particles of talcum powder with a diameter of less than 75 µm are floating in the air with the use of an agitation pump at a rate of 2kg per cubic meter for eight hours.)

The equipment has been designed to withstand the effects of dust and water, but there is no guarantee that it will not malfunction. Do not use or leave the equipment in locations where it is subject to excessive amounts of dust, or in locations where it is submerged in water or subject to rainwater.

SPECIFICATIONS

POWER TOOL

Model		WH14DDL			WH18DDL		
Voltage		14.4 V			18 V		
No-load speed	High mode	0 – 3000 min ⁻¹			0 – 3100 min ⁻¹		
	Medium mode	0 – 2200 min ⁻¹			0 – 2200 min ⁻¹		
	Low mode	0 – 900 min ⁻¹			0 – 900 min ⁻¹		
	S mode	0 – 3000 min ⁻¹			0 – 3100 min ⁻¹		
Capacity	Ordinary bolt	M5 – M16			M5 – M12		
	High tension bolt	M5 – M12			M4 – M8		
	Machine screw	M4 – M8			M4 – M8		
	Self drilling screw	ø 3.5 – ø 6			ø 3.5 – ø 6		
Tightening torque (Maximum)		167 N·m			172 N·m		
Rechargeable battery		BSL1430: Li-ion 14.4 V (3.0 Ah 8 cells)	BSL1440: Li-ion 14.4 V (4.0 Ah 8 cells)	BSL1450: Li-ion 14.4 V (5.0 Ah 8 cells)	BSL1830: Li-ion 18 V (3.0 Ah 10 cells)	BSL1840: Li-ion 18 V (4.0 Ah 10 cells)	BSL1850: Li-ion 18 V (5.0 Ah 10 cells)
Weight		1.3 kg			1.5 kg		

CHARGER

Model	UC18YRSL	UC18YFSL
Charging voltage	14.4 V – 18 V	
Weight	0.6 kg	0.5 kg

STANDARD ACCESSORIES

In addition to the main unit (1), the package contains the accessories listed in the table below.

WH14DDL WH18DDL	① Charger	1
	② Battery	2
	③ Plastic case	1
	④ Battery cover	1

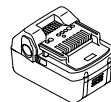
Standard accessories are subject to change without notice.

OPTIONAL ACCESSORIES (Sold separately)

Battery



(BSL1430, BSL1440, BSL1450)



(BSL1830, BSL1840, BSL1850)

Optional accessories are subject to change without notice.

APPLICATION

- Driving and removing of machine screws, wood screws, tapping screws, self drilling screws, etc

BATTERY REMOVAL/INSTALLATION

1. Battery removal

Hold the handle tightly and push the battery latch to remove the battery (see Fig. 2).

CAUTION

Never short-circuit the battery.

2. Battery installation

Insert the battery while observing its polarities (see Fig. 2).

CHARGING

Before using the power tool, charge the battery as follows.

1. **Connect the charger's power cord to a receptacle.** When the power cord is connected, the charger's pilot lamp will blink in red. (At 1-second intervals)

2. **Insert the battery into the charger.**

Firmly insert the battery into the charger, as shown in Fig. 3, 4.

3. Charging

When inserting a battery in the charger, charging will commence and the pilot lamp will light continuously in red.

When the battery becomes fully recharged, the pilot lamp will blink in red. (At 1-second intervals) (See Table 1)

(1) Pilot lamp indication

The indications of the pilot lamp will be as shown in Table 1, according to the condition of the charger or the rechargeable battery.

Table 1

Indications of the pilot lamp				
The pilot lamp lights or blinks.	Before charging	Blinks (red)	Lights for 0.5 seconds. Does not light for 0.5 seconds. (off for 0.5 seconds)	
	While charging	Lights (red)	Lights continuously	
	Charging complete	Blinks (red)	Lights for 0.5 seconds. Does not light for 0.5 seconds. (off for 0.5 seconds)	
	Charging impossible	Flickers (red)	Lights for 0.1 seconds. Does not light for 0.1 seconds. (off for 0.1 seconds)	Malfunction in the battery or the charger
	Overheat standby	Lights (green) (UC18YRSL) Blinks (red) (UC18YFSL)	Lights continuously Lights for 1 seconds. Does not light for 0.5 seconds. (off for 0.5 seconds)	Battery overheated. Unable to charge. (Charging will commence when battery cools)

- (2) Regarding the temperatures of the rechargeable battery
The temperatures for rechargeable batteries are as shown in Table 2, and batteries that have become hot should be cooled for a while before being recharged.

Table 2 Recharging ranges of batteries

Rechargeable batteries	Temperatures at which the battery can be recharged
BSL1430, BSL1440, BSL1450 BSL1830, BSL1840, BSL1850	0°C – 50°C

- (3) Regarding recharging time
Depending on the combination of the charger and batteries, the charging time will become as shown in Table 3.

Table 3 Charging time (At 20°C)

Battery	Charger	UC18YRSL / UC18YFSL
BSL1430, BSL1830		Approx. 45 min.
BSL1440, BSL1840		Approx. 60 min.
BSL1450, BSL1850		Approx. 75 min.

NOTE

The charging time may vary according to temperature and power source voltage.

4. **Disconnect the charger's power cord from the receptacle.**

5. **Hold the charger firmly and pull out the battery.**

NOTE

After operation, pull out batteries from the charger first, and then keep the batteries properly.

Regarding electric discharge in case of new batteries, etc.

As the internal chemical substance of new batteries and batteries that have not been used for an extended period is not activated, the electric discharge might be low when using them the first and second time. This is a temporary phenomenon, and normal time required for recharging will be restored by recharging the batteries 2-3 times.

How to make the batteries perform longer

- (1) Recharge the batteries before they become completely exhausted.
When you feel that the power of the tool becomes weaker, stop using the tool and recharge its battery. If you continue to use the tool and exhaust the electric current, the battery may be damaged and its life will become shorter.
- (2) Avoid recharging at high temperatures.
A rechargeable battery will be hot immediately after use. If such a battery is recharged immediately after use, its internal chemical substance will deteriorate, and the battery life will be shortened. Leave the battery and recharge it after it has cooled for a while.

CAUTION

- When the battery charger has been continuously used, the battery charger will be heated, thus constituting the cause of the failures. Once the charging has been completed, give 15 minutes rest until the next charging.
- If the battery is recharged when it is warm due to battery use or exposure to sunlight, the pilot lamp map light in green. The battery will not be recharged. In such a case, let the battery cool before charging.
- When the pilot lamp flickers in red (at 0.2-second intervals), check for and take out any foreign objects in the charger's battery installation hole. If there are no foreign objects, it is probable that the battery or charger is malfunctioning. Take it to your authorized Service Center.

PRIOR TO OPERATION

1. Preparing and checking the work environment

Make sure that the work site meets all the conditions laid forth in the precautions.

2. Checking the battery

Make sure that the battery is installed firmly. If it is at all loose it could come off and cause an accident.

3. Installing the bit

Always follow the following procedure to install driver bit. (Fig. 5)

- (1) Pull the guide sleeve away from front of the tool.
- (2) Insert the bit into the hexagonal hole in the anvil.
- (3) Release the guide sleeve and it returns to its original position.
- (4) If you want to remove the bit, pull the guide sleeve away from front of the tool.

CAUTION

If the guide sleeve does not return to its original position, then the bit is not installed properly.

HOW TO USE

1. Check the rotational direction

The bit rotates clockwise (viewed from the rear side) by pushing the R-side of the push button.

The L-side of the push button is pushed to turn the bit counterclockwise. (See Fig. 6) (The (L) and (R) marks are provided on the body.)

2. Switch operation

- When the trigger switch is depressed, the tool rotates. When the trigger is released, the tool stops.
- The rotational speed of the drill can be controlled by varying the amount that the trigger switch is pulled. Speed is low when the trigger switch is pulled slightly and increases as the trigger switch is pulled more.

NOTE

A buzzing noise is produced when the motor is about to rotate. This is only a noise, not a machine failure.

3. Using the hook

The hook is used to hang up the power tool to your waist belt while working.

CAUTION

- When using the hook, hang up the power tool firmly not to drop accidentally. If the power tool is dropped, it may lead to an accident.
- When carrying the power tool with hooked to your waist belt, do not fit any bit to the tip of power tool. If the sharp bit such as drill is fitted to the power tool when carrying it with hooked to your waist belt, you will be injured.
- Install securely the hook. Unless the hook is securely installed, it may cause an injury while using.

(1) Removing the hook.

Remove the screws fixing the hook with Philips screw driver. (Fig. 7)

(2) Replacing the hook and tightening the screws.




Install securely the hook in the groove of power tool and tighten the screws to fix the hook firmly. (Fig. 8)

4. About Remaining Battery Indicator

When pressing the remaining battery indicator switch, the red indicator lamp lights and the battery remaining power can be checked. (Fig. 9)

When releasing your finger from the remaining battery indicator switch, the indicator lamp changes indication of LED light mode. The Table 4 shows the state of red indicator lamp and the battery remaining power.

Table 4

State of lamp	Battery Remaining Power
	The battery remaining power is enough.
	The battery remaining power is a half.
	The battery remaining power is nearly empty. Re-charge the battery soonest possible.

As the remaining battery indicator shows somewhat differently depending on ambient temperature and battery characteristics, read it as a reference.

NOTE




Do not give a strong shock to the switch panel or break it. It may lead to a trouble.

5. How to use the LED light

By press the light selector switch on the switch panel, the LED light mode changes as Table 5. It is indicated by green lamp. (Fig. 10)

To prevent the battery power consumption, turn off the LED light frequently.

Table 5

	Always-ON mode	SW interlocked mode	Always-OFF mode
Panel display			
State	Always ON (turn off after 2 minute)	Light only SW-ON	Always OFF

CAUTION

Do not expose directly your eye to the light by looking into the light. If your eye is continuously exposed to the light, your eye will be hurt.

NOTE

To prevent the battery power consumption caused by forgetting to turn off the LED light, the light goes off automatically in about 2 minutes.

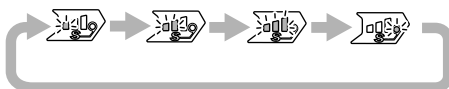
6. Tightening mode selector function (Fig. 11)

CAUTION

- Do not subject the switch panel to shock or damage.
- Select tightening mode while the trigger switch is released. Failure to do so could result in malfunction.

(1) Tightening mode selector switch





The rotation speed changes in 3 steps (900, 2200, 3000/3100 min⁻¹) and select "S mode" each time the tightening mode selector switch is pressed. S mode is suitable mode for tightening of self drilling screw, it decrease failure of screw head breaking, screw breaking, and screw idle running from tightening too much screw.



NOTE

- The appropriate mode differs depending on the screw and the material being screwed. Drive in a few test screws and adjust the mode setting accordingly.
- The tightening mode selector switch can only be set after the battery has been installed in the driver and the trigger switch has been pulled once.

Examples of tightening mode selector function settings

	Low	Medium	High	S mode
Rotation speed	 900 min ⁻¹	 2200 min ⁻¹	 3000 min ⁻¹ /3100 min ⁻¹	 3000 min ⁻¹ /3100 min ⁻¹
Use	"Delicate work" Tightening small diameter screws (M6 or similar), etc.	"Light load work" Affixing plasterboard etc.	"Heavy load work" Tightening long screws, coach screws, bolts, etc.	Self drilling screw tightening

7. Tightening and loosening screws

Install the bit that matches the screw, line up the bit in the grooves of the head of the screw, then tighten it.

Push the impact driver just enough to keep the bit fitting the head of the screw.

CAUTION

Applying the impact driver for too long tightens the screw too much and can break it.

Tightening a screw with the impact driver at an angle to that screw can damage the head of the screw and the proper force will not be transmitted to the screw.

Tighten with this impact driver lined up straight with the screw.

8. Tightening and loosening bolts

A hex. socket matching the bolt or nut must first be selected. Then mount the socket on the anvil, and grip the nut to be tightened with the hex. socket. Holding the tool in line with the bolt, press the power switch to impact the nut for several seconds.

If the nut is only loosely fitted to the bolt, the bolt may turn with the nut, therefore mistaking proper tightening. In this case, stop impact on the nut and hold the bolt head with a wrench before restarting impact, or manually tighten the bolt and nut to prevent them slipping.

OPERATIONAL CAUTIONS

1. Resting the unit after continuous work

After use for continuous bolt-tightening work, rest the unit for 15 minutes or so when replacing the battery. The temperature of the motor, switch, etc., will rise if the work is started again immediately after battery replacement, eventually resulting in burnout.

NOTE

Do not touch the metal parts, as it gets very hot during continuous work.

2. Cautions on use of the speed control switch

This switch has a built-in, electronic circuit which steplessly varies the rotation speed. Consequently, when the switch trigger is pulled only slightly (low speed rotation) and the motor is stopped while continuously driving in screws, the components of the electronic circuit parts may overheat and be damaged.

3. Use a tightening time suitable for the screw

The appropriate torque for a screw differs according to the material and size of the screw, and the material being screwed etc., so please use a tightening time suitable for the screw. In particular, if a long tightening time is used in the case of screws smaller than M8, there is a danger of the screw breaking, so please confirm the tightening time and the tightening torque beforehand.

4. Work at a tightening torque suitable for the bolt under impact

The optimum tightening torque for nuts or bolts differs with material and size of the nuts or bolts. An excessively large tightening torque for a small bolt may stretch or break the bolt. The tightening torque increases in proportion to the operation time. Use the correct operating time for the bolt.

5. Holding the tool

Hold the tool firmly with both hands. In this case hold the tool in line with the screw or bolt.

It is not necessary to push the tool very hard. Hold the tool with a force just sufficient to counteract the impact force.

6. Confirm the tightening torque

The following factors contribute to a reduction of the tightening torque. So confirm the actual tightening torque needed by screwing up some bolts before the job with a hand torque wrench. Factors affecting the tightening torque are as follows.

(1) Voltage

When the discharge margin is reached, voltage decreases and tightening torque is lowered.

(2) Operating time

The tightening torque increases when the operating time increases. But the tightening torque does not increase above a certain value even if the tool is driven for a long time.

(3) Diameter of bolt

The tightening torque differs with the diameter of the bolt. Generally a larger diameter bolt requires larger tightening torque.

(4) Tightening conditions

The tightening torque differs according to the torque ratio; class, and length of bolts even when bolts with the same size threads are used. The tightening torque also differs according to the condition of the surface of workpiece through which the bolts are to be tightened. When the bolt and nut turn together, torque is greatly reduced.

(5) Tightening torque varies, depending on the battery's charge level.

MAINTENANCE AND INSPECTION

1. Inspecting the driver bit

Using a broken bit or one with a worn out tip is dangerous because the bit can slip. Replace it.

2. Inspecting the mounting screws

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so may result in serious hazard.

3. Maintenance of the motor

The motor unit winding is the very "heart" of the power tool.

Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.

4. Cleaning of the outside

When the impact driver is stained, wipe with a soft dry cloth or a cloth moistened with soapy water. Do not use chloric solvents, gasoline or paint thinner, as they melt plastics.

5. Storage

Store the impact driver in a place in which the temperature is less than 40°C, and out of reach of children.

NOTE

Make sure that the battery is fully charged when stored for a long period (3 months or more). The battery with smaller capacity may not be able to be charged when used, if stored for a long period.

NOTE

Storing lithium-ion batteries

Make sure the lithium-ion batteries have been fully charged before storing them.

Prolonged storage of batteries with a low charge may result in performance deterioration, significantly reducing battery usage time or rendering the batteries incapable of holding a charge.

However, significantly reduced battery usage time may be recovered by repeatedly charging and using the batteries two to five times. If the battery usage time is extremely short despite repeated charging and use, consider the batteries dead and purchase new batteries.

6. Service parts list

CAUTION

Repair, modification and inspection of Hitachi Power Tools must be carried out by a Hitachi Authorized Service Center.

This Parts List will be helpful if presented with the tool to the Hitachi Authorized Service Center when requesting repair or other maintenance. In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

MODIFICATIONS

Hitachi Power Tools are constantly being improved and modified to incorporate the latest technological advancements.

Accordingly, some parts may be changed without prior notice.

Important notice on the batteries for the Hitachi cordless power tools

Please always use one of our designated genuine batteries. We cannot guarantee the safety and performance of our cordless power tool when used with batteries other than these designated by us, or when the battery is disassembled and modified (such as disassembly and replacement of cells or other internal parts).

GUARANTEE

We guarantee Hitachi Power Tools in accordance with statutory/country specific regulation. This guarantee does not cover defects or damage due to misuse, abuse, or normal wear and tear. In case of complaint, please send the Power Tool, undismantled, with the GUARANTEE CERTIFICATE found at the end of this Handling instruction, to a Hitachi Authorized Service Center.

NOTE

Due to HITACHI's continuing program of reserch and development, the specifications herein are subject to change without prior notice..

Information concerning airborne noise and vibration

The measured values were determined according to EN60745 and declared in accordance with ISO 4871.

Measured A-weighted sound power level: WH14DDL: 86 dB (A)

WH18DDL: 87 dB (A)

Measured A-weighted sound pressure level: WH14DDL: 75 dB (A)

WH18DDL: 76 dB (A)

Uncertainty KpA: 3 dB (A).

Wear hearing protection.

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN60745.

Impact tightening of fasteners of the maximum capacity of the tool:

Vibration emission value \mathbf{a}_h = WH14DDL: 13.0 m/s²

WH18DDL: 13.6 m/s²

Uncertainty K = 1.5 m/s²

The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another. It may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used.
- Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROGERÄTE

⚠️ WARNUNG

Lesen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und Anweisungen durch

Wenn die Warnungen und Anweisungen nicht befolgt werden, kann es zu Stromschlag, Brand und/oder ernsthaften Verletzungen kommen.

Bitte bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich in den Warnhinweisen auf Elektrowerkzeuge mit Netz- (schnurgebunden) oder Akkubetrieb (schnurlos).

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

a) Sorgen Sie für einen sauberen und gut ausgeleuchteten Arbeitsbereich. Zugestellte oder dunkle Bereiche ziehen Unfälle förmlich an.

b) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge niemals an Orten, an denen Explosionsgefahr besteht – zum Beispiel in der Nähe von leicht entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen kann es zu Funkenbildung kommen, wodurch sich Stäube oder Dämpfe entzünden können.

c) Sorgen Sie bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen dafür, dass sich keine Zuschauer (insbesondere Kinder) in der Nähe befinden. Wenn Sie abgelenkt werden, können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

a) Elektrowerkzeuge müssen mit passender Stromversorgung betrieben werden.

Nehmen Sie niemals irgendwelche Änderungen am Anschlussstecker vor.

Verwenden Sie bei Elektrowerkzeugen mit Schutzkontakt (geerdet) niemals Adapterstecker.

Stecker im Originalzustand und passende Steckdosen reduzieren das Stromschlagrisiko.

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohrleitungen, Heizungen, Herden oder Kühlschränken. Bei Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko.

c) Setzen Sie Elektrowerkzeuge niemals Regen oder sonstiger Feuchtigkeit aus. Wenn Flüssigkeiten in ein Elektrowerkzeug eindringen, erhöht sich das Stromschlagrisiko.

d) Verwenden Sie das Anschlusskabel nicht missbräuchlich. Tragen Sie das Elektrowerkzeug niemals an der Anschlusschnur, ziehen Sie es nicht damit heran und ziehen Sie den Stecker nicht an der Anschlusschnur aus der Steckdose. Halten Sie die Anschlusschnur von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verdrehte Anschlusschnüre erhöhen das Stromschlagrisiko.

e) Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien benutzen, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel. Ein für den Außeneinsatz geeignetes Kabel vermindert das Stromschlagrisiko.

f) Falls sich der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeiden lässt, verwenden Sie eine Stromversorgung mit Fehlerstromschutzeinrichtung (Residual Current Device, RCD). Durch den Einsatz einer Fehlerstromschutzeinrichtung wird das Risiko eines elektrischen Schlages reduziert.

3) Persönliche Sicherheit

a) Bleiben Sie wachsam, achten Sie auf das, was Sie tun, und setzen Sie Ihren Verstand ein, wenn Sie mit Elektrowerkzeugen arbeiten. Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen können bereits kurze Phasen der Unaufmerksamkeit zu schweren Verletzungen führen.

b) Benutzen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.

Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschsichere Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz senken das Verletzungsrisiko bei angemessenem Einsatz.

c) Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Einschalten. Achten Sie darauf, dass sich der Schalter in der Aus- (Off-) Position befindet, ehe Sie das Gerät mit der Stromversorgung und/oder Batteriestromversorgung verbinden, es aufheben oder herumtragen. Das Herumtragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Herstellen der Stromversorgung bei betätigtem Schalter zieht Unfälle regelrecht an.

d) Entfernen Sie sämtliche Einstellwerkzeuge (Einstellschlüssel), ehe Sie das Elektrowerkzeug einschalten.

Ein an einem beweglichen Teil des Elektrowerkzeugs angebrachter Schlüssel kann zu Verletzungen führen.

e) Sorgen Sie für einen festen Stand. Achten Sie jederzeit darauf, sicher zu stehen und das Gleichgewicht zu bewahren.

Dadurch haben Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser im Griff.

f) Kleiden Sie sich richtig. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haar, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.

Lose Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann von beweglichen Teilen erfasst werden.

g) Wenn Anschlüsse für Staubabsaug- und -sammelvorrichtungen vorhanden sind, sorgen Sie dafür, dass diese richtig angeschlossen und eingesetzt werden.

Durch Entfernen des Staubes können staubbezogene Gefahren vermindert werden.

4) Einsatz und Pflege von Elektrowerkzeugen

a) Überansprechen Sie Elektrowerkzeuge nicht. Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihren Einsatzzweck.

Das richtige Elektrowerkzeug erledigt seine Arbeit bei bestimmungsgemäßem Einsatz besser und sicherer.

b) Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht am Schalter ein- und ausschalten lässt.

Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter betätigt werden kann, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.

c) Stecken Sie den Stecker der Stromversorgung oder Batteriestromversorgung vom Gerät ab, ehe Sie Einstellarbeiten vornehmen, Zubehörteile tauschen oder das Elektrowerkzeug verstauen.

Solche präventiven Sicherheitsmaßnahmen verhindern den unbeabsichtigten Anlauf des Elektrowerkzeugs und die damit verbundenen Gefahren.

d) Lagern Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern, lassen Sie nicht zu, dass Personen das Elektrowerkzeug bedienen, die nicht mit dem Werkzeug selbst und/oder diesen Anweisungen vertraut sind.

Elektrowerkzeuge in ungeschulten Händen sind gefährlich.

e) Halten Sie Elektrowerkzeuge in Stand. Prüfen Sie auf Fehlausrüstungen, sicheren Halt und Leichtgängigkeit beweglicher Teile, Beschädigungen von Teilen und auf jegliche andere Zustände, die sich auf den Betrieb des Elektrowerkzeugs auswirken können. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrowerkzeug reparieren, ehe Sie es benutzen.

Viele Unfälle mit Elektrowerkzeugen sind auf schlechte Wartung zurückzuführen.

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.

Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten bleiben weniger häufig hängen und sind einfacher zu beherrschen.

g) Benutzen Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Werkzeugschlitzen und Ähnliches in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen – beachten Sie dabei die jeweiligen Arbeitsbedingungen und die Art und Weise der auszuführenden Arbeiten.

Der Gebrauch des Elektrowerkzeuges für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) Verwendung und Pflege der Batterie

- a) **Laden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen Ladegerät auf.**

Ein Ladegerät für einen speziellen Batterietyp kann bei Verwendung mit anderen Batterien zu Gefahren führen.

- b) **Verwenden Sie für das Gerät nur die speziell empfohlenen Batterien.**
Eine Verwendung von anderen Batterien kann zu Verletzungen und Bränden führen.

- c) **Ist die Batterie nicht in Gebrauch, achten Sie darauf, dass sie nicht mit metallischen Gegenständen, beispielsweise Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben in Kontakt kommt, da diese Gegenstände einen Kurzschluss der Anschlüsse verursachen könnten.**
Ein Kurzschluss der Batterieanschlüsse kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.

- d) **Im Falle von Störungen, kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Vermeiden Sie in diesem Fall jeglichen Kontakt. Sollten Sie dennoch mit der Batterie in Berührung kommen, waschen Sie die betroffene Stelle gründlich mit Wasser ab. Ist die Flüssigkeit ins Auge geraten, suchen Sie einen Arzt auf.**

Ausgetretene Batterieflüssigkeiten können zu Reizungen oder Verbrennungen führen.

6) Service

- a) **Lassen Sie Elektrowerkzeuge durch qualifizierte Fachkräfte und unter Einsatz passender, zugelassener Originalteile warten.**

Dies sorgt dafür, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs nicht beeinträchtigt wird.

VORSICHT

Von Kindern und gebrechlichen Personen fernhalten.

Werkzeuge sollten bei Nichtgebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern und gebrechlichen Personen aufbewahrt werden.

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN AKKU-SCHLAGSCHRAUBER

- Halten Sie das Elektrowerkzeug an seinen isolierten Griffen fest, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Befestigungsvorrichtung mit verdeckten Verdrähtungen in Kontakt kommen könnte. Wenn Befestigungsvorrichtungen mit einem "stromführenden" Draht in Kontakt kommen, könnten die metallischen Teile des Elektrowerkzeugs "unter Strom stehen" und die Bedienungsperson erhält dann einen elektrischen Schlag.
- Dies ist ein tragbares Werkzeuggerät zum Anziehen und Lösen von Schrauben. Es sollte nur für diesen Zweck eingesetzt werden.
- Bei längerem Arbeiten Ohrstöpsel verwenden.
- Es ist äußerst gefährlich, das Gerät nur mit einer Hand zu bedienen. Das Gerät ist beim Betrieb mit beiden Händen festzuhalten.
- Nachdem das Schraubstück angebracht wurde, sollte ein wenig daran gezogen werden, um sicherzugehen, daß es festsitzt. Wenn das Schraubstück nicht richtig aufgesetzt wird, kann es sich während des Betriebs lösen, was Verletzungsgefahr bedeutet.
- Das Schrubstück gemäß der anziehenden Schraube verwenden.
- Sollte versucht werden, mit dem Schlag-Schrauber eine Schraube anzuziehen, wenn sich der Schlag-Schrauber in einem Winkel zur Schraube befindet, kann die Preßkraft des Geräts nicht voll zur Geltung kommen; außer dem kann der Schraubenkopf beschädigt werden. Anziehen, wenn sich der Schlag-Schrauber mit der Schraube auf einer Linie befindet.
- Die Batterie immer bei einer Temperatur von 0 – 40°C laden. Laden bei einer Temperatur die niedriger als 0°C ist twird gefährliche Überladung verursachen. Die Batterie kann nicht bei einer Temperatur über 40°C geladen werden. Die beste Temperatur zum Laden wäre von 20 – 25°C.
- Das Ladegerät nicht fortlaufend laden. Nach Beendung einer Ladung, lassen Sie das Ladegerät ungefähr 15 Minuten ruhen bevor die nächste Batterieladung unternommen wird.
- Keine Fremdkörper durch das Anschlußloch der Batterie eindringen lassen.
- Niemals die Batterie und das Ladegerät auseinandernehmen.

- Niemals die Batterie kurzschließen. Kurzschluß der Batterie verursacht eine zu große Stromzufuhr und Überhitzung, wodurch Durchbrennen oder Schaden beider Batterie entsteht.
- Die Batterie nicht ins Feuer werfen. Sie könnte dabei explodieren.
- Darauf achten, daß keine Gegenstände durch Belüftungsschlitze das Ladegeräts in das Gerät eindringen. Wenn Metallobjekte oder entzündliche Gegenstände durch die Belüftungsschlitze des Ladegeräts eindringen, kann dies zu elektrischen Schlägen führen oder das Ladegerät beschädigen.
- Bringen Sie die Batterie zum Geschäft, wo Sie sie gekauft haben, sobald die Lebensdauer der Batterie zur Neige geht. Die leere Batterie nicht wegwerfen.
- Das Benutzen einer leeren Batterie beschädigt das Ladegerät.

WARNUNG ZUM LITHIUM-IONEN-AKKU

Um die Lebensdauer des Lithium-Ionen-Akkus zu verlängern, ist dieser mit einer Schutzfunktion zum Stoppen der Leistungsabgabe ausgestattet.

In den unten beschriebenen Fällen 1 bis 3 kann bei der Benutzung dieses Produkts der Motor abschalten, selbst wenn Sie den Schalter drücken. Dies ist kein Defekt sondern das Resultat der Schutzfunktion.

- Wenn die verbleibende Akkuleistung nicht mehr ausreicht, schaltet der Motor ab.

Laden Sie in einem solchen Fall den Akku umgehend auf.

- Wenn das Werkzeug überlastet ist, kann es zum Abschalten des Motors kommen. Lassen Sie in diesem Fall den Schalter des Geräts los und beseitigen Sie die Ursache der Überlastung. Danach können Sie das Gerät wieder verwenden.

- Kommt es während des Betriebs zu einer Erhitzung der Batterie, wird das Gerät unter Umständen angehalten. Unterbrechen Sie in diesem Fall Ihre Arbeit und lassen Sie die Batterie abkühlen. Anschließend können Sie das Gerät wieder normal verwenden.

Bitte beachten Sie die folgenden Warnhinweise.

WARNUNG

Zur Vermeidung einer ausgelaufenen Batterie, Erwärmung, Rauchentwicklung, Explosionen und vorzeitiger Zündung beachten Sie bitte die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.

- Stellen Sie sicher, dass sich Späne und Staub nicht auf der Batterie ansammeln.
 - Stellen Sie während der Arbeit sicher, dass Späne und Staub nicht auf die Batterie fallen.
 - Stellen Sie sicher, dass Staub und Späne, die während der Bearbeitung auf das Elektrowerkzeug fallen, nicht in die Batterie gelangen.
 - Lagern Sie ungebrauchte Batterien nicht an Plätzen, an denen Staub oder Späne anfallen.
 - Vor dem Einlagern einer Batterie sind sämtlicher Staub und Späne zu entfernen. Weiterhin ist zu berücksichtigen, dass die Batterie nicht gemeinsam mit Metallteilen (Schrauben, Nägel, usw.) zu lagern ist.
- Achten Sie darauf, dass die Batterie nicht durch einen spitzen Gegenstand, beispielsweise einen Nagel, beschädigt wird. Vermeiden Sie Schläge mit dem Hammer. Treten Sie nicht gegen die Batterie, werfen Sie diese nicht, und vermeiden Sie Stöße.
- Beschädigte oder verformte Batterien dürfen nicht weiter verwendet werden.
- Achten Sie auf den richtigen Anschluss der Pole.
- Schließen Sie die Batterie nicht direkt an elektrische Ausgänge oder Zigarettenzünder im Auto an.
- Verwenden Sie die Batterie nur für den angegebenen Zweck.
- Falls die Batterie nach Verstreichen der angegebenen Ladezeit nicht vollständig aufgeladen ist, brechen Sie den Ladevorgang unverzüglich ab.
- Vermeiden Sie hohe Temperaturen und hohen Druck, wie er beispielsweise in der Mikrowelle, einem Trockner oder einem Hochdruckbehälter auftritt.
- Wenn Sie ein Leck oder Rußgeruch feststellen, vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit Feuerstellen.

- Vermeiden Sie eine Verwendung an Orten, an denen starke statische Elektrizität erzeugt wird.
- Werden ein Leck, Rußgeruch, Erwärmung, Verfärbungen, Verformungen oder sonstige Anomalitäten während der Verwendung, des Aufladens oder der Lagerung festgestellt, entfernen Sie die Batterie unverzüglich vom Gerät oder dem Ladegerät und beenden Sie die Anwendung.

ACHTUNG

- Tritt die auslaufende Flüssigkeit in Kontakt mit Ihren Augen, reiben Sie diese nicht, sondern waschen Sie sie mit sauberem (Leitungs-) Wasser gut aus und suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf. Ohne sachgemäße Behandlung können Augenverletzungen auftreten.
- Wenn die ausgelaufene Flüssigkeit auf Haut oder Kleidung trifft, waschen Sie diese unverzüglich mit sauberem Wasser ab. Es besteht die Gefahr von Hautreizungen.

- Beim Auftreten von Rost, Rußgeruch, Erwärmung, Verfärbungen, Verformungen oder sonstigen Anomalitäten während der ersten Verwendung der Batterie, ist diese nicht weiter zu verwenden. Bringen Sie die Batterie zum Händler oder Verkäufer zurück.

WARNUNG

Wenn ein elektrischer Fremdkörper an die Anschlüsse des Lithium-Ionen-Akkus gelangt, kann es zu einem Kurzschluss und der Gefahr eines Feuers kommen. Beachten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen bei der Aufbewahrung des Akkus.

- Legen Sie keine elektrisch leitenden Späne, Nägel, Stahldraht, Kupferdraht oder anderen Draht in den Aufbewahrungskoffer.
- Setzen Sie den Akku entweder in das Gerät ein oder lagern Sie ihn, um Kurzschlüsse zu vermeiden, indem Sie ihn in die Batterieabdeckung hineindrücken, bis die Belüftungslöcher verdeckt sind. (Siehe Abb. 1)

VORSICHTSMASSNAHMEN HINSICHTLICH DER WIDERSTANDSFÄHIGKEIT GEGEN STAUB UND WASSER

Dieses Produkt entspricht der IP-Schutzart 56 (Schutz gegen das Eindringen von Festkörpern und Wasser) für elektrische Geräte nach den internationalen IEC-Vorschriften. (Ausschließlich ein mit einer Batterie ausgestattetes Hauptgerät entspricht der IP-Schutzart 56.)

[Beschreibung der IP-Schutzarten]

IP 56

→ Schutz gegen das Eindringen von Wasser

Ein Wasserstrahl, der aus allen Richtungen gegen das Gerät gerichtet wird, darf keine schädliche Wirkung haben (strahlwassergeschützt).

(Das Gerät wird unter Einsatz einer Düse mit einem Durchmesser von 12,5 mm ca. drei Minuten lang aus einer Entfernung von ca. drei Metern mit 100l Wasser pro Minute bespritzt.)

→ Schutz gegen das Eindringen von Festkörpern

Staub, der schädliche Auswirkungen auf das Gerät haben könnte, darf nicht eindringen können (staubgeschützt).

(Das Gerät wird in ausgeschaltetem Zustand für acht Stunden in eine Staubkammer gestellt, in der Talkumpuderpartikel (2 kg/m³ Kammer) mit einem Durchmesser von weniger als 75 µm mithilfe einer Staubumlaufpumpe in der Schwebelage gehalten werden.)

Das Gerät wurde so konstruiert, dass es den Einflüssen von Staub und Wasser standhält, eine Fehlfunktion kann jedoch nicht ausgeschlossen werden. Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht an Orten, an denen es übermäßigen Mengen von Staub bzw. Regenwasser ausgesetzt ist oder unter Wasser steht.

STANDARDZUBEHÖR

ELEKTRO-WERKZEUG

Modell		WH14DDL			WH18DDL		
Spannung		14,4 V			18 V		
Leerlaufdrehzahl	Stark-Modus	0 – 3000 min ⁻¹			0 – 3100 min ⁻¹		
	Mittel-Modus	0 – 2200 min ⁻¹			0 – 2200 min ⁻¹		
	Niedriger Modus	0 – 900 min ⁻¹			0 – 900 min ⁻¹		
	S-Modus	0 – 3000 min ⁻¹			0 – 3100 min ⁻¹		
Kapazität	Üblicher Bolzen				M5 – M16		
	Hochzugfester Bolzen				M5 – M12		
	Maschinenschraube				M4 – M8		
	Selbstbohrende Schraube				ø 3,5 – ø 6		
Spanndrehkraft (Maximum)		167 N·m			172 N·m		
Wiederaufladbare Batterie		BSL1430: Li-ion 14,4 V (3,0 Ah 8 zellen)	BSL1440: Li-ion 14,4 V (4,0 Ah 8 zellen)	BSL1450: Li-ion 14,4 V (5,0 Ah 8 zellen)	BSL1830: Li-ion 18 V (3,0 Ah 10 zellen)	BSL1840: Li-ion 18 V (4,0 Ah 10 zellen)	BSL1850: Li-ion 18 V (5,0 Ah 10 zellen)
Gewicht		1,3 kg			1,5 kg		

LADEGERÄT

Modell	UC18YRSL	UC18YFSL
Ladespannung	14,4 V – 18 V	
Gewicht	0,6 kg	0,5 kg

STANDARDZUBEHÖR

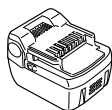
Zusätzlich zum Hauptgerät (1) sind im Lieferumfang auch die in der untenstehenden Tabelle aufgeführten Zubehöriteile enthalten.

WH14DDL WH18DDL	① Ladegerät	1
	② Batterie	2
	③ Plastikgehäuse	1
	④ Batterieabdeckung	1

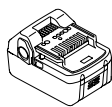
Das Standardzubehör kann ohne vorherige Bekanntmachung jederzeit geändert werden.

SONDERZUBEHÖR (separat zu beziehen)

- Batterie



(BSL1430, BSL1440, BSL1450)



(BSL1830, BSL1840, BSL1850)

Das Sonderzubehör kann ohne vorherige Bekanntmachung jederzeit geändert werden.

ANWENDUNG

- Ein- und Herausrauben von Maschinenschrauben, Holzschrauben, Blechschrauben, selbstbohrenden Schrauben usw.

HERAUSNEHMEN/EINSETZEN DER BATTERIE

- Herausnehmen der Batterie**
Den Handgriff festhalten und die Batterieverriegelungen drücken, um die Batterie herauszunehmen (siehe **Abb. 2**).

ACHTUNG

Die Kontakte des Batterie niemals kurzschließen.

- Einsetzen des Batterie**
Den Batterie unter Beachtung der richtigen Richtung in das Gerät einsetzen (siehe **Abb. 2**).

LADEN

Vor Gebrauch des Elektrogeräts die Batterie wie folgt laden.

- Den Netzstecker des Ladegerätes in eine Steckdose einstecken.**
Beim Anschluss des Ladegeräts an eine Netzsteckdose blinkt die Kontrolllampe rot auf. (In Sekundenabständen)
 - Eine Batterie in das Ladegerät einlegen.**
Drücken Sie die Batterie fest in das Ladegerät, wie in **Abb. 3, 4** dargestellt.
 - Anzeigelämpchen**
Beim Einlegen einer Batterie in das Ladegerät beginnt der Ladevorgang und die Kontrolllampe leuchtet kontinuierlich rot. Wenn die Batterie voll aufgeladen ist, blinkt das Kontrolllampe in Rot. (In Sekundenabständen) (Siehe **Tafel 1**)
- (1) Anzeigelämpchen
Das Kontrolllampe leuchtet auf, wie in **Tafel 1** gezeigt, entsprechend dem Zustand des verwendeten Ladegeräts für die Akkubatterie.

Tafel 1

Anzeigen der Kontrolllampe				
Die Bereitschaftsanzeige leuchtet oder blinkt.	Vor dem Laden	Blinkt (rot)	Leuchtet für 0,5 Sekunden. Erlischt für 0,5 Sekunden. (Aus für 0,5 Sekunden)	
	Beim Laden	Leuchtet (rot)	Leuchtet kontinuierlich	
	Laden durchgeführt	Blinkt (rot)	Leuchtet für 0,5 Sekunden. Erlischt für 0,5 Sekunden. (Aus für 0,5 Sekunden)	
	Laden unmöglich	Flackert (rot)	Leuchtet für 0,1 Sekunden. Erlischt für 0,1 Sekunden. (Aus für 0,1 Sekunden)	Betriebsstörung in der Batterie oder im Ladegerät
	Wegen Überhitzung angehalten	Leuchtet (grün) (UC18YRSL) Blinkt (rot) (UC18YFSL)	Leuchtet kontinuierlich Leuchtet für 1 Sekunden. Erlischt für 0,5 Sekunden. (Aus für 0,5 Sekunden)	Akku überhitzt. Laden nicht möglich (Ladevorgang wird nach Abkühlen des Akkus gestartet).

- Über die Temperatur der Akkubatterie
Die Temperaturen für Akkus sind in **Tafel 2** gezeigt. Erhitzte Batterien vor dem Laden abkühlen lassen.

Tafel 2 Aufladebereiche für Batterie

Akkubatterien	Temperaturen, bei denen die Batterie geladen werden kann
BSL1430, BSL1440, BSL1450 BSL1830, BSL1840, BSL1850	0°C – 50°C

- (3) Über die Aufladezeit
Je nach Kombination von Ladegerät und Batterien wird die Aufladezeit wie in **Tafel 3** gezeigt.

Tafel 3 Aufladezeit (bei 20°C)

Batterie	Ladegerät	UC18YRSL / UC18YFSL
BSL1430, BSL1830		Etwa. 45 min.
BSL1440, BSL1840		Etwa. 60 min.
BSL1450, BSL1850		Etwa. 75 min.

HINWEIS

Die Aufladezeit kann je nach Temperatur und Ladespannung unterschiedlich sein.

- Den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose ziehen.
- Das Ladegerät festhalten und die Batterie herausziehen.

HINWEIS

Nach dem Betrieb zuerst die Batterien aus dem Ladegerät nehmen und dann die Batterien angemessen aufbewahren.

Zur Leistung von neuen Batterien

Da die Batteriechemikalien von neuen Batterien und Batterien, die längere Zeit über nicht verwendet wurden, noch nicht bzw. nicht mehr aktiv sind, kann die Leistung von beim ersten und zweiten Einsatz niedrig sein. Dies ist eine vorübergehende Erscheinung, und die normale Batterieleistung wird nach zwei- oder dreimaligem Aufladen der Batterien wieder hergestellt.

Verlängerung der Lebensdauer von Batterien

- Die Batterien aufladen, bevor sie völlig erschöpft sind.
Wenn festgestellt wird, daß die Leistung des Werkzeugs nachläßt, mit der Arbeit aufhören und die Batterie aufladen.
Wenn das Werkzeug weiter verwendet wird und die Batterie völlig erschöpft wird, kann die Batterie beschädigt und ihre Lebensdauer verkürzt werden.
- Nicht bei hohen Temperaturen aufladen.
Eine Akkubatterie erhitzt sich bei der Verwendung. Wenn solch eine Batterie sofort nach der Verwendung aufgeladen wird, werden die Batteriechemikalien beeinträchtigt, und die Batterielebensdauer nimmt ab. Die Batterie etwas stehen lassen und erst aufladen, wenn sie sich abgekühlt hat.

ACHTUNG

- Wird das Akkuladegerät kontinuierlich eingesetzt, überhitzt sich das Gerät, wodurch Schäden resultieren können. Nach einem Ladevorgang das Gerät 15 Minuten bis zum nächsten Laden ruhen lassen.
- Falls ein aufgrund von Einsatz oder Sonneneinstrahlung erwärmter Akku an das Ladegerät angeschlossen wird, leuchtet die grüne Anzeige u. U. auf. Der Akku wird dann nicht geladen. In solchen Fällen den Akku vor dem Laden abkühlen lassen.
- Wenn das Kontrolllampe in schneller Folge in Rot flackert (in 0,2-Sekunden-Abständen), nachsehen ob Fremdkörper im Batteriefach sind und diese ggf. herausnehmen. Wenn keine Fremdkörper im Batteriefach sind, liegt wahrscheinlich eine Fehlfunktion bei der Batterie oder beim Ladegerät vor. Die Teile vom autorisierten Kundendienst prüfen lassen.

VOR INBETRIEBNAHME

- Vorbereitung und Kontrolle des Arbeitsbereichs**
Darauf achten, daß der Arbeitsplatz den im Vorsichtsmaßnahmen-Abschnitt erläuterten Bedingungen entspricht.
- Prüfen der Batterie**
Nachsehen, ob die Batterie sicher und fest sitzt. Eine locker eingesetzte Batterie kann herausfallen und stellt somit eine Gefahr dar.
- Anbringung des Schraubstücks**
Beim Anbringen des Schraubstücks immer den folgenden Anweisungen folgen. (Abb. 5)

- Die Führungsmuffe von der Vorderseite des Werkzeugs her wegziehen.
- Das Schraubstück in die Sechskantöffnung der Schabotte einsetzen.
- Die Führungsmuffe loslassen, so daß sie in ihre herkömmliche Position zurückkehren kann.
- Wenn Sie das Bit Entfernen möchten, ziehen Sie die Führungsmuffe von der Vorderseite des Werkzeugs her weg.

ACHTUNG

Sollte die Führungsmuffe nicht in ihre herkömmliche Position zurückkehren, ist das Schraubstück nicht ordnungsgemäß eingesetzt.

VERWENDUNG

1. Die Drehrichtung nachprüfen.

Die Bohrerspitze dreht sich nach rechts (von der Hinterseite gesehen), wenn auf die R-Seite der Drucktaste gedrückt wird.

Auf die L-Seite der Drucktaste drücken, um die Bohrerspitze nach links zu drehen. (Siehe **Abb. 6**) (Die Zeichen (L) und (R) sind auf dem Körper markiert.)

2. Schalterbetätigung

- Wenn der Auslöser gedrückt wird, dreht sich das Werkzeug. Wenn der Auslöser losgelassen wird, wird das Werkzeug angehalten.
- Die Drehgeschwindigkeit des Bohrers kann durch Verändern des Betrags des Ziehens am Auslöser geregelt werden. Die Geschwindigkeit ist niedrig, wenn der Auslöser nur gering gezogen wird und nimmt zu, wenn er stärker gezogen wird.

HINWEIS

Wenn der Motor zu drehen beginnt, ist ein Summen zu hören. Dabei handelt es sich nicht um eine Störung.

3. Verwendung des Hakens

Der Haken dient während des Arbeitens zum Anhängen des Werkzeugs an einen Gürtel.

ACHTUNG

- Beim Aufhängen am Haken sicherstellen, dass das Werkzeug sicher den Gürtel fasst und nicht fallen kann.
Bei Fall des Werkzeugs besteht Unfallgefahr.
- Beim Tragen am Gürtel darf das Werkzeug nicht mit einem Bohrer usw. bestückt sein. Befindet sich ein scharfer Bohrer o.Ä. im Futter, während das Werkzeug am Gürtel getragen wird, besteht Verletzungsgefahr!
- Den Haken ordnungsgemäß anbringen. Falls der Haken nicht korrekt befestigt ist, besteht Verletzungsgefahr beim Einsatz.

(1) Abnehmen des Hakens

Die Halteschrauben des Hakens mit einem Kreuzschraubendreher entfernen. (Abb. 7)




- Anbringen des Hakens und Festziehen der Schrauben Den Haken fest in die Nut am Werkzeug einpassen und die Halteschrauben des Werkzeugs ordnungsgemäß festziehen. (Abb. 8)

4. Hinweise zur Ladezustand-Kontrollleuchte

Wenn der Batterieanzeigeschalter betätigt wird, leuchtet die rote Anzeigelampe auf und der verbleibende Batteriebestand kann geprüft werden. (Abb. 9)

Wenn Sie mit dem Finger den Batterieanzeigeschalter loslassen, wechselt die Anzeigelampe zum LED-Lichtmodus. **Tafel 4** zeigt den Status einer roten Anzeigelampe und den verbleibenden Batteriebestand.

Tafel 4

Leuchtverhalten der Ladezustand-Kontrollleuchte	Battery Remaining Power
	Die Akkuladung ist ausreichend.
	Die Akkuladung ist etwa auf die Hälfte abgesunken.
	Die Akkuladung ist beinahe erschöpft. Den Akku so schnell wie möglich aufladen.

Das Ansprechen der Ladezustand-Kontrollleuchte kann aufgrund von Umgebungstemperatur und individuellen Eigenschaften des Akkus von der obigen Tabelle etwas abweichen. Daher die Angabe nur zum Bezug verwenden.

HINWEIS

Die Schalterkonsole vor Stoß und Fall schützen. Anderenfalls drohen Störungen.

5. Verwendung der LED

Durch Drücken des Lichtwählschalters auf dem Schaltfeld wechselt der LED-Lichtmodus wie in **Tafel 5** gezeigt. Er wird durch eine grüne Leuchte angezeigt. (**Abb. 10**) Die LED möglichst oft ausschalten, um die Akkuladung zu schonen.

Tafel 5

	Modus Immer-AN	Modus SW gesperrt	Modus Immer-AUS
Anzeigefeld			
Status	Immer-AN (schaltet nach 2 Minuten aus)	Leuchte nur SW-AN	Immer-AUS

ACHTUNG

Niemals direkt in die LED blicken! Wird das Auge kontinuierlich den LED-Strahlen ausgesetzt, kann es zu Augenverletzungen kommen.

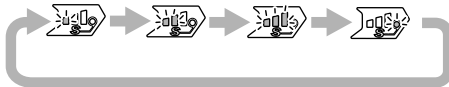
HINWEIS

Zum Schonen der Akkuladung schaltet sich die LED nach etwa 2 Minuten automatisch aus, falls man vergisst sie auszuschalten.

6. Anzugmodus-Wahlfunktion (Abb. 11)

ACHTUNG

- Vermeiden Sie Beschädigungen oder Stöße gegen die Schalttafel.
 - Wählen Sie den Beleuchtungsmodus während der Auslöseschalter losgelassen wird. Wenn dies verabsäumt wird, könnte das zu einer Fehlfunktion führen.
- (1) Festziehen des Moduswählschalters
Die Drehgeschwindigkeit ändert sich in 3 Stufen (900, 2200, 3000/3100 min⁻¹) und bei jeder Betätigung des Moduswählschalters wird der "S-Modus" gewählt.
Der S-Modus eignet sich zum Anziehen von selbstbohernden Schrauben, er verringert die Gefahr eines Bruchs des Schraubenkopfes, oder der Schraube sowie eines Durchdrehens durch zu starkes Anziehen der Schraube.



HINWEIS

- Der geeignete Modus ist von der Schraube und dem zu schraubenden Material abhängig. Schrauben Sie ein paar Testschrauben ein und wählen Sie die Moduseinstellung entsprechend.
- Der Wählschalter für Festziehmodus kann erst eingestellt werden, nachdem die Batterie in den Schrauber eingelegt wurde und der Auslöseschalter einmal betätigt wurde.

Beispiele der Anzugmodus-Wahlfunktionseinstellungen

	Schwach	Mittel	Stark	S-Modus
Rotationsgeschwindigkeit	900 min ⁻¹	2200 min ⁻¹	3000 min ⁻¹ / 3100 min ⁻¹	3000 min ⁻¹ / 3100 min ⁻¹
Verwendung	„Feinarbeiten“ Anziehen von Schrauben mit kleinem Durchmesser (M6 o. ä.) etc.	„Arbeiten mit niedriger Belastung“ Anbringen von Gipskartonplatten etc.	„Arbeiten mit hoher Belastung“ Anziehen von langen Schrauben, schnellschrauben, Schraubenbolzen etc.	Anziehen von selbstbohernden Schrauben

7. Anziehen und Lösen von Schrauben

Das der Schraube entsprechende Schraubstück aufsetzen, das Schraubstück in den Schlitzen der Schraube abgleichen, und anziehen. Den Schlag-Schrauber nur soweit drücken, daß das Schraubstück gut in den Schlitzen der Schraube sitzt.

ACHTUNG

Ein zu langes Anschrauben mit dem Schlag-Schrauber zieht die Schraube zu stark an; die Schraube kann so schnell brechen. Sollte versucht werden, mit dem Schlag-Schrauber eine Schraube anzuziehen, wenn sich der Schlag-Schrauber in einem Winkel zur Schraube befindet, kann die Preßkraft des Geräts nicht voll zur Geltung kommen; außerdem kann der Schraubenkopf beschädigt werden. Anziehen, wenn sich der Schlag-Schrauber mit der Schraube auf einer Linie befindet.

8. Zum Anziehen bzw. Lockern von Schrauben

Zuerst muss eine zur Schraube oder Mutter passende Sechskantmuffe gewählt werden dann die Muffe an der Schabotte montieren und die anzuziehende Mutter mit der Sechskantmuffe greifen. Halten Sie das Werkzeug in einer Linie mit der Schraube und drücken Sie den Einschaltknopf mehrere Sekunden lang, um auf die Mutter einzuwirken.
Wenn die Mutter nur locker auf der Schraube sitzt, kann sich die Schraube mit der Mutter mit drehen, wodurch man irrtümlich glauben kann, sie sei ordnungsgemäß angezogen. Stoppen Sie in diesem Fall die Einwirkung auf die Mutter und halten Sie den Schraubenkopf mit einem Schraubenschlüssel fest, bevor Sie wieder auf die Mutter einwirken, oder ziehen Sie die Schraube und die Mutter zuerst von Hand an, um zu vermeiden, dass sie durchdrehen.

VORSICHTSMASREGELN ZUR VERWENDUNG

- 1. Lassen Sie das Gerät nach fortlaufender Verwendung ruhen**
Wenn fortlaufend Schrauben angezogen worden sind, so lassen Sie das Gerät beim Batteriewechsel etwa 15 Minuten ruhen. Wenn das Gerät direkt nach dem Batteriewechsel wieder verwendet wird, werden der Motor, der Schalter und andere Teile heiß und es kann zu Brandschäden kommen.
- HINWEIS**
Berühren Sie die Metallteile nicht, da sie bei kontinuierlichem Betrieb ziemlich heiß werden.
- 2. Vorsichtsmaßregeln für den Geschwindigkeits-regler**
Dieser Schalter hat eine eingebaute elektronische Schaltung, die die Drehgeschwindigkeit stufenlos variiert. Entsprechend können Teile der elektronischen Schaltung überhitzt und beschädigt werden, wenn der Drücker nur leicht gezogen wird (niedrige Drehzahl) und der Motor gestoppt ist, während kontinuierlich Schrauben eingedreht werden.
- 3. Eine der Schraube angemessene Anzugszeit wählen**
Das richtige Drehmoment für die jeweilige Schraube ist je nach Material und Größe der Schraube unterschiedlich. Besonders bei langer Anzugszeit bei Schrauben kleineren Typs als M8 besteht die Gefahr, daß die Schrauben brechen; darum immer vor der Arbeit sicherstellen, daß Anzugszeit und Anzugsdrehmoment richtig gewählt sind.

4. Arbeiten mit einem geeigneten Anzugsdrehmoment

Das optimale Anzugsdrehmoment für Muttern und Schrauben ist abhängig von dem Material und der Größe der Muttern und Schrauben. Ein sehr großes Anzugsdrehmoment kann kleine Schraube verzerren oder brechen. Das Anzugsdrehmoment steigt proportional zur Betriebszeit an. Für das Anziehen von Schrauben ist auf korrekte Einstellung der Einstellscheibe und Betriebsdauer zu achten.

5. Halten des Werkzeuges

Halten Sie das Werkzeug fest mit beiden Händen. In diesem Fall halten Sie das Werkzeug in einer Linie mit der Schraube oder dem Bolzen.

Auf das Werkzeug braucht kein sehr starker Druck ausgeübt zu werden. Halten Sie das Werkzeug mit gerade so viel Kraft, als ausreicht, um der Schlagkraft entgegen zu wirken.

6. Überprüfung des Anzugsdrehmoments

Die folgenden Faktoren tragen zu einer Reduzierung des Anzugsdrehmoments bei. Daher zur Feststellung des erforderlichen Drehmoments vor der eigentlichen Arbeit einige Schrauben mit einem Hand-Drehmomentschlüssel anziehen. Bei Faktoren, die das Anzugsdrehmoment beeinflussen, wie unten angegeben vorgehen.

(1) Spannung

Wenn die Entladungsmarke erreicht ist, nimmt die Spannung ab und die Spanndrehkraft sinkt.

(2) Betriebszeit

Das Anzugsdrehmoment nimmt mit der Betriebszeit zu. Aber das Anzugsdrehmoment übersteigt einen bestimmten Wert nicht, auch wenn das Werkzeug eine lange Zeit angewendet wird.

(3) Schraubendurchmesser

Die Spanndrehkraft ändert sich je nach Durchmesser des Bolzens. Allgemein braucht ein Bolzen mit größerem Durchmesser eine höhere Spanndrehkraft.

(4) Anzugsbedingungen

Das Anzugsdrehmoment ist abhängig von dem Drehmomentverhältnis, der Klasse und der Länge der Schrauben, auch bei Schrauben mit Gewinde der gleichen Größe. Das Anzugsdrehmoment ist außerdem abhängig von der Metalloberfläche, durch die Schrauben angezogen werden. Wenn sich Bolzen und Mutter gleichzeitig drehen, liegt die Drehkraft äußerst niedrig.

(5) Die Spanndrehkraft schwankt in Abhängigkeit zum Grad der Aufladung der Batterie.

HINWEIS

Aufbewahren von Lithium-Ionen Akkus

Vergewissern Sie sich, dass die Lithium-Ionen Akkus voll aufgeladen sind, bevor Sie sie lagern.

Das Lagern der Akkus über längere Zeit mit einem niedrigen Ladestand kann zu einer Leistungsminderung führen, welche die Nutzungszeit der Akkus deutlich verkürzt oder mit sich bringt, dass die Akkus keine Ladung mehr halten können.

Eine deutliche Verkürzung der Nutzungszeit kann jedoch durch wiederholtes zwei- bis fünfmaliges Aufladen und Benutzen der Akkus wieder behoben werden.

Sollte die Nutzungszeit trotz wiederholtem Aufladen und Benutzung extrem kurz sein, betrachten Sie die Akkus als tot und kaufen Sie neue Akkus.

6. Liste der Wartungsteile

ACHTUNG

Reparatur, Modifikation und Inspektion von Hitachi-Elektrowerkzeugen müssen durch ein autorisiertes Hitachi-Kundendienstzentrum durchgeführt werden.

Diese Teileliste ist hilfreich, wenn sie dem autorisierten Hitachi-Kundendienstzentrum zusammen mit dem Werkzeug für Reparatur oder Wartung ausgehändigt wird.

Bei Betrieb und Wartung von Elektrowerkzeugen müssen die Sicherheitsvorschriften und Normen beachtet werden.

MODIFIKATIONEN

Hitachi-Elektrowerkzeuge werden fortwährend verbessert und modifiziert, um die neuesten technischen Fortschritte einzubauen.

Dementsprechend ist es möglich, daß einige Teile ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

Wichtiger Hinweis zu den Batterien für Akku-Geräte von Hitachi

Verwenden Sie immer unsere angegebenen Originalbatterien. Wir können die Sicherheit und die Leistung unseres Akku-Gerätes nicht gewährleisten, wenn andere als die von uns angegebenen Batterien verwendet werden, oder wenn die Batterie zerlegt und verändert wird (etwa durch Zerlegen und Ersetzung von Zellen oder anderen innen gelegenen Teilen).

WARTUNG UND INSPEKTION

1. Prüfen des Schraubstücks

Die Benutzung eines beschädigten Schraubstücks oder ein Schraubstück mit abgenutzter Spitze ist gefährlich, da es leicht aus den Schlitzen der Schraube rutscht. Daher sofort austauschen.

2. Inspektion der Befestigungsschrauben

Alle Befestigungsschrauben werden regelmäßig inspiziert und geprüft, daß sie richtig angezogen sind. Wenn sich eine der Schrauben lockert, muß sie sofort wieder angezogen werden. Geschieht das nicht, kann das zu erheblicher Gefahr führen.

3. Wartung des Motors

Die Motorwicklung ist das „Herz“ des Elektrowerkzeugs. Daher ist besonders sorgfältig darauf zu achten, daß die Wicklung nicht beschädigt wird und/oder mit Öl oder Wasser in Berührung kommt.

4. Außenreinigung

Wenn der Schlagschrauber schmutzig ist, ihn mit einem weichen und trockenen Tuch abwischen oder mit einem mit Seifenwasser benetzten Tuch. Kein Chlorlösungsmittel, Benzin oder Farblösungsmittel verwenden, da sie Kunststoffe aufweichen.

5. Lagern

Den Schlagschrauber an einen Ort wegräumen wo die Temperatur unter 40°C ist und außer Reichweite der Kinder.

HINWEIS

Vergewissern Sie sich, dass die Batterie nach einer längeren Lagerung (3 Monate oder mehr) voll aufgeladen ist. Eine Batterie mit geringerer Kapazität könnte sich nach längerer Lagerung eventuell nicht mehr aufladen lassen.

GARANTIE

Auf Hitachi-Elektrowerkzeuge gewähren wir eine Garantie unter Zugrundelegung der jeweils geltenden gesetzlichen und landesspezifischen Bedingungen. Dieses Garantie erstreckt sich nicht auf Gehäusedefekte und nicht auf Schäden, die auf Missbrauch, bestimmungswidrigen Einsatz oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind. Im Schadensfall senden Sie das nicht zerlegte Elektrowerkzeug zusammen mit dem GARANTIESCHEIN, den Sie am Ende der Bedienungsanleitung finden, an ein von Hitachi autorisiertes Servicecenter.

HINWEIS

Aufgrund des ständigen Forschungs und Entwicklungs-programms von HITACHI sind Änderungen der hierin gemachten technischen Angaben vorbehalten.

Information über Betriebslärm und Vibration

Die gemessenen Werte wurden entsprechend EN60745 bestimmt und in Übereinstimmung mit ISO 4871 ausgewiesen.

Gemessener A-gewichteter Schallpegel: WH14DDL: 86 dB (A)

WH18DDL: 87 dB (A)

Gemessener A-gewichteter Schalldruck: WH14DDL: 75 dB (A)

WH18DDL: 76 dB (A)

Messunsicherheit KpA: 3 dB (A)

Bei der Arbeit immer einen Gehörschutz tragen.

Gesamtvibrationswerte (3-Achsen-Vektorsumme), bestimmt gemäß EN60745.

Bei Befestigung der Halterung die Maximalkapazität des Werkzeugs beachten:

Vibrationsemissionswert \dot{a}_h = WH14DDL: 13,0 m/s²

WH18DDL: 13,6 m/s²

Messunsicherheit K = 1,5 m/s²

Die angegebenen Gesamtvibrationswerte wurden entsprechend einem standardisierten Testverfahren gemessen und können dazu verwendet werden, Werkzeuge miteinander zu vergleichen.

Außerdem können sie zur vorbereitenden Expositionseinschätzung verwendet werden.

WARNUNG

- Der Vibrationsemissionswert während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann von dem deklarierten Gesamtwert abweichen, abhängig davon, wie das Werkzeug verwendet wird.
- Legen Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners fest, die auf einer Expositionseinschätzung unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Bereiche des Betriebszyklus, darunter neben der Triggerzeit auch die Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlaufbetrieb läuft).

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.

Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο (με καλώδιο) που λειτουργεί στους αγωγούς ή στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί στη μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

a) Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.

Σε ακατάστατες ή σκοτεινές περιοχές μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

b) Μην χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον, στο οποίο μπορεί να προκληθεί έκρηξη, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τον καπνό.

c) Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.

Αν αποσπαστεί η προσοχή σας, υπάρχει κίνδυνος να χάσετε τον έλεγχο.

2) ΗΛ άεια

a) Τα φια των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να είναι κατάλληλα για τις πιέξεις. Μην τροποποιείτε ποτέ το φια με οποιονδήποτε τρόπο.

Μην χρησιμοποιείτε φιας προσαρμογής με γεωμενικά ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα φιας και οι κατάλληλες πιέξεις μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b) Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γεωμενικές επιφανείες όπως σωληνές, θερμάστρες, μαγειρικές συσκευές και ιμυγεία.

Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γεωμενικό.

c) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας. Το νερό που εισέρχεται σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

d) Μην ασκείτε δύναμη στο καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να θυάλετε από την πίεξη το ηλεκτρικό εργαλείο. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, κοφτερές γωνίες και κινούμενα μέρη.

Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e) Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε καλώδιο προέκτασης που προορίζεται για χρήση σε εξωτερικό χώρο.

Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλου για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f) Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υγρασία, χρησιμοποιείτε διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD). Η χρήση της RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

a) Να είστε σε ετοιμότητα, να βλέπετε αυτό που κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κονή λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.

Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επείραση ναρκωτικών ουσιών, οινοπνευματώδη ή φαρμάκων.

Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

b) Χρησιμοποιείτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό. Φοράτε πάντα προστασία για τα μάτια.

Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά παπούτσια, σκληρό καπέλο ή προστασία για τα αυτιά, που χρησιμοποιείται για ανάλογες συνθήκες μπορεί να μειώσει τους τραυματισμούς.

c) Προλαμβάνετε τυχόν ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι σε θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε τη συσκευή με πηγή ρεύματος και/ή τη θήκη της μπαταρίας, πριν σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά ηλεκτρικού εργαλείου με τα δαχτυλά σας στο διακόπτη ή η ηλεκτροδότηση ηλεκτρικού εργαλείου με ενεργοποιημένο το διακόπτη μπορεί να προκαλέσουν ατυχήματα.

d) Να αφαιρέσετε τυχόν κλειδιά ρυθμιζόμενου ανοιγματος ή τα απλά κλειδιά πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο.

Ένα απλό κλειδί ή ένα κλειδί ρυθμιζόμενου ανοιγματος που είναι προσαρτημένο σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

e) Μην τεντώνετε. Να διατηρείτε πάντοτε το κατάλληλο πάτημα και την ισορροπία σας.

Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

f) Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μην φοράτε φορδιά ρούχα ή κοσμήματα. Να κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη.

Τα φορδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.

g) Αν παρέχονται εξαρτήματα για τη σύνδεση συσκευών εξαγωγής και συλλογής σκόνης, να βεβαιώνετε ότι είναι συνδεδεμένα και χρησιμοποιούνται με το σωστό τρόπο.

Η χρήση συλλέκτη σκόνης μειώνει τους κινδύνους που προέρχονται από τη σκόνη.

4) Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

a) Μην ασκείτε δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο. Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο που είναι κατάλληλο για το είδος της εργασίας που εκτελείτε.

Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια με τον τρόπο που σχεδιάστηκε.

b) Μην χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης λειτουργίας δεν ανοίγει και δεν κλείνει.

Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν ελέγχεται από το διακόπτη λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

c) Απουσυνέτε το θύμα από την πηγή ισχύος και/ή τη θήκη μπαταρίας από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν προβείτε σε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτήματος ή αποθήκευση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο να ξεκινήσει το ηλεκτρικό εργαλείο κατά λάθος.

d) Προσέχετε τα εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά και μην αφήνετε τα άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων ατόμων.

e) Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Να ελέγχετε την ευθυγράμμιση τους ή το μπλοκάρισμα των κινούμενων μερών, τη θραύση των εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που ενδέχεται να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

Σε περίπτωση θλάξης, το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευαστεί πριν χρησιμοποιηθεί.

Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.

f) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.

Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με κοφτερές γωνίες μπλοκάρουν πιο δύσκολα και ελέγχονται πιο εύκολα.

g) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα μέρη κ.τ.λ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θα εκτελέσετε.

Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες πέρα από εκείνες για τις οποίες προορίζεται, ενδέχεται να δημιουργήσει κινδύνους.

5) Εργαλείο μπαταρίας – χρήση και φροντίδα

a) Η επαναφόρτιση να πραγματοποιείται μόνο μέσω του φορτιστή που έχει καθοριστεί από τον κατασκευαστή.

Ο φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα τύπο μπαταρίας, ενδέχεται να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλου τύπου θήκη μπαταριών.

b) Χρησιμοποιήστε ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά καθορισμένες θήκες μπαταριών.

Η χρήση οποιουδήποτε άλλου τύπου θήκης μπαταριών ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό και πυρκαγιά.

c) Όταν η θήκη μπαταριών είναι εκτός χρήσης, φυλάξτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, νομισματά, κλειδιά, καρφιά, δίδες ή άλλα μικρού μεγεθους μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να πραγματοποιήσουν σύνδεση από τον ένα ακροδέκτη στον άλλο.

Αν τοποθετήσετε μαζί τους ακροδέκτες μπαταριών ενδέχεται να προκληθούν εγκαυματα ή πυρκαγιά.

- d) Υπό καταχρηστικές συνθήκες, ενδέχεται να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή.
Σε περίπτωση επαφής με το υγρό από σφάλμα, ξεπλύνετε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε με νερό και ζητήστε ιατρική βοήθεια.

Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

6) Σέρβις

- a) **Να δίνετε το ηλεκτρικό εργαλείο για σέρβις σε κατάλληλα εκπαιδευμένα άτομα και να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.**
Με αυτόν τον τρόπο είστε σίγουροι για την ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Μακριά από τα παιδιά και τους αναπήρους.

Όταν δεν χρησιμοποιούνται, τα εργαλεία πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά και τους αναπήρους.

ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΓΙΑ ΤΟ ΔΡΑΠΑΝΟΚΑΤΣΑΒΙΔΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Συγκρατήστε το ηλεκτροκίνητο εργαλείο με μονωμένες επιφάνειες λαβής, κατά την επίτευξη μίας λειτουργίας όπου ο συνδέτης μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση. Οι συνδέτες που έρχονται σε επαφή με υπό τάση σύρμα ενδέχεται να καταστήσουν υπό τάση και τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτροκίνητου εργαλείου και θα μπορούσαν να εκθέσουν τον χειριστή σε ηλεκτροπληξία.
- Αυτό είναι ένα φορητό εργαλείο για το σφίδμο και ξεφίδισμο των βιδών. Χρησιμοποιήστε το μόνο για αυτή τη λειτουργία.
- Χρησιμοποιήστε ωτοασπίδες αν πρόκειται να το χρησιμοποιήσετε για μακρό χρονικό διάστημα.
- Ο χειρισμός με το ένα χέρι είναι εξαιρετικά επικίνδυνος. Κρατήστε τη συσκευή με τα δυο χέρια κατά τη χρήση.
- Μετά την εγκατάσταση της λεπίδας κίνησης, τραβήξτε ελαφρά προς τα έξω τη λεπίδα για να σιγουρευτείτε ότι έχει στερεωθεί. Αν η λεπίδα δεν έχει εγκατασταθεί κατάλληλα, μπορεί να χαλαρώσει κατά τη χρήση, το οποίο είναι επικίνδυνο.
- Χρησιμοποιήστε τη λεπίδα που ταιριάζει στη βίδα.
- Το σφίδμο της βίδας με το δραπανοκατσαβίδο μπαταρίας σε γωνία προς τη βίδα μπορεί να προκαλέσει την φθορά στην κεφαλή της βίδας και η κατάλληλη δύναμη να μην μεταδοθεί στη βίδα. Σφίξτε με αυτό το δραπανοκατσαβίδο σε ευθεία γραμμή με τη βίδα.
- Πάντοτε φορτίστε την μπαταρία σε θερμοκρασία ανάμεσα 0 - 40°C. Μια θερμοκρασία μικρότερη από 0°C θα προκαλέσει την υπερφόρτιση που είναι επικίνδυνη. Η μπαταρία δεν μπορεί να φορτιστεί σε θερμοκρασία μεγαλύτερη από 40°C.
- Η πιο κατάλληλη θερμοκρασία για φόρτιση είναι αυτή των 20 - 25°C. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή συνέχεια.
- Όταν η μία φόρτιση ολοκληρωθεί, αφήστε το φορτιστή για 15 λεπτά πριν από την επόμενη φόρτιση μπαταρίας.
- Μην αφήσετε ξένα υλικά να μπουν στην τρύπα σύνδεσης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.
- Ποτέ μην αποσυαρμολογήσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία και το φορτιστή.
- Ποτέ μην βραχυκυκλώσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Το βραχυκύκλωμα της μπαταρίας θα προκαλέσει ένα μεγάλο ηλεκτρικό ρεύμα και υπερθέρμανση. Προκαλεί το κάψιμο ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.
- Μην πετάξετε την μπαταρία στη φωτιά. Αν η μπαταρία καεί μπορεί να εκραγεί.
- Μην βάλε κανένα αντικείμενο μέσα στις τρύπες εξερισμού του φορτιστή. Η είσοδος μεταλλικών αντικειμένων ή εύφλεκτων υλικών στις τρύπες εξερισμού του φορτιστή θα προκαλέσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή την καταστροφή του φορτιστή.
- Πηγαίνετε την μπαταρία στο κατάστημα από το οποίο την αγοράσατε όταν η διάρκεια ζωής της μπαταρίας μετά από την φόρτιση έχει γίνει πολύ μικρή για πρακτική χρήση. Μην πετάξετε την τελειωμένη μπαταρία. Η χρησιμοποίηση μια εξασθενημένης μπαταρίας θα προκαλέσει βλάβη στο φορτιστή.

ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Για την επέκταση του χρόνου διάρκειας της μπαταρίας ιόντων λιθίου υπάρχει η λειτουργία προστασίας που σταματά την ισχύ εξόδου. Στις περιπτώσεις 1 έως 3 περιγράφονται κατωτέρω, κατά τη χρήση του προϊόντος, ακόμη και τραβάτε το διακόπτη ο κινητήρας ενδέχεται να σταματήσει. Αυτό δεν είναι το πρόβλημα αλλά το αποτέλεσμα της λειτουργίας προστασίας.

- Όταν η υπόλοιπη ισχύ της μπαταρίας που απομένει τελειώσει, ο κινητήρας σταματάει.
Στην περίπτωση αυτή θα πρέπει να τη φορτίσετε αμέσως.
- Εάν υπάρχει υπερφόρτιση του εργαλείου ο κινητήρας ενδοχόμενως να σταματήσει. Στην περίπτωση αυτή απελευθερώστε το διακόπτη του εργαλείου και ξεπλύνετε την αιτία της υπερφόρτωσης. Έπειτα από αυτό μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε πάλι.
- Αν η μπαταρία υπερθερμανθεί υπό το φόρτο εργασίας, η ισχύς της μπαταρίας μπορεί να σταματήσει.
Σε αυτήν την περίπτωση, διακόπτετε τη χρήση της μπαταρίας και την αφήνετε να κρυώσει. Έπειτα μπορείτε να την ξαναχρησιμοποιήσετε.

Παρακαλείστε, επίσης, να τηρείτε τις ακόλουθες προειδοποιήσεις και προφυλάξεις, **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Για να αποφύγετε τυχόν διαρροή της μπαταρίας, παραγωγή θερμότητας, εκπομπή καπνού, έκρηξη ή ανάφλεξη, πρέπει να τηρείτε τις ακόλουθες προφυλάξεις.

- Βεβαιωθείτε ότι δεν συσσωρεύεται σκόνη στη μπαταρία.
- Κατά την εργασία σας βεβαιωθείτε ότι δεν πέφτει σκόνη στη μπαταρία.
- Βεβαιωθείτε ότι τυχόν σκόνης που πέφτουν πάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο την ώρα που εργάζεστε με αυτό, δεν συσσωρεύονται στη μπαταρία.
- Μην αποθηκεύετε αχρησιμοποίητες μπαταρίες σε σημείο εκτεθειμένο σε σκόνη.
- Πριν να αποθηκεύσετε μία μπαταρία, απομακρύνετε τυχόν σκόνης που πιθανόν να έχουν κολλήσει πάνω της και μην την αποθηκεύετε μαζί με μεταλλικά μέρη (βίδες, καρφιά, κ.λπ.).
- Μην τρूपάτε τη μπαταρία με αιχμηρά αντικείμενα όπως καρφιά, μην χτυπάτε με σφυρί, μην πατάτε ή πετάτε τη μπαταρία. Προφυλάξτε την από ισχυρούς κραδασμούς.
- Μην χρησιμοποιείτε μία εμφανώς κατεστραμμένη ή παραμορφωμένη μπαταρία.
- Μην τοποθετείτε τη μπαταρία με λάθος τρόπο.
- Μην συνδέετε απευθείας σε ηλεκτρική ρίζα ή στην υποδοχή του αναπτήρα στα αυτοκίνητα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη μπαταρία για χρήση άλλη πέραν της προβλεπόμενης.
- Σε περίπτωση που δεν ολοκληρώνεται επιτυχώς η διαδικασία φόρτισης της μπαταρίας ακόμα και όταν έχει περάσει ο καθορισμένος χρόνος επαναφόρτισης, σταματήστε αμέσως οποιαδήποτε προσπάθεια επαναφόρτισης.
- Η μπαταρία δεν πρέπει να εκτίθεται σε υψηλή θερμοκρασία ή υψηλή πίεση, όπως στην περίπτωση φούουνο μικροκυμάτων. Ξηραντήρα ή δοχείου υψηλής πίεσης.
- Απομακρύνετε αμέσως από τη φωτιά σε περίπτωση διαρροής ή δυσοσμίας.
- Μην χρησιμοποιείτε σε περιβάλλον με έντονο στατικό ηλεκτρισμό.
- Σε περίπτωση διαρροής της μπαταρίας, δυσοσμίας, παραγωγής θερμότητας, αποχρωματισμού ή παραμόρφωσης της, ή σε περίπτωση που παρατηρηθεί κάτι μη φυσιολογικό κατά τη διάρκεια της χρήσης, της επαναφόρτισης ή της αποθήκευσης, αφαιρέστε αμέσως από τον εξοπλισμό ή από τον φορτιστή τη μπαταρία και σταματήστε να χρησιμοποιείτε.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Εάν διαρρεύσει υγρό από τη μπαταρία και έλθει σε επαφή με τα μάτια σας, μην τα τρίψετε, αλλά ξεπλύνετε τα πολύ καλά με καθαρό νερό όπως νερό βρύσης, και επισκευαστείτε αμέσως με γιατρό. Εάν όχι, το υγρό μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στα μάτια σας.
- Εάν διαρρεύσει υγρό στο δέρμα ή τα ρούχα σας, ξεπλύνετε καλά με καθαρό νερό, όπως νερό βρύσης, αμέσως.
Υπάρχει το ενδεχόμενο να ερεθιστεί το δέρμα.
- Εάν διαπιστώσετε σκουριά, δυσοσμία, υπερθέρμανση, αποχρωματισμό, παραμόρφωση, καλή άλλες ανωμαλίες κατά τη χρήση της μπαταρίας για πρώτη φορά, μην την χρησιμοποιήσετε, αλλά επιστρέψτε την στον υπεύθυνο προμηθευτή ή πωλητή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν ένα ηλεκτρικό αγώγιμο ξένο σώμα εισέλθει στους πόλους της μπαταρίας ιόντων λιθίου, μπορεί να προκύψει βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα τον κίνδυνο πυρκαγιάς. Παρακαλούμε προσέξτε τα παρακάτω κατά την αποθήκευση της μπαταρίας.

- Μην τοποθετείτε ηλεκτρικά αγωγίμα τεμάχια, καρφιά, ασφάλινα, χάλκινα ή άλλα σύρματα στη θήκη αποθήκευσης.

- Τοποθετείτε την μπαταρία είτε μέσα στο ηλεκτρικό εργαλείο ή αποθηκεύετε την πιέζοντας δυνατά στο κάλυμμα της μπαταρίας, έως ότου αποκαλυφθούν οι σπές εξερισμού, ώστε να αποφευχθούν δραχυκυκλώματα. (Δείτε Εικ. 1)

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΑΝΤΙΣΤΑΣΗ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΣΚΟΝΗΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΑΔΙΑΒΡΟΧΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

Το προϊόν αυτό συμμορφούται με τις διαβαθμίσεις κλάσης προστασίας IP56 (αντίσταση κατά της σκόνης και στεγανοποίηση) για ηλεκτρικό εξοπλισμό όπως προβλέπεται από τους διεθνείς κανονισμούς IEC. (Μόνο η κεντρική μονάδα συμμορφούται με τις διαβαθμίσεις της κλάσης προστασίας IP56 όταν είναι εξοπλισμένη με μπαταρία.)

[Περιγραφές των Κωδικών IP]

IP56

Διαβάθμιση προστασία για διείσδυση νερού

Δεν πρέπει να υπάρχουν δυσμενείς επιπτώσεις πάνω στον εξοπλισμό κατά τον ψεκασμό του με ισχυρούς πίδακες νερού από όλες τις κατευθύνσεις (στεγανοποίηση).

(100 L νερού ανά λεπτό που ψεκάζονται για περίπου τρία λεπτά από μια απόσταση τριών μέτρων με τη χρήση ενός ακροφύσιου νερού με διάμετρο 12,5 mm).

Διαβάθμιση προστασίας για εξωτερική προσβολή από στερεά αντικείμενα

Σκόνη που μπορεί να προκαλέσει δυσμενείς επιπτώσεις στον εξοπλισμό δεν πρέπει να μπορεί να εισέλθει (αντίσταση κατά της σκόνης).

(Ο εξοπλισμός που θα αφεθεί εκτός λειτουργία σε ένα θάλαμο ελέγχου στον οποίο σωματίδια σκόνης από ταλκ διαμέτρου μικρότερης από 75μm αιωρούνται με τη χρήση αντλίας ανάδευσης στον ρυθμό των 2 kg ανά κυβικό μέτρο για οκτώ ώρες).

Ο εξοπλισμός έχει σχεδιαστεί ώστε να ανθίσταται στις επιδράσεις της σκόνης και του νερού, δεν υπάρχει όμως εγγύηση ότι θα δυσλειτουργήσει. Μη χρησιμοποιείτε και μην αφήνετε τον εξοπλισμό σε θέσεις όπου υπόκειται σε υπερβολικές ποσότητες σκόνης, ή σε θέσεις όπου είναι βυθισμένος σε νερό ή υπόκειται σε νερό της βροχής.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ

Μοντέλο		WH14DDL				WH18DDL	
Τάση		14,4 V				18 V	
Στροφές χωρίς φορτίο	Υψηλή λειτουργία	0 – 3000 min ⁻¹				0 – 3100 min ⁻¹	
	Μεσαίος λειτουργία	0 – 2200 min ⁻¹				0 – 2200 min ⁻¹	
	Χαμηλή λειτουργία	0 – 900 min ⁻¹				0 – 900 min ⁻¹	
	Λειτουργία S	0 – 3000 min ⁻¹				0 – 3100 min ⁻¹	
Ικανότητα	Κανονικό μπουλόνι	M5 – M16					
	Μπουλόνι υψηλού εφέλκυσμού	M5 – M12					
	Βίδα μηχανής	M4 – M8					
	Βίδα αυτοδιάρθρωσης	Φ 3,5 – Φ 6					
Ροπή σφίξης (Μέγιστη)		167 N·m				172 N·m	
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία		BSL1430: Li-ion 14,4 V (3,0 Ah 8 στοιχεία)	BSL1440: Li-ion 14,4 V (4,0 Ah 8 στοιχεία)	BSL1450: Li-ion 14,4 V (5,0 Ah 8 στοιχεία)	BSL1830: Li-ion 18 V (3,0 Ah 10 στοιχεία)	BSL1840: Li-ion 18 V (4,0 Ah 10 στοιχεία)	BSL1850: Li-ion 18 V (5,0 Ah 10 στοιχεία)
Βάρος		1,3 kg				1,5 kg	

Φορτιστής

Μοντέλο	UC18YRSL	UC18YFSL
Τάση φόρτισης	14,4 V – 18 V	
Βάρος	0,6 kg	0,5 kg

ΚΑΝΟΝΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

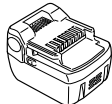
Πέρα από την κύρια μονάδα (1), το πακέτο περιέχει τα αξεσουάρ που παρατίθενται στον παρακάτω πίνακα.

WH14DDL WH18DDL	① Φορτιστής	1
	② Μπαταρία	2
	③ Πλαστική θήκη	1
	④ Κάλυμμα μπαταρίας	1

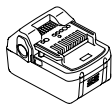
Τα κανονικά εξαρτήματα υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ (πωλούνται ξεχωριστά)

- Μπαταρία



(BSL1430, BSL1440, BSL1450)



(BSL1830, BSL1840, BSL1850)

Τα προαιρετικά εξαρτήματα υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

- Οδήγηση και αφαίρεση των βιδών μηχανής, ξυλόβιδων, κοκλιών, βιδών αυτοδιάτρησης, κ.λπ.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

1. Αφαίρεση μπαταρίας

Κρατήστε την μπαταρία σφικτά και στρώστε το μάνταλο της μπαταρίας για να αφαιρέσετε την μπαταρία (δείτε **Εικ. 2**).

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ποτέ μην βραχυκυκλώσετε τη μπαταρία.

2. Τοποθέτηση μπαταρίας

Βάλτε την μπαταρία λαμβάνοντας υπόψη την πολικότητα της (δείτε **Εικ. 2**).

ΦΟΡΤΙΣΗ

Πριν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, φορτίστε την μπαταρία ως ακολούθως.

1. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος του φορτιστή σε μια πηγή ου ρεύματος.

Όταν το καλώδιο ρεύματος έχει συνδεθεί, η δοκιμαστική λάμπα του φορτιστή θα αναβοσβήνει στο κόκκινο. (Κατά διαστήματα του 1 δευτερολέπτου)

2. Βάλτε την μπαταρία μέσα στο φορτιστή.

Βάλτε καλά την μπαταρία μέσα στο φορτιστή όπως φαίνεται στην **Εικ. 3** και 4.

3. Φόρτιση

Όταν βάλετε την μπαταρία στο φορτιστή, η φόρτιση θα αρχίσει και η δοκιμαστική λάμπα θα ανάβει συνεχώς στο κόκκινο.

Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η δοκιμαστική λάμπα θα αναβοσβήνει στο κόκκινο (Κατά διαστήματα του 1 δευτερολέπτου) (Δείτε **Πίνακα 1**)

(1) Ένδειξη πιλοτικής λάμπας

Οι ενδείξεις της πιλοτικής λάμπας θα είναι όπως φαίνεται στον **Πίνακα 1**, σύμφωνα με την κατάσταση του φορτιστή ή της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.

Πίνακας 1

Ενδείξεις δοκιμαστικής λάμπας				
Η λυχνία πιλότος ανάβει ή αναβοσβήνει.	Πριν τη φόρτιση	Αναβοσβήνει (κόκκινος)	Ανάβει για 0,5 δευτερόλεπτα. Δεν ανάβει για 0,5 δευτερόλεπτα. (κλειστό για 0,5 δευτερόλεπτα)	
	Κατά τη φόρτιση	Ανάβει (κόκκινος)	Ανάβει συνεχώς	
	Ολοκλήρωση φόρτισης	Αναβοσβήνει (κόκκινος)	Ανάβει για 0,5 δευτερόλεπτα. Δεν ανάβει για 0,5 δευτερόλεπτα. (κλειστό για 0,5 δευτερόλεπτα)	
	Φόρτιση αδύνατη	Τρεμοπαίζει (κόκκινος)	Ανάβει για 0,1 δευτερόλεπτα. Δεν ανάβει για 0,1 δευτερόλεπτα. (κλειστό για 0,1 δευτερόλεπτα)	Δυσλειτουργία στην μπαταρία ή στο φορτιστή
	Αναμένεται υπερθέρμανση μπαταρίας	Ανάβει (πράσινος) <UC18YRSL> Αναβοσβήνει (κόκκινος) <UC18YFSL>	Ανάβει συνεχώς Ανάβει για 1 δευτερόλεπτα. Δεν ανάβει για 0,5 δευτερόλεπτα. (κλειστό για 0,5 δευτερόλεπτα)	Υπερθέρμανση μπαταρίας. Αδυναμία μετατροπής (η μετατροπή θα είναι εφικτή μόλις κρυώσει η μπαταρία).

- (2) Σχετικά με τη θερμοκρασία της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας
Οι θερμοκρασίες για τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες είναι όπως φαίνονται στον **Πίνακα 2**, και οι μπαταρίες που έχουν ζεσταθεί πρέπει να κρυώνουν για λίγο πριν επαναφορτιστούν.

Πίνακας 2 Επαναφορτιζόμενα διαστήματα των μπαταριών

Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες	Θερμοκρασίες στις οποίες η μπαταρία μπορεί να φορτιστεί
BSL1430, BSL1440, BSL1450 BSL1830, BSL1840, BSL1850	0°C – 50°C

- (3) Αναφορικά με το χρόνο επαναφόρτισης
Σε εξάρτηση από το συνδυασμό του φορτιστή και των μπαταριών, ο χρόνος φόρτισης θα είναι αυτός που δείχνεται στον **Πίνακα 3**.

Πίνακας 3 Χρόνος φόρτισης (Στους 20°C)

Μπαταρία	Φορτιστής	
	UC18YRSL / UC18YFSL	
BSL1430, BSL1830	Περίπου 45 min.	
BSL1440, BSL1840	Περίπου 60 min.	
BSL1450, BSL1850	Περίπου 75 min.	

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ο χρόνος φόρτισης ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με τη θερμοκρασία και την τάση της πηγής ρεύματος.

4. Απουσνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο του φορτιστή από την πηγή εναλλασσόμενου ρεύματος AC.

5. Κρατήστε το φορτιστή σταθερά και τραβήξτε τη μπαταρία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Με τη λειτουργία, βγάλετε πρώτα έξω τις μπαταρίες από το φορτιστή, και φυλάξτε τις μπαταρίες κατάλληλα.

Αναφορικά με την ηλεκτρική εκκένωση στην περίπτωση των καινούργιων μπαταριών. κλπ.

Καθώς το εσωτερικό χημικό στοιχείο των καινούργιων μπαταριών και των μπαταριών που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μακρό χρονικό διάστημα δεν είναι ενεργό, η ηλεκτρική εκκένωση ενδέχεται να είναι χαμηλή όταν τις χρησιμοποιείτε για πρώτη και δεύτερη φορά. Αυτό είναι ένα προσωρινό φαινόμενο, και ο κανονικός χρόνος που απαιτείται για την επαναφόρτιση θα επαναφερθεί με το να επαναφορτίσετε τις μπαταρίες 2-3 φορές.

Πώς να κάνετε τις μπαταρίες να αποδίδουν περισσότερο χρόνο

- Επαναφορτίστε τις μπαταρίες πριν αδειάσουν τελείως. Όταν αισθανθείτε ότι η ισχύς του εργαλείου γίνεται ασθενέστερη, σταματήστε τη χρήση του εργαλείου και επαναφορτίστε τις μπαταρίες. Αν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο και αδειάσει το ηλεκτρικό ρεύμα, η μπαταρία μπορεί να πάθει ζημιά και η ζωής της θα γίνει μικρότερη.
- Αποφύγετε την επαναφόρτιση σε υψηλές θερμοκρασίες. Μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία θα είναι ζεστή αμέσως μετά τη χρήση. Αν μια τέτοια μπαταρία επαναφορτιστεί αμέσως μετά τη χρήση, το εσωτερικό της χημικό στοιχείο θα φθαρεί και η ζωή της μπαταρίας θα γίνει μικρότερη. Αφήστε τη μπαταρία και επαναφορτίστε την μετά από του κρυώσει για λίγο.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Όταν ο φορτιστής της μπαταρίας χρησιμοποιείται συνεχώς, θερμαίνεται και έτσι προκαλούνται βλάβες. Μόλις ολοκληρωθεί η φόρτιση, αφήστε να περάσουν 15 λεπτά ως την επόμενη φόρτιση.
- Αν η μπαταρία επαναφορτιστεί ενώ είναι ζεστή λόγω χρήσης ή έκθεσης στο ηλιακό φως, η πιλοτική λάμπα ανάβει πράσινη. Η μπαταρία δεν επαναφορτίζεται. Στην περίπτωση αυτή, αφήστε την μπαταρία να κρυώσει πριν την φορτίσετε.
- Όταν η δοκιμαστική λάμπα αναβοβήγνει στο κόκκινο γρήγορα (σε διαστήματα 0,2 δευτερολέπτων), ελέγξτε και βγάλτε έξω οποιοδήποτε ξένο αντικείμενο υπάρχει στην τρύπα του φορτιστή στην οποία γίνεται η εγκατάσταση της μπαταρίας. Αν δεν υπάρχουν ξένα αντικείμενα, είναι πιθανό ότι η μπαταρία ή ο φορτιστής δυσλειτουργεί. Πηγαίνετε το στον εξουσιοδοτημένο Αντιπρόσωπο του Σέρβις.

ΠΡΙΝ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Προετοιμασία και έλεγχος του περιβάλλοντος εργασίας**
Σιγουρευτείτε ότι το μέρος εργασίας ανταποκρίνεται σε όλες τις συνθήκες που αναφέρονται στα μέτρα προφύλαξης.
- Έλεγχος της μπαταρίας**
Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει εγκατασταθεί καλά. Αν είναι έστω και λίγο χαλαρή μπορεί να βγει έξω και να προκαλέσει τραυματισμό.
- Εγκατάσταση της λεπίδας**
Πάντοτε να ακολουθείτε την παρακάτω διαδικασία για να εγκαταστήσετε τη λεπίδα κίνησης (Εικ. 5).
 - Τραβήξτε τον οδηγό βραχίονα μακριά από το μπροστινό μέρος του εργαλείου.
 - Βάλτε τη λεπίδα μέσα στην εξάγωνη οπή στον άκμονα.
 - Ελευθερώστε τον οδηγό βραχίονα και αυτός θα επιστρέψει στην αρχική του θέση.
 - Αν θέλετε να αφαιρέσετε τη λεπίδα, τραβήξτε τον οδηγητικό βραχίονα μακριά από το μπροστινό μέρος του εργαλείου.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αν ο οδηγητικός βραχίονας δεν επιστρέφει στην αρχική του θέση, τότε η λεπίδα δεν έχει εγκατασταθεί κατάλληλα.

ΠΩΣ ΝΑ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ

- Έλεγχος της περιστροφικής διεύθυνσης**
Η λεπίδα περιστρέφεται προς τα δεξιά (όπως φαίνεται από την πίσω πλευρά) με πίεση της πλευράς R του κουμπιού ώθησης. Η L-πλευρά του κουμπιού ώθησης σπρώχνεται για να περιστραφεί η λεπίδα προς τα αριστερά (Δείτε Εικ. 6) (Τα (L) και (R) σημάδια βρίσκονται στον κορμό).
- Λειτουργία διακόπτη**
 - Όταν η σκανδάλη διακόπτης χαμηλώσει, το εργαλείο περιστρέφεται. Όταν η σκανδάλη ελευθερωθεί το εργαλείο σταματά.
 - Η ταχύτητα περιστροφής της λεπίδας μπορεί να ελεγχθεί μεταβάλλοντας την απόσταση κατά την οποία τραβιέται η σκανδάλη διακόπτης. Η ταχύτητα είναι χαμηλή όταν η σκανδάλη διακόπτης τραβιέται ελαφρά και αυξάνεται καθώς η σκανδάλη διακόπτης τραβιέται περισσότερο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ένας ήχος μπιπ μπορεί να παραχθεί όταν το μοτέρ πρόκειται να περιστραφεί. Αυτό είναι μόνο ένας ήχος, όχι μηχανική βλάβη.




3. Χρήση του άγκιστρου

Το άγκιστρο χρησιμοποιείται για να κρεμάσετε το εργαλείο τροφοδοσίας στη ζώνη σας ενώ εργάζεστε.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Όταν χρησιμοποιείτε το άγκιστρο, κρεμάστε το εργαλείο τροφοδοσίας σταθερά ώστε να μην πέσει κατά λάθος. Αν το εργαλείο τροφοδοσίας πέσει, μπορεί να προκληθεί ατύχημα.
 - Κατά τη μεταφορά του εργαλείου τροφοδοσίας όταν είναι κρεμασμένο με το άγκιστρο στη ζώνη σας, μην προσαρμόσετε κάποια ανταλλακτική μύτη στην άκρη του εργαλείου τροφοδοσίας. Αν προσαρμόσετε αιχμηρή μύτη όπως τρύπανο στο εργαλείο τροφοδοσίας κατά τη μεταφορά του με το άγκιστρο στη ζώνη σας, θα τραυματιστείτε.
 - Τοποθετήστε σταθερά το άγκιστρο. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός κατά τη χρήση του.
- Αφαίρεση του άγκιστρου.
Μείνετε ανακατωμένοι με τις βίδες που στερεώνουν το άγκιστρο. (Εικ. 7)
 - Αντικατάσταση του άγκιστρου και σφίξιμο των βιδών.
Τοποθετήστε σταθερά το άγκιστρο στο αυλάκι του εργαλείου τροφοδοσίας και σφίξτε τις βίδες για να στερεώσετε καλά το άγκιστρο. (Εικ. 8)
- Όταν πιέζετε το διακόπτη ένδειξης της εναπομένουσας μπαταρίας, η κόκκινη ενδεικτική λυχνία ανάβει και η εναπομένουσα ισχύς της μπαταρίας μπορεί να ελεγχθεί. (Εικ. 9) Όταν απελευθερώνετε το δάκτυλό σας από το διακόπτη ένδειξης της εναπομένουσας μπαταρίας, η ενδεικτική λυχνία αλλάζει την ένδειξη της φωτεινής λειτουργίας LED. Στον Πίνακα 4 δείχνονται η κατάσταση της κόκκινης ενδεικτικής λυχνίας και η εναπομένουσα ισχύς της μπαταρίας.

Πίνακας 4

Κατάσταση λυχνίας	Υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας
	Το υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας είναι αρκετό.
	Το υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας είναι στη μέση.
	Το υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας σχεδόν αδειάζει. Επαναφορτίστε την μπαταρία το συντομότερο δυνατό.

Καθώς η ένδειξη του υπόλοιπου φορτίου της μπαταρίας εμφανίζεται κάτω διαφορετική ανάλογα με τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος και τα χαρακτηριστικά της μπαταρίας, μπορείτε να τη δείτε ως στοιχείο αναφοράς.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην χτυπάτε δυνατά τον πίνακα διακοπών ή μην τον σπάσετε.

Μπορεί να προκληθεί βλάβη.

5. Τρόπος χρήσης της ενδεικτικής λυχνίας LED

Πιέζοντας το διακόπτη επιλογής λυχνίας πάνω στον πίνακα διακοπών, η λειτουργία των λυχνιών LED αλλάζει σύμφωνα με τον Πίνακα 5. Πράγμα που υποδεικνύεται από την πράσινη λυχνία. (Εικ. 10)
Για να αποφύγετε την κατανάλωση ισχύος της μπαταρίας, πρέπει να σβήνετε συχνά την ενδεικτική λυχνία LED.

Πίνακας 5

	Πάντοτε-ON λειτουργία	SW αλληλεσφαλζόμενη λειτουργία	Πάντοτε-OFF λειτουργία
Οθόνη πίνακα			
Κατάσταση	Πάντοτε ON (απενεργοποίηση μετά από 2 λεπτά)	Μόνο λυχνία SW-ON	Πάντοτε OFF

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην αφήνετε τα μάτια σας εκτεθειμένα άμεσα στο φως κοιτάζοντας το απευθείας.

Αν τα μάτια σας είναι συνεχώς εκτεθειμένα στο φως, μπορεί να προκληθεί κίωωση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για να αποφυγείτε τη κατανάλωση ισχύος της μπαταρίας από αμέλεια να σβήσετε την ενδεικτική λυχνία LED, η λυχνία σβήνει αυτόματα σε περίπου 2 λεπτά.

6. Λειτουργία επιλογέα κατάστασης σύσφιξης (Εικ. 11)

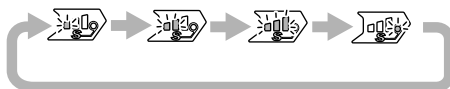
ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην υποβλάτε τον πίνακα διακοπών σε κτυπήματα ή φθορές.
- Επιλέξτε τη λειτουργία σύσφιξης ενόσω απελευθερώνεται ο διακόπτης της σκανδάλης. Σε περίπτωση που αυτό δεν γίνει μπορεί να προκύψει δυσλειτουργία.

(1) Διακόπτης επιλογής λειτουργίας σύσφιξης

Η ταχύτητα περιστροφής αλλάζει σε 3 βήματα (900, 2200, 3000/3100 min⁻¹) και επιλέξτε τη "λειτουργία S" κάθε φορά που ο διακόπτης επιλογής της λειτουργίας σύσφιξης πιέζεται.

Η λειτουργία S είναι κατάλληλη για τη σύσφιξη της βίδας αυτοδιάρθρωσης, μειώνει τη βλάβη λόγω θραύσης της κεφαλής της βίδας, θραύσης της βίδας, και τη λειτουργία της βίδας σε ραλεντί από το πολύ σφίξιμο της βίδας.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Η κατάλληλη κατάσταση διαφέρει ανάλογα με τη βίδα και το υλικό που βιδώνεται. Βιδώστε μερικές δοκιμαστικές βίδες και ρυθμίστε αναλόγως την κατάσταση λειτουργίας.
- Ο διακόπτης του επιλογέα της λειτουργίας σύσφιξης μπορεί να ρυθμιστεί μόνο αφού η μπαταρία έχει εγκατασταθεί στον οδηγό και ο διακόπτης της σκανδάλης έχει πατηθεί μια φορά.

Παραδείγματα ρυθμίσεων λειτουργίας επιλογέα κατάστασης σύσφιξης

	Χαμηλή	Μεσαία	Υψηλή	Λειτουργία S
Ταχύτητα περιστροφής	900 min ⁻¹	2200 min ⁻¹	3000 min ⁻¹ / 3100 min ⁻¹	3000 min ⁻¹ / 3100 min ⁻¹
Χρήση	"Εκλεπτυσμένη εργασία" Σύσφιξη βιδών μικρής διαμέτρου (M6 ή η παρόμοια) κ.λπ.	"Ελαφρά εργασία" Τοποθέτηση γυψοσανίδας κ.λπ.	"Βαριά εργασία" Σύσφιξη μεγάλων βιδών, στριφονιών, μπουλονιών κ.λπ.	Σύσφιξη βίδας αυτοδιάρθρωσης

7. Σφίξιμο και ξεσφίξιμο βιδών

Τοποθετήστε τη λεπίδα που ταιριάζει με τη βίδα, ευθυγραμμίστε τη λεπίδα στις εσοχές της κεφαλής της βίδας, μετά σφίξτε την.

Σπρώξτε το κρουστικό καταβιδιό τόσο λίγο όσο χρειάζεται για να κρατήσετε τη λεπίδα να εφαρμόζει στην κεφαλή της βίδας.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η χρησιμοποίηση του κρουστικού καταβιδιού για μεγάλο χρονικό διάστημα σφίγγει την βίδα υπερβολικά και μπορεί να τη σπάσει.

Το σφίξιμο της βίδας με το κρουστικό καταβιδιό σε γωνία προς τη βίδα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη κεφαλή της βίδας και η κατάλληλη δύναμη να μην μπορεί να μεταδοθεί πάνω στη βίδα.

Σφίξτε με αυτό το κρουστικό καταβιδιό ευθυγραμμισμένο με τη βίδα.

8. Σφίξιμο και χαλάρωμα των μπουλονιών

Μια εξαγων. υποδοχή που να ταιριάζει στο μπουλόνι ή στο παξιμάδι πρέπει πρώτα να επιλεγεί. Τοποθετήστε ύστερα την υποδοχή πάνω στον άκμονα, και πιάστε να προκαλέσει ζημιά στη κεφαλή της βίδας και τη κατάλληλη δύναμη να μην μπορεί να μεταδοθεί στην ίδια ευθεία με το μπουλόνι, πιέστε το διακόπτη λειτουργίας ώστε να επέλθουν κρούσεις στο παξιμάδι για αρκετά δευτερόλεπτα.

Εάν το παξιμάδι είναι χαλαρά τοποθετημένο στο μπουλόνι, το μπουλόνι μπορεί να περιστραφεί με το παξιμάδι, επομένως δεν θα έχει γίνει σωστή σύσφιξη. Σε αυτή την περίπτωση, σταματήστε την σφήνωση στο παξιμάδι και κρατήστε την κεφαλή του μπουλονιού με ένα κλειδί πριν επανакινήσετε την σφήνση, ή σφίξτε με το χέρι το μπουλόνι και το παξιμάδι για να αποφύγετε το γλιστρήμα.

ΣΗΜΕΙΑ ΠΡΟΣΟΧΗΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. Ανάπαυση της συσκευής μετά από συνεχή εργασία

Μετά από συνεχόμενη εργασία σφίξιματος ηλεκτρονίων, σταματήστε την συσκευή για περίπου 15 λεπτά όταν αντικαθιστάτε την μπαταρία. Η θερμοκρασία του μοτέρ, διακόπτη κλπ. θα αυξηθεί όταν η εργασία αρχίσει ξανά αμέσως μετά την αντικατάσταση της μπαταρίας, με τελικό αποτέλεσμα τη διακοπή λειτουργίας λόγω υπερβολικής θερμότητας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην αφήνετε τα μεταλλικά μέρη επειδή θερμαίνονται πολύ λόγω της συνεχόμενης εργασίας.

2. Προσοχή στη χρήση του διακόπτη ελέγχου ταχύτητας

Αυτός ο διακόπτης έχει ένα ενσωματωμένο ηλεκτρονικό κύκλωμα που μεταβάλλει συνεχώς την περιστροφική ταχύτητα. Κατά συνέπεια, όταν η σκανδάλη διακόπτης τραβιέται μόνο ελαφρά (περιστροφή χαμηλής ταχύτητας) και το μοτέρ σταματάει καθώς συνεχώς βιδώνει βίδες, τα εξαρτήματα του ηλεκτρονικού κυκλώματος μπορεί να υπερθερμανθούν και να πάθουν ζημιά.

3. Χρησιμοποιήστε ένα χρόνο σφίξης κατάλληλο για τη βίδα

Η κατάλληλη ροπή για τη βίδα διαφέρει ανάλογα με το υλικό και το μέγεθος της βίδας, και το υλικό στο οποίο βιδώνεται κλπ., για αυτό παρακαλώ χρησιμοποιήστε ένα χρόνο βιδώματος κατάλληλο για τη βίδα. Ιδιαίτερα, αν χρησιμοποιηθεί ένας μακρύς χρόνος σφίξης στην περίπτωση βιδών μικρότερες από M8, υπάρχει κίνδυνος να σπάσει η βίδα, για αυτό παρακαλώ επιβεβαιώστε τον χρόνο σφίξης και την ροπή σφίξης από πριν.

4. Εργασία με μια ροπή σφίξης κατάλληλη για το μπουλόνι που υπόκεινται την κρούση

Η βέλτιστη ροπή κρούσης για τα παξιμάδια ή τα μπουλόνια διαφέρει ανάλογα με το υλικό και το μέγεθος των παξιμαδιών ή των μπουλονιών. Μια υπερβολικά μεγάλη ροπή σφίξης για ένα μικρό μπουλόνι μπορεί να εκτείνει ή να σπάσει το μπουλόνι. Η ροπή σφίξης αυξάνει αναλογικά του χρόνου λειτουργίας. Χρησιμοποιήστε τον κατάλληλο χρόνο λειτουργίας για το μπουλόνι.

5. Κράτημα του εργαλείου

Κρατήστε καλά το εργαλείο και με τα δυο χέρια. Σε αυτήν την περίπτωση κρατήστε το εργαλείο στην ίδια ευθεία με τη βίδα ή με το μπουλόνι. Δεν είναι απαραίτητο να σπρώξετε το εργαλείο πολύ δυνατά. Κρατήστε το εργαλείο με αρκετή δύναμη ώστε να αντισταθμίσετε τη δύναμη πρόσκρουσης.

6. Επιθεώρηση της ροπή σφίξης

Οι παρακάτω παράγοντες συνεισφέρουν στην ελάττωση της ροπή σφίξης. Γι' αυτό επιβεβαιώστε την πραγματική ροπή σφίξης που χρειάζεται βιδώνοντας μερικά μπουλόνια πριν την εργασία με ένα κλειδί ροπή χειρός. Οι παράγοντες που επηρεάζουν την ροπή σφίξης είναι οι παρακάτω.

(1) Τάση

Όταν επιτευχθεί το επίπεδο εκφόρτισης, η τάση ελαττώνεται και η ροπή σφίξης χαμηλώνει.

(2) Χρόνος λειτουργίας

Η ροπή σφίξης αυξάνεται όταν ο χρόνος λειτουργίας αυξάνει. Αλλά η ροπή σφίξης δεν αυξάνει πάνω από μια ορισμένη τιμή ακόμα και αν το εργαλείο χρησιμοποιείται για μακρό χρονικό διάστημα.

(3) Διάμετρος του μπουλονιού

Η ροπή σφίξης διαφέρει ανάλογα με τη διάμετρο του μπουλονιού. Γενικά, μπουλόνι με μεγαλύτερη διάμετρο απαιτεί μεγαλύτερη ροπή σφίξης.

(4) Συνθήκες σφίξης

Η ροπή σφίξης διαφέρει σύμφωνα με λόγο της ροπή, είδος και μήκος των μπουλονιών ακόμα και αν χρησιμοποιούνται μπουλόνια με το ίδιο μέγεθος σπειρώματος. Η ροπή σφίξης επίσης διαφέρει σύμφωνα με την συνθήκη της επιφάνειας του αντικειμένου εργασίας μέσω του οποίου τα μπουλόνια πρόκειται να σφιστούν. Όταν το μπουλόνι και το παξιμάδι περιστρέφονται μαζί, η ροπή ελαττώνεται κατά πολύ.

(5) Η ροπή σφίξης διαφέρει, ανάλογα με το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ

1. Έλεγχος εργαλείου

Επειδή η χρήση ενός αμβλύ εργαλείου θα χαμηλώσει την αποδοτικότητα και θα προκαλέσει την πιθανή δυσλειτουργία του μοτέρ, ακονίστε ή αντικαταστήστε το εργαλείο μόλις παρατηρηθεί φθορά.

2. Έλεγχος των βιδών στερέωσης

Τακτικά ελέγξτε όλες τις βίδες στερέωσης και σιγουρευτείτε ότι είναι κατάλληλα σφιγμένες. Σε περίπτωση που κάποιες από τις βίδες χαλαρώσουν, ξανασφίξτε τις αμέσως. Αν δεν το κάνετε αυτό μπορεί να προκληθεί σοβαρός κίνδυνος.

3. Συντήρηση του μοτέρ

Η περιέλιξη στη μονάδα του μοτέρ είναι η "καρδιά" του ηλεκτρικού εργαλείου.

Δώστε μεγάλη προσοχή για να διασφαλίσετε ότι η περιέλιξη δεν θα πάθει ζημιά και / ή θα βραγει με λάδι ή νερό.

4. Καθαρισμός του εξωτερικού

Όταν το δραπενοκατάβιδο και το μπουλονόκλειδο είναι λερωμένα, να τα σκουπίζετε με ένα μαλακό στεγνό πανί ή με ένα πανί μουσκεμένο σε σαπούνι νερό. Μη χρησιμοποιείτε διαλύματα χλωρίνης, βενζίνη ή διαλυτικό χρώματος, για να μην καταστραφούν τα πλαστικά μέρη.

5. Αποθήκευση

Αποθηκεύετε το δραπενοκατάβιδο και το μπουλονόκλειδο σε χώρο όπου η θερμοκρασία είναι μικρότερη από 40 βαθμούς και μακριά από την πρόσβαση παιδιών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη όταν την αποθηκεύετε για μεγάλο χρονικό διάστημα (3 μήνες ή περισσότερο). Η μπαταρία με μικρότερη χωρητικότητα μπορεί να μην είναι σε θέση να φορτίζεται όταν χρησιμοποιείται, εάν έχει αποθηκευτεί για μεγάλη χρονική περίοδο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αποθήκευση Μπαταριών Ιόντων Λιθίου

Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες ιόντων λιθίου είναι πλήρως φορτισμένες πριν να τις αποθηκεύσετε.

Τυχόν παρατεταμένη αποθήκευση μπαταριών με χαμηλό φορτίο μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την υποβάθμιση της απόδοσης, μειώνοντας σημαντικά το χρόνο χρήσης της μπαταρίας ή καθιστώντας τις μπαταρίες ανίκανες στην κατακράτηση φορτίου.

Ωστόσο ο σημαντικά μειωμένος χρόνος χρήσης της μπαταρίας μπορεί να ανακτηθεί με επαναληπτική φόρτιση και χρήση των μπαταριών δυο έως πέντε φορές.

Αν ο χρόνος χρήσης της μπαταρίας είναι υπερβολικά σύντομος παρόλη την επαναλαμβανόμενη φόρτιση και χρήση, θεωρείστε τις μπαταρίες νεκρές και προμηθευθείτε καινούργιες μπαταρίες.

6. Λίστα συντήρησης εξαρτημάτων

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η επισκευή, η τροποποίηση και ο έλεγχος των Ηλεκτρικών Εργαλείων Hitachi πρέπει να γίνεται από ένα Εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Hitachi.

Αυτή η Λίστα των Μερών θα είναι χρήσιμη αν παρουσιαστεί μαζί με το εργαλείο στο εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της Hitachi όταν ζητάτε επισκευή ή κάποια άλλη συντήρηση.

Κατά τον έλεγχο και τη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων, οι κανόνες ασφαλείας και οι κανονισμοί που υπάρχουν σε κάθε χώρα πρέπει να ακολουθούνται.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Τα Ηλεκτρικά Εργαλεία Hitachi βελτιώνονται συνεχώς και τροποποιούνται για να συμπεριλάβουν τις τελευταίες τεχνολογικές προόδους.

Κατά συνέπεια, ορισμένα τμήματα μπορούν να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Σημαντική ειδοποίηση για τις μπαταρίες στα ηλεκτρικά εργαλεία της Hitachi χωρίς κελύδι

Να χρησιμοποιείτε πάντα μία από τις καθορισμένες γνήσιες μπαταρίες. Δεν μπορούμε να εγγυηθούμε την ασφάλεια και την απόδοση του ηλεκτρικού μας εργαλείου όταν χρησιμοποιείτε μπαταρίες που είναι διαφορετικές από αυτές που έχουν σχεδιαστεί από εμάς, ή όταν η μπαταρία είναι απουσαρμολογημένη ή τροποποιημένη (λόγω απουσαρμολόγησης ή αντικατάστασης στοιχείων ή άλλων εσωτερικών μερών).

ΕΓΓΥΗΣΗ

Εγγυώμαστε τα εργαλεία Hitachi Power Tools σύμφωνα με τη νομοθεσία και τους κανονισμούς ανά χώρα. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα ή ζημιές λόγω κακής χρήσης, κακοποίησης ή φυσιολογικής φθοράς. Σε περίπτωση παραπόνων παρακαλούμε αποστείλετε το Power Tool χωρίς να το απουσαρμολογήσετε μαζί με το ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ το οποίο βρίσκεται στο τέλος των οδηγιών αυτών, σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Επισκευής της Hitachi.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εξαιτίας του συνεχόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης της HITACHI τα τεχνικά χαρακτηριστικά που εδώ αναφέρονται μπορούν να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Πληροφορίες που αφορούν τον εκπεμπόμενο θόρυβο και τη δόνηση

Οι τιμές μετρήθηκαν σύμφωνα με το EN60745 και βρέθηκαν σύμφωνες με το ISO 4871.

Μετρηθείσα τυπική στάθμη ηχητικής ισχύος A: WH14DDL: 86 dB (A)

WH18DDL: 87 dB (A)

Μετρηθείσα τυπική στάθμη ηχητικής πίεσης A: WH14DDL: 75 dB (A)

WH18DDL: 76 dB (A)

Αβεβαιότητα K_A: 3 dB (A)

Φοράτε προστατευτικά αυτιών.

Συνολικές τιμές δόνησης (διανυσματικό άθροισμα τριαξονικού καλωδίου) που καθορίζονται σύμφωνα με το πρότυπο EN60745.

Κρουστική σύσφιξη συνδέσμων με μέγιστη ικανότητα εργαλείου:

Τιμή εκπομπής δόνησης a_h = WH14DDL: 13,0 m/s²

WH18DDL: 13,6 m/s²

Αβεβαιότητα K = 1,5 m/s²

Η δηλωμένη συνολική τιμή δόνησης έχει μετρηθεί σύμφωνα με μία τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο.

Μπορεί να χρησιμοποιείται επίσης σε προκαταρκτικές αξιολογήσεις έκθεσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η εκπομπή δόνησης κατά την ουσιαστική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από τη συνολική δηλωμένη τιμή, ανάλογα με το που και πως χρησιμοποιείται το εργαλείο.
- Αναγνωρίστε μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή που βασίζονται σε μία εκτίμηση της έκθεσης στις πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας όπως τα διαστήματα που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και όταν λειτουργεί στο ρελαντί μαζί με το χρόνο διέγερσης).

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy dokładnie zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami bezpieczeństwa.

Nieprzestrzeganie ostrzeżeń oraz wskazówek bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub odniesienie poważnych obrażeń.

Ostrzeżenia i wskazówki bezpieczeństwa powinny być przechowywane do użycia w przyszłości.

Wykorzystywane w treści wskazówek wyrażenie "narzędzie elektryczne" dotyczy narzędzi zasilanych z sieci (przewodowych) lub z baterii (beprzewodowych).

1) Bezpieczeństwo stanowiska pracy

- a) Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.

Brak porządku lub nieodpowiednie oświetlenie miejsca pracy może być przyczyną wypadku.

- b) Nie należy używać narzędzi elektrycznych w miejscach zagrożonych wybuchem, na przykład w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.

Pracujące narzędzie elektryczne wytwarza iskry grożące wybuchem.

- c) Dzieci oraz osoby postronne powinny pozostawać w bezpiecznej odległości od pracującego urządzenia.

Dekoncentracja może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka narzędzia musi pasować do gniazda zasilania.

Nie wolno przerabiać wtyczki.

Narzędzia posiadające uzziemienie nie powinny być używane z wtyczkami przejściowymi.

Przestrzeżenie powyższych zaleceń dotyczących wtyczek i gniazdek pozwoli zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- b) Należy unikać dotykania jakichkolwiek powierzchni i elementów uzziemionych, takich jak rury, grzejniki, kuchenki lub urządzenia chłodnicze.

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym jest wyższe, gdy ciało jest uzziemione.

- c) Nie należy narażać narzędzi elektrycznych na działanie deszczu lub wilgoci.

Obecność wody zwiększa niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

- d) Nie należy używać przewodu zasilającego w sposób niezgodny z przeznaczeniem. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia lub ciągnięcia urządzenia bądź wyłączania go z prądu.

Przewód powinien znajdować się w bezpiecznej odległości od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części.

Uszkodzenie lub zapętlenie przewodu zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- e) W przypadku używania narzędzia elektrycznego na wolnym powietrzu należy korzystać z przedłużaczy przeznaczonych do takiego zastosowania.

Używanie odpowiednich przedłużaczy zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- f) W przypadku korzystania z narzędzia w miejscu o dużej wilgotności należy zawsze używać wyłącznika różnicowoprądowego.

Korzystanie z takiego wyłącznika zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osobiste

- a) Podczas korzystania z narzędzia elektrycznego należy zawsze koncentrować się na wykonywanej pracy i postępować zgodnie z zasadami zdrowego rozsądku.

Narzędzia elektryczne nie powinny być obsługiwane przez osoby zmęczone lub znajdujące się pod wpływem substancji odurzających, alkoholu bądź lekarstw.

Chwila nieuwagi podczas obsługi narzędzia elektrycznego może spowodować odniesienie poważnych obrażeń.

- b) Zawsze używać odpowiedniego osobistego wyposażenia ochronnego.

Zawsze nosić odpowiednie okulary ochronne.

Stosowane w odpowiednich warunkach wyposażenie zabezpieczające, takie jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub nauszniki zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń ciała.

- c) Uniemożliwić nieoczekiwane uruchomienie narzędzia. Przed podłączeniem narzędzia do gniazda zasilania i/lub zestawu baterii, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem go, należy upewnić się, że wyłącznik znajduje się w położeniu wyłączenia.

Ze względu na bezpieczeństwo nie należy przenosić narzędzi elektrycznych, trzymając palec na wyłączniku, ani podłączać do zasilania urządzeń, których wyłącznik znajduje się w położeniu włączenia.

- d) Przed włączeniem usunąć wszystkie klucze regulacyjne.

Posztawienie klucza regulacyjnego połączonoego z częścią obrotową narzędzia może spowodować odniesienie obrażeń.

- e) Nie sięgać zbyt daleko. Należy zawsze stać stabilnie, zachowując równowagę.

Zapewnia to lepsze panowanie nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

- f) Należy nosić odpowiednią odzież roboczą. Nie nosić luźnych ubrań lub biżuterii. Trzymać włosy, odzież i rękawice w bezpiecznej odległości od ruchomych części urządzenia.

Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części narzędzia.

- g) Jeżeli wraz z narzędziem dostarczone zostało wyposażenie służące do odprowadzania pyłów, należy pamiętać o jego właściwym podłączeniu i używaniu.

Właściwe zbieranie i odprowadzanie pyłu zmniejsza zagrożenia związane z jego obecnością.

4) Obsługa i konserwacja narzędzi elektrycznych

- a) Nie używać narzędzia elektrycznego ze zbyt dużą siłą. Należy stosować narzędzie odpowiednie dla wykonywanej pracy.

Narzędzie przeznaczone do określonej pracy wykonana ją lepiej i w sposób bardziej bezpieczny, pracując z zalecaną prędkością.

- b) Nie należy używać narzędzia, którego wyłącznik jest uszkodzony.

Każde urządzenie, które nie może być właściwie włączone i wyłączone, stanowi zagrożenie i musi zostać naprawione.

- c) Należy zawsze odłączać urządzenie z sieci zasilania i/lub baterii przed przystąpieniem do jakichkolwiek modyfikacji, wymiany akcesoriów itp. oraz kiedy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.

Powyższe środki mają na celu wyeliminowanie ryzyka nieoczekiwanego uruchomienia urządzenia.

- d) Nieużywane narzędzia elektryczne powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób, które nie znają zasad ich obsługi lub niniejszych zaleceń.

Korzystanie z narzędzi elektrycznych przez osoby, które nie zostały przeszkolone, może stanowić zagrożenie.

- e) Należy dbać o odpowiednią konserwację narzędzi elektrycznych. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy ruchome części urządzenia nie są wygięte, uszkodzone lub pęknięte i czy nie występują jakiegokolwiek inne okoliczności, które mogłyby uniemożliwić bezpieczną pracę urządzenia.

W razie uszkodzenia przed kolejnym użyciem narzędzie musi zostać naprawione.

Wiele wypadków następuje z powodu nieprawidłowej konserwacji narzędzi elektrycznych.

- f) Narzędzia tnące powinny być zawsze ostre i czyste.

Narzędzia tnące powinny być utrzymywane w odpowiednim stanie, a ich krawędzie muszą być odpowiednio ostre - zmniejsza to ryzyko wygięcia i ułatwia obsługę narzędzia.

- g) Należy zawsze obsługiwać narzędzie, jego akcesoria takie jak wiertła itp. w sposób zgodny z zaleceniami niniejszej instrukcji, biorąc pod uwagę warunki robocze oraz rodzaj wykonywanej pracy.

Używanie narzędzia do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem może spowodować niebezpieczeństwo.

5) Obsługa i konserwacja narzędzia akumulatorowego

- a) Ładuj wyłączanie w ładowarkach wymienionych przez producenta.

Ładowarka przeznaczona do ładowania konkretnego typu zestawów akumulatorowych może spowodować pożar, jeśli zostanie użyta do ładowania innego typu zestawów akumulatorowych.

- b) Do zasilania elektronarzędzi używaj wyłącznie zatwierdzonych zestawów akumulatorowych.
Używanie innych zestawów akumulatorowych może spowodować obrażenia ciała lub pożar.
- c) Jeśli zestaw akumulatorowy nie jest używany, przechowuj go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby itp. Przedmioty te mogą przewodzić prąd między elektrodami zestawu akumulatorowego.
Zwarcie elektrod akumulatora może doprowadzić do poparzeń lub pożaru.
- d) W skrajnie niesprzyjających warunkach może dojść do wycieku płynu z akumulatora. Unikaj kontaktu z płynem.
Jeśli dojdzie do przypadkowego kontaktu z płynem, oplucz miejsce kontaktu wodą. W przypadku kontaktu płynu z oczami, zgłoś się do lekarza. Płyn wyciekający z akumulatora może spowodować podrażnienia lub poparzenia.
- 6) Serwis
- a) Narzędzia elektryczne mogą być naprawiane wyłącznie przez uprawnionych techników serwisowych, przy zastosowaniu oryginalnych części zamiennych.
Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa obsługi urządzenia.

UWAGA

Dzieci i osoby niepełnosprawne muszą pozostawać w bezpiecznej odległości od narzędzia.

Nie używane narzędzia elektryczne powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób niepełnosprawnych.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI STOSOWANE PRZY UŻYCIU WYKONAWY BEZPRZEWODOWEJ WKR TARKI UDAROWEJ

- Podczas wykonywania działań podczas których element mocujący może zetknąć się z ukrytym przewodem należy trzymać elektronarzędzie za zaizolowane powierzchnie uchwytu. Dotknięcie elementu mocującego do przewodu "pod napięciem", może spowodować, że będą "pod napięciem" nieizolowane metalowe części elektronarzędzia, a w rezultacie może ulec porażeniu prądem elektrycznym operator.
- Narzędzie ręczne do wkręcania i wykręcania śrub. Może być wykorzystywane wyłącznie w tym celu.
- Przy dłuższej pracy z urządzeniem należy używać zatyczek do uszu.
- Utrzymywanie urządzenia podczas pracy tylko jedną ręką jest bardzo niebezpieczne; podczas pracy należy zawsze przytrzymywać je obiema rękami.
- Po założeniu wkrętaka, należy upewnić się, że został odpowiednio zamocowany i nie może się poluzować. Jeżeli wkrętak nie jest odpowiednio zamocowany, może poluzować się podczas pracy, co jest bardzo niebezpieczne.
- Należy zawsze używać wkrętaka odpowiedniego dla danej śruby.
- Należy prowadzić urządzenie prosto - wkręcanie śruby pod kątem może spowodować uszkodzenie łożyska śruby, gdyż odpowiednia siła nie zostanie jej przekazana. Należy zawsze prowadzić wkrętak bardzo równo wzdłuż osi śruby.
- Zawsze ładuj akumulator w temperaturze od 0 do 40°C. Przy temperaturze poniżej 0°C nastąpi niebezpieczne rozładowanie. Akumulator nie może być ładowany w temperaturze przekraczającej 40°C. Najbardziej odpowiednia do ładowania jest temperatura od 20 do 25°C.
- Nie używać ładowarki bez przewy. Kiedy jeden cykl ładowania jest skończony, odstaw ładowarkę na około 15 minut przed ponownym cyklem ładowania akumulatora.
- Nie dopuszczaj, by obce przedmioty mogły dostać się do wnętrza otworu wsuwowego przeznaczonego dla akumulatora.
- Nigdy sam nie rozkładaj akumulatora i ładowarki.
- Nie dopuszczaj do zwarcia w akumulatorze. Zwarcie w akumulatorze spowoduje jego rozładowanie i przegrzanie, oraz może spowodować przepalenie się lub zniszczenie akumulatora.
- Nie wrzucaj akumulatora do ognia gdyż grozi to eksplozją.

- Nie wkładaj przedmiotów w szczeliny wentylacyjne ładowarki. Wkładanie metalowych lub łatwopalnych przedmiotów w szczeliny wentylacyjne ładowarki może spowodować niebezpieczeństwo porażenia prądem lub zniszczenie ładowarki.
- Przynieś akumulator do sklepu w którym go nabyłeś, jak tylko okres użytkowania akumulatora stanie się zbyt krótki do praktycznego użytku. Nie wyrzucaj wyczerpanego akumulatora do odpadów domowych.
- Używanie rozładowanego akumulatora uszkodzi ładowarkę.

UWAGI DOTYCZĄCE AKUMULATORA LI-ION

Aby wydłużyć czas eksploatacji akumulatora li-ion, jest on wyposażony w funkcję wyłączania. W przypadkach opisanych poniżej w punktach 1-3 silnik może zatrzymać się w czasie użytkowania produktu, nawet jeżeli wyłącznik jest wciśnięty. Nie jest to oznaką awarii, ale efekt działania funkcji wyłączania.

- Gdy akumulator się wyczerpie, silnik wyłączy się.
W takim przypadku należy go niezwłocznie naładować.
- Silnik wyłączy się w przypadku przeładowania narzędzia. W takim przypadku należy zwolnic przełącznik narzędzia i wyeliminować przyczynę przeładowania. Po wyeliminowaniu szkodliwego czynnika, można ponownie włączyć urządzenie.
- Jeżeli w warunkach intensywnej pracy akumulator się przegrzewa, może to powodować przerywanie zasilania.
W takim wypadku należy zaprzestać używania akumulatora i pozostawić go do ostygnięcia. Po ostygnięciu akumulator nadaje się do dalszego używania.
Dodatkowo należy stosować się do poniższych uwag i ostrzeżeń.

OSTRZEŻENIE

Aby zapobiec wyciekom, przegrzaniu, emisji dymu, wybuchowi lub zapaleniu się akumulatora, należy stosować się do wszystkich wymienionych poniżej środków ostrożności.

- Należy upewnić się, że drobne wióry i pył nie gromadzą się na akumulatorze.
 - Podczas pracy należy uważać, aby wióry i pył nie osadzały się na akumulatorze.
 - Usuwać wióry i pył, które opadają na akumulator, aby nie gromadziły się na jego powierzchni.
 - Nie przechowywać nieużywanych akumulatorów w pomieszczeniach silnie zapyłonych.
 - Przed przechowywaniem akumulatora, należy usunąć z niego wióry i pył. Nie należy przechowywać akumulatora razem z częściami metalowymi (śruby, gwoździe itp.).
- Nie przekłuwaj akumulatora ostrymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, nie uderzaj młotkiem, nie przycinaj, nie rzucaj ani nie poddawaj akumulatora wstrząsom.
- Nie używaj akumulatora, który nosi wyraźne ślady uszkodzenia lub odkształcenia.
- Nie umieszczaj akumulatora w urządzeniu w odwrotny sposób.
- Nie podłączaj akumulatora bezpośrednio do gniazda sieci elektrycznej lub zapalniczy samochodu.
- Nie używaj akumulatora do celów innych, niż opisane.
- Jeśli ładowanie akumulatora nie powiedzie się, nawet po upływie określonego czasu ładowania, natychmiast przerwij ładowanie.
- Nie poddawaj akumulatora działaniu wysokiej temperatury lub wysokiego ciśnienia, np. poprzez umieszczenie go w kuchence mikrofalowej, suszarkę lub pojemniku ciśnieniowym.
- W przypadku pojawienia się wycieku lub nieprzyjemnego zapachu upewnij się, że akumulator znajduje się z dala od źródeł ognia.
- Nie używaj akumulatora w miejscach, w których występuje silna elektryczność statyczna.
- Jeśli w trakcie użytkowania, ładowania lub przechowywania akumulatora pojawi się nieprzyjemny zapach, dojdzie do wycieku, nadmiernego nagrzania, odbarwienia lub odkształcenia bądź jeśli pojawi się jakakolwiek inna nieprawidłowość, akumulator należy natychmiast wyjąć z urządzenia lub ładowarki i zaprzestać jego użytkowania.

UWAGA

- Jeśli płyn wyciekający z akumulatora dostanie się do oczu, nie pocieraj podrażnionego miejsca. Dokładnie przemyj oczy czystą wodą, np. z kranu, i niezwłocznie skontaktuj się z lekarzem.
Jeśli płyn nie zostanie usunięty, może spowodować uszkodzenie wzroku.

- W przypadku kontaktu płynu z akumulatora ze skórą, natychmiast dokładnie przemyj skórę czystą wodą, np. z kranu.
Płyn z akumulatora może spowodować podrażnienie skóry.
- Jeśli w trakcie pierwszego użycia akumulator nadmiernie się nagrzeje, pojawi się nieprzyjemny zapach bądź jeśli wykryte zostaną ślady rdzy, odbarwienia, odkształcenia lub inne nieprawidłowości, należy zaprzestać jego użytkowania i zwrócić go do dostawcy lub sprzedawcy.

OSTRZEŻENIE

W razie kontaktu styków akumulatora litowo-jonowego z przedmiotami przewodzącymi prąd elektryczny może wystąpić zwarcie, które grozi wybuchem pożaru. Należy przestrzegać zamieszczonych poniżej zaleceń dotyczących przechowywania akumulatora.

- Nie należy przechowywać akumulatora wraz z przedmiotami przewodzącymi prąd elektryczny, takimi jak opilki metalu, gwoździe, druty stalowe, druty miedziane lub wszelkie inne przewody.
- Aby uniknąć zwarcia, akumulator powinien być zamontowany w elektronarzędziu lub zabezpieczony pokrywą, tak aby otwory wentylacyjne były szczelnie zakryte. (Patrz Rys. 1)

SRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE ODPORNOŚCI NA PYŁ I WODĘ

Stopień ochrony niniejszego produktu odpowiada normie IP56 (odporność na pył i wodę) przewidzianej przez międzynarodowe regulacje prawne IEC dla urządzeń elektrycznych. (Jedyną jednostką główną wyposażoną w akumulator odpowiada stopniowi ochrony IP56.)

[Opis kodów IP]

IP56

Zabezpieczenie przed wnikaniem wody

Brak niepożądanego oddziaływania na sprzęt dzięki ochronie przed silnym strumieniem wody z dowolnego kierunku (wodoodporność).

(100 litrów wody na minutę rozpylane przez około trzy minuty z odległości około trzech metrów przy użyciu dyszy rozpylającej o średnicy 12,5 cm.)

Stopień ochrony przed penetracją ciał stałych

Pył, który mógłby mieć niepożądane oddziaływanie na sprzęt, nie jest w stanie przeniknąć do urządzenia (odporność na pył).

(Nieuruchomiony sprzęt pozostawiony w komorze testowej, w które unoszą się w powietrzu cząstki talku kosmetycznego o średnicy mniejszej niż 75 µm poruszane pompą wprowadzającą powietrze w ruch w tempie 2 kg na metr sześcienny przez osiem godzin.)

Urządzenie zaprojektowano w taki sposób, aby wytrzymało działanie pyłu i wody, ale nie można zagwarantować, że nie ulegnie awarii. Nie należy używać lub pozostawiać urządzenia w miejscu, gdzie jest narażone na nadmierną ilość pyłu lub w miejscu, gdzie pozostaje zanurzone w wodzie albo jest narażone na opady deszczu.

WYMAGANIA TECHNICZNE

ELEKTRONARZĘDZIE

Model	WH14DDL			WH18DDL			
Napięcie	14,4 V			18 V			
Prędkość bez obciążenia	Tryb prędkości wysokiej	0 – 3000 min ⁻¹			0 – 3100 min ⁻¹		
	Tryb prędkości średni	0 – 2200 min ⁻¹			0 – 2200 min ⁻¹		
	Tryb niski	0 – 900 min ⁻¹			0 – 900 min ⁻¹		
	Tryb S	0 – 3000 min ⁻¹			0 – 3100 min ⁻¹		
Zastosowanie	Śruba zwykła	M5 – M16					
	Śruba o wysokim napięciu	M5 – M12					
	Śruba do metalu	M4 – M8					
	Śruba samowkrętna	Ø 3,5 – Ø 6					
Moment obrotowy dokręcania (Maksymalnie)	167 Nám			172 Nám			
Akumulator	BSL1430: Li-ion 14,4 V (3,0 Ah 8 ogniw)	BSL1440: Li-ion 14,4 V (4,0 Ah 8 ogniw)	BSL1450: Li-ion 14,4 V (5,0 Ah 8 ogniw)	BSL1830: Li-ion 18 V (3,0 Ah 10 ogniw)	BSL1840: Li-ion 18 V (4,0 Ah 10 ogniw)	BSL1850: Li-ion 18 V (5,0 Ah 10 ogniw)	
	Waga			1,5 kg			

Ładowarka

Model	UC18YRSL	UC18YFSL
Napięcie ładowania	14,4 V – 18 V	
Waga	0,6 kg	0,5 kg

STANDARDOWE WYPOSAŻENIE I PRZYSTAWKI

Oprócz narzędzia (1) w zestawie znajdują się akcesoria wymienione w poniższej tabeli.

WH14DDL WH18DDL	① Ładowarka	1
	② Akumulator	2
	③ Plastikowe pudełko	1
	④ Pokrywa komory akumulatora	1

Standardowe akcesoria podlegają zmianom bez uprzedzenia.

DODATKOWE WYPOSAŻENIE (Do nabycia oddzielnie)

○ Akumulator



(BSL1430, BSL1440, BSL1450) (BSL1830, BSL1840, BSL1850)

Wyposażenie dodatkowe może ulec zmianie bez uprzedzenia.

ZASTOSOWANIE

- Wkręcanie i wykręcanie śrub do metalu, drewna, śrub samogwintujących, samowkrętnych, itp.

WYMONTOWANIE I MONTAŻ AKUMULATORA**1. Wymontowanie akumulatora**

Trzymając mocno za rączkę popchnij zatrask akumulatora by zdjąć akumulator (patrz Rys. 2).

UWAGA

Nigdy nie dopuszczaj do zwarcia w akumulatorze.

2. MONTAŻ AKUMULATORA

Wprowadź akumulator zwracając uwagę na właściwą biegunowość (patrz Rys. 2).

ŁADOWANIE

Zanim użyjesz elektronarzędzia, naładuj akumulator według następujących wskazówek.

- Połącz przewód zasilania ładowarki do gniazda.**
Po podłączeniu przewodu zasilania lampka na ładowarce zacznie migać na czerwono. (W 1-sekundowych odstępach).
 - Wprowadź akumulator do otworu wsuwowego ładowarki.**
Silnie wepchnij akumulator do ładowarki (patrz Rys. 3 i 4).
 - Ładowanie**
Po włożeniu akumulatora do ładowarki rozpocznie się ładowanie, a lampka pilot będzie świecić ciąglym, czerwonym światłem.
Po zakończeniu ładowania akumulatora lampka będzie migać na czerwono. (W 1-sekundowych odstępach) (Patrz na Tabelę nr. 1.)
- (1) Wskazania lampki kontrolnej
Wskazania lampki kontrolnej są zilustrowane w Tabeli nr. 1, w zależności od stanu ładowarki lub akumulatora.

Tabela 1

		Wskazania lampki kontrolnej		
Lampka zaświeci lub zacznie migać.	Przed ładowaniem	Miga (czerwony)	Pali się przez 0,5 sek. Nie pali się przez 0,5 sek. (Gaśnie na 0,5 sek.)	
	W trakcie ładowania	Pali się (czerwony)	Pozostaje zapalona	
	Ładowanie skończone	Miga (czerwony)	Pali się przez 0,5 sek. Nie pali się przez 0,5 sek. (Gaśnie na 0,5 sek.)	
	Ładowanie jest niemożliwe	Migocze (czerwony)	Pali się przez 0,1 sek. Nie pali się przez 0,1 sek. (Gaśnie na 0,1 sek.)	Wadliwe działanie akumulatora lub ładowarki.
	Stan gotowości po przegrzaniu	Pali się (zielony) <UC18YRSL>	Pozostaje zapalona	
Miga (czerwony) <UC18YFSL>		Pali się przez 1 sek. Nie pali się przez 0,5 sek. (Gaśnie na 0,5 sek.)	Akumulator przegrzany. Ładowanie niemożliwe. (Ładowanie rozpocznie się, gdy akumulator ostygnie)	

- (2) Odnośnie temperatur akumulatora
Temperatury akumulatorów znajdują się w tabeli 2. Przed rozpoczęciem ładowania należy ostudzić nagrzane akumulatory.

Tabela nr. 2 Zasięgi ładowania akumulatorów

Akumulatory akumulatorów	Temperatury ładowania
BSL1430, BSL1440, BSL1450 BSL1830, BSL1840, BSL1850	0°C – 50°C

- (3) Odnośnie okresu ładowania
W zależności od kombinacji ładowarki i akumulatora okres ładowania będzie taki, jak pokazuje Tabela nr 3.

Tabela nr 3 Okres ładowania (przy 20°C)

Akumulator \ Ładowarka	UC18YRSL / UC18YFSL
BSL1430, BSL1830	Okolo 45 min.
BSL1440, BSL1840	Okolo 60 min.
BSL1450, BSL1850	Okolo 75 min.

WSKAZÓWKI

Okres ładowania może się zmieniać w zależności od temperatury i napięcia źródła prądu.

- Wyłącz wtyczkę przewodu ładowarki z gniazdko.**
- Mocno trzymając ładowarkę wyjmij akumulator z otworu wsuwowego.**

WSKAZÓWKI

Po naładowaniu należy najpierw wyjąć baterie z ładowarki, a następnie schować je w odpowiednim miejscu.

W odniesieniu do wyladowania elektrycznego w przypadku nowych akumulatorów itp.

Jako że elektrolit zawarty w nowych lub dłuższy czas nie używanych akumulatorach nie osiągnął jeszcze pełnej swej wydajności, wyladowanie elektryczne może być niewielkie podczas pierwszego i drugiego użytku. Jest to zjawisko przejściowe a normalny czas ładowania zostanie przywrócony po naładowaniu akumulatora 2 - 3 razy.

Jak przedłużyć żywotność akumulatora.

- Ładuj akumulatory zanim zostaną całkowicie wyczerpane. Kiedy zorientujesz się że moc akumulatora zmniejszyła się, przestań używać narzędzie i naładuj akumulator. Jeśli będziesz dalej używał narzędzia i prąd się wyczerpie, akumulator może zostać uszkodzony i skrócić się jego żywotność.
- Unikaj ładowania przy wysokich temperaturach. Akumulator bezpośrednio po używaniu narzędzia jest gorący. Jeśli akumulator jest ładowany od razu po użyciu, pogarsza się jakość elektrolitu i skracza żywotność akumulatora. Odstaw akumulator i naładuj go dopiero gdy ostygnie.

UWAGA

- Długotrwałe użytkowanie ładowarki spowoduje jej nagrzanie, co może być przyczyną awarii. Po zakończeniu ładowania odczekaj 15 minut przed rozpoczęciem ładowania kolejnego akumulatora.
- Jeśli ładowany akumulator jest nagrzany (w wyniku użytkowania lub nastonecznienia), może zaświecić się zielone światło na pilocie. Akumulator nie będzie ładowany. W takim przypadku należy poczekać, aż akumulator ostygnie.
- Kiedy zapali się czerwona migocząca lampka kontrolna ładowarki (co 0,2 sek) sprawdź, czy do otworu instalacyjnego ładowarki nie dostał się jakiś obcy przedmiot i jeśli tak, usuń go. Jeśli nie ma tam obcego przedmiotu, możliwe że akumulator lub ładowarka są uszkodzone. Zanięś je do Autoryzowanego Centrum Obsługi.

PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY

- Przygotowanie i sprawdzenie otoczenia roboczego**
Należy upewnić się, że miejsce pracy spełnia wszystkie warunki zgodnie z zaleceniami.
- Sprawdzenie akumulatora**
Upewnij się, że akumulator jest włożony prawidłowo. Że założony akumulator może wypaść z urządzenia i spowodować wypadek.
- Zakładanie wkrętaka**
W celu założenia wkrętaka należy wykonać następujące czynności (Rys. 5).
 - Odciągnąć tuleję prowadzącą od narzędzia.
 - Włożyć końcówkę do sześciokątnego otworu w kowadle.
 - Zwolnić tuleję prowadzącą, by mogła ona powrócić do swego pierwotnego położenia.
 - Aby usunąć wkrętak, należy odciągnąć tuleję prowadzącą od narzędzia.

UWAGA

Jeżeli tuleja prowadzący nie powraca do pierwotnego położenia, oznacza to, że wkrętak nie jest założony prawidłowo.

JAK UŻYWAĆ

- Sprawdzenie kierunku obrotów**
Końcówka będzie obracać się w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (patrząc od tyłu urządzenia) po naciśnięciu strony przycisku oznaczonej literą R.
Naciśnięcie strony przycisku oznaczonej literą L (patrz Ryc. 6) powoduje pracę urządzenia w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara (Litery (L) i (R) są na obudowie urządzenia).
- Przycisk**
 - Kiedy przycisk zostanie wciśnięty, narzędzie zaczyna się obracać. Po zwolnieniu przycisku narzędzie zatrzymuje się.
 - Prędkość obrotowa wiertarki zależy od stopnia przyciśnięcia przycisku spustu. Prędkość obrotowa jest mała kiedy przełącznik spustu jest lekko przyciśnięty a zwiększa się gdy przyciska się go silniej.

WSKAZÓWKI

Gdy silnik zaczyna się obracać słyhać odgłos bzyczenia; jest to tylko dźwięk, nie uszkodzenie urządzenia.

3. Korzystanie z haka

Hak służy do zawieszania narzędzia mechanicznego na pasie podczas pracy.




UWAGA

- Narzędzie mechaniczne należy dokładnie zawiesić na haku, aby go przypadkowo nie upuścić. Upuszczenie narzędzia może spowodować wypadek.
 - Do narzędzia przenoszonego z pomocą haka na pasie nie należy dołączać ostra końcówka, taka jak wiertło, użytkownik może odnieść obrażenia.
 - Hak należy solidnie zamontować. Jeśli hak nie zostanie prawidłowo zamocowany, może on spowodować obrażenia ciała.
- Zdejmowanie haka.
Odkręć śruby mocujące hak, korzystając ze śrubokręta krzyżakowego. (Rys. 7)
 - Wymiana haka i dokręcenie śrub.
Zainstaluj hak we wcięciu narzędzia mechanicznego i dokręć śruby, aby go prawidłowo zamocować. (Rys. 8)

4. Informacje dotyczące wskaźnika pozostałej energii baterii

Po naciśnięciu przełącznika wskaźnika pozostałej energii baterii, zapala się czerwona lampka wskaźnika i można sprawdzić pozostałą energię baterii (Rys. 9). Po zdjęciu palca z przełącznika wskaźnika pozostałej energii baterii, lampka wskaźnika zmienia wskazanie na tryb diody LED. Tabela 4 pokazuje stan lampki wskaźnika i pozostałą energię baterii.

Tabela nr 4

Stan lampki	Pozostała energia baterii
	Pozostała wystarczająca ilość energii baterii.
	Pozostała połowa energii baterii.
	Energia baterii została prawie wyczerpana. Należy jak najszybciej naładować baterię.

Ponieważ działanie wskaźnika pozostałej energii baterii może różnić się w zależności od temperatury otoczenia i charakterystyki baterii, należy traktować go wyłącznie referencyjnie.

UWAGA




Nie należy mocno potrząsać panelem przełączników ani uderzać go. Może to doprowadzić do wystąpienia problemów.

5. Korzystanie z diody LED

Po naciśnięciu przełącznika selektora oświetlenia na panelu przełączników, tryb diody LED zmienia się w sposób pokazany w Tabeli 5. Wskazuje go zielona lampka. (Rys. 10)

Aby zapobiec wyczerpywaniu się baterii, należy często wyłączać diodę LED.

Tabela nr 5

	Tryb Zawsze-WŁ.	Tryb dzieleny SW	Tryb Zawsze-WYŁ.
Wyswietlacz panelu			
Stan	Zawsze WŁĄCZONY (wyłączyć po 2 minutach)	Tylko światło SW-WŁ.	Zawsze WYŁĄCZONY.

UWAGA

Nie należy spoglądać bezpośrednio w światło, aby nie narażać oczu na jego działanie. Wystawienie oczu na stałe działanie światła grozi uszkodzeniem wzroku.

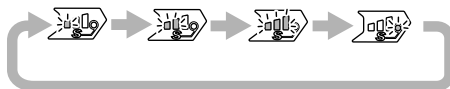
WSKAZÓWKA

W celu zapobiegania wyczerpaniu baterii w wyniku zbyt długiego korzystania z diody LED światło gaśnie automatycznie po około 2 minutach.

6. Funkcja mocowania przełącznika trybu (Rys. 11)**UWAGA**





- Nie narażaj panelu przełączników na wstrząsy lub uszkodzenia.
 - Tryb dokręcania należy wybrać, gdy przycisk spustowy jest zwolniony. Zaniechanie tej czynności może prowadzić do wadliwego działania.
- (1) Przełącznik selektora trybu dokręcania
- Prędkość obrotów zmienia się w 3 krokach (900, 2200, 3000/3100 min⁻¹) a przy każdym naciśnięciu przełącznika selektora trybu dokręcania wybierany jest "tryb S".

Tryb S jest odpowiednim trybem do dokręcania śrub samowkrętnych, zmniejsza liczbę pęknięć łbów, pęknięć śrub lub przekręceń śrub na skutek ich nadmierne dokręcenia.

**WSKAZÓWKA**

- Odpowiedni tryb zależy od śruby i rodzaju materiału, do którego wkręcana jest śruba. Wkręć kilka testowych śrub i odpowiednio wyreguluj ustawienia trybu.
- Przełącznik selektora trybu dokręcania można ustawić po włożeniu do wkrętarci baterii i jednokrotnym pociągnięciu spustu.

Przykłady ustawień funkcji przełącznika trybu dokręcania

	Niski	Średni	Wysoki	Tryb S
Szybkość obrotów	 900 min ⁻¹	 2200 min ⁻¹	 3000 min ⁻¹ /3100 min ⁻¹	 3000 min ⁻¹ /3100 min ⁻¹
Użycie	"Małe obciążenie" Przykręcanie niewielkich śrub o małej średnicy (M6 lub podobne), itp.	"Średnie obciążenie" Mocowanie okładziny tynkowej, itp.	"Duże obciążenie" Przykręcanie długich śrub, wkrętów do drewna z łbem sześciokątnym, sworzni, itp.	Dokręcanie śruby samowkrętej

7. Wkręcanie i wykręcanie śrub

Należy założyć wkrętak odpowiadający danej śrubie, wyrównać położenie rowka w stosunku do łba śruby i rozpocząć wkręcanie.

Należy docisnąć wkrętak tak, aby zapewnić prawidłowe dokręcenie łba śruby.

UWAGA

Dociskanie wkrętarca zbyt długo może spowodować nadmierne dokręcenie śruby i jej złamanie.

Należy prowadzić urządzenie prosto – wkręcanie śruby pod kątem może spowodować uszkodzenie łba śruby, gdyż odpowiednia siła nie zostanie jej przekazana.

Należy zawsze prowadzić wkrętak bardzo równo wzdłuż osi śruby.

8. Dokręcanie i poluzowywanie śrub

W pierwszej kolejności należy wybrać odpowiedni dla śruby lub nakrętki klucz z gniazdem sześciokątnym. Następnie umieścić go na kowadło i chwycić nakrętkę, która ma zostać dokręcona. Trzymając klucz w linii ze śrubą, nacisnąć przełącznik, aby uderzać w nakrętkę przez kilka sekund.

Jeżeli nakrętka jest tylko luźno nakręcona na śrubę, śruba może zacząć obracać się razem z nakrętką, a tym samym dając fałszywe wrażenie dokręcenia.

W takim przypadku należy przerwać uderzanie w nakrętkę i przed wznowieniem przytrzymać łeb śruby za pomocą klucza lub ręcznie dokręcić śrubę i nakrętkę tak, aby zapobiec ich ruchom.

2. Środki ostrożności związane z obsługą przełącznika prędkości

Przełącznik posiada wbudowany obwód elektroniczny, umożliwiający płynną regulację prędkości obrotów. W związku z powyższym, kiedy przełącznik jest lekko wcisnięty (mała prędkość obrotowa), a silnik zostaje zatrzymany przy ciągłym wkręcaniu śrub, elementy obwodu elektronicznego mogą ulec przegrzaniu i uszkodzeniu.

3. Należy zawsze dostosować czas dokręcania do rodzaju śruby

Odpowiedni moment obrotowy dokręcania jest uzależniony od materiału i rozmiaru śruby, materiału, w jaki jest ona wkręcana itd., dlatego też należy zawsze odpowiednio dopasować czas wkręcania śruby. W szczególności, jeżeli dla śrub mniejszych od M8 używany jest dłuższy czas dokręcania, istnieje ryzyko złamania śruby – przed przystąpieniem do pracy należy zawsze sprawdzić właściwy czas i siłę dokręcania.

4. Dostosowanie momentu obrotowego i siły dokręcania do rozmiaru śruby

Optymalny moment obrotowy dokręcania śrub lub nakrętek zależy od materiału i wymiaru śrub lub nakrętek. Zbyt duży moment obrotowy dokręcania małej śruby może spowodować jej uszkodzenie lub złamanie. Moment obrotowy zwiększa się proporcjonalnie do czasu działania. Należy zawsze dobrać czas dokręcania odpowiedni dla danej śruby.

5. Trzymanie narzędzia

Trzymać narzędzie mocno w obu rękach. W tym przypadku trzymać narzędzie w linii ze śrubą lub nakrętką. Nie trzeba dociskać narzędzia zbyt mocno. Narzędzie należy trzymać z siłą, która będzie wystarczająco przeciwdziałać sile uderzenia.

6. Sprawdzenie właściwego momentu obrotowego

Wymienione poniżej czynniki mogą spowodować zmniejszenie momentu obrotowego dokręcania. Dlatego też przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem należy próbnie wkręcić kilka śrub. Czynniki wpływające na wartość momentu obrotowego są następujące:

- (1) Napięcie
Kiedy akumulatory są bliskie wyczerpania, napięcie zostaje zmniejszone, a więc moment obrotowy także jest mniejszy.
- (2) Czas pracy
Moment obrotowy zwiększa się wraz z czasem pracy. Jednak moment obrotowy nie może wzrosnąć powyżej pewnej wartości maksymalnej, nawet jeżeli czas pracy jest długi.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS PRACY Z URZĄDZENIEM**1. Przerwy w pracy urządzenia**

Po każdym dłuższym użyciu urządzenia należy odczekać przez około 15 minut przed podjęciem dalszej pracy. Tak samo należy postąpić po wymianie akumulatora. Temperatura silnika, przełącznika itp. będzie zbyt wysoka w przypadku, kiedy praca zostanie rozpoczęta natychmiast po wymianie baterii – może to spowodować przegrzanie urządzenia.

UWAGA

Nie należy dotykać elementów metalowych, ponieważ w czasie ciągłej pracy mogą się nagrzewać.

- (3) Średnica śruby
Moment obrotowy jest różny dla śrub o różnej średnicy. Generalna zasada jest taka, że im większa średnica, tym większy powinien być moment obrotowy.
- (4) Warunki pracy
Moment obrotowy dokręcania zależy od współczynnika momentu obrotowego, klasy i długości śrub, nawet kiedy śruby posiadają gwint o takim samym rozmiarze. Wymagany moment obrotowy jest ponadto różny w zależności od stanu powierzchni materiału, w który śruba ma zostać wkręcona. Jeżeli śruba i nakrętka obracają się razem, wymagany moment obrotowy jest znacznie niższy.
- (5) Moment obrotowy dokręcania różni się w zależności od stopnia naładowania akumulatora.

KONSERWACJA I INSPEKCJA

- Kontrola stanu wkrętaka**
Użycie wkrętaka złamanego lub ze zużytą końcówką jest niebezpieczne, ponieważ może on się zesiliżnąć. Należy wymienić wkrętak.
- Sprawdzanie śrub mocujących**
Regularnie sprawdzaj wszystkie mocujące śruby i upewnij się, że są mocno przykręcone. Jeśli któraś z nich się obluzuje, natychmiast ją przykręć. Zaniedbanie tego może spowodować poważne zagrożenie.
- Konserwacja silnika**
Uzwojenie silnika stanowi kluczowy element narzędzia. Należy bardzo dokładnie pilnować, aby uzwojenie nie zostało uszkodzone i/lub zmoczone wodą lub olejem.
- Czyszczenie obudowy zewnętrznej**
W przypadku zabrudzenia wkrętarki udarowej należy je przetrzeć miękką szmatką zwilżoną wodą z mydłem. Nie wolno używać środków na bazie chloru, benzyny ani rozpuszczalnika, gdyż powodują one topienie się tworzywa sztucznego.
- Przechowywanie**
Wkrętarkę udarową należy przechowywać w temperaturze poniżej 40°C, w miejscu niedostępnym dla dzieci.

WSKAZÓWKA

Przed długim przechowywaniem (3 miesiące lub dłużej) należy upewnić się, że bateria jest całkowicie naładowana. Po długim okresie przechowywania, naładowanie baterii o małej pojemności może nie być możliwe.

WSKAZÓWKA

Przechowywanie baterii li-ion

Upewnij się, że przed przechowywaniem baterie li-ion zostały całkowicie naładowane.

Przedłużające się przechowywanie baterii o niskim stopniu naładowania może spowodować pogorszenie ich wydajności, istotnie zmniejszając czas użytkowania baterii lub sprawiając, że baterie nie będą w stanie utrzymać ładunku.

Znacznie obniżony czas użytkowania można jednak poprawić przez wielokrotne naładowanie i używanie baterii, od dwóch do pięciu razy.

Jeżeli, pomimo wielokrotnego naładowania i użycia baterii, czas użytkowania jest niezwykle krótki, należy oznaczyć baterie za wylądowane i zakupić nowe baterie.

6. Lista części zamiennych

UWAGA

Naprawy, modyfikacji i kontroli Narzędzi Elektrycznych Hitachi może dokonywać tylko Autoryzowane Centrum Obsługi Hitachi.

Ta lista części będzie przydatna, jeśli zostanie wkręcona Autoryzowanemu Centrum Obsługi Hitachi, gdy zaniesiemy narzędzie do naprawy lub przeglądu. Podczas używania i konserwacji narzędzi elektrycznych należy przestrzegać przepisów i norm bezpieczeństwa danego kraju.

MODYFIKACJE

Narzędzia elektryczne Hitachi są ciągle ulepszone i modyfikowane w celu wprowadzania najnowszych osiągnięć nauki i techniki.

W związku z tym pewne części mogą ulec zmianom bez uprzedzenia.

Ważna informacja dotycząca akumulatorów do narzędzi bezprzewodowych Hitachi

Należy zawsze używać jednego z zalecanych oryginalnych akumulatorów. Nie możemy zagwarantować bezpieczeństwa i poprawności działania naszych narzędzi bezprzewodowych, jeżeli używane są akumulatory inne, niż zalecane lub gdy akumulator zostanie rozmontowany i zmodyfikowany (np. demontaż i wymiana ogniw lub innych komponentów).

GWARANCJA

Gwarancja na elektronarzędzia Hitachi jest udzielana z uwzględnieniem praw statutowych i przepisów krajowych. Gwarancja nie obejmuje wad i uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania lub wynikających z normalnego zużycia. W wypadku reklamacji należy dostarczyć kompletne elektronarzędzie do autoryzowanego centrum serwisowego Hitachi wraz z KARTĄ GWARANCYJNĄ znajdującą się na końcu instrukcji obsługi.

WSKAZÓWKA

W związku z prowadzonym przez HITACHI programem badań i rozwoju, specyfikacje te mogą się zmienić w każdej chwili bez uprzedzenia.

Informacja dotycząca poziomu hałasu i wibracji

Mierzone wartości było określone według EN60745 i zadeklarowane zgodnie z ISO 4871.

Zmierzony poziom dźwięku A: WH14DDL: 86 dB (A)

WH18DDL: 87 dB (A)

Zmierzone ciśnienie akustyczne A: WH14DDL: 75 dB (A)

WH18DDL: 76 dB (A)

Niepewność KpA: 3 dB (A)

Noś słuchawki ochronne.

Wartość całkowita wibracji (trójosiowa suma wektorowa), określona zgodnie z postanowieniami normy EN60745.

Dokręcanie udarowe łączników z wykorzystaniem maksymalnej wydajności narzędzia:

Wartość emisji wibracji a_h = WH14DDL: 13,0 m/s²

WH18DDL: 13,6 m/s²

Niepewność K = 1,5 m/s²

Zadeklarowana łączna wartość wibracji została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i może być wykorzystana do porównania narzędzi.

Może być także wykorzystana do wstępnej oceny ekspozycji.

OSTRZEŻENIE

○ Emisja wibracji podczas pracy narzędzia elektrycznego może różnić się od zadeklarowanej łącznej wartości w zależności od sposobu wykorzystywania narzędzia.

○ Określ środki bezpieczeństwa wymagane do ochrony operatora zgodnie z szacowaną wartością narażenia na zagrożenie w zależności od rzeczywistych warunków użytkowania (uwzględniając wszystkie etapy cyklu roboczego, a także przerwy w pracy urządzenia oraz praca w trybie gotowości).

SZERSZÁMGÉPEKRE VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

⚠ FIGYELEM

Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és minden utasítást.

A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

Őrizzon meg minden figyelmeztetést és utasítást a jövőbeni hivatkozás érdekében.

A "szerszámgep" kifejezés a figyelmeztetésekben a hálózatról működő (vezetékes) vagy akkumulátorral működő (vezeték nélküli) szerszámgepre vonatkozik.

1) Munkaterületi biztonság

a) Tartsa a munkaterület tisztán és jól megvilágítva.

A teleszűfolt vagy sötét területek vonzzák a baleseteket.

b) Ne üzemeltesse a szerszámgepeket robbanásveszélyes atmoszférában, mint például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.

A szerszámgepek szikrákat keltenek, amelyek meggyújthatják a port vagy gőzöket.

c) Tartsa távol a gyermekeket és körülállókát, miközben a szerszámgepet üzemelteti.

A figyelemelvonás a kontroll elvesztését okozhatja.

2) Érintésvédelem

a) A szerszámgep dugaszoknak meg kell felelniük az aljzatnak.

Soha, semmilyen módon ne módosítsa a dugaszt.

Ne használjon semmilyen adapter dugaszt földelt szerszámgépekkel.

A nem módosított dugaszok és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

b) Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel, mint például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.

Az áramütés kockázata megnövekszik, ha a teste földelven van.

c) Ne tegye ki a szerszámgepeket esőnek vagy nedves körülményeknek.

A szerszámgepbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.

d) Ne rongálja meg a vezetéket. Soha ne használja a vezetéket a szerszámgep szállítására, hűzésére vagy kihűzésére.

Tartsa távol a vezetéket a hőtől, olajtól, és szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről.

A sérült vagy összekuszálódott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.

e) Szerszámgep szabadban történő üzemeltetése esetén használjon szabadtéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt.

A szabadtéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.

f) Ha elkerülhetetlen a szerszámgep nyirkos helyen történő használata, használjon maradékáram-készülékkel (RCD) védett táplálást.

Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyi biztonság

a) Álljon készenlétben, figyelje, hogy mit tesz, és használja a józan eszét a szerszámgep üzemeltetésekor.

Ne használja a szerszámgepet fáradtan, kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer befolyása alatt.

A szerszámgepek üzemeltetése közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérülést eredményezhet.

b) Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.

A megfelelő körülmények esetén használt védőfelszerelés, mint például a porálarc, nem csúszó biztonsági cipő, kemény sisak, vagy hallásvédő csökkenti a személyi sérüléseket.

c) Előzze meg a véletlen elindítást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló a KI helyzetben van, mielőtt csatlakoztatja az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorcsomaghoz, amikor felveszi vagy szállítja a szerszámot.

A szerszámgepek szállítása úgy, hogy az ujjá a kapcsolón van vagy a bekapcsolt helyzetű szerszámgepek áram alá helyezése vonzza a baleseteket.

d) Távolítson el minden állítókulcsot vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolja a szerszámgepet.

A szerszámgep forgó részéhez csatlakoztatva hagyott csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést eredményezhet.

e) Ne nyúljon át. Mindenkor álljon stabilan, és őrizze meg egyensúlyát.

Ez lehetővé teszi a szerszámgep jobb ellenőrzését váratlan helyzetekben.

f) Öltözzen megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó részekről.

A laza ruházat, ékszer vagy hosszú haj beakadhat a mozgó részekbe.

g) Ha vannak rendelkezésre bocsátott eszközök a porelszívó és gyűjtő létesítmények csatlakoztatásához, gondoskodjon arról, hogy ezek csatlakoztatva és megfelelően használva legyenek.

A porgyűjtő használata csökkentheti a porhoz kapcsolódó veszélyeket.

4) A szerszámgep használata és ápolása

a) Ne erőltesse a szerszámgepet. Használjon az alkalmazásához megfelelő szerszámgepet.

A megfelelő szerszámgep jobban és biztonságosabban végzi el a feladatot azon a sebességen, amelyre azt tervezték.

b) Ne használja a szerszámgepet, ha a kapcsoló nem kapcsolja azt be és ki. Az a szerszámgep, amely a kapcsolóval nem vezérelhető, veszélyes és meg kell javítani.

c) Húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy az akkumulátorcsomagot a szerszámgepből, mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékokat cserél vagy tárolja a szerszámgepeket.

Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a szerszámgep véletlen beindulásának kockázatát.

d) A használaton kívüli szerszámgepeket tárolja úgy, hogy gyermekek ne érhessek el, és ne engedje meg, hogy a szerszámgepet vagy ezeket az utasításokat nem ismerő személyek üzemeltessék a szerszámgepet.

Képzetlen felhasználók kezében a szerszámgepek veszélyesek.

e) A szerszámgepek karbantartása. Ellenőrizze a helytelen beállítást, a mozgó részek elakadása, alkatrészek törése és minden olyan körülmény szempontjából, amelyek befolyásolhatják a szerszám működését.

Ha sérült, használat előtt javíttassa meg a szerszámot.

Sok balesetet a rosszul karbantartott szerszámgepek okoznak.

f) A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.

Az éles vágóéllel rendelkező, megfelelően karbantartott vágószerszámok kevésbé valószínűleg akadnak el és könnyebben kezelhetők.

g) A szerszámgep tartozékait és betétekeit, stb. használja ezeknek az utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és a végzendő munkát.

A szerszámgep olyan műveletekre történő használatát, amelyek különböznek a szándékoltaktól, veszélyes helyzetet eredményezhet.

5) Akkumulátoros szerszám használata és ápolása

a) Csak a gyártó által előírt töltővel töltsé újra.

Az akkumulátor-köteg egy típusához alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátor-köteggel használják.

b) A szerszámgepeket csak kifejezetten arra rendeltetett akkumulátor-kötegekkel használja.

Bármilyen más akkumulátor-köteg használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat.

c) Amikor az akkumulátor-köteg nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, mint például irratkapszótól, érméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól, vagy egyéb kis fémtárgyaktól, amelyek összekötést hozhatnak létre egyik csatlakozótól a másikhoz.

Az akkumulátor csatlakozóinak rövidre zárasa égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

d) Helytelen körülmények között az akkumulátor folyadékok bocsáthat ki; kerülje az érintkezést.

Ha véletlenül érintkezés fordul elő, vízzel öblítse le. Ha a folyadék a szemmel kerül érintkezésbe, keresse orvosi segítséget is.

Az akkumulátorból kibocsátott folyadék irritációt vagy égéseket okozhat.

6) Szerviz

a) A szerszámgepet képesített javító személlyel szerveltesse, csak azonos cserealkatrészek használatával.

Ez biztosítja, hogy a szerszámgep biztonsága megmaradjon.

VIGYÁZAT

Tartsa távol a gyermekeket és beteg személyeket.

Amikor nincs használatban, a szerszámokat úgy kell tárolni, hogy gyermekek és beteg személyek ne érhessek el.

AZ AKKUMULÁTOROS ÜTVECSAVAROZÓ HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ ÖVINTÉZKEDÉSEK

1. **Munka közben mindig a szigetelt markolfelületen tartsa a szerszámot, amikor fennáll a lehetőség, hogy a rögzítő rejtett vezetékhez érhet.** Ha a rögzítők fázisvezetékkel érintkeznek, a szerszám szabadon álló fém alkatrészei szigetelést válhatnak, és áramütést okozhatnak a kezelőnek.
2. Ez egy csavarok meghúzására és kilazítására szolgáló hordozható szerszám. Kizárólag ilyen munkára használja!
3. Tartós használata esetén használjon fűldugót.
4. A készüléket egy kézzel használni rendkívül veszélyes; használat közben fogja erősen a készüléket két kézzel.
5. Miután felszerelte a behajtófejet, kissé húzza meg azt kifelé, meggyőződve róla, hogy az nem lazult-e ki. Ha a behajtófej rosszul van felszerelve, használat közben kilazulhat, ami veszélyt okozhat.
6. A csavarhoz illő behajtófejet használja.
7. Ha a csavar behajtásakor az ütőműves csavarbehajtó egy bizonyos szögben áll a csavarhoz képest, a csavarfej megrongálódhat és nem lesz biztosított a megfelelő erőátvitel a csavarra. Használatkor a csavarbehajtónak vonalba kell állnia a csavarral.
8. Az akkumulátort mindig 0°C és 40°C közötti hőmérsékleten töltsen. A 0°C alatt végzett töltés az akkumulátor túltöltését okozhatja, ami veszélyes. Az akkumulátor 40 °C feletti hőmérsékleten nem tölthető. A legmegfelelőbb hőmérséklet a töltéshez 20-25°C.
9. Ne használja az akkumulátortöltőt folyamatosan. Ha befejezett egy töltést, hagyja az akkumulátortöltőt kb. 15 percig állni, mielőtt másik töltésbe kezd.
10. Ne engedje, hogy a tölthető akkumulátor csatlakoztatására szolgáló nyílásba idegen anyag kerüljön.
11. Soha ne szedje szét a tölthető akkumulátort és az akkumulátortöltőt.
12. Soha ne zárja rövidre a tölthető akkumulátort. Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget és magas hőmérsékletet eredményez. Ez égési sérülést, illetve az akkumulátor sérülését okozza.
13. Ne dobja tűzbe a tölthető akkumulátort.
14. A tűzbe dobott tölthető akkumulátor felrobbanhat.
15. Ha a dugjon semmiféle tárgyat az akkumulátortöltő szellőzőnyílásaiba. Az akkumulátortöltő szellőzőnyílásaiba dugott fém vagy gyúlékony tárgyak elektromos áramütést, vagy az akkumulátortöltő sérülését okozhatják.
16. Ha az akkumulátor töltés utáni élettartama annyira lerövidül, hogy az gyakorlatilag használatatlanná válik, vigye vissza az akkumulátort abba a boltba, ahol azt vásárolta. Ne dobja el a kimerült és tölthetatlenné vált akkumulátort.
17. Kimerült és tölthetatlenné vált akkumulátor használata károsíthatja az akkumulátortöltőt.

FIGYELMEZTETÉS A LÍTIUMION AKKUMULÁTORRAL KAPCSOLATOSAN

Az élettartam meghosszabbításához a lítiumion akkumulátor védelmi funkcióval van ellátva a működés leállításához. Az alábbi leír 1 - 3. esetben a termék használatakor a motor leállhat, még ha húzza is a kapcsolót. Ez nem meghibásodást jelez, hanem a védelmi funkció eredménye.

1. Amikor az akkumulátorban lemerül a töltés, a motor leáll. Ilyen esetben haladéktalanul fel kell tölteni.
2. Ha az eszköz túl van terhelve, előfordulhat, hogy a motor leáll. Ez esetben oldja a szerszám kapcsolóját és hátrítsa el a túlterhelés okát. Ezt követően a gépet ismét használhatja.
3. Ha az akkumulátor a túlterhelt munka mellett túlmelegszik, az akkumulátor árama megállhat. Ebben az esetben hagyja abba az akkumulátor használatát és hagyja lehűlni az akkumulátort. Ezután ismét használhatja.

Kérjük, vegye figyelembe az alábbi figyelmeztetéseket és biztonsági tudnivalókat.

FIGYELMEZTETÉS

Az akkumulátor szivárgásának, felforrósodásának, füst képződésének, illetve a robbanás vagy tűz keletkezésének megelőzése érdekében kérjük, tartsa be az alábbi övintézkedéseket.

1. Ügyeljen rá, hogy fémforgács és por ne gyülemeljen fel az akkumulátoron.
 - Munka közben ügyeljen rá, hogy fémforgács és por ne hulljon az akkumulátorra.
 - Ügyeljen rá, hogy a munka közben az elektromos kéziszerszámra hulló fémforgács és por ne gyülemeljen fel az akkumulátoron.
 - A használaton kívüli akkumulátort ne tárolja fémforgácsnak és pornak kitett helyen.
 - Az akkumulátor eltávolítása előtt távolítsa el a ráakodott fémforgácsot és port, és ne tárolja fém alkatrészekkel együtt (csavarok, szögek, stb.).
2. Ne bontsa meg az akkumulátor burkolatát hegyes tárggyal, például tüvel, ne üssön rá kalapáccsal, ne álljon rá, ne ejtse le, és ne tegye ki erős fizikai behatásnak.
3. Ne használjon láthatóan sérült vagy deformálódott akkumulátort.
4. Ne használja az akkumulátort fordított polaritással.
5. Ne csatlakoztassa az akkumulátort közvetlenül az elektromos csatlakozójához vagy szivárgóút-csatlakozóhoz.
6. Az akkumulátort kizárólag rendeltetése szerint használja.
7. Azonnal állítsa le az akkumulátor töltését, ha a töltés az előírt töltési idő után sem sikeres.
8. Ne tegye ki az akkumulátort magas hőmérsékletnek vagy nyomásnak. Ne helyezze az akkumulátort mikrohullámú sütőbe, szárítógépbe vagy nagynyomású konténerbe.
9. Az akkumulátort tartsa tűztől távol, ha szivárgást vagy áporodott szagot észlel.
10. Ne használja az akkumulátort erős statikus elektromosság közelében.
11. Azonnal vegye ki az akkumulátort a készülékből vagy a töltőből, és hagyja abba annak használatát, ha szivárgást, áporodott szagot, felforrósodást, elszíneződést vagy deformációt észlel.

FIGYELEM

1. Ha az akkumulátorból szivárgó sav szembe jutna, semmiképpen ne dörzsölje, hanem öblítse ki folyó vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz. Kezelés nélkül a folyadék látáskárosodást okozhat.
2. Ha a folyadék bőrrel vagy ruházatával érintkezik, azonnal mossa le folyó vízzel. A folyadék irritálhatja a bőrt.
3. Ne használja az akkumulátort, és vigye azt vissza a kereskedőhöz, ha az első alkalommal való használatkor rozsodásodást, áporodott szagot, felforrósodást, elszíneződést, deformációt vagy egyéb rendellenességet észlel.

FIGYELMEZTETÉS

Ha egy elektromosan vezetőképes idegen tárgy kerül a lítium-ion akkumulátor csatlakozói közé, rövidzárlat fordulhat elő, tűzveszélyt eredményezve. Az akkumulátor tárolásakor vegye figyelembe a következő dolgokat.

- **Ne tegyen elektromosan vezetőképes forgácsot, szegeket, acéldrótot, rézdrótot vagy egyéb drótot a tároló dobozba.**
- **Vagy szerelje be az akkumulátort a szerszámgépbe, vagy tárolja biztonságosan benyomva az akkumulátorfedélbe, amíg a szellőzőnyílásokat elrejtő a rövidzárlat megelőzéséhez. (Lásd 1. Ábra)**

POR- ÉS VÍZÁLLÓSÁGRA VONATKOZÓ ÖVINTÉZKEDÉSEK

Ez a termék teljesíti az elektromos berendezésekre vonatkozó, a nemzetközi IEC szabályozásban meghatározott IP56 szabványt (por- és vízállóság). (Felszerelt akkumulátorral csak a központi egység teljesíti az IP56 szabványt.)

[IP kód definíció]

IP56

↳ Vízbehatalás elleni védelmi fokozat.

Az eszköznek ki kell bírnia az erőteljes vízsugár behatását minden irányból (vízálló).

(100 liter/perc kapacitású vízpermet, körülbelül 3 percig, 3 méter távolságból, 12,5 mm átmérőjű szórófejből.)

↳ Szilárd tárgyak külső behatása elleni védelmi fokozat

A káros hatású por nem juthat be az eszközbe (porállóság).

(A nem üzemelő eszközt tesztkamrába kell helyezni 8 órán keresztül. A tesztkamrában egy 2 kg/m³ kapacitású keverőszivattyú kisebb mint 75 µm szemcseméretű hintőport keringet.)

Az eszköz konstrukciója ellenáll a pornak és a víznek, de nincs garancia a meghibásodás mentes működésre ilyen környezetben. Ne használja vagy hagyja az eszközt olyan helyen, ahol nagymennyiségű pornak van kitéve, víz alá kerülhet, vagy esővíz érheti.

MŰSZAKI ADATOK

KÉZISZERSZÁM

Típus		WH14DDL			WH18DDL		
Feszültség		14,4 V			18 V		
Terheletlen sebesség	Magas fordulatszámú üzemmód	0 – 3000 min ⁻¹			0 – 3100 min ⁻¹		
	Közepes fordulatszámú üzemmód	0 – 2200 min ⁻¹			0 – 2200 min ⁻¹		
	Lassú mód	0 – 900 min ⁻¹			0 – 900 min ⁻¹		
	S mód	0 – 3000 min ⁻¹			0 – 3100 min ⁻¹		
Teljesítmény	Szabályos méretű csavar	M5 – M16					
	Nagy feszítőerőre méretezett csavar	M5 – M12					
	Gépcsavar	M4 – M8					
	Önfúró csavar	Ø 3,5 – Ø 6					
Meghúzási nyomaték (Maximum)		167 N·m			172 N·m		
Tölthető akkumulátor		BSL1430: Li-ion 14,4 V (3,0 Ah 8 cella)	BSL1440: Li-ion 14,4 V (4,0 Ah 8 cella)	BSL1450: Li-ion 14,4 V (5,0 Ah 8 cella)	BSL1830: Li-ion 18 V (3,0 Ah 10 cella)	BSL1840: Li-ion 18 V (4,0 Ah 10 cella)	BSL1850: Li-ion 18 V (5,0 Ah 10 cella)
Súly		1,3 kg			1,5 kg		

Akkumulátortöltő

Modell	UC18YRSL	UC18YFSL
Töltési feszültség	14,4 V – 18 V	
Súly	0,6 kg	0,5 kg

STANDARD TARTOZÉKOK

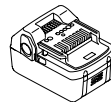
A fő egységen kívül (1), a csomag tartalmazza az alábbi táblázatban felsorolt tartozékokat.

WH14DDL WH18DDL	① Akkumulátortöltő	1
	② Akkumulátor	2
	③ Műanyag tok	1
	④ Akkumulátorfedél	1

A standard tartozékok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

OPCIONÁLIS TARTOZÉKOK (külön beszerezhetők)

Akkumulátor



(BSL1430, BSL1440, BSL1450) (BSL1830, BSL1840, BSL1850)

Az opcionális tartozékok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

ALKALMAZÁSOK

Gépcsavarok, facsavarok, önfúró csavarok, stb. be- és kicsavarása.

AZ AKKUMULÁTOR KIVÉTELE/BEHELVEZÉSE

1. Az akkumulátor kivétele

Tartsa szorosan a markolatot, és nyomja be az akkumulátor reteszt az akkumulátor eltávolításához (lásd 2. Ábra).

FIGYELEM

Soha ne zárja rövidre az akkumulátort.

2. Az akkumulátor behelyezése

Illesse helyére az akkumulátort, a megfelelő polarításokat betartva (lásd 2. Ábrán).

TÖLTÉS

A szerszám gép használata előtt tölts fel az akkumulátort a következők szerint.

1. Csatlakoztassa az akkumulátortöltő tápkábelét a dugaszolóaljzathoz.

Amikor a tápkábel csatlakoztatva van, a töltő jelzőlámpája pirosan villog. (1 másodperces időközönként).

2. Helyezze az akkumulátort az akkumulátortöltőbe.

Helyezze be az akkumulátort az akkumulátortöltőbe, az 3 és 4. Ábrán látható módon.

3. Töltés

Ha az akkumulátort behelyezi a töltőbe, a töltés megkezdődik, és a jelzőlámpa piros fényel világít. Amint az akkumulátor töltése befejeződött, a jelzőlámpa piros fényel villog. (1 másodperces időközönként) (Lásd az 1. Táblázatot).

(1) A jelzőlámpa jelzései

A jelzőlámpa jelzéseit az akkumulátortöltő illetve az akkumulátor állapotának megfelelően az 1. Táblázat tartalmazza.

1. Táblázat

A jelzőlámpa jelzései				
A jelzőfény világít vagy villog.	Töltés előtt	Villog (piros)	Kigyullad 0,5 mp.-ig. Elalszik 0,5 mp.-ig (Nem világít 0,5 mp.-ig)	
	Töltés közben	Világít (piros)	Folyamatosan világít	
	Töltés befejeződött	Villog (piros)	Kigyullad 0,5 mp.-ig. Elalszik 0,5 mp.-ig (Nem világít 0,5 mp.-ig)	
	Nem lehetséges a töltés	Gyorsan villog (piros)	Kigyullad 0,1 mp.-ig. Elalszik 0,1 mp.-ig (Nem világít 0,1 mp.-ig)	Az akkumulátor vagy az akkumulátortöltő meghibásodott
	Túlmelegedési leállás	Világít (zöld) <UC18YRSL> Villog (piros) <UC18YFSL>	Folyamatosan világít Kigyullad 1 mp.-ig. Elalszik 0,5 mp.-ig (Nem világít 0,5 mp.-ig)	Az akkumulátor túlmelegedett. Nem lehet tölteni. (A töltés akkor kezdődik, amikor az akkumulátor lehűl)

(2) A tölthető akkumulátor hőmérsékletével kapcsolatos megjegyzések

Az újratölthető akkumulátorok hőmérsékletét a 2. Táblázat mutatja, a felforrósodott akkumulátorokat újratöltés előtt egy kis ideig hűteni kell.

2. Táblázat Akkumulátorok töltési tartományai

Tölthető akkumulátorok	Hőmérséklet, amelyen az akkumulátor újra tölthető
BSL1430, BSL1440, BSL1450 BSL1830, BSL1840, BSL1850	0°C – 50°C

(3) A töltési idővel kapcsolatos megjegyzések

Az akkumulátortöltő és az akkumulátor kombinációjától függően a töltési idők a 3. Táblázatban szereplők lesznek.

3. Táblázat Töltési idő (20°C-on)

Akkumulátor	Ładowarka	UC18YRSL / UC18YFSL
BSL1430, BSL1830		Kb. 45 perc
BSL1440, BSL1840		Kb. 60 perc
BSL1450, BSL1850		Kb. 75 perc

MEGJEGYZÉS

A töltési idő a hőmérséklettől és a hálózati feszültségtől függően változhat.

4. Húzza ki a hálózati csatlakozásinórt a dugaszolóaljzathoz

5. Tartsa szilárdan kézben az akkumulátortöltőt, és húzza ki belőle az akkumulátort

MEGJEGYZÉS

Töltés után először húzza ki az akkumulátorokat a töltőből, azután tartsa megfelelően az akkumulátorokat.

Új akkumulátorok áramleadásával, stb. kapcsolatos megjegyzések.

Mivel az új, illetve hosszú időn át használaton kívül tartott akkumulátorokban levő vegyi anyagok nincsenek aktiválva, ezért első vagy második alkalommal használva azokat az áramleadás alacsony lehet. Ez egy átmeneti jelenség, és az akkumulátorok 2-3 alkalommal történő feltöltése után helyreáll az újra feltöltésig rendelkezésre álló üzemi idő.

Hogyan Érheti el, hogy az akkumulátorok tovább tartanak.

- Az akkumulátorokat teljes lemerülésük előtt tölts fel. Amikor érzi, hogy a kéziszerszám teljesítménye gyengül, ne használja azt tovább, hanem tölts fel az akkumulátort. Amennyiben tovább használja a gyengülő erejű szerszámot és teljesen lemeríti azt, az akkumulátor megsérülhet és élettartama emiatt lerövidülhet.
- Kerülje a magas hőmérsékleten történő töltést
A tölthető akkumulátor közvetlenül használat után forró lesz. Ha egy ilyen akkumulátort közvetlenül a használat után tölteni kezd, akkor annak belső vegyi anyaga bomlásnak indul, és az akkumulátor élettartama lerövidül. Hagyja az akkumulátort hűlni egy darabig, és csak akkor tölts fel, ha teljesen lehűt.

FIGYELEM

- Folyamatos használat során az akkumulátortöltő felmelegszik, ez okozza a meghibásodásokat. Amikor a töltés befejeződött, a következő töltésig várjon 15 perccel.
- Ha az akkumulátort használata vagy a nap sugárzása miatt meleg állapotban tölti fel, az ellenőrző lámpa zölden világíthat. Az akkumulátor nem töltődik fel. Ilyen esetben hagyja, hogy az akkumulátor töltés előtt lehűljön.

- Ha a jelzőlámpa piros színnel villog (0,2 másodperces időközönként), akkor ellenőrizze hogy nincs-e valamilyen idegen tárgy az akkumulátortöltőnek az akkumulátor behelyezésére szolgáló nyílásában, és távolítsa el onnan az esetleges idegen tárgyakat. Ha nincs a nyílásban idegen tárgy, akkor lehetséges, hogy vagy az akkumulátor, vagy az akkumulátortöltő meghibásodott. Vigye őket szakszervizbe.

AZ ÜZEMELÉS ELŐTTI ÓVINTÉZKEDÉSEK

1. A munkahely környezetének előkészítése és ellenőrzése

Ellenőrizze, hogy a munkahely megfelel-e az óvintézkedéseknél említett összes feltételnek.

2. Az akkumulátor ellenőrzése

Ellenőrizze, hogy az akkumulátor szorosan illeszkedik-e a feltöltőbe. Kizárulva kieshet, és balesetet okozhat.

3. A behajtófej felszerelése

A behajtófej felszerelését mindig az alábbi módszer szerint végezze (5. Ábra).

- (1) Húzza le a vezetőhüvelyt a szerszám elejéről.
- (2) Helyezze be a fejet a hatszögletű nyílásba a szárbán.
- (3) Engedje el a vezetőhüvelyt, ami visszatér eredeti helyzetébe.
- (4) Ha le akarja venni a behajtófejet, húzza le a vezetőhüvelyt a szerszám elejéről.

FIGYELEM

Ha a vezetőhüvely nem térne vissza eredeti helyzetébe, akkor az azt jelenti, hogy a behajtófej szabálytalanul van felszerelve.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

1. A forgásirány ellenőrzése

A fej az óra járásának megfelelően forog (hátról nézve), ha a nyomógomb J-oldalát nyomja meg.

A nyomógomb B-oldalát az óra járásával ellentétes forgóirány eléréséhez kell megnyomni (6. Ábra) (A (L) és a (R) jelzések fel vannak tüntetve a testen).

2. A kapcsolási művelet

- Az indítókapcsoló megnyomásakor a szerszámgép forogni kezd. A kapcsoló elengedésekor a szerszámgép leáll.
- A fűrőgép forgási sebessége a ravasz meghúzásának mértékével szabályozható. A ravasz egyre meghúzásakor a fordulatszám alacsony, a meghúzás fokozásával pedig egyre magasabb lesz.

MEGJEGYZÉS

A motor forgásának elkezdése előtt zümmögő hang hallható. Ez csupán a gép hangja, és nem hibát jelez.

3. A kámpó használata

A kámpóval a munka során a derékszíjára rögzítheti a szerszámot.

VIGYÁZAT

- A kámpó használata során szorosan rögzítse a szerszámot, hogy az ne eshessen le véletlenül.
- A szerszám leesése balesethez vezethet.
- Amikor a szerszámot a derékszíjára rögzítve viseli, ne helyezzen betétet bele. Sérülést okozhat, ha a fűrőbetéhez hasonló éles végű betétet helyez a szerszámba, miközben a derékszíján hordja azt.
- A kámpót biztonságosan rögzítse. Ha nem rögzíti biztonságosan a kámpót, az a használat során sérülést okozhat.

(1) A kámpó eltávolítása.

Csillagcsavarhúzóval távolítsa el a kámpót rögzítő csavarokat. (7. Ábrát)

(2) A kámpó visszahelyezése és a csavarok meghúzása.

Illesze a kámpót a szerszámon lévő hornyba, és a csavarok meghúzásával rögzítse szorosan. (8. Ábrát)

4. A fennmaradó töltés ellenőrzése

Ha megnyomja a fennmaradó töltés kijelző kapcsolót, világít a piros jelzőlámpa, és ellenőrizni lehet a fennmaradó töltést. (9. Ábrát) Ha elengedi a fennmaradó töltés kijelző kapcsolót, a jelzőlámpa átvált LED fény üzemmódba. A 4. Táblázat mutatja a piros jelzőlámpa állapotait, és az annak megfelelő fennmaradó töltést.

4. Táblázat

Lámpa jelzése	Fennmaradó töltés
	Elegendő töltés áll rendelkezésre.
	A teljes kapacitás fele áll rendelkezésre.
	Az akkumulátor szinte teljesen lemerült. A lehető leghamarabb töltse újra.

A fennmaradó töltés jelzője csak tájékoztató jellegű, a külső hőmérséklettől és az akkumulátor tulajdonságaitól függően más-más értékeket jelenthet meg.

MEGJEGYZÉS

Ne üssön rá erősen a kapcsolópanelre és ne törje el azt, mert ebből problémák származhatnak.

5. A LED fényforrás használata

Ha megnyomja a fény kiválasztó kapcsolót a kapcsolópanelen, a LED fény mód az 5. táblázat szerint módosul. Ezt egy zöld lámpa jelzi. (10. Ábrát)

Az akkumulátor terhelésének csökkentése érdekében kapcsolja ki gyakran a LED fényforrást.

5. Táblázat

	Mindig-BE mód	SW szinkron mód	Mindig-KI mód
Panel kijelzés			
Állapot	Mindig BE (2 perc után kikapcsol)	Fény csak SW-BE	Mindig KI

VIGYÁZAT

Ne nézzen közvetlenül a fényforrásba.

Ha folyamatosan a fényforrásba néz, a szeme megsérülhet.

MEGJEGYZÉS

Az akkumulátor a LED kikapcsolásának elfelejtéséből adódó terhelésének csökkentése érdekében a fényforrás körülbelül 2 perc elteltével automatikusan kialszik.

6. Rögzítés módjának kiválasztása (11. Ábrát)

FIGYELEM

- Njva a kapcsolótáblát a külső, fizikai behatásoktól, sérülésektől.
- A meghúzási módot az indítókapcsoló elengedett állapotában állítsa. Ellenkező esetben működési hiba léphet fel.

(1) Meghúzási mód kiválasztó kapcsoló

A forgási sebesség 3 lépésben változik (900, 2200, 3000/3100 min⁻¹), vagy kiválasztódik az "S mód" a meghúzási mód kiválasztó kapcsoló minden megnyomásakor.





Az S mód a megfelelő mód az önfűrő csavarok behajtására, csökkenti a csavarfej törés, a csavartörés és a csavar túlhasználás kockázatát.



MEGJEGYZÉS

- A megfelelő mód kiválasztása nagyban függ a csavartól, illetve attól az anyagtól, amelybe a csavart behajtja. Próbaképpen csavarjon be néhány csavart a csavartörési kívánt anyagba, majd igény szerint módosítsa az üzemmód beállítását.
- A meghúzási mód kiválasztókapcsoló csak az akkumulátornak a készülékbe való behelyezése után, illetve az indítókapcsoló egyszeri meghúzása után állítható.

Példa a kívánt rögzítési mód beállításaira

	Aacsony fordulatszámú	Közepes fordulatszámú	Magas fordulatszámú	S mód
Forgási sebesség	 900 min ⁻¹	 2200 min ⁻¹	 3000 min ⁻¹ /3100 min ⁻¹	 3000 min ⁻¹ /3100 min ⁻¹
Használat	"Munka kényes felületű anyagon" Kis átmérőjű csavarok (M6, vagy hasonló) meghúzása	"Kis terhelésű munka" Gipszkarton rögzítése	"Nagy terhelésű munka" Hosszú fejecsavarok, állványcsavarok, anyás csavarok stb. behajtása	Önürő csavarok meghúzása

7. Csavarok meghúzása és kilátítása

Szereljen fel a csavarhoz illő behajtófejet, állítsa vonalba azt a csavarfejen található vájattal, majd húzza meg a csavart. Az ütőműves csavarbehajtót a behajtási művelet közben annyira kell nyomni, hogy a behajtófeje a csavarfejben maradjon.

FIGYELEM

Ha túl hosszú ideig szorítja az ütőműves csavarbehajtót a csavarhoz, túlságosan meghúzza azt, és a csavar eltörhet.

Ha a csavar behajtásakor az ütőműves csavarbehajtó egy bizonyos szögben áll a csavarhoz képest, a csavarfej megrongálódhat és nem lesz biztosított a megfelelő erőátvitel a csavarra.

Használatkor a csavarbehajtónak vonalba kell állnia a csavarral.

8. A csavarok be-/kicsavarozása

Először válasszon egy, a csavarra, vagy az anyacsavarra illő foglalatot. Ezután, szerelje a foglalatot az üllőre, majd fogjon rá foglalatla a meghúzni kívánt csavarra. Tartsa egyvonalban a szerszámot a csavarral, és nyomja meg a bekapcsoló gombot, amíg a szerszám néhány másodpercig üti a csavart. Ha az anyacsavar csak lazán illeszkedik a csavarhoz, akkor előfordulhat, hogy a csavar együtt forog az anyacsavarral, és így nem hűződik meg rendszeren. Ilyenkor állítsa le a csavarozó gépet, rögzítse a csavarfejet egy kulccsal, majd folytassa a csavarozást; vagy húzza meg kézzel a csavart és az anyacsavart.

AZ ÜZEMELTETÉSRE VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉSEK

1. A készülék pihentetése folyamatos munkavégzés után

A folyamatos csavarmeghúzási munkát követően pihentesse a készüléket körülbelül 15 percig, amikor akkumulátort cserél. A motor, a kapcsoló, stb. hőmérséklete megnövekszik, ha az akkumulátor cseréje után azonnal megkezdik a munkát, aminek következtében a motor adott esetben kiéghet.

MEGJEGYZÉS

Ne érintse meg a fém alkatrészeket, mivel azok folyamatos munka közben nagyon felmelegsznek.

2. A fordulatszám-szabályozó kapcsoló használatára vonatkozó figyelmeztetések

Ez a kapcsoló beépített elektromos áramkörrel rendelkezik, amellyel fokozatmentesen változtatható a készülék fordulatszáma. Következésképpen az indítókapcsoló anyhe meghúzásakor (alacsony fordulatszám) az elektromos áramkör alkatrészei túlmelegedhetnek és megrongálódhatnak, ha a csavarok folyamatos behajtása közben leállítják a motort.

3. Az adott csavarhoz illő meghúzási időtartam használata

Egy adott csavar meghúzási nyomatéka a csavar anyagától és méretétől, illetve attól az anyagtól, amelybe a csavart behajtják, stb. függően eltérő lehet, ezért az adott csavarhoz alkalmas meghúzási időtartamot kell használni. Így például, amennyiben M8 méretűnél kisebb csavarok meghúzásakor hosszú meghúzási időt alkalmaznak, úgy fennáll a csavar eltörésének veszélye, ezért előzetesen tisztázni kell a meghúzás időtartamát és a meghúzási nyomaték nagyságát.

4. A behajtandó anyás csavarhoz alkalmas meghúzási nyomaték alkalmazása
Anyacsavarok vagy anyás csavarok optimális meghúzási nyomatéka eltérő lehet azok anyagától és méretétől függően. Ha kisméretű anyás csavarhoz

túl nagy meghúzási nyomatékokat alkalmaznak, az szétlaphat vagy eltörhet. A meghúzási nyomaték értéke az üzemidővel arányosan növekszik. Alkalmazzon megfelelő meghúzási időtartamot az anyás csavarokhoz.

5. A szerszámigp tartása

Tartsa a szerszámot erősen, mindkét kézzel. Tartsa egyvonalban a szerszámot a csavarral. Nem szükséges túl erősen rányomni a szerszámot. Olyan erővel tartsa a szerszámot, ami éppen elég az ellenérő megtartásához.

6. A meghúzási nyomaték jóváhagyása

Az alábbi tényezők elősegítik a meghúzási nyomaték csökkentését. Ezért, mielőtt hozzálatna a munkához a kézi csavarbehajtó készülékkel, tisztázni kell a bizonyos anyás csavarok behajtásakor szükséges tényleges meghúzási nyomaték értékét. A meghúzási nyomatékok befolyásoló tényezők a következők:

- (1) Feszültség
Az akkumulátor lemerülési határértékének elérésekor a feszültség és azzal párhuzamosan a meghúzási nyomaték értéke is csökken.
- (2) Üzemidő
Az üzemidő növekedésével párhuzamosan a meghúzási nyomaték értéke is növekszik. A meghúzási nyomaték azonban nem növekedhet egy bizonyos érték fölé, még akkor sem, ha a szerszámot hosszú időre bekapcsolva hagyja.
- (3) Az anyás csavar átmérője
A meghúzási nyomaték eltér az anyacsavar átmérőjétől. Általában véve egy nagyobb átmérőjű anyacsavar nagyobb meghúzási nyomatékokat igényel.
- (4) Meghúzási feltételek
A meghúzási nyomaték a nyomatéki tényezőztől, továbbá a csavar anyagának minőségétől és a csavar hosszától függően változik, még akkor is, ha ugyanolyan méretű menettel ellátott csavarokat használnak. A meghúzási nyomaték ezen kívül annak a munkadarabnak a felületétől függően is eltérő lehet, amelybe a csavart behajtják. Ha a csavar és az anya együtt forog, a nyomaték értéke jelentősen csökken.
- (5) A meghúzási nyomaték változik az akkumulátor töltési szintjétől függően.

KARBANTARTÁS ÉS ELLENŐRZÉS

1. A behajtófeje ellenőrzése

Törött vagy kipoptott végű behajtófeje használata veszélyesnek bizonyulhat, mivel behajtás közben a fej megcsúszhat. Cserélje ki az ilyen fejet.

2. A rögzítőcsavarok ellenőrzése

Rendszeresen ellenőrizze az összes rögzítőcsavart, és ügyeljen rá, hogy azok megfelelően meg legyenek húzva. Ha a valamelyik csavar ki lenne lazulva, azonnal húzza meg. Ennek elmulasztása súlyos veszéllyel járhat.

3. A motor karbantartása

A motor részegység az elektromos szerszámigp "szive". Ügyelni kell arra, nehogy a motor tekerésele megrongálódjon és/vagy olajjal, illetve vízzel benedvesedjen.

4. A kéziszerszám külső tisztítása

Ha az ütőcsavarozó és csavarkulcs bekoszolódik, egy puha száraz ruhadarabbal vagy egy szappanos vízbe áztatott ruhadarabbal törölje le. Ne használjon klóros oldatokat, benzint vagy festékkihígítót, mivel ezek szétmarhatják a műanyagot.

5. Raktározás

Olyan helyen tárolja az ütőcsavarozót és csavarkulcsot, ahol a hőmérséklet kevesebb, mint 40°C, és amely gyermekek számára nem hozzáférhető.

MEGJEGYZÉS

Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve, ha hosszabb időn át tárolja (3 vagy több hónapig). Előfordulhat, hogy a kisebb kapacitású akkumulátort nem lehet feltölteni, ha sokáig tárolták.

MEGJEGYZÉS

Lítiumion akkumulátorok tárolása

Tárolás előtt győződjön meg róla, hogy a lítiumion akkumulátor teljesen fel van töltve.

Ha hosszú időn át alacsony töltéssel tárolja az akkumulátorokat, akkor csökkenhet a teljesítményük, ezáltal jelentősen csökken a használati idejük, és alkalmatlanná válhatnak a töltés megtartására.

Azonban, a jelentősen lecsökkent akkumulátor használati idő visszaállítható, ha kettő-öt alkalommal feltölti, majd használat az akkumulátort.

Ha az akkumulátor használati ideje az ismételt töltések és használat ellenére is túl rövid, akkor az akkumulátor elhasználódott, szerezzen be újat.

6. Szervizelési alkatrészlista**FIGYELEM**

Hitachi kéziszerszámok javítását, módosítását és ellenőrzését csak Hitachi Szakszerviz végezheti.

Javítás vagy egyéb karbantartás esetén hasznos ha ezt a szerviz-alkatrész listát a szerszámmal együtt átadjuk a Hitachi szakszerviznek.

A kéziszerszámok üzemeltetése és karbantartása során be kell tartani az egyes országokban érvényben lévő biztonsági rendelkezéseket és szabványokat.

MÓDOSÍTÁSOK

A Hitachi kéziszerszámok állandó tökéletesítéseken mennek át, hogy alkalmazzni tudják a legújabb műszaki fejlesztések eredményeit.

Éppen ezért egyes alkatrészek előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

Fontos megjegyzés a Hitachi vezeték nélküli elektromos szerszámok akkumulátoraihoz

Minden esetben eredeti akkumulátorokat alkalmazzon. Ha nem általunk gyártott akkumulátort alkalmaz, vagy ha szétszereli és módosítja az akkumulátort (mint pl.: szétszerelés és cellák vagy más alkatrészek cseréje), nem garantálható vezeték nélküli elektromos szerszámaink biztonsága és teljesítménye.

GARANCIA

A Hitachi Power Tools szerszámokra a törvényes/országos előírásoknak megfelelő garanciát vállalunk. A garancia nem vonatkozik a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használatból, továbbá a normál mértékűnek számító elhasználódásból, kopásból származó meghibásodásokra, károokra. Reklamáció esetén kérjük, küldje el a - nem szétszerelt - szerszámot a kezelési útmutató végén található GARANCIA BIZONYLATTAL együtt a hivatalos Hitachi szervizközpontba.

MEGJEGYZÉS

A HITACHI folyamatos kutatási és fejlesztési programja következtében az itt szereplő műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

A környezeti zajra és vibrációra vonatkozó információk

A mért értékek az EN60745 szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra és az ISO 4871 alapján kerülnek közzétételre.

Mért A hangteljesítmény-szint: WH14DDL: 86 dB (A)
WH18DDL: 87 dB (A)

Mért A hangnyomás-szint: WH14DDL: 75 dB (A)
WH18DDL: 76 dB (A)

Bizonytalanság KpA: 3 dB (A)

Viseljen hallásvédelmi eszközt.

EN60745 szerint meghatározott rezgési összértékek (háromtengelyű vektorösszeg).

A rögzítők meghúzása a szerszám gép maximális kapacitáson való üzemelése mellett:

Rezgési kibocsátási érték $a_h =$ WH14DDL: 13,0 m/s²
WH18DDL: 13,6 m/s²

Bizonytalanság K = 1,5 m/s²

A rezgés megállapított teljes értéke egy szabványos tesztljárás keretében lett mérve, és elképzelhető, hogy az érték eszközök összehasonlítására lesz alkalmazva. Ez az érték az expozíciós hatérférékek előzetes mérésére is alkalmazható.

FIGYELEM

- A rezgési kibocsátási a szerszám gép tényleges használata során különbözhet a megadott teljes értéktől a szerszám használatának módjaitól függően.
- Azonosítsa védelméhez szükséges biztonsági intézkedések azonosításához, amelyek a használat tényleges körülményeinek való kitettség becsülésén alapulnak (számításba véve az üzemeltetési ciklus minden részét, mint például az időket, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és amikor üresjáratban fut a bekapcsolási időn túl).

OBECNÁ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI EL. PŘÍSTROJE

⚠ UPOZORNĚNÍ

Přečtěte si všechna varování týkající se bezpečnosti a všechny pokyny. Nedodržení těchto varování a pokynů může mít za následek elektrický šok, požár a/ nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte. V budoucnu se vám mohou hodit.

Pojem "elektrický nástroj" v těchto varováních se vztahuje k vašemu elektrickému nástroji napájenému ze sítě (se šňůrou) nebo napájenému z baterie (bez šňůry).

1) Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte vaše pracoviště čisté a dobře osvětlené.**
Důsledku nepořádku nebo tmy dochází k nehodám.
- Neprovozujte elektrické nástroje ve výbušném ovzduší, např. v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů či prachu.**
Elektrické nástroje produkují jiskry, které by mohly zapálit prach nebo plyny.
- Během práce s elektrickým nástrojem zabraňte přístupu dětí a přihlížejících osob.**
Rozptylování by mohlo způsobit ztrátu vaší kontroly nad nástrojem.

2) Elektrická bezpečnost

- Zaškrtačka elektrického nástroje musí odpovídat zásuvce.**
Nikdy se nepokoušejte zaškrtačku jakkoli upravovat.
U uzemněných elektrických nástrojů nepoužívejte žádné rozbočovací zásuvky.
Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují nebezpečí elektrického šoku.
- Zabraňte kontaktu s uzemněnými povrchy jako jsou trubky, radiátory, sporáky a lednice.**
Je-li uzemněné vaše tělo, existuje zvýšené nebezpečí elektrického šoku.
- Nevystavujte elektrický nástroj dešti nebo vlhkým podmínkám.**
Voda, která vnikne do elektrického nástroje, zvyšuje nebezpečí elektrického šoku.
- Zacházejte správně s napájecí šňůrou. Nikdy šňůru nepoužívejte k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nástroje ze zásuvky.**
Umístěte napájecí šňůru mimo působení horka, mimo olej, ostré hrany nebo pohybující se části.
Poškozené nebo zamotané šňůry zvyšují nebezpečí elektrického šoku.
- Během provozu elektrického nástroje venku používejte prodlužovací šňůru vhodnou k venkovnímu použití.**
Použití šňůry vhodné k venkovnímu použití snižuje nebezpečí elektrického šoku.
- Pokud je použití elektrického nástroje na vlhkém místě nevyhnutelné, použijte napájení s ochranným zařízením na zbytkový proud.**
Použití zařízení na zbytkový proud snižuje riziko elektrického šoku.

3) Osobní bezpečnost

- Buďte pozorní, sledujte, co děláte a při práci s elektrickým nástrojem používejte zdravý rozum.**
Elektrický nástroj nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
Jediný okamžik nepozornosti při práci s elektrickým nástrojem může způsobit vážné zranění.
- Používejte osobní ochranné pracovní pomůcky. Vždy noste ochranu očí.**
Ochranné pracovní pomůcky jako respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo ochrana sluchu použité v příslušných podmínkách snižují možnost zranění.
- Zabraňte nechtěnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/ nebo bateriového zdroje, zvedáním nebo přenášením elektrického nástroje se ujistěte, že je spínač v poloze vypnutu.**
Nošením elektrických nástrojů s prstem na vypínači nebo jejich aktivací s vypínačem v poloze zapnuto vzniká nebezpečí úraza.
- Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte seřizovací klíč.**
Klíč ponechaný připevněný k rotující části elektrického nástroje může způsobit zranění.

- Nepřehánějte to. Vždy si udržujte správné postavení a stabilitu.**
To umožní lepší kontrolu nad elektrickým nástrojem v nepředvídaných situacích.
- Noste správný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte mimo pohybující se části.**
Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být vtlačeny do pohybujících se částí.
- Pokud jsou k dispozici zařízení k připojení přístrojů k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.**
Použitím zařízení ke sběru prachu lze snížit rizika související s prachem.

4) Používání a péče o elektrický nástroj

- Netlačte na elektrický nástroj. Používejte vždy vhodný elektrický nástroj pro danou aplikaci.**
Správný elektrický nástroj provede daný úkol lépe a bezpečněji, rychleji, pro jakou byl zkonstruován.
- Nepoužívejte elektrický nástroj, pokud nefunguje jeho zapínání a vypínání pomocí vypínače.**
Jakýkoli elektrický nástroj, který nelze ovládat vypínačem, je nebezpečný a musí být opraven.
- Před prováděním jakéhokoliv seřízení, před výměnou příslušenství nebo uskladněním elektrických nástrojů vždy nejprve odpojte zástrčku ze zdroje napájení a/ nebo odpojte bateriový zdroj.**
Taková preventivní opatření snižují nebezpečí nechtěného spuštění elektrického nástroje.
- Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí a nedovoďte, aby s elektrickým nástrojem pracovaly osoby, které nejsou seznámeny s ním nebo s pokyny k jeho používání.**
Elektrické nástroje v rukou nevyškolených uživatelů jsou nebezpečné.
- Udržujte elektrické nástroje. Kontrolujte případná vychýlení nebo sevržení pohybujících se částí, poškozené části a jakékoli ostatní podmínky, které mohou mít vliv na provoz elektrických nástrojů.**
V případě poškození nechte elektrický nástroj před jeho dalším použitím opravit.
Mnoho nehod vzniká v důsledku nesprávné údržby elektrických nástrojů.
- Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.**
Správně udržované řezací nástroje s ostrými řeznými hranami se méně pravděpodobně zaseknou a lépe se ovládají.
- Elektrický nástroj, příslušenství, vsazené části atd. používejte v souladu s těmito pokyny. Berte přitom zřetel na pracovní podmínky a prováděnou práci.**
Použití elektrického nástroje k jinému než určenému účelu může způsobit nebezpečnou situaci.

5) Použití a péče o přístroj na baterie

- Dobíjejte pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.**
Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ bateriového zdroje, může v případě použití s jiným bateriovým zdrojem způsobit nebezpečí požáru.
- Elektrické přístroje používejte výhradně se specifikovanými bateriovými zdroji.**
Použitím jakéhokoliv jiného bateriového zdroje může vzniknout nebezpečí poranění a požáru.
- Když bateriové zdroje nepoužíváte, udržujte je mimo ostatní kovové předměty jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šroubky či jiné malé kovové předměty, které mohou způsobit kontakt mezi oběma póly.**
Vzájemné zkratování pólů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- Při nevhodném zacházení může z baterie vytékat kapalina; zamezte kontaktu s ní.**
V případě náhodného kontaktu místo omyjte vodou. V případě kontaktu této kapaliny s očima pak vyhledejte lékařskou pomoc.
Kapalina vytékající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.

6) Servis

- Servis vašeho elektrického nástroje svěřte kvalifikovanému opraváři, který použije pouze identické náhradní díly.**
Tak bude i nadále zajištěna bezpečnost elektrického nástroje.

PREVENTIVNÍ OPATŘENÍ

Nedovolte přístup dětem a slabomyslným osobám.

Pokud nástroje nepoužíváte, měli byste je skladovat mimo dosah dětí a slabomyslných osob.

BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY PRO RÁZOVÝ UTAHOVÁK

1. Při používání v situaci, kdy nástroj může přijít do styku se skrytou elektroinstalací, držte vždy nástroj za izolované úchopné plochy. Když se upevňovací prvky dostanou do kontaktu s vodičem pod napětím, mohou nabít kovové části nástroje, které by mohly obsluhu přivodit elektrický šok.
2. Toto je přenosný nástroj pro utahování a povolování šroubů. Používejte jej pouze pro tyto operace.
3. Používáte-li nástroj po dlouhou dobu, používejte chrániče sluchu.
4. Práce jednou rukou je velice nebezpečná; při práci držte nástroj pevně oběma rukama.
5. Po vložení hrotu pro šroubování zatáhněte mírně za hrot směrem ven, abyste se ujistili, že není uvolněný. Jestliže není hrot namontován správně, mohl by se během provozu uvolnit, což může být nebezpečné.
6. Používejte takový hrot šroubováku, který odpovídá šroubu.
7. Utažování šroubu pomocí rázového šroubováku pod úhlem vůči šroubu může poškodit hlavu šroubu a na šroub nebude přenesena správná síla. Utažujte šrouby pomocí tohoto rázového šroubováku tak, aby byl šroubovák se šroubem v jedné přímce.
8. Nabíjejte akumulátor při teplotách 0 – 40°C. Nižší teplota než 0°C povede k přebíjení akumulátoru, a to je nebezpečné. Akumulátor nelze nabíjet při teplotách nad 40°C. Nejvhodnější teploty pro nabíjení jsou mezi 20 – 25°C.
9. Nepoužívejte nabíječku nepřetržitě. Po skončení nabíjecího cyklu počkejte 15 minut, než začnete nabíjet další akumulátor.
10. Nedovolte, aby se do otvoru pro připojení akumulátoru dostaly cizí předměty nebo materiál.
11. Nikdy nerozebírejte akumulátor nebo nabíječku.
12. Nikdy nezkratujte akumulátor. Zkrat akumulátoru způsobí prudký nárůst elektrického proudu a přehřátí. To vede ke spálení nebo poškození akumulátoru.
13. Nezhazujte akumulátor do ohně. Oheň způsobí explozi.
14. Nevkládejte předměty do větracích otvorů na nabíječce. Kov nebo hořlavý materiál ve větracích otvorech způsobí nebezpečí zkratu a zničí nabíječku.
15. Vraťte akumulátor do obchodu, kde jste ho zakoupili, jakmile dosáhne konce životnosti. Neodhazujte použitý akumulátor.
16. Používání vyčerpaného akumulátoru způsobí poškození nabíječky.

UPOZORNĚNÍ PRO LITHIUM-IONOVÉ BATERIE

Z důvodu prodloužení životnosti je lithium-ionová baterie vybavena ochrannou funkcí zastavení výkonu. V případech 1 až 3 popsaných níže se může motor během používání tohoto výrobku zastavit, přestože držíte spínač. Nejedná se o závadu ale o výsledek ochranné funkce.

1. Jakmile dojde k vybití zbývajících kapacity baterie, motor se zastaví. V takovém případě baterii okamžitě dobijte.
2. Pokud je nástroj přetížen, motor se může zastavit. V takovém případě uvolněte spínač nástroje a odstraňte příčinu přetížení. Potom můžete nástroj znovu používat.
3. Je-li baterie přehřátá a přetížená, může se bateriový pohon zastavit. V tom případě přestaňte baterii používat a nechte ji vychladnout. Poté ji můžete opět používat.

Dále prosím dbejte následujících varování a upozornění.

UPOZORNĚNÍ

Abyste předešli případnému úniku kapaliny z baterie, vzniku tepla, emisím kouře, výbuchu a vznícení, dbejte následujících bezpečnostních pokynů.

1. Ujistěte se, že se na akumulátoru neusazují piliny a prach.
- Během práce kontrolujte, že na akumulátor nepadají piliny a prach.

- Ujistěte se, že se piliny a prach padající během práce na elektrický nástroj neusazují na akumulátoru.
 - Akumulátor, který nepoužíváte, neskladujte na místě vystaveném pilinám a prachu.
 - Před uskladněním akumulátoru odstraňte veškeré piliny a prach, který na ni může být usazený, a neskladujte ho společně s kovovými předměty (šroubky, hřebíky atd.).
2. Nepropíchněte baterii ostrým předmětem jako je nehet, nebouchajte do ní kladivem, nestoupejte na ni, neházejte jí ani ji nevystavujte závažným fyzickým šokům.
 3. Nepoužívejte viditelně poškozenou či deformovanou baterii.
 4. Nepoužívejte baterii s obrácenou polaritou.
 5. Nepřipojujte ji přímo k elektrickému výstupu ani k zásuvce cigaretového zapalovače v automobilu.
 6. Nepoužívejte baterii k jinému než specifikovanému účelu.
 7. Pokud se nabíjení baterie nedokončí, i když uvedená doba nabíjení uplynula, ihned zastavte další nabíjení.
 8. Nevystavujte baterii působení vysokých teplot nebo vysokého tlaku, neumísťujte ji např. do mikrovlnné trouby, sušičky nebo vysokotlakého zásobníku.
 9. V případě zjištění úniku nebo zápachu okamžitě umísťte z dosahu ohně.
 10. Nepoužívejte v oblasti se silnou statickou elektřinou.
 11. V případě úniku kapaliny z baterie, zápachu, vznikajícího tepla, ztráty barvy, deformace nebo v případě jakékoli abnormality během používání, nabíjení nebo skladování baterii okamžitě vyjměte z přístroje či nabíječky a přestaňte ji používat.

POZOR

1. Pokud se vám kapalina unikající z baterie dostane do očí, netřete si je a dobře je vymyjte čistou vodou jako je voda z vodovodu a ihned kontaktujte lékaře. Bez ošetření může kapalina způsobit problémy se zrakem.
2. Pokud se kapalina dostane do kontaktu s vaší pokožkou či oděvem, ihned omýjte čistou vodou jako je voda z vodovodu. Kapalina může způsobit podráždění kůže.
3. Zjistíte-li při prvním použití baterie rez, zápach, přehřátí, ztrátu barvy, deformaci a/nebo jinou abnormalitu, nepoužívejte ji a vraťte ji vašemu dodavateli či prodejci.

UPOZORNĚNÍ

Pokud se do koncovky akumulátoru Li-ion dostane elektricky vodivý cizí předmět, může to způsobit zkrat a následně nebezpečí požáru. Při skladování akumulátoru dbejte následujících pokynů.

- Neumisťujte do skladovacího kufříku elektricky vodivé odřezky, hřebíky, ocelové dráty, měděné dráty ani žádné jiné dráty.
- Akumulátor k uskladnění buď nainstalujte do elektrického nástroje nebo ho opatrně zatlačte do krytu akumulátoru tak, aby byly zakryty větrací otvory z důvodu zamezení zkratům. (Viz. Obr. 1)

UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE PRACHUODLNOSTI A VODĚODOLNOSTI

Tento produkt vyhovuje třídě ochrany IP56 (prachuodolnost a voděodolnost) pro elektrická zařízení stanovené mezinárodními předpisy IEC. (Pokud je přístroj vybaven baterií, třídě ochrany IP56 vyhovuje pouze hlavní jednotka.)

[Popis kódů IP]

IP56

Třída ochrany proti vniknutí vody

V případě postříkání silným proudem vody z libovolné strany se nesmí na zařízení projevit žádné negativní účinky (vodotěsnost).

(Zkouška se provádí pomocí rozstříkovací trysky o průměru 12,5 mm, stříká se průtokem 100 l vody za minutu po dobu přibližně tří minut ze vzdálenosti přibližně tří metrů.)

Třída ochrany proti vnějším vlivům pevných předmětů

Prach, který může mít negativní účinky na zařízení, nesmí do zařízení proniknout (prachutěsnost).

(Neprovozované zařízení se ponechá ve zkušební komoře, kde se pomocí mísičeho kompresoru vznášejí ve vzduchu částice talkového prášku o velikosti menší než 75 µm v množství 2 kg na krychlový metr po dobu osmi hodin.)

Zařízení je zkonstruováno jako odolné vůči prachu a vodě, není však poskytnuta záruka, že nedojde k poruše. Nepoužívejte nebo neponechávejte zařízení v místech s nadměrným výskytem prachu, ponořené do vody nebo na dešti.

PARAMETRY

ELEKTRICKÝCH ZAŘÍZENÍ

Model		WH14DDL	WH18DDL
Napětí		14,4 V	18 V
Rychlost při chodu naprázdno	Režim Vysoká rychlost	0 – 3000 min ⁻¹	0 – 3100 min ⁻¹
	Režim Střední rychlost	0 – 2200 min ⁻¹	0 – 2200 min ⁻¹
	Nízké otáčky	0 – 900 min ⁻¹	0 – 900 min ⁻¹
	Režim S	0 – 3000 min ⁻¹	0 – 3100 min ⁻¹
Kapacita	Běžný šroub	M5 – M16	
	Vysokopevnostní šroub	M5 – M12	
	Šroub s šestihrannou hlavou	M4 – M8	
	Samotočivý šroub	Ø 3,5 – Ø 6	
Utahovací moment (Maximálně)		167 N·m	172 N·m
Dobíjecí baterie	BSL1430: Li-ion 14,4 V (3,0 Ah 8 článků)	BSL1440: Li-ion 14,4 V (4,0 Ah 8 článků)	BSL1450: Li-ion 14,4 V (5,0 Ah 8 článků)
	BSL1830: Li-ion 18 V (4,0 Ah 10 článků)	BSL1840: Li-ion 18 V (4,0 Ah 10 článků)	BSL1850: Li-ion 18 V (5,0 Ah 10 článků)
	Hmotnost		
		1,3 kg	1,5 kg

Nabíječka

Model	UC18YRSL	UC18YFSL
Nabíjecí napětí	14,4 V – 18 V	
Hmotnost	0,6 kg	0,5 kg

STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

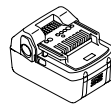
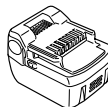
Kromě hlavní jednotky (1) obsahuje balení ještě příslušenství, jehož seznam je uveden v tabulce níže.

WH14DDL WH18DDL	① Nabíječka	1
	② Akumulátor	2
	③ Kufřík z plastu	1
	④ Kryt baterie	1

Standardní příslušenství podléhá změnám bez předchozího upozornění.

DALŠÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ (Prodává se zvlášť)

- Akumulátor



(BSL1430, BSL1440, BSL1450) (BSL1830, BSL1840, BSL1850)

Další příslušenství podléhá změnám bez předchozího upozornění.

POUŽITÍ

- Montáž a demontáž šroubů s šestihrannou hlavou, vrutů, závitových šroubů, samočepných šroubů atd.

VYJMUTÍ/VÝMĚNA AKUMULÁTORU

- Vyjmutí akumulátoru**
Pevně držte držadlo a zatlačte na zámek akumulátoru, abyste mohli vyjmout akumulátor (Viz. Obr. 2).

POZOR

Nikdy nezkratujte akumulátor.

2. Instalace akumulátoru

Vložte akumulátor a dávejte přitom pozor na polaritu (Viz. Obr. 2).

NABÍJENÍ

Před použitím elektrického nástroje nabijte akumulátor dle níže uvedeného návodu.

1. Zapojte napájecí šňůru nabíječky do konektoru.

Po připojení napájecího kabelu se hlavní indikátor nabíječky červeně rozblíká. (V jednosekundových intervalech)

2. Vložte akumulátor do nabíječky

Pevně zasuňte akumulátor do nabíječky (Viz. Obr. 3 a 4).

3. Nabíjení

Při vložení akumulátoru do nabíječky se spustí a hlavní indikátor začne svítit červeně.

Když je akumulátor zcela nabitý, hlavní indikátor se nabíječky červeně rozblíká. (V jednosekundových intervalech) (Viz. Tabulka 1)

(1) Indikátor

Indikátor bude signalizovat stav akumulátoru tak, jak je uvedeno v **Tabulce 1**.

Tabulka 1

Signalizace indikátoru				
Hlavní indikátor svítí nebo blíká.	Před nabíjením	Blíká (červený)	Svítlí 0,5 sekund. Vypne 0,5 sekund. (Vypne 0,5 sekund)	
	Během nabíjení	Svítlí (červený)	Svítlí bez přestávk.	
	Nabíjení dokončeno	Blíká (červený)	Svítlí 0,5 sekund. Vypne 0,5 sekund. (Vypne 0,5 sekund)	
	Nelze nabíjet	Rychle blíká (červený)	Svítlí 0,1 sekundy. Vypne 0,1 sekundy. (Vypne 0,1 sekund)	Závada na akumulátoru nebo nabíječce.
	Pohotovostní režim při přehřátí	Svítlí (zelený) <UC18YRSL> Blíká (červený) <UC18YFSL>	Svítlí bez přestávk. Svítlí 1 sekund. Vypne 0,5 sekund. (Vypne 0,5 sekund)	Přehřátá baterie. Nelze nabíjet. (Nabíjení bude pokračovat po ochlazení baterie)

(2) Teploty akumulátoru

Teploty pro nabíjení baterie jsou uvedeny v **Tabulce 2**. Zahřáté baterie se musí nechat před nabíjením chvíli vychladnout.

Tabulka 2 Rozmezí teplot, při kterých lze akumulátory nabíjet

Akumulátory	Rozmezí teplot pro nabíjení
BSL1430, BSL1440, BSL1450 BSL1830, BSL1840, BSL1850	0°C – 50°C

(3) Doba nabíjení

V závislosti na kombinaci akumulátoru a nabíječky je doba nabíjení uvedena v **Tabulce 3**.

Tabulka 3 Doba nabíjení (při 20°C).

Akumulátor \ Nabíječka	UC18YRSL / UC18YFSL
BSL1430, BSL1830	Asi 45 min.
BSL1440, BSL1840	Asi 60 min.
BSL1450, BSL1850	Asi 75 min.

POZNÁMKA

Doba nabíjení se může měnit podle teploty a napětí na zdroji.

4. Odpojte nabíječku od zdroje elektrického proudu.**5. Pevně držte nabíječku a vytáhněte akumulátor.****POZNÁMKA**

Po ukončení nabíjení nejdříve vyjměte akumulátory z nabíječky a uložte je na bezpečném místě.

Napětí v případě nových baterií apod.

Po prvním nebo druhém použití může být kapacita akumulátorů nízká. Je to vlivem toho, že chemická kompozice nebyla dosud aktivována u akumulátorů, které nebyly po delší dobu v provozu. Toto je dočasné; normální čas nutný pro nabíjení nastane po 2-3 nabítkách.

Jak zajistit delší trvanlivost akumulátorů.

- (1) Dobijte akumulátory před tím, než se plně vybijí. Čtěte-li, že vrtáčka ztrácí energii, přestaňte ji používat a dobijte akumulátor. Pokud budete pokračovat v používání akumulátoru, může dojít k jeho poškození a jeho životnost se sníží.
- (2) Nedobíjejte akumulátor při vysokých teplotách. Okamžitě po použití je akumulátor horký. Pokud je akumulátor nabíjen v takovém stavu, dojde k dekompozici chemické náplně a životnost akumulátoru se sníží. Než akumulátor nabijete, nechte jej před tím vychladnout.

POZOR

- Při nepřetržitém používání se nabíječka baterií zahřeje, což bude příčinou závad. Jakmile je nabíjení dokončeno, nechte nabíječku 15 minut v klidu před dalším nabíjením.
- Budete-li nabíjet baterii zahřátou v důsledku používání nebo vystavení slunečnímu záření, může se rozsvítit zelená kontrolka. Baterie se nebude nabíjet. Nechte baterii před nabíjením vychladnout.
- Pokud indikátor rychle blíká (v 0,2 sekundových intervalech), zkontrolujte, zda se v instalačním otvoru nabíječky nenachází nějaké předměty nebo nečistoty. Odstraňte je. Pokud je otvor čistý, jde zřejmě o poruchu akumulátoru nebo nabíječky. Kontaktujte autorizované servisní středisko.

PŘED POUŽITÍM

1. Příprava a kontrola pracovního prostředí

Ujistěte se, že pracoviště splňuje všechny podmínky, uvedené v odstavci o bezpečnostních opatřeních.

2. Kontrola akumulátorů

Ujistěte se, že akumulátor je vložen pevně. Jestliže je uvolněný, mohl by vypadnout a způsobit nehodu.

3. Montáž šroubovacího bitu

Při montáži šroubovacího bitu vždy postupujte následovně (Obr. 5).

- (1) Vytáhněte vodící pouzdro z přední části přístroje.
- (2) Vložte hrot do hexagonálního otvoru v kovadině.
- (3) Uvolněte vodící pouzdro a to se vrátí do původní polohy.
- (4) Chcete-li vyjmout šroubovací bit, vytáhněte vodící pouzdro z přední části nástroje.

POZOR

Jestliže se vodící objímka nevrátí do své původní polohy, pak není hrot namontován správně.

POUŽITÍ

1. Zkontrolujte směr otáčení

Hrot se bude otáčet ve směru hodinových ručiček (při pohledu ze zadu) stisknutím tlačítka strany R.

Stisknutím strany L tlačítka se bude hrot otáčet proti směru hodinových ručiček (Viz Obr. 6) (značky (L) a (R) jsou uvedeny na nástroji).

2. Provoz spínače

- Když je tlačítkový spínač stisknutý, nástroj se otáčí. Když je tlačítko uvolněno, nástroj se zastaví.
- Otáčky lze kontrolovat stlačením spínače. Otáčky jsou nízké, je-li spínač jenom lehce stlačen. Přitlačí-li se na spínač více, otáčky se zvýší.

POZNÁMKA

Před tím, než motor nastartuje, se ozve hučení. Jedná se jenom o zvuk a nikoliv o poruchu.

3. Použití háku

Hák je určen k zavěšení nabíjecího nástroje k opasku během práce.




UPOZORNĚNÍ

- Při použití háku, zavěste nabíjecí nástroj pevně, aby nedošlo k jeho pádu. Pokud dojde k pádu nabíjecího nástroje, může to způsobit nehodu.
 - Pokud je nabíjecí nástroj zavěšen na opasku, nevkládejte ostré předměty do špičky nabíjecího nástroje. Pokud do nabíjecího nástroje vložíte ostré předměty, jako je hrot vrtáčky, může dojít ke zranění.
 - Hák rádně nainstalujte. Pokud hák nebude rádně nainstalován, může dojít k úrazu.
- (1) Odstranění háku. Odejměte šrouby připevňující hák pomocí křížového šroubováku. (Obr. 7)
 - (2) Připevnění háku a utažení šroubů. Bezpečně zasuňte hák do drážky nabíjecího nástroje a pevně hák táhněte šrouby. (Obr. 8)

4. O indikátoru zbyváající energie baterie.

Po stisknutí spínače indikátoru zbyváající kapacity baterie se rozsvítí červený indikátor a lze zkontrolovat zbyváající kapacitu baterie. (Obr.9) Po uvolnění prstu ze spínače indikátoru zbyváající kapacity baterie se změní indikátor na indikaci režimu světla LED. Tabulka 4 ukazuje stav červeného indikátoru a zbyváající kapacitu baterie.

Tabulka 4

Stav indikátoru	Zbyváající energie baterie
	Zbyváající energie baterie je dostačující.
	Zbyváající energie baterie je poloviční.
	Zbyváající energie baterie je skoro vyčerpána. Dobijte baterii v nejbližší možné době.

Indikátor zbyváající energie baterie může ukazovat lehce odlišně v závislosti na teplotě a na charakteristice baterie, proto jej použijte pouze pro orientaci.

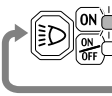
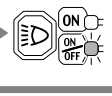
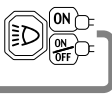
POZNÁMKA

Chraňte panel vypínače před silnými úderly. Mohlo by dojít k poruše.

5. Použití světla LED

Stisknutím přepínače světla na panelu vypínače lze měnit režim světla LED podle Tabulky 5. Je indikován zelenou kontrolkou. (Obr. 10)
Z důvodu úspory energie světlo často vypínáje.

Tabulka 5

	Režim Vždy zapnuto	Režim blokování spínačem	Režim Vždy vypnuto
Zobrazení panelu			
Stav	Vždy zapnuto (vypne se po 2 minutách)	Světlo pouze při zapnutém spínači	Vždy vypnuto

UPOZORNĚNÍ

Nedívejte se přímo do světla.

Pokud budou vaše oči soustavně vystaveno světlu, mohly by vás bolet.

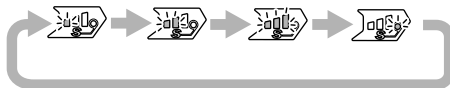
POZNÁMKA

Z důvodu úspory energie se světlo, které omylem zůstalo zapnuté, automaticky vypne po 2 minutách.

6. Volič režimu utahování (Obr. 11)

POZOR





- Přepínací panel nevystavujte nárazům, ani jej nepoškozujte.
 - Režim utahování volte, je-li přepínač uvolněný. Nedodržení tohoto pravidla může vést k poškození přístroje.
- (1) Přepínač režimu utahování
Rychlost otáček se mění ve 3 krocích (900, 2200, 3000/3100 min⁻¹) a při každém stisknutí přepínače režimu utahování vyberte "Režim S".
Režim S je vhodný pro utahování samořezných šroubů - snižuje riziko ulomení hlavy šroubu, zlomení šroubu a protočení šroubu v závit.



POZNÁMKA

- Odpovídající režim závisí na šroubu a šroubovaném materiálu. Proveďte několik zkušebních dotažení a podle okolností nastavte odpovídající režim.
- Přepínač režimu utahování lze nastavit až po instalaci baterie do přístroje a zapnutí spínače jeho vytážením.

Příklady nastavení přepínače funkcí pro režim utahování

	Nízká	Střední	Vysoká	Režim S
Rychlost otáčení	 900 min ⁻¹	 2200 min ⁻¹	 3000 min ⁻¹ /3100 min ⁻¹	 3000 min ⁻¹ /3100 min ⁻¹
Použití	"Jemné práce" Utahování šroubů o malém průměru (rozměr M6 a jemu podobný), atd.	"Lehká zátěž" Přípevnění sádkartonu, atd.	"Vysoká zátěž" Utahování dlouhých šroubů, vratových šroubů, maticových šroubů, atd.	Utahování samořezných šroubů

7. Utahování a povolování šroubů

Namontujte hrot, který odpovídá šroubu, vyrovnejte hrot v drážkách hlavy šroubu, pak jej utáhněte.

Potlačte rázový šroubovák dostatečně tak, aby hrot zachytil hlavu šroubu.

POZOR

Použití rázového šroubovaku po příliš dlouhou dobu způsobí příliš silné utažení šroubu a může způsobit jeho zlomení.

Utahování šroubu pomocí rázového šroubovaku pod úhlem vůči šroubu může poškodit hlavu šroubu a na šroub nebude přenášena správná síla.

Utahujte šrouby pomocí tohoto rázového šroubovaku tak, aby byl šroubovák se šroubem v jedné přímce.

8. Utahování a povolování šroubů s maticí

Nejprve je třeba vybrat šestihřanný ořech odpovídající šroubu nebo matici. Poté nasadte ořech na držák a uchyťte matici, která se bude šestihřanným ořechem utahovat. Držte nářadí ve směru šroubu a stisknutím spínače napájení několik sekund utahujte matici rázovým utahováním.

Pokud je matice pouze lehké přípevněné ke šroubu, může se šroub pohybovat s maticí, čímž nedojde k pevnému utažení. Pokud k tomu dojde, zastavte tlak na matici a před tím než začnete utahovat držte hlavici šroubu pomocí klíče nebo ručně utáhněte šroub a matici, abyste předešli prokluzu.

6. Ověření utahovacího momentu

Následující faktory přispívají ke snížení utahovacího momentu. Ověřte si tedy aktuální potřebný utahovací moment před zahájením práce zašroubováním několika šroubů ručním momentovým klíčem. Faktory ovlivňující utahovací moment jsou následující.

- 1) Napětí
Jakmile je dosaženo meze vyboje, napětí klesá a utahovací moment se snižuje.
- 2) Doba provozu
Utahovací moment se zvyšuje se zvyšováním doby provozu. Utahovací moment se však nezvyší nad určitou hodnotu ani tehdy, jestliže je nástroj používán po dlouhou dobu.
- 3) Průměr šroubu
Utahovací moment se liší podle průměru šroubu. Obecně lze říci, že šroub s větším průměrem vyžaduje větší utahovací moment.
- 4) Podmínky utahování
Utahovací moment se liší podle momentového poměru, třídy a délky šroubů i tehdy, když jsou použity šrouby se stejnou velikostí závitů. Utahovací moment se také liší podle stavu povrchu obrobku, přes který mají být šrouby utahovány. Když se šroub a matice otáčejí spolu, krouticí moment se silně snižuje.
- 5) Utahovací moment se mění v závislosti na úrovni nabití akumulátoru.

POKYNY K PROVOZU

1. Přestávka v provozu jednotky po nepřerušované práci

Po použití jednotky pro nepřerušované utahování šroubů ji nechte na asi 15 minut v klidu při výměně akumulátoru. Teplota motoru, spínače, atd. stoupne, jestliže práci zahájíte ihned po výměně akumulátoru, případně může dojít až k vyhoření.

POZNÁMKA

Nedotýkejte se kovových částí, neboť se během provozu zahřívají na vysokou teplotu.

2. Opatření při použití spínače na regulaci rychlosti

Tento spínač má zabudovaný elektronický obvod, který plynule mění rychlost rotace. Proto jestliže potáhneme tlačítkový spínač pouze jemně (rotace nízkou rychlostí) a motor se při průběžném zašroubovávání šroubů zastaví, součásti elektronického obvodu se mohou přehřát a poškodit.

3. Použití doby utahování vhodné pro šroub

Přiměřený krouticí moment pro šroub se mění podle materiálu a velikosti šroubu a sešroubovávaného materiálu atd., používejte proto dobu utahování vhodnou pro daný šroub. Zvláště v případě dlouhé doby utahování šroubů menších než M8 je nebezpečí zlomení šroubu, proto si předem ověřte dobu utahování a krouticí moment.

4. Práce s utahovacím momentem vhodným pro rázově utahovaný šroub

Optimální utahovací moment pro matice a šrouby se liší podle materiálu a velikosti matic nebo šroubů. Nadměrně velký utahovací moment pro malé šrouby může způsobit roztažení nebo zlomení šroubu. Utahovací moment se zvyšuje úměrně s dobou provozu. Používejte správnou dobu provozu pro daný šroub.

5. Držení nástroje

Nářadí držte pevně oběma rukama. V tomto případě držte nářadí ve směru vrutu nebo šroubu.

Není nutné příliš silně tlačít na nářadí. Držte nářadí pouze silou dostatečnou k vyrovnání síly rázu.

ÚDRŽBA A KONTROLA

1. Kontrola šroubovacího bitu

Použití zlomeného bitu nebo bitu s opotřebenou špičkou je nebezpečné, protože hrot může klouzat. Vyměňte jej.

2. Kontrola montážních šroubů

Pravidelně kontrolujte montážní šrouby a ujistěte se, že jsou správně utaženy. Ihned utáhněte volné šrouby. Neutažené šrouby mohou vést k vážným úrazům.

3. Údržba motoru

Vinutí jednotky motoru je vlastním „srdcem“ motorem poháněného nástroje. Věnujte náležitou péči kontrole toho, zda není vinutí poškozené a/nebo navlhlé olejem nebo vodou.

4. Údržba povrchu

Pokud bude rázový utahovák / klíč znečištěný, otřete jej kusem měkké a suché látky nebo pomocí látky navlhčené v mydlovém roztoku. Nepoužívejte chlorová rozpouštědla, benzín ani ředidlo, jelikož tyto látky rozpouštějí umělé hmoty.

5. Uložení

Ukládejte rázový utahovák a rázový klíč na místě s teplotou nižší než 40°C a mimo dosah dětí.

POZNÁMKA

Pokud baterii uskladníte na delší dobu (3 měsíce a více), ujistěte se, že je plně nabitá. Baterie se s menší kapacitou a delším uskladněním nemusí dobít.

POZNÁMKA

Skládování lithium-ionových baterií
Před uskladněním lithium-ionových baterií zkontrolujte, zda jsou plně nabité. Dlouhodobější skládování málo nabitých baterií může způsobit snížení jejich výkonu, výrazné snížení doby použití baterií, nebo může dojít ke ztrátě schopnosti baterií držet náboj.

Výrazně sníženou dobu použití baterií však lze obnovit dvěma až pěti cykly opakovaného nabíjení a využití baterií.

Pokud je doba použití baterií velmi krátká i po opakovaném nabíjení a využití, považujte baterie za nepoužitelné a zakaupte nové.

6. Seznam servisních položek

POZOR

Opravy, modifikace a kontroly zařízení Hitachi musí provádět Autorizované servisní středisko Hitachi.

Tento seznam servisních položek bude užitečný, předložíte-li jej s vaším zařízením Autorizovanému servisnímu středisku Hitachi společně s požadavkem na opravu nebo další servis.

Při obsluze a údržbě elektrických zařízení musí být dodržovány bezpečnostní předpisy a normy platné v každé zemi, kde je výrobek používán.

MODIFIKACE

Výrobky firmy Hitachi jsou neustále zdokonalovány a modifikovány tak, aby se zavedly nejoslednější výsledky výzkumu a vývoje.

Následně, některé díly mohou být změněny bez předěšlého oznámení.

Důležité upozornění týkající se baterií pro elektrické akumulátorové nástroje

Používejte vždy jednu z námi specifikovaných originálních baterií. Nemůžeme zaručit bezpečnost a výkonnost našeho elektrického akumulátorového nástroje pokud jsou používány jiné, než námi specifikované baterie nebo pokud je baterie rozebrána a změněna (jako např. rozebrání a nahrazení článku baterie nebo jiných vnitřních částí).

ZÁRUKA

Ručíme za to, že elektrické nářadí Hitachi splňuje zákonné/místně platné předpisy. Tato záruka nezahrnuje závady nebo poškození vzniklé v důsledku nesprávného použití, hrubého zacházení nebo normálního opotřebení. V případě reklamace zašlete prosím elektrické nářadí v nerozebraném stavu společně se ZÁRUKNÍM LISTEM připojeným na konci těchto pokynů pro obsluhu do autorizovaného servisního střediska firmy Hitachi.

POZNÁMKA

Vlivem stále pokračujícího výzkumného a vývojového programu HITACHI mohou zde uvedené parametry podléhat změnám bez předchozího upozornění.

Informace o hluku a vibracích

Měřené hodnoty byly určeny podle EN60745 a deklarovány ve shodě s ISO 4871.

Změřená vážená hladina akustického výkonu A: WH14DDL: 86 dB (A)

WH18DDL: 87 dB (A)

Změřená vážená hladina akustického tlaku A: WH14DDL: 75 dB (A)

WH18DDL: 76 dB (A)

Neurčitost KpA: 3 dB (A)

Použijte ochranu sluchu.

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet triax) stanovené dle normy EN60745.

Účinné utahování spojovacích prvků s použitím maximální kapacity přístroje:

Hodnota vibračních emisí \mathbf{a}_h = WH14DDL: 13,0 m/s²

WH18DDL: 13,6 m/s²

Nejistota K = 1,5 m/s²

Deklarovaná hodnota vibrací byla změřena v souladu se standardní metodou testování a může být použita pro porovnání jednoho nástroje s druhým.

Tuto deklarovanou hodnotu vibrací lze rovněž použít v předběžném hodnocení vystavení.

UPOZORNĚNÍ

- Vibrační emise během vlastního používání elektrického přístroje se může od deklarované celkové hodnoty lišit v závislosti na způsobu použití přístroje.
- Identifikujte bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy založených na odhadu vystavení vlivům v daných podmínkách použití (v úvahu bereme všechny části pracovního cyklu, jako jsou doby, kdy je přístroj vypnutý, a kdy běží naprázdno připočtených k době spouštění).

GENEL ELEKTRİKLİ ALET GÜVENLİK UYARILARI**⚠ DİKKAT**

Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun.

Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

Bu kılavuzu gelecekte başvurmak üzere saklayın.

Uyarılarda kullanılan "elektrikli alet" terimi, şebeke elektrikle çalışın (kablolu) veya pille çalışan (kablesiz) elektrikli aletinizi belirtir.

1) Çalışma alanının güvenliği

- Çalışma alanı temiz ve iyi aydınlatılmış olmalıdır.**
Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri yanıcı sıvı, gaz veya toz patlayıcı maddelerin bulunduğu ortamlarda çalıştırmayın.**
Elektrikli aletlerin çıkardığı kıvılcımlar toz veya gaz halinde bu maddeleri ateşleyebilir.
- Bir elektrikli aletle çalışırken çocukları ve izleyicileri uzaklaştırın.**
Dikkatinizin dağılması kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2) Elektrik güvenliği

- Elektrikli aletin fişi elektrik prizine uygun olmalıdır.**
Fişi herhangi bir şekilde değiştirmeyin.
Topraklanmış elektrikli aletlerle herhangi bir adaptör kullanmayın.
Fişlerde değişiklik yapılmaması ve uygun prizlerde kullanılması elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Borular, radyatörler, fırınlar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle gövde temasından kaçının.**
Vücudunuzun toprakla temasa geçmesi halinde elektrik çarpması riski artar.
- Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak ortamlara maruz bırakmayın.**
Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini artıracaktır.
- Elektrik kablosuna zarar vermeyin. Elektrikli aleti taşımak, çekmek veya fişini prizden çıkarmak için kabloyu kullanmayın.**
Kabloyu ısınan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.
Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli aletleri açık alanda kullanırken, açık alanda kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.**
Açık alanda kullanıma uygun bir kablo kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Eğer bir elektrikli aletin ıslak bir yerde kullanılması kaçınılmaz ise, artık akım cihazıyla (RCD) korunan bir güç kaynağı kullanın.**
RCD kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

3) Kişisel emniyet

- Bir elektrikli alet kullanırken daima tetikte olun; yaptığınız işi izleyin ve sağlıklı davranın.**
Aleti yorgunken, alkol veya ilaç etkisi altındayken kullanmayın.
Elektrikli aletleri kullanırken göstereceğiniz bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmaya sonuçlanabilir.
- Kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.**
Uygun koşullar için kullanılan toz maskesi, kaymaz emniyet ayakkabıları, kask veya kulak koruyucu gibi koruyucu ekipmanlar yaralanmalara azaltacaktır.
- Aletin istenmeden çalışmasını engelleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya akü ünitesine bağlamadan, kaldırmadan veya taşımadan önce, güç düğmesinin kapalı konumunda olduğundan emin olun.**
Elektrikli aletleri pannağınız güç düğmesinin üzerinde olarak taşımanız veya güç düğmesi açılmış durumda fişini takmanız kazalara davetiye çıkarır.
- Aletin gücünü açmadan önce alet üzerindeki ayar veya somun anahtarlarını çıkarın.**
Aletin dönen parçalarından birine bağlı kalan bir somun anahtar veya ayar anahtar yaralanmaya yol açabilir.

- Çok fazla yaklaşmayın. Uygun bir adım mesafesi bırakın ve sürekli olarak dengenizi koruyun.**

Böylece, beklenmedik durumlarda aleti daha iyi kontrol etmeniz mümkün olur.

- Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı eşyaları takmayın. Saçlarınızı, elbiselerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.**

Bol elbiseler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.

- Eğer toz çekme ve toplama bağlantıları için gerekli aygıtlar sağlanmışsa, bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.**

Toz toplama kullanımı, tozla ilişkili tehlikeleri azaltabilir.

4) Elektrikli aletin kullanımı ve bakımı

- Elektrikli aletleri zorlamayın. Yapacağınız iş için doğru alet kullanın.**
Doğru alet, işinizi daha iyi ve tasarlanmadığı hız değerinde daha güvenli şekilde yapacaktır.
- Elektrikli alet güç düğmesinden açılıp kapanmıyorsa, aleti kullanmayın.**
Güç düğmesiyle kontrol edilemeyen bir alet tehlikelidir ve tamir edilmeden kullanılmamalıdır.
- Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya aleti saklamadan önce fişi güç kaynağından ve/veya akü ünitesinden sökün.**
Bu koruyucu güvenlik önlemleri, elektrikli aletin kazayla çalışma riskini azaltır.
- Atıl durumdaki elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın ve elektrikli alet ve bu kullanım talimatları hakkında bilgi sahibi olmayan kişilerin aleti kullanmasına izin vermeyin.**
Elektrikli aletler eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- Elektrikli aletin bakımını yapın. Hareketli parçalarda yanlış hizalanma veya sıkışma olup olmadığını, kırık parça olup olmadığını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer koşulları kontrol edin.**
Eğer hasar varsa, kullanmadan önce aleti tamir ettirin.
Kazaların çoğu elektrikli aletlere kötü bakım işlemleri uygulanmasından kaynaklanmaktadır.
- Aletleri keskin ve temiz tutun.**
Uygun şekilde bakımı yapılan, keskin kenarlara sahip aletlerin sıklıkla ihtimali daha azdır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- Elektrikli aleti, aksesuarları, uçları, v.b., bu talimatlara uygun şekilde, çalışma koşullarını ve yapılacak işi göz önünde bulundurarak kullanın.**
Elektrikli aletin amaçlanan kullanımlardan farklı işlemler için kullanılması tehlikeli bir duruma yol açabilir.

5) Akülü aletin kullanımı ve bakımı

- Ünitesi sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin.**
Bir akü ünitesi tipi için uygun olan bir şarj cihazı başka tipte bir akü ünitesiyle kullanıldığında yangın riski yaratabilir.
 - Elektrikli aletleri sadece özellikle belirtilen akü üniteleriyle kullanın.**
Başka herhangi bir akü ünitesinin kullanılması yaralanma veya yangın riski yaratabilir.
 - Akü ünitesini kullanılmadığı zamanlarda atışlardan, madeni paralardan, anahtarlardan, çivilerden, vidalardan veya terminaller arasında bağlantı oluşturabilecek diğer küçük metal nesnelere uzak tutun.**
Akü kutuplarının kısa devre olması yanıklara veya yangına neden olabilir.
 - Yanlış kullanım koşullarında aküden sıvı çıkışı olabilir; temas etmekten kaçının.**
Kazayla sıvıya temas edilmesi durumunda suyla yıkayın. Sıvının gözlere temas etmesi halinde, ayrıca bir doktora başvurun.
Aküden fişkiran su tahriş veya yanıklara neden olabilir.
- Servis**
 - Elektrikli aletinizin servisini sadece orijinal yedek parçalar kullanmak suretiyle uzman bir taticirye yaptırın.**
Böylece, elektrikli aletin güvenli kullanımı sağlanacaktır.

ÖNLEM

Çocukları ve zayıf kişileri uzak tutun.

Alet, kullanılmadığı zamanlarda çocukların ve zayıf kişilerin ulaşamayacağı bir yerde saklanmalıdır.

KABLOSUZ DARBELİ VIDALAMA ALETİ İÇİN ÖNLEMLER

1. **Tutturucunun gizli kabloya temas edebileceği bir yerde iflem yaparken yalıtımı sağlanan tutma yüzeylerini kullanarak elektrikli aleti tutun.** "Elektrik" yüklü bir kablo ile temas eden tutturucular elektrikli aletin metal kısımlarına "elektrik" yükleyebilir ve operatöre elektrik çarpmasına sebep olabilir.
2. Bu alet, vidaları sıkıştırmak ve gevşetmek için tasarlanmış taşınabilir bir alettir. Sadece bu işlem için kullanın.
3. Uzun süreli kullanımında kulak tıkaçlarını kullanın.
4. Tek elle çalıştırma son derece tehlikelidir; çalıştıran aleti her iki elinizle de sıkıca tutun.
5. Tahrik ucunu taktikten sonra, ucun gevşek olmadığından emin olmak için ucu hafifçe dışarı çekin. Uç düzgün şekilde takılmamışsa çalışma sırasında çıkabilir, bu da tehlikeli olabilir.
6. Vidaya uygun olan ucu kullanın.
7. Vidayı darbeli vidalama aleti vidaya açılı olacak şekilde sıkıştırmak vidanın kafasına hasar verebilir ve vidaya düzgün kuvvet aktarılmaz. Bu darbeli vidalama aleti vidaya düz olarak hizalı olacak şekilde sıkıştırın.
8. Bataryayı her zaman 0 – 40°C sıcaklık aralığında şarj edin. 0°C sıcaklığın altında yapılan şarj işlemleri, bataryanın aşırı şarj olmasına yol açarak tehlikeye neden olabilir. Batarya 40°C sıcaklığın üzerinde şarj edilmemelidir. Şarj işlemi için en uygun sıcaklık 20°C – 25°C aralığındadır.
9. Şarj cihazını sürekli olarak kullanmayın. Şarj işlemi tamamlandıktan sonra, başka bir şarj işlemine başlamadan önce şarj cihazını 15 dakika kadar dinlendirin.
10. Şarj edilebilir bataryanın bağlanacağı deliğe yabancı maddelerin girmesine izin vermayın.
11. Şarj edilebilir bataryayı ve şarj cihazını asla sökmeyin.
12. Şarj edilebilir bataryayı asla kısa devre yapmayın. Batarya kısa devre yapılırsa, çok yüksek elektrik akımı ve aşırı ısınma durumu oluşur; bunun sonucu olarak batarya yanabilir veya hasar görebilir.
13. Bataryayı ateşe atmayın. Batarya yanarsa patlayabilir.
14. Şarj cihazının havalandırma yuvalarına hiçbir cisim sokmayın. Şarj cihazının havalandırma yuvalarına metal veya yabancı cisimlerin sokulması, elektrik çarpmasına veya şarj cihazının hasar görmesine neden olabilir.
15. Bataryanın şarj edildikten sonraki ömrü kullanılmayacak kadar kısaldığında bataryayı aldığınız yere geri götürün. Ömrü tükenen bataryaları imha etmeyin.
16. Tükenmiş bataryayı kullanmak, şarj cihazında hasara neden olur.

LITYUM-İYON PİLLE İLGİLİ UYARI

Çalışma ömrünü uzatmak için, lityum-iyon pilde çıkışı durduran bir koruma işlevi mevcuttur. Aşağıda açıklanan 1 ila 3 durumlarında, bu ürünü kullanırken anahtar çekiyor olsanız bile motor durabilir. Bu bir arıza değil koruma işlevinin bir sonucudur.

1. Pili enerjisi tükendiğinde, motor durur. Böyle bir durumda pili en kısa zamanda şarj edin.
2. Eğer araca fazla yüklenmişse motor durabilir. Böyle bir durumda aracın anahtarını serbest bırakın ve aşırı yüklemenin sebeplerini ortadan kaldırın. Bunun ardından aracı tekrar kullanabilirsiniz.
3. Eğer akü aşırı ışı koşulunda fazla ısınmışsa, akü gücü kesilebilir. Bu durumda, aküyü kullanmayı keserek soğumasını bekleyin. Soğuduktan sonra, kullanmaya devam edebilirsiniz.

Ayrıca, lüften aşağıdaki uyarı ve ikazları dikkate alın.

DİKKAT

Herhangi bir batarya sızıntısına, ısı üretilmesine, duman yayılmasına, patlamaya ve erken ateşlemeye meydan vermemek için, lüften aşağıdaki uyarıları dikkate alın:

1. Batarya üzerinde talaş ve toz birikmediğinden emin olun.
- Çalışma sırasında batarya üzerine talaş ve toz dökülmediğinden emin olun.
- Çalışma sırasında elektrikli alet üzerine dökülen talaş ve tozun batarya üzerinde birikmediğinden emin olun.
- Kullanılmayan bir bataryayı talaşa ve toza maruz kalan bir yerde saklamayın.
- Bir bataryayı saklamadan önce, üzerine yapılabilecek talaş ve tozu temizleyin ve metal parçaları (vida, çivi, v.b.) birlikte saklamayın.
2. Bataryayı çivi benzeri keskin nesnelere delmeyin; çekiçle vurmayın; üzerine basmayın; atmayın ve şiddetli fiziksel darbeye maruz bırakmayın.
3. Açıkça hasarlı veya deforme olduğu görülen bataryayı kullanmayın.
4. Bataryayı kutuplarını ters bağlayarak kullanmayın.
5. Doğrudan elektrik prizlerine veya çakmak soketlerine bağlamayın.
6. Bataryayı belirtilenler dışında herhangi bir amaç için kullanmayın.
7. Eğer belirtilen şarj etme süresi geçmesinden rağmen batarya tamamen şarj olmuyorsa, derhal şarj işlemini durdurun.
8. Bataryayı mikrodalga fırın, kurutucu veya yüksek basınçlı kaplar gibi ortamlardaki yüksek sıcaklık veya basınçlara maruz bırakmayın.
9. Sızıntı görülmesi veya kötü koku algılanması durumunda derhal ateşten uzaklaşın.
10. Güçlü statik elektrik üretilen bir yerde kullanmayın.
11. Eğer batarya sızıntısı, kötü koku, ısı üretilmesi, renk solması veya deformasyon varsa veya kullanılm, şarj işlemi veya saklama sırasında herhangi bir şekilde anormallik görülürse, derhal cihazdan veya batarya şarj cihazından çıkarın ve kullanmayı kesin.

UYARI

1. Eğer bataryadan sızan sıvı gözlerinize kaçarsa, gözlerinizi ovuşturmayın; hemen temiz suyla iyice yıkayın ve derhal bir doktora başvurun. Bataryadan sızan bu sıvı, tedavi uygulanmaması durumunda göz problemlerine neden olabilir.
2. Eğer sıvı cildinizle veya elbiselerinizle temas ederse, derhal temiz suyla yıkayın. Sıvı, cilt tahrişine neden olabilir.
3. Eğer bataryayı ilk defa kullandığınızda pas, kötü koku, deformasyon ve/veya başka anormallikler saptarsanız, bataryayı kullanmayın ve derhal tedarikçisine veya satıcısına ıade edin.

DİKKAT

Eğer lityum iyonlu bataryanın kutuplarına ileten bir yabancı madde girerse, kısa devre oluşarak yangın riskine yol açabilir. Lütfen, bataryayı saklarken aşağıdaki hususlara uyun.

- **Saklama muhafazasına elektriksiz olarak iletken kesilmiş parçalar, çiviler, çelik tel, bakır tel veya başka teller koymayın.**
- **Kısa devreyi engellemek için, bataryayı elektrikli alete takın veya havalandırma delikleri örtülünceye kadar batarya kapığına emniyetli şekilde bastırarak saklayın. (Şekil 1'ye bakın)**

TOZA KARŞI DAYANIKLILIK VE SU GEÇİRMEZLİK İŞLEVLERİ İLE İLGİLİ ÖNLEMLER

Bu ürün Uluslararası IEC düzenlemelerinin şart koştuğu gibi IP56 elektrikli ekipman koruma sınıfı derecelendirmesine (toza karşı dayanıklılık ve su geçirmezlik) uygundur. (Yalnızca ana ünite bir pil ile donatılmış halde IP56 koruma sınıfı derecelendirmesine uygundur.)

[IP Kodu Tanımları]

IP56

Su geçirgenliği koruma derecelendirmesi

Alete her yönden güçlü su jetleri ile su püskürtüldüğünde herhangi bir olumsuz etki olmamalıdır (su geçirmez.)

(12,5 mm çapındaki bir püskürtme memesi ile yaklaşık üç metrelik bir uzaklıktan ve hemen hemen üç dakika boyunca dakikada 100 L. su püskürtüldüğünde.)

Katı cisimlerden gelen dış darbe koruma derecesi

Alet üzerinde olumsuz etkilere neden olabilecek toz içeri girmemelidir (toza karşı dayanıklılık.)

(Ekipman çalıştırılmadan bir hava hareket pompasının metreküp başına 2 kg olacak şekilde hava pompalayarak 75 µm'den daha küçük çaptaki talk pudrası zerreciklerini havada hareket ettirdiği bir test bölgesinde sekiz saat süreyle bırakılmalıdır.)

Bu alet toz ve su etkilerine dayanacak şekilde tasarlanmıştır, ancak arızalanmayacağına dair herhangi bir garanti yoktur. Aleti aşırı toza maruz kalacağı yerlerde veya su altında ya da yağmur suyunu maruz kalacağı yerlerde kullanmayın veya bırakmayın.

TEKNİK ÖZELLİKLER

ELEKTRİKLİ ALET

Model		WH14DDL	WH18DDL
Voltaj		14,4 V	18 V
Yüksüz hız	Yüksek mod	0 – 3000 min ⁻¹	0 – 3100 min ⁻¹
	Orta mod	0 – 2200 min ⁻¹	0 – 2200 min ⁻¹
	Düşük modu	0 – 900 min ⁻¹	0 – 900 min ⁻¹
	S modu	0 – 3000 min ⁻¹	0 – 3100 min ⁻¹
Kapasite	Normal somun	M5 – M16	
	Yüksek gerilimli somun	M5 – M12	
	Makine Vidası	M4 – M8	
	Matkap Uçlu Vida	ø 3,5 – ø 6	
Sıkıştırma torku (Maksimum)		167 N-m	172 N-m
Şarj edilebilir batarya	BSL1430: Li-ion 14,4 V (3,0 Ah 8 pil)	BSL1440: Li-ion 14,4 V (4,0 Ah 8 pil)	BSL1450: Li-ion 14,4 V (5,0 Ah 8 pil)
	BSL1830: Li-ion 18 V (3,0 Ah 10 pil)	BSL1840: Li-ion 18 V (4,0 Ah 10 pil)	BSL1850: Li-ion 18 V (5,0 Ah 10 pil)
	Ağırlık		
		1,3 kg	1,5 kg

Şarj cihazı

Model	UC18YRSL	UC18YFSL
Şarj voltajı	14,4 V – 18 V	
Ağırlık	0,6 kg	0,5 kg

STANDART AKSESUARLAR

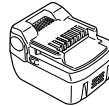
Ana üniteye (1) ilave olarak, ambalajda aşağıdaki tabloda listelenen aksesuarlar yer alır.

WH14DDL WH18DDL	① Şarj cihazı	1
	② Batarya	2
	③ Plastik kutu	1
	④ Batarya kapağı	1

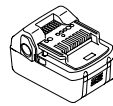
Standart aksesuarlarda önceden bildirimde bulunulmadan değişiklik yapılabilir.

İSTEĞE BAĞLI AKSESUARLAR (ayrıca satılır)

Batarya



(BSL1430, BSL1440, BSL1450)



(BSL1830, BSL1840, BSL1850)

İsteğe bağlı aksesuarlarda önceden bildirimde bulunulmadan değişiklik yapılabilir.

UYGULAMALAR

- Makine vidalarını, açaç vidalarını, diş açan vida, matkap uçlu vida vb. takma ve sökme.

BATARYANIN ÇIKARILMASI/TAKILMASI

1. **Bataryanın çıkarılması**
Bataryayı çıkarmak için, aletin kolunu sıkıca tutun ve batarya mandalını itin (**Şekil 2'e** bakın).

UYARI

- Asla bataryayı kısa devre yapmayın.
2. **Bataryanın takılması**
Bataryayı kutup yönlerine dikkat ederek yerleştirin (**Şekil 2'ye** bakın).

ŞARJ ETME

Elektrikli aleti kullanmadan önce bataryayı aşağıdaki şekilde şarj edin.

- Şarj cihazının güç kablosunu yuvaya takın.**
Güç kablosu bağlandığında şarj cihazının pilot lambası kırmızı olarak yanıp söner. (1 saniyelik aralıklarda)
 - Bataryayı şarj makinasına takın**
Bataryayı, **Şekil 3** ve **4'e** gösterildiği şarj makinasının sıkı bir şekilde yerleştirin.
 - Şarj etme**
Pili şarj cihazına taktığınızda, şarj yüklenmeye başlar ve pilot lambası sürekli kırmızı yanar.
Pil tamamen şarj olduğunda pilot lambası kırmızı olacaktır. (1 saniyelik aralıklarla) (**Tablo 1'e** bakın)
- (1) Kılavuz lamba bildirimleri, şarj makinasının veya şarj edilebilir bataryanın durumuna göre **Tablo 1'de** gösterilmiştir.

Tablo 1

Kılavuz lambasının bildirimi			
Pilot lambası yanar veya yanıp söner.	Şarj öncesinde	Yanıp Söner (kırmızı)	0,5 saniye yanar ve 0,5 saniye söner. (0,5 saniye kapalıdır)
	Şarj sırasında	Yanar (kırmızı)	Sürekli yanar.
	Şarj tamamlandığında	Yanıp Söner (kırmızı)	0,5 saniye yanar ve 0,5 saniye söner. (0,5 saniye kapalıdır)
	Şarj işlemi gerçekleşmiyor	Hızla Yanıp Söner (kırmızı)	0,1 saniye yanar ve 0,1 saniye söner. (0,1 saniye kapalıdır)
	Aşırı ısı nedeniyle bekleme	Yanar (yeşil) <UC18YRSL> Yanıp Söner (kırmızı) <UC18YFSL>	Sürekli yanar. 1 saniye yanar ve 0,5 saniye söner. (0,5 saniye kapalıdır)

- (2) Şarj edilebilir bataryanın sıcaklığıyla ilgili olarak.
Yeniden şarj edilebilir piller için sıcaklıklar **Tablo 2'de** gösterilmiştir, ısınan piller tekrar şarj edilmeden önce bir süre soğumaya bırakılmalıdır.

Tablo 2 Bataryaların şarj aralıkları

Şarj edilebilir bataryaya	Bataryaların şarj edilebileceği sıcaklık aralığı
BSL1430, BSL1440, BSL1450 BSL1830, BSL1840, BSL1850	0°C – 50°C

- (3) Şarj süresiyle ilgili olarak
Kullanılan şarj cihazı ve batarya kombinasyonlarına bağlı olarak şarj süreleri **Tablo 3'te** gösterildiği gibidir.

Tablo 3 Şarj süresi (20°C sıcaklıkta)

Batarya	Şarj Cihazı	UC18YRSL / UC18YFSL
BSL1430, BSL1830		Yaklaşık 45 dakika
BSL1440, BSL1840		Yaklaşık 60 dakika
BSL1450, BSL1850		Yaklaşık 75 dakika

NOT

Şarj süreleri, sıcaklığa ve güç kaynağının voltajına göre farklılık gösterebilir.

- Şarj cihazının elektrik kablosunu prizden çekin.**
- Şarj cihazını sıkıca tutarak bataryayı çekerek çıkarın.**

NOT

Şarj işleminin ardından önce bataryaları şarj cihazından çıkarıp, sonra gerektiği gibi muhafaza edin.

Yeni bataryada elektrik boşalmasıyla vb. ilgili olarak.

Yeni bataryaların ve uzun süreli kullanılmadan bekleyen bataryaların içindeki kimyasal madde etkinleştirilmemiş olduğundan, ilk iki kullanımda elektrik boşalma süresi kısa olabilir. Bu geçici bir durumdur ve bataryalar 2 – 3 kez şarj edilerek yeniden şarj için gereken normal süreye ulaşılır.

Bataryaların ömrü nasıl uzatılır

- Bataryaları tamamen boşalmadan şarj edin.
Aletin gücünün zayıfladığını hissederseniz, aleti kullanmaya ara verin ve bataryalarını şarj edin. Eğer aleti kullanmaya devam eder ve elektrik akımının bitmesine neden olursanız, batarya hasar görebilir ve ömrü kısalmır.
- Yüksek sıcaklıklarda şarj etmekten kaçının.
Şarj edilebilir batarya kullanıldıktan hemen sonra ısınmış olacaktır. Bataryayı kullanımdan hemen sonra şarj ederseniz, içindeki kimyasal madde bozulur ve bataryanın ömrü kısalmır. Bataryayı bekletin ve bir süre soğuduktan sonra şarj edin.

UYARI

- PİL şarj aleti sürekli kullanıldığında ısınacak ve sorunlara neden olacaktır. Şarj etme işlemi tamamlandıktan sonra bir sonraki şarj için alete 15 dakikalık bir dinlenme süresi verin.
- Şarj eti kullanım veya güneşle maruz kalma nedeniyle ısınmış haldeyken pil yeniden şarj edilirse, pilot lamba yeşil renkte yanabilir. PİL şarj olmayacaktır. Böyle bir durumda şarj etmeden önce pilin soğumasına zaman tanıyın.
- Kilavuz lamba kırmızı renkte çok hızlı yanıp sönüyorsa (0,2 saniyelik aralıklarla), bataryanın takıldığı delikte yaşanıcı madde olup olmadığını kontrol edin; varsa çıkarın. Yabancı madde yoksa, büyük olasılıkla batarya veya şarj cihazı bozulmuştur. Bozulan ürünü Yetkili Servis Merkezimize götürün.

KULLANIM ÖNCESİNDE**1. Çalışma ortamını hazırlama ve kontrol etme**

Çalışma ortamının önlemlerde belirtilen tüm koşullara uyduğundan emin olun.

2. Bataryanın kontrol edilmesi

Bataryanın sağlam bir şekilde takıldığını kontrol edin. Batarya gevşekse yerinden çıkarak bir kazaya neden olabilir.

3. Uçun takılması

Tahrik ucunu takmak için daima aşağıdaki işlemi kullanın (Şekil 5).

- (1) Kilavuz segmanını aletin ön tarafından ayırarak şekilde çekin.
- (2) Ucu örsteki altıgen deliğe yerleştirin.
- (3) Kilavuz segmanı serbest bırakın ve orijinal konumuna geri dönecektir.
- (4) Ucu çıkarmak istiyorsanız, kilavuz manşonu aletin ön tarafından uzağa doğru çekin.

UYARI

Kilavuz segman orijinal konumuna geri dönmezse, uç düzgün takılmamış demektir.

NASIL KULLANILIR**1. Dönme yönünü kontrol edin**

Kilit iğnesinin R tarafı itildiğinde, uç saat yönünde (arkadan bakıldığında) döner. Ucu saatın ters yönünde döndürmek için kilit iğnesinin L tarafı itilir (Şekil 6'e bakın) (L) ve (R) işaretleri gövdenin üzerinde yer alır).

2. Şalterin çalışması

- Tetikleme şalterine basıldığında alet döner. Şalter bırakıldığında alet durur.
- Matkabın dönüş hızı, tetiğin basılma oranıyla ayarlanır. Tetiğe az basıldığında matkap düşük hızda çalışırken, tetiğe daha çok basıldıkça matkabın hızı artar.

NOT

Dönmeye başlamadan önce motordan bir vınlıtı sesi gelir; bu yalnızca bir sestir, bir makine arzısı değildir.

3. Askıyı kullanma

Askı, elektrikli aleti çalışırken bel kayışınıza asmak için kullanılır.

DIKKAT

- Askı kullanıldığında elektrikli aletin sıkı bir şekilde asılması kazayla düşmeyi engeller.
- Elektrikli alet düşerse bir kazaya yol açabilir.
- Bel kayışınıza asılı şekilde elektrikli alet taşıdığınızda elektrikli aletin ucuna herhangi bir uç takmayın. Bel kayışınıza asılı şekilde taşırken elektrikli alete matkap gibi keskin uçların takılması sizi yaralayabilir.
- Askıyı güvenli şekilde takın. Askıyı güvenli şekilde takılmazsa kullanırken yaralanmaya neden olabilir.




- (1) Askıyı çıkarma.
- Askıyı bağlayan vidaları yıldız tornavidayla çıkarın. (Şek. 7)
- (2) Askıyı ve sıkıştırma vidalarını yeniden takma.

Elektrikli aletin yivine askıyı güvenli şekilde takın ve askıyı sıkı bir şekilde sabitlemek için vidaları sıkıştırın. (Şek. 8)

4. Kalan PİL Göstergesi Hakkında

Kalan akü göstergesi anahtarına basıldığında, kırmızı gösterge lambası yanar ve kalan akü şarjı kontrol edilebilir. (Şek. 9) Parmağınızı kalan akü göstergesi anahtarından çektiğinizde, gösterge lambası LED ışık moduna geçer. Tablo 4'te kırmızı gösterge lambasının durumu ve kalan akü şarjı gösterilmiştir.

Tablo 4

Lambanın durumu	Kalan PİL Gücü
	Kalan pil gücü yeterli.
	Kalan pil gücü yarım.
	Kalan pil gücü neredeyse yok. En kısa sürede pili yeniden şarj edin.

Kalan pil göstergesi, ortam ısısı ve pil özelliklerine bağlı olarak bir miktar farklı gösterdiğinden bunu bir referans olarak kabul edin.




NOT

Anahtar paneline çok fazla güç uygulamayın veya kırmayın. Bu bir soruna yol açabilir.

5. LED ışığın kullanılması

Anahtar panelindeki ışık seçici anahtara basıldığında, LED ışık modu Tablo 5'teki gibi değişir. Bu yeşil lamba ile gösterilir. (Şek. 10) PİL güç tüketimini engellemek için LED ışığını sık sık kapatın.

Tablo 5

	Sürekli Açık modu	SW kilitli modu	Sürekli Kapalı modu
Panel görüntüsü			
Durum	Sürekli Açık (2 dakika sonra kapanır)	Yalnızca SW Açık olduğunda yanar	Sürekli kapalı

DIKKAT

İşığa bakarak gözünüzü ışığa direkt olarak maruz bırakmayın. Gözünüz ışığa sürekli maruz kalırsa, gözünüz zarar görecektir.

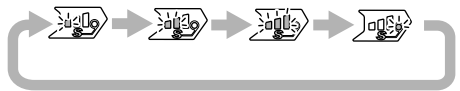
NOT

LED ışığını kapamayı unutmalısınız batarya gücünün tükenmesini önlemek için, ışık yaklaşık 2 dakika içinde otomatik olarak söner.

6. Sıkıştırma modu seçicisi işlevi (Şek. 11)**UYARI**





- Anahtar panelini şoka ya da hasara maruz bırakmayın.
- Tetik bırakılmış haldeyken vidalama modunu seçin. Bunun yapılmaması arzaya neden olabilir.

- (1) Vidalama modu seçme anahtarı
Dönme hızı 3 adımda (900, 2200, 3000/3100 min⁻¹) değişir ve vidalama modu seçicisi anahtarına her basıldığında "S modunu" seçin.
S modu matkap uçlu vidaları sıkamak için uygun moddur; vida kafasının kırılması, vidanın kırılması ve vidanın çok sıkılarak boşa dönmesi sorunlarını azaltır.

**NOT**

- Uygun mod vidaya ve sıkıştırılmakta olan malzemeye göre değişiklik gösterebilir. Birkaç deneme vidasında test edin ve mod ayarını buna göre yapın.
- Vidalama modu seçicisi anahtar ancak alete akü takıldıktan ve tetik bir kere çekildikten sonra ayarlanabilir.

Sıkıştırma modu seçicisi fonksiyon ayarı örnekleri

	Düşük	Orta	Yüksek	S modu
Dönüş hızı	 900 min ⁻¹	 2200 min ⁻¹	 3000 min ⁻¹ /3100 min ⁻¹	 3000 min ⁻¹ /3100 min ⁻¹
Kullanım	"İnce iş" Küçük çaplı vidalar (M6 veya benzeri), vb. sıkıştırma	"Hafif yük işi" Alçıpan, vb. yapıştırma	"Ağır yük işi" Uzun vidalar, trifon vidalar, civataları, vb. sıkıştırma	Matkap uçlu vida sıkma

7. Vidaların sıkıştırılması ve gevşetilmesi

Vidaya uyan ucu takın, ucu vida başının yüzlerine hizalayın, ardından sıkıştırın. Darbeli vidalama aletinin, ucu vidanın kafasında tutmaya tam yetecek kadar itin.

UYARI

Darbeli vidalama aletinin çok uzun süre uygulanması vidayı çok fazla sıkıştırarak kırılmasına neden olabilir.

Vidayı, darbeli vidalama aleti vidaya açılı olacak şekilde sıkıştırmak vidanın başına zarar verebilir ve vidaya düzgün kuvvet aktarılmayacaktır.

Bu darbeli vidalama aleti vidayla düz hizalı olarak sıkıştırın.

8. Civataların sıkılması ve gevşetilmesi

Önce civataya veya somuna uyan bir altıgen lokma seçilmelidir. Ardından lokmayı örsle takın ve altıgen lokmayla sıkılacak somunu tutturun. Aleti civatayla aynı çizgide tutarak, somuna birkaç saniye süreyle darbe uygulamak üzere güç anahtarına basın.

Eğer somun civataya gevşek şekilde takılırsa, civata somunla birlikte dönebilir ve uygun sıkma işlemi yapılamaz. Bu durumda, somunu sıkıştırmayı bırakın ve sıkıştırmaya tekrar başlamadan önce bir anahtarla civata kafasını tutun veya kaymalarını önlemek için civatayı ve somunu elinizle sıkın.

6. Sıkıştırma torkunu teyit edin

Aşağıdaki faktörler sıkıştırma torkunun azalmasına katkıda bulunur. Bu nedenle, gereken sıkıştırma torkunu işe başlamadan önce birkaç somunu bir el anahtarla sıkıştırarak teyit edin. Sıkıştırma torkunu etkileyen faktörler aşağıdaki gibidir.

- (1) Voltaj
Boşalma marjına ulaşıldığında voltaj azalır ve sıkıştırma torku azalır.
- (2) Çalışma süresi
Çalışma süresi arttıkça sıkıştırma torku artar. Ancak, alet çok uzun bir süre kullanılsa da sıkıştırma torku belli bir değerin üzerine çıkmaz.
- (3) Somunun çapı
Sıkıştırma torku somunun çapına göre farklılık gösterir. Genel olarak daha büyük çaplı bir somun için daha yüksek bir sıkıştırma torku gerekir.
- (4) Sıkıştırma koşulları
Sıkıştırma torku somunun kullanıldığında bile sıkıştırma torku, tork oranına, somun sınıfı ve uzunluğuna göre farklılık gösterir. Sıkıştırma torku ayrıca, somunların sıkıştırılacağı çalışma yüzeyinin durumuna göre de farklılık gösterir. Somun ve civata birlikte döndüğünde tork büyük ölçüde azalır.
- (5) Sıkıştırma torku bataryanın şarj düzeyine göre farklılık gösterir.

ÇALIŞMAYLA İLGİLİ ÖNEMLER

1. Sürekli çalışmadan sonra aleti dinlendirme

Somun sıkıştırma için sürekli kullanımdan sonra bataryayı değiştirirken aleti 15 dakika kadar dinlendirin. Batarya değiştirildikten hemen sonra işe devam edilirse motorun, şalterin vs. sıcaklığı yükselecek ve motorun yanmasına neden olabilecektir.

NOT

Sürekli çalışma sırasında çok ısınacaklarından, metal parçalara dokunmayın.

2. Hız kontrol şalterinin kullanımını konusundaki önlemler

Bu şalterde, dönüş hızını kademeli olarak değiştiren dahili bir elektronik devre vardır. Dolayısıyla, tetikleme şalteri sadece hafifçe çekilip (düşük hızlı dönme) vida takarken motor durdurulursa, elektronik devrenin parçaları aşırı ısınarak hasar görebilir.

3. Vidaya uygun bir sıkıştırma süresi kullanın

Bir vidaya uygun tork vidanın malzemesi ve boyutuna ve vidalanan malzemeye göre farklılık gösterir bu nedenle vidaya uygun bir sıkıştırma süresi kullanın. Özellikle, M8'den küçük vidalar için uzun bir sıkıştırma süresi kullanılırsa vidanın kırılma tehlikesi olduğundan, sıkıştırma süresi ve sıkıştırma torkunu önceden doğrulayın.

4. Darbe altındaki somuna uygun bir sıkıştırma torkunda çalışın

Somun ve civatalar için optimum sıkıştırma torku somun veya civatanın malzemesi ve boyutuna göre farklılık gösterir. Küçük bir somun için aşırı büyük bir sıkıştırma torkunun kullanılması somunu esnetebilir veya kırabilir. Sıkıştırma torku sıkıştırma süresiyle orantılı olarak artar. Somun için doğru süreyi kullanın.

5. Aleti tutma

Aleti iki elinizle sıkı bir şekilde tutun. Bu örnekte aleti vida veya civata ile aynı çizgide tutun.

Alete çok sert basmanız gerekli değildir. Aleti darbe kuvvetini dengelemeye yetecek bir kuvvetle tutun.

BAKIM VE İNCELEME

1. Tahrik ucunun incelenmesi

Kırık veya ucu yıpranmış bir ucun kullanılması, ucun kayma riski nedeniyle tehlikelidir. Ucu değiştirin.

2. Montaj vidalarının incelenmesi

Tüm montaj vidalarını düzenli olarak inceleyin ve sağlam şekilde sıkılı olduğundan emin olun. Gevşeyen vidaları derhal sıkın. Gevşemiş vidalar ciddi tehlikelere yol açabilir.

3. Motorun bakımı

Motorun servisi aletin "kalbidir". Sargının hasar görmesi veya yağ ya da suyla ıslanmaması için gerekli özeni gösterin.

4. Aletin dışının temizlenmesi

Darbeli vidalama veya darbeli somun anahtarı kirlendiğinde, yumuşak kuru bir bezle veya sabunlu suyla nemlendirilmiş bir bezle aleti silin. Plastik kısımları etebleneceği için, klorlu çözüen, benzin veya boya incelticisi (tiner) kullanmayın.

5. Muhafaza

Darbeli vidalama veya darbeli somun anahtarının sıcaklığın 40°C'nin altında olduğu ve çocukların erişmeyeceği bir yerde muhafaza edin.

NOT

Uzun süre kullanılmadığında (3 ay veya daha fazla bir süre) pilin tam şarjlı olma gerektiğini kontrol edin. Küçük kapasiteye sahip piller uzun süre kullanılmadan tutulursa kullanım sırasında şarj edilemeyecebilir.

NOT

Lityum-iyon Bataryaları Saklama
Lityum-iyon bataryaları saklamadan önce tamamen şarj olduklarından emin olun.

Bataryaların uzun süre düşük seviyede şarjla saklanması performansa bozulmaya neden olabilir, batarya kullanım süresini önemli ölçüde azaltabilir veya bataryaların şarj edilebilmesini önleyebilir.

Bununla birlikte, önemli ölçüde azalan batarya kullanım süresi, bataryaların iki ila beş kez üstüste şarj edilip kullanılmasıyla kurtarılabilir.

Üstüste şarj ve kullanıma rağmen batarya kullanım süresi aşırı derecede kısaysa, bataryaların öeldüğünü dikkate alın ve yeni bataryalar satın alın.

6. Servis parçaları listesi

DİKKAT

Hitachi Güç Takımlarının onarımı, modifikasyonu ve gözden geçirilmesi Hitachi yetkili Servis Merkezi tarafından yapılmalıdır.

Hitachi yetkili Servis Merkezine tamir ya da bakım amacıyla başvurulduğunda Parça Listesinin takım ile birlikte verilmesi faydalı olacaktır.

Güç takımlarının çalıştırılması ve bakımlarının yapılması esnasında her ülke için belirtilen güvenlik düzenlemelerine ve standartlarına uyulması gerekmektedir.

DEĞİŞİKLİKLER

Hitachi Ağır İş Aletleri en son teknolojik ilerlemelere uygun olarak sürekli değiştirilmekte ve geliştirilmektedir.

Dolaysıyla ısıyla, bazı kısımlarda önceden bildirimde bulunulmadan değişiklik yapılabilir.

Hitachi akülü el aletleri için batarya kullanımı hakkında önemli not

Daima belirlenmiş orijinal bataryalardan birini kullanın. Tarafımızca belirlenenler dışındaki bataryalarla kullanılmaları durumunda, veya bataryanın sökülmesi ve modifiye edilmesi (örneğin, hücrelerin veya diğer iç parçaların sökülmesi veya değiştirilmesi) halinde akülü el aletlerimizin emniyetini ve performansını garanti edemiyoruz.

GARANTİ

Hitachi Elektrikli El Aletlerine ülkelere özgü hukuki düzenlemeler çerçevesinde garanti vermekteyiz. Bu garanti, yanlış veya kötü kullanım, normal aşınma ve yıpranmadan kaynaklanan arıza ve hasarları kapsamamaktadır. Şikayet durumunda, Elektrikli El Aleti, sökülmemiş bir şekilde, bu kullanım kılavuzunun sonunda bulunan GARANTİ BELGESİYLE birlikte bir Hitachi yetkili servis merkezine gönderilmelidir.

NOT

HITACHI'nin süregelen araştırma ve geliştirme programına bağlı olarak burada belirtilen teknik özelliklerde önceden bildirimde bulunulmadan değişiklik yapılabilir.

Bu ürün, elektrikli ve elektronik eşyalarda bazı tehlikeli maddelerin kullanımının sınırlandırılmasına dair yönetmeliğin şartlarına uygundur.

Havadan yayılan gürültü ve titreşimle ilgili bilgiler

Ölçülen değerlerin EN60745 ve ISO 4871'e uygun olduğu tespit edilmiştir.

Ölçülmüş A-ağırlıklı ses gücü seviyesi: WH14DDL: 86 dB (A)

WH18DDL: 87 dB (A)

Ölçülmüş A-ağırlıklı ses basınç seviyesi: WH14DDL: 75 dB (A)

WH18DDL: 76 dB (A)

Belirsiz KpA: 3dB (A)

Kulak koruma cihazı takın.

EN60745'e göre belirlenen toplam vibrasyon değerleri (üç eksenli vektör toplamı).

Aletin maksimum kapasitesinin kullanımıyla bağlantı elemanlarının darbe sıklığı:

Vibrasyon emisyon değeri $a_h =$ WH14DDL: 13,0 m/s²

WH18DDL: 13,6 m/s²

Belirsizlik K = 1,5 m/s²

Beyan edilen toplam vibrasyon değeri standart test metoduna göre ölçülmüştür ve bir aleti başka bir aletle karşılaştırmak için kullanılabilir.

Maruz kalmannın ön değerlendirmesinde de kullanılabilir.

DİKKAT

Elektrikli aletin kullanımı sırasında vibrasyon emisyonu aletin kullanma şekline bağlı olarak belirlenen toplam değerden farklılık gösterebilir.

Gerçek kullanım koşullarındaki risklerin değerlendirilmesini esas alarak kullanıcıyı koruyacak güvenlik önlemlerini belirleyin (kullanım süresine ilave olarak aletin kapatıldığı ve rölandide çalıştığı zamanlarda çalışma çevriminde yer alan tüm parçaları dikkate almak suretiyle) operatörü korumak için gerekli güvenlik önlemlerini belirlemek için.

AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA ÎN FOLOSIREA SCULEI ELECTRICE

⚠ AVERTISMENT

Citiți toate avertismentele privind siguranța și toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate avea ca efect producerea de șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și toate instrucțiunile, pentru a le putea consulta pe viitor.

Termenul "sculă electrică" prezent în toate avertismentele de mai jos se referă la scula dumneavoastră electrică alimentată la priză (cu cablu de alimentare) sau la scula electrică alimentată de la acumulatori (fără cablu de alimentare).

1) Siguranța în zona de lucru

a) Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.

Zonele de lucru dezordonate și întunecate predispun la accidente.

b) Nu utilizați sculele electrice în atmosferă explozivă, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau a prafurilor inflamabile.

Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau aburii.

c) Țineți copiii sau privitorii la distanță în timp ce utilizați scula electrică. Distragera atenției vă poate face să pierdeți controlul asupra sculei.

2) Siguranța din punct de vedere electric

a) Ștecările sculelor electrice trebuie să se potrivească în prizele în care sunt introduse.

Nu modificați niciodată ștecărul în nici un fel.

Nu folosiți niciun fel de adaptoare pentru ștecăr la sculele electrice cu împănământ (legate la pământ).

Ștecările nemodificate și prizele potrivite reduc riscul de șoc electric.

b) Evitați contactul corpului cu suprafețele legate la pământ, cum ar fi conductele, radiatoarele, cuptoarele și frigiderale.

În cazul în care corpul dvs. este legat la pământ există un risc crescut de electrocutare.

c) Nu expuneți sculele electrice la ploaie și nu le lăsați în atmosferă umedă.

Intrarea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.

d) Nu forțați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru a transporta, a trage sau a scoate scula electrică din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite și de piese în mișcare.

Cablurile de alimentare deteriorate sau încolăcite măresc riscul de șoc electric.

e) Atunci când folosiți o sculă electrică în aer liber, folosiți un prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior.

Folosirea unui prelungitor adecvat pentru exterior reduce riscul de șoc electric.

f) Dacă utilizarea într-o zonă umedă nu poate fi evitată, folosiți o sursă de alimentare cu întrerupător de protecție la curent rezidual (RCD). Folosirea dispozitivelor RCD reduce riscul producerii șocurilor electrice.

3) Siguranța personală

a) Atunci când folosiți o sculă electrică fiți vigilenți, fiți atent la ceea ce faceți și acționați conform bunului simț.

Nu folosiți scule electrice atunci când sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.

Un moment de neatenție în timpul utilizării unei scule electrice poate provoca vătămări personale grave.

b) Folosiți echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna protecție a ochilor.

Echipamentele de protecție cum ar fi măștile pentru praf, încălțăminte anti-alunecare, căștile și protecțiile auditive, folosite în situațiile corespunzătoare, reduc vătămările personale.

c) Evitați pornirea accidentală. Înainte de a conecta scula la priză și/ sau la bateria de acumulatori și înainte de a ridica sau transporta scula, asigurați-vă că aveți comutatorul de pornire pe poziția oprit.

Transportarea sculelor electrice cu degetul pe comutator sau introducerea în priză a sculelor electrice care au comutatorul pe poziția pornit sunt situații ce predispun la accidente.

d) Înainte de a pune scula electrică în funcțiune, îndepărtați toate cheile de reglare și orice alte chei.

O cheie sau o cheie de reglare rămase atașate de piesa rotativă a sculei electrice poate provoca vătămări personale.

e) Nu încercați să ajungeți prea departe. Mențineți permanent un contact corect al piciorului și un bun echilibru.

Acest lucru permite un mai bun control al sculei electrice în situații neașteptate.

f) Îmbrăcați-vă adecvat. Nu purtați haine largi și nici bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mânușile departe de piesele în mișcare.

Hainele largi, bijuteriile și pot fi prinse în piesele în mișcare.

g) Dacă sunt prevăzute dispozitive de conectare la facilități de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și sunt folosite corespunzător.

Folosirea acestor dispozitive poate reduce pericolul legate de praf.

4) Utilizarea și îngrijirea sculei electrice

a) Nu forțați scula electrică. Folosiți scula adecvată pentru aplicația dvs.

Scula potrivită va face treabă mai bună și mai sigură la parametrii la care a fost proiectată.

b) Nu folosiți scula electrică în cazul în care comutatorul nu își îndeplinește funcția de pornire și oprire.

Sculele electrice care nu pot fi comandate prin intermediul comutatorului sunt periculoase și trebuie reparate.

c) Înainte de a face orice fel de reglaje, de a schimba accesoriile și de a depozita sculele electrice, scoateți ștecărul din priză și/sau de la bateria de acumulatori.

Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a sculei electrice.

d) Depozitați sculele electrice neutilizate departe de zona de acțiune a copiilor și nu lăsați persoanele care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu prezentele instrucțiuni să folosească scula electrică.

Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.

e) Întrețineți sculele electrice. Verificați alinierea și prinderea pieselor în mișcare, ruperea pieselor precum și toate celelalte aspecte care ar putea să influențeze funcționarea sculelor electrice. Dacă scula electrică este deteriorată, înainte de a o utiliza duceți-o la reparat.

Multe accidente sunt provocate de scule electrice necorespunzător întreținute.

f) Păstrați elementele de tăiere curate și ascuțite.

Elementele de tăiere bine întreținute și cu muchiile tăietoare bine ascuțite sunt mai ușor de controlat și este mai puțin probabil să se agațe.

g) Folosiți scula electrică, accesoriile și vârfurile etc. în conformitate cu prezentele instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operațiunile ce urmează a fi efectuate.

Folosirea sculei electrice pentru alte operațiuni decât cele prevăzute poate avea ca efect apariția unor situații periculoase.

5) Utilizarea și întreținerea sculelor cu acumulatori

a) Încărcați numai cu încărcătorul indicat de producător.

Un încărcător adecvat unui anumit tip de pachet de acumulatori poate prezenta pericol de incendiu dacă este folosit pentru încărcarea altui tip de pachet de acumulatori.

b) Folosiți sculele electrice exclusiv cu tipurile de pachete de acumulatori indicate.

Folosirea unui alt tip de pachet de acumulatori poate provoca vătămări sau incendii.

c) Atunci când pachetul de acumulatori nu este folosit, țineți-l departe de obiecte metalice cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea realiza conectarea terminalelor pachetului de acumulatori.

Scurtcircuitarea terminalelor acumulatorilor poate provoca arsuri sau incendii.

- d) În cazul exploatării abuzive, din acumulatori poate ieși lichid; evitați contactul cu acest lichid. În cazul unui contact accidental, spălați cu apă. În cazul contactului cu ochii, consultați un medic.
Lichidul care iese din acumulatori poate provoca iritații sau arsuri.

6) Service

- a) Scula electrică trebuie reparată de o persoană calificată, folosind numai piese de schimb identice.
Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.

PRECAUȚIE

Țineți copiii și persoanele infirme la distanță.

Atunci când nu este folosită, scula electrică trebuie depozitată departe de zona de acțiune a copiilor și a persoanelor infirme.

PRECAUȚII PRIVIND MAȘINA DE ÎNȘURUBAT CU IMPACT CU ACUMULATOR

- Țineți mașina electrică de suprafețele de prindere izolate, când efectuați o operație în care brida poate intra în contact cu cabluri ascunse. Brida care intră în contact cu un cablu sub tensiune pot pune sub tensiune piesele metalice expuse ale mașinii electrice și pot electrocuta operatorul. Acesta este un aparat portabil pentru strângerea și slăbirea șuruburilor. Folosiți-l exclusiv pentru aceste operațiuni.
- Folosiți protecția auditivă în cazul utilizării aparatului pe perioade lungi.
- Utilizarea cu o singură mână este foarte periculoasă; în timpul utilizării țineți aparatul ferm cu ambele mâini.
- După montarea vârfului de șurubelniță, trageți ușor de vârf pentru a vă asigura că acesta nu este slăbit. Dacă vârful nu este montat corect, acesta se poate slăbi în timpul utilizării, ceea ce poate fi periculos.
- Folosiți vârfului corespunzător șurubului.
- Dacă atunci când strângeți un șurub țineți mașina de înșurubat cu impact înclinată față de șurub puteți deteriora capul șurubului iar forța nu se va transmite corect către șurub. Folosiți această mașină de înșurubat cu impact în poziție perpendiculară pe șurub.
- Schimbați întotdeauna acumulatorul la o temperatură de 0 - 40°C. O temperatură mai scăzută de 0°C va duce la supraîncălzire, ceea ce este periculos. Acumulatorii nu pot fi încărcăți la o temperatură mai mare de 40°C. Temperatura optimă pentru încălzire este de 20 - 25°C.
- Nu folosiți încărcătorul în mod continuu.
După terminarea încărcării, lăsați încărcătorul nefolosit timp de 15 minute înainte de a încărca următorul acumulator.
- Nu lăsați materiale străine să intre în orificiul pentru conectarea acumulatorului.
- Nu demontați niciodată acumulatorul și nici încărcătorul.
- Nu scurtcircuitați acumulatorul. Scurtcircuitarea acumulatorului produce un curent electric foarte mare și produce supraîncălzirea acumulatorului. Rezultatul este arderea sau deteriorarea acumulatorului.
- Nu aruncați acumulatorul în foc. Dacă acumulatorul arde acesta poate exploda.
- Nu introduceți obiecte în fantele de ventilație ale încărcătorului. Introducerea de obiecte metalice sau inflamabile în fantele de ventilație ale încărcătorului duce la apariția pericolului de electrocutare sau de deteriorare a încărcătorului.
- Imediat ce constatați că durata de utilizare după încălzire devine prea scurtă pentru utilizări practice, duceți acumulatorul la magazinul de la care l-ați cumpărat. Nu aruncați acumulatorii consumați.
- Utilizarea unui acumulator consumat duce la deteriorarea încărcătorului.

PRECAUȚII REFERITOARE LA ACUMULATORUL LITIU-ION

Pentru prelungirea duratei de viață, acumulatorul litium-ion este echipat cu o protecție pentru oprirea furnizării de energie.

În situațiile 1 la 3 descrise mai jos, atunci când folosiți aparatul, chiar dacă acționați declanșatorul motorul se poate opri. Aceasta nu este o defecțiune, ci un rezultat al funcției de protecție.

- Atunci când acumulatorul este descărcat motorul se oprește. În această situație încărcăți imediat acumulatorul.
- În situația supraîncălzirii aparatului motorul se poate opri. În această situație, eliberați comutatorul și îndepărtați cauza supraîncălzirii. După aceasta, puteți folosi din nou aparatul.
- În situația supraîncălzirii acumulatorului în timpul lucrului, alimentarea aparatului de la acumulator se poate întrerupe. În această situație, încetați să mai utilizați acumulatorul și lăsați-l să se răcească. După aceasta, îl puteți utiliza din nou.

Mai mult, vă rugăm să acordați atenție următoarelor avertismente și indicații privind precauția.

AVERTISMENT

Pentru a împiedica apariția la acumulator a scurgerilor, generării de căldură, emisiilor de fum, exploziei și aprinderii, vă rugăm să respectați următoarele măsuri de precauție.

- Asigurați-vă că pe acumulator nu se strânge șpan/pilitură și nici praful.
 - În timpul lucrului, asigurați-vă că pe acumulator nu cade șpan/pilitură și nici praful.
 - Asigurați-vă că șpanul/pilitura și praful care cad pe scula electrică în timpul lucrului nu se strâng pe acumulator.
 - Nu depozitați un acumulator nefolosit într-un loc expus la șpan/pilitură și la praful.
 - Înainte de a depozita un acumulator, îndepărtați de pe acesta toate urmele de șpan/pilitură și de praful și nu depozitați acumulatorul împreună cu piese metalice (șuruburi, cuie etc.).
- Nu găuriți acumulatorul cu obiecte ascuțite cum ar fi cuiele, nu îl loviți cu ciocanul, nu călcați pe el, nu îl aruncați și nu îl supuneți unor șocuri fizice puternice.
- Nu utilizați un acumulator care pare deteriorat sau care este deformat.
- Nu folosiți acumulatorul cu polaritatea inversată.
- Nu îl conectați direct la sursele de energie electrică sau la brichetele electrice ale mașinilor.
- Nu folosiți acumulatorul în alte scopuri decât cele indicate.
- În cazul în care acumulatorul nu se încărcă după trecerea timpului de încălzire specificat, încetați imediat să îl mai încălcați.
- Nu expuneți acumulatorul la temperaturi sau presiuni ridicate, de exemplu nu îl introduceți într-un cuptor cu microunde, într-un uscător sau într-un container presurizat.
- Țineți-l departe de flacără imediat ce observați scurgeri sau mirosuri neplăcute.
- Nu îl folosiți în locuri în care se generează o puternică electricitate statică.
- În cazul în care observați la acumulator scurgeri, mirosuri neplăcute, generare de căldură, decolorări sau deformări, scoateți-l imediat din echipament sau din încărcător și încetați să îl mai utilizați.

PRECAUȚIE

- În cazul în care lichidul ce se scurge din acumulator intră în contact cu ochii, nu vă frecați la ochi și spălați-i bine cu apă proaspătă curată cum ar fi apa de la robinet și consultați imediat un medic.
În cazul în care nu faceți tratament, lichidul poate provoca probleme oculare.
- În cazul în care lichidul se scurge pe piele sau pe haine, imediat spălați bine cu apă proaspătă curată, cum ar fi apa de la robinet.
Există posibilitatea ca acest lucru să provoace iritația pielii.
- În cazul în care la prima utilizare a acumulatorului detectați mirosuri neplăcute, supraîncălzire, dacă observați rugină, decolorare, deformare și/sau alte nereguli, nu folosiți acumulatorul și înapoițați-l furnizorului sau vânzătorului.

AVERTISMENT

Dacă un obiect străin conductor de electricitate intră la terminalele acumulatorului litium-ion, se poate produce un scurtcircuit care poate avea ca urmare apariția unui incendiu. La depozitarea acumulatorului vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni.

- Nu puneți în cutia de depozitare obiecte conductoare de electricitate cum ar fi elemente tăietoare, cuie, cabluri din oțel, cabluri din cupru sau alte cabluri.
- Fie montați acumulatorul în scula electrică fie îl depozitați în carcasa acumulatorului în așa fel încât orificiile de ventilație să fie acoperite pentru a preveni apariția scurtcircuitelor. (Vezi Fig. 1)

PRECAUȚII PRIVIND FUNCȚIILE DE REZISTENȚĂ LA PRAF ȘI LA APĂ

Acest produs este conform gradelor de protecție ale clasei IP56 (rezistență la praf și la apă) pentru echipamente electrice, așa cum se stipulează în reglementările IEC internaționale. (Doar unitatea principală este conformă cu gradele de protecție ale clasei IP56, când este echipată cu o baterie.)

[Descrierea codurilor IP]

IP56

Grad de protecție la penetrarea apei

Atunci când echipamentul este pulverizat cu jeturi de apă puternice din toate direcțiile, trebuie să nu apară niciun efect advers asupra acestuia (impermeabil). (100 L de apă per minut pulverizată timp de aproximativ trei minute de la o distanță de aproximativ trei metri cu ajutorul unei duze de pulverizare cu diametrul de 12,5 mm)

Grad de protecție la asaltul extern cu obiecte solide

Praful care poate cauza efecte adverse pe echipament trebuie să nu poată intra (rezistență la praf).

(Echipamentul trebuie lăsat inoperabil într-o încăpere de test în care particule de pudră de talc cu un diametru de mai puțin de 75 μm plutesc în aer cu ajutorul unei pompe de agitare, la o rată de 2kg per metru cub pentru opt ore.)

Echipamentul a fost conceput pentru a face față efectelor prafului și ale apei, dar nu există nicio garanție că nu va funcționa necorespunzător. Nu utilizați sau lăsați echipamentul în locuri unde este supus unor cantități excesive de praf sau în locuri unde este scufundat în apă sau supus la precipitații.

SPECIFICAȚII

SCULĂ ELECTRICĂ

Model		WH14DDL	WH18DDL			
Tensiune		14,4 V		18 V		
Viteză fără sarcină	Mod Ridicat	0 – 3000 min ⁻¹		0 – 3100 min ⁻¹		
	Mod Mediu	0 – 2200 min ⁻¹		0 – 2200 min ⁻¹		
	Mod Scăzut	0 – 900 min ⁻¹		0 – 900 min ⁻¹		
	Mod S	0 – 3000 min ⁻¹		0 – 3100 min ⁻¹		
Capacitate	Șurub obișnuit	M5 – M16				
	Șurub pentru sarcină mare	M5 – M12				
	Șurub mecanic	M4 – M8				
	Șurub autoproforant	ø 3,5 – ø 6				
Cuplu de strângere (Maxim)		167 N·m			172 N·m	
Acumulator	BSL1430: Li-ion 14,4 V (3,0 Ah 8 celule)	BSL1440: Li-ion 14,4 V (4,0 Ah 8 celule)	BSL1450: Li-ion 14,4 V (5,0 Ah 8 celule)	BSL1830: Li-ion 18 V (3,0 Ah 10 celule)	BSL1840: Li-ion 18 V (4,0 Ah 10 celule)	BSL1850: Li-ion 18 V (5,0 Ah 10 celule)
	Greutate			1,3 kg		
	Greutate			1,5 kg		

Încărcător

Model	UC18YRSL	UC18YFSL
Tensiunea de încărcare	14,4 V – 18 V	
Greutate	0,6 kg	0,5 kg

ACCESORII STANDARD

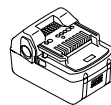
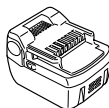
Suplimentar unitate principală (1), pachetul conține accesoriile indicate în tabelul de mai jos.

WH14DDL	① Încărcător	1
	② Acumulator	2
WH18DDL	③ Carcasa din plastic	1
	④ Apărătoarea acumulatorului	1

Accesoriile standard pot fi schimbate fără notificare prealabilă.

ACCESORII OPȚIONALE (SE VÂND SEPARAT)

Acumulator



(BSL1430, BSL1440, BSL1450) (BSL1830, BSL1840, BSL1850)

Accesoriile opționale pot fi modificate fără notificare prealabilă.

UTILIZĂRI

- Înșurubarea și deșurubarea șuruburilor obișnuite, a șuruburilor pentru lemn, a șuruburilor autofiletante, a șuruburilor autoproforante etc.

SCOATEREA/MONTAREA ACUMULATORULUI**1. Scoaterea acumulatorului**

Țineți bine mânerul și împingeți elementul de blocare a acumulatorului pentru a scoate acumulatorul (vezi Fig. 2).

PRECAUȚIE

Nu scurcircuitați niciodată acumulatorul.

2. Montarea acumulatorului

Introduceți acumulatorul cu respectarea polarității (vezi Fig. 2).

ÎNCĂRCARE

Înainte de a utiliza scula electrică, încărcați acumulatorii după cum urmează.

1. Conectați cablul de alimentare al încărcătorului la un conecror adecvat.

Atunci când cablul de alimentare este conectat, lampa de ghidare a încărcătorului va clipi în culoarea roșie. (la intervale de 1 secundă)

2. Introduceți acumulatorul în încărcător.

Introduceți ferm acumulatorul în încărcător cum este prezentat în Fig. 3 și 4.

3. Încărcarea

Atunci când introduceți în încărcător un acumulator, încărcarea va fi inițializată iar lampa de ghidare se va aprinde în mod conșrant în culoare roșie. Atunci când acumulatorul se încarcă complet, lampa de ghidare va clipi în culoare roșie. (La intervale de 1 secundă) (Vezi Tabelul 1)

(1) Indicațiile lămpii indicatoare
Indicațiile lămpii indicatoare sunt prezentate în Tabelul 1, conform stării încărcătorului sau a acumulatorului.

Tabelul 1

		Indicațiile lămpii indicatoare		
Lampa de ghidare se va aprinde sau va clipi.	Înainte de încărcare	Luminează intermitent (roșu)	Luminează timp de 0,5 secunde. Nu luminează timp de 0,5 secunde. (stă stinsă timp de 0,5 secunde)	
	În timpul încărcării	Luminează (roșu)	Luminează în mod continuu	
	La încărcare completă	Luminează intermitent (roșu)	Luminează timp de 0,5 secunde. Nu luminează timp de 0,5 secunde. (stă stinsă timp de 0,5 secunde)	
	Încărcarea nu se poate efectua	Luminează intermitent la intervale scurte (roșu)	Luminează timp de 0,1 secunde. Nu luminează timp de 0,1 secunde. (stă stinsă timp de 0,1 secunde)	Defecțiuni la acumulator sau la încărcător
	Supraîncălzire cu instrument în așteptare	Luminează (verde) <UC18YRSL> Luminează intermitent (roșu) <UC18YFSL>	Luminează în mod continuu Luminează timp de 1 secunde. Nu luminează timp de 0,5 secunde. (stă stinsă timp de 0,5 secunde)	Acumulator supraîncălzit. Încărcare imposibilă. (Încărcarea va începe când se răcește acumulatorul)

(2) Referitor la temperatura acumulatorului

Temperaturile pentru acumulatorii sunt prezentate în Tabelul 2, iar acumulatorii care au devenit fierbinți trebuie lăsați să se răcească înainte de a fi încărcăți.

Tabelul 2 Domeniile de încărcare a acumulatorilor

Acumulatori	Rozmezî teplot pro nabijeni
BSL1430, BSL1440, BSL1450 BSL1830, BSL1840, BSL1850	0°C – 50°C

(3) Referitor la timpul de încărcare

În funcție de tipul de încărcător și de tipul acumulatorilor, timpul de încărcare va fi cel prezentat în Tabelul 3.

Tabelul 3 Timpul de încărcare (la 20°C)

Acumulator	Încărcător	UC18YRSL / UC18YFSL
BSL1430, BSL1830		Aprox. 45 min.
BSL1440, BSL1840		Aprox. 60 min.
BSL1450, BSL1850		Aprox. 75 min.

NOTĂ

Timpul de încărcare poate varia în funcție de temperatură și de tensiunea sursei de alimentare.

4. Scoateți din priză cablul de alimentare al încărcătorului.**5. Țineți ferm încărcătorul și scoateți acumulatorul.****NOTĂ**

După încărcare, mai întâi scoateți acumulatorii din încărcător și apoi depozitați acumulatorii în mod corespunzător.

Referitor la nivelul de încărcare al acumulatorilor noi etc.

Deoarece substanțele chimice din interiorul acumulatorilor noi și al acumulatorilor care nu au fost folosiți o lungă perioadă de timp nu sunt activate, nivelul de încărcare poate fi slab la prima și la a doua utilizare. Acesta este un fenomen temporar și timpul de încărcare va reveni la normal după 2-3 cicluri de încărcare a acumulatorului.

Cum mărîm durata de viață a acumulatorilor

(1) Încărcați acumulatorii înainte de descărcarea lor completă.
Când observați că forța sculei electrice slăbește, încetați să o mai utilizați și încărcați acumulatorul. În cazul în care continuați să folosiți scula electrică și acumulatorul se descarcă, acumulatorul se poate deteriora iar durata sa de funcționare se poate scurta.

- (2) Evitați încărcarea la temperaturi ridicate. Acumulatorii sunt fierbinți imediat după utilizare. Dacă acești acumulatori sunt încărcăți imediat după utilizare, substanțele chimice din interior se pot deteriora iar durata de viață a acumulatorului va scădea. Lăsați acumulatorul să se răcească un timp înainte de încărcare.

PRECAUȚIE

- Atunci când încărcătorul a fost folosit în mod continuu, acesta se poate încălzi, ceea ce poate duce la defecțiuni. După finalizarea unei încărcări, faceți o pauză de aproximativ 15 minute înainte de a încărca următorul acumulator.
- Dacă acumulatorul este pus la încărcat atunci când acesta este cald datorită utilizării sau datorită expunerii pe o durată lungă la acțiunea razelor soarelui, lampa indicatoare pentru supraîncălzire a încărcătorului va lumina cu culoarea verde. Acumulatorul nu va mai fi încărcat. În această situație, lăsați mai întâi acumulatorul să se răcească și abia apoi începeți încărcarea.
- Atunci când lampa indicatoare pentru supraîncălzire luminează intermitent la intervale scurte cu culoarea roșu (la intervale de 0,2 secunde), verificați prezența oricăror obiecte străine în orificiul pentru montarea acumulatorului și, dacă acestea există, îndepărtați-le. În cazul în care nu există obiecte străine, este probabil ca acumulatorul sau încărcătorul să se fi defectat. Duceți-le la o unitate service autorizată.

ÎNAINTE DE UTILIZARE

1. **Pregătire și verificarea mediului de lucru**
Asigurați-vă că locul în care se lucrează îndeplinește toate condițiile prezentate ca precauții.
2. **Verificarea acumulatorului**
Asigurați-vă că acumulatorul este montat ferm. Dacă este slăbit chiar și puțin, acesta poate cădea și poate produce accidente.
3. **Montarea vârfului**
La montarea vârfului de șurubelniță respectați întotdeauna procedura următoare (Fig. 5).
 - (1) Trageți manșonul de ghidare în afara părții frontale a mașinii.
 - (2) Introduceți vârful în orificiul hexagonal din mandrină.
 - (3) Eliberați manșonul de ghidare iar acesta va reveni în poziția inițială.
 - (4) Dacă doriți să îndepărtați vârful, trageți manșonul de ghidare în afara părții frontale a mașinii.

PRECAUȚIE

Dacă manșonul de ghidare nu revine în poziția inițială înseamnă că vârful nu a fost introdus corect.

MODUL DE UTILIZARE

1. **Verificați sensul de rotație**
Vârful se rotește în sensul acelor de ceasornic (privind din spate) prin apăsarea butonului spre partea cu R.
Se apasă butonul spre partea marcată cu L dacă se dorește rotirea vârfului în sens invers acelor de ceasornic (vezi Fig. 6) (marcajele «L» și «R» sunt făcute pe corpul aparatului).
2. **Funcționarea butonului declanșator**
 - La apăsarea butonului declanșator, mandrina aparatului începe să se rotească. La eliberarea butonului declanșator, mișcarea de rotație a mandrinei încetează.
 - Viteza de rotație a mandrinei poate fi controlată prin gradul de apăsare pe butonul declanșator. Atunci când butonul declanșator este acționat ușor, viteza de rotație este scăzută și crește pe măsură ce crește apăsarea pe butonul declanșator.

NOTĂ

Înainte ca motorul să înceapă să se rotească se produce un ușor bâzâit. Acesta este doar un zgomot, nu o defecțiune a aparatului.

3. Utilizarea cârligului

Cârligul este utilizat pentru a agăța uneltele electrice la centură în timpul lucrului.




PRECAUȚIE

- Atunci când utilizați cârligul, agățați ferm instrumentul electric pentru a nu-l scăpa.
- Dacă instrumentul electric este scăpat, acestea ar putea provoca un accident.

- Atunci când ați trecut cablul de alimentare prin cârligul curelei, nu agățați niciodată parte a instrumentului electric, elementele ascuțite montate pe acestea vor putea răni atunci când instrumentele electrice sunt agățate la curea.
- Fixați ferm cârligul. Dacă nu este fixat ferm, cârligul ar putea provoca accidentări în timpul utilizării.
- (1) Detașarea cârligului.
Scoateți șuruburile ce fixează cârligul utilizând o șurubelniță Philips. (Fig. 7)
- (2) Înlouirea cârligului și strângerea șuruburilor.
Fixați ferm cârligul în canelura instrumentului electric și strângeți șuruburile pentru a fixa ferm cârligul. (Fig. 8)

4. Despre indicatorul de nivel rămas al acumulatorului

Atunci când apăsați comutatorul pentru indicatorul de nivel rămas al acumulatorului, se va aprinde lampa indicatoare roșie și nivelul de energie rămas poate fi verificat. (Fig. 9) Atunci când îndepărtați degetul de pe comutatorul indicatorului de nivel rămas al acumulatorului, lampa indicatoare schimbă modul de indicare a iluminării LED-ului. Tabelul 4 prezintă situația lămpii indicatoare roșii și sarcina rămasă în acumulator.

Starea indicatorului	Nivel rămas acumulator
	Nivelul rămas al acumulatorului este suficient.
	Nivelul rămas al acumulatorului este la jumătate.
	Acumulatorul este aproape epuizat. Reîncărcați acumulatorul cât de repede posibil.

Deoarece indicatorul nivelului rămas al acumulatorului vă informează în mod diferit în funcție de temperatura ambientală și de caracteristicile acumulatorului, consultați-l ca referință.

NOTĂ




Nu bruscați panoul de control și feriți-l de spargere. Aceasta ar putea avea consecințe nedorite.

5. Utilizarea LED-ului

Prin apăsarea comutatorului de selectare a luminii din panoul de control, modul de iluminare a LED-ului se schimbă conform Tabelului 5. Aceasta se indică prin lampa verde. (Fig. 10)

Pentru a reduce consumul, opriți frecvent LED-ul.

Tabelul 5

	Modul Întotdeauna PORNIT	Comutator mod interblocare	Modul Întotdeauna OPRIT
Afișaj panou			
Stare	Întotdeauna PORNIT (oprire după 2 minute)	Comutator doar lumină PORNIT	Întotdeauna OPRIT

PRECAUȚIE

Nu permiteți contactul direct al luminii cu ochii prin privirea în direcția luminii. Dacă vă expuneți ochii în mod repetat la lumină, aceștia vor avea de suferit.

NOTĂ

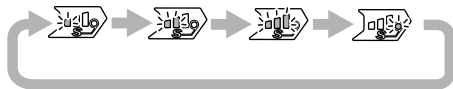
Pentru a preveni epuizarea acumulatorului dacă LED-ul a fost uitat aprins, LED-ul se va opri automat după aproximativ 2 minute.

6. Funcția de selector al modului de strângere (Fig. 11)

PRECAUȚIE

- Nu supuneți întrerupătorul de panou asupra șocurilor sau deteriorărilor.
- Selectați modul de strângere în timp ce întrerupătorul de declanșare este eliberat. Dacă nu respectați acest lucru, riscați deteriorarea mașinii.

- (1) Comutatorul de selectare a modului de strângere
Viteza de rotație este modificată în 3 trepte (900, 2200, 3000/3100 min⁻¹) și schimbă la "modul S" de fiecare dată când este apăsat comutatorul de selectare a modului de strângere.
Modul S este modul adecvat pentru strângerea șurubului autopereforant, reduce posibilitatea ruperii capului șurubului sau a ruperii șurubului și mersul șurubului în gol din cauza strângerii prea mult a șurubului.



Exemple de setări de funcții selectorului modului de strângere

	Scăzut	Mediu	Ridicat	Mod S
Viteză de rotație	900 min ⁻¹	2200 min ⁻¹	3000 min ⁻¹ /3100 min ⁻¹	3000 min ⁻¹ /3100 min ⁻¹
Utilizare	"Lucrare fragilă" Fixarea șuruburilor cu diametru mic (M6 sau asemănătoare), etc.	"Lucrare cu sarcină scăzută" Fixarea panourilor de rigips, etc.	"Lucrare cu sarcină ridicată" Fixarea șuruburilor lungi, a șuruburilor cu cap pătrat, a buloanelor, etc.	Strângerea șurubului autopereforant

7. Strângerea și slăbirea șuruburilor

Montați vârful adecvat șurubului, aliniați vârful cu canelurile capului șurubului și strângeți șurubul.
Împingeți mașina de înșurubat cu impact doar atât cât să mențineți contactul vârfului cu capul șurubului.

PRECAUȚIE

Înșurubarea pe o perioadă prea lungă duce la strângerea excesivă a șurubului și poate duce la ruperea acestuia.

Dacă atunci când strângeți un șurub țineți mașina de înșurubat cu impact înclinată față de șurub puteți deteriora capul șurubului iar forța nu se va transmite corect către șurub. Folosiți această mașină de înșurubat cu impact în poziție perpendiculară pe șurub.

8. Strângerea și slăbirea șuruburilor

Selectați mai întâi o bucă hexagonală care să se potrivească cu bolțul sau o piliuță. Montați apoi buca pe nicovală și prindeți piliuța pentru a fi strânsă cu buca hexagonală. În timp ce țineți scula în linie cu bolțul, apăsați întrerupătorul de conectare pentru a acționa piliuța timp de câteva secunde. Dacă piliuța este fixată slab pe șurub, șurubul se poate roti cu tot cu piliuța, afectând astfel o strângere corespunzătoare. În acest caz, întrerupeți acționarea piliuței și fixați capul de șurub cu o cheie înainte de a relua acționarea sau strângeți manual șurubul și piliuța, pentru a le preveni alunecarea.

PRECAUȚII ÎN UTILIZARE

1. Pauza după o utilizare îndelungată

După folosirea în mod continuu pentru strângerea șuruburilor, lăsați aparatul să facă o pauză de aproximativ 15 minute înainte de înlocuirea acumulatorilor. Dacă reluați lucrul imediat după înlocuirea acumulatorilor, temperatura motorului, a comutatorului etc. va crește ceea ce poate provoca arsuri.

NOTĂ

Nu atingeți părțile metalice, deoarece acestea devin fierbinți la utilizarea mașinii în mod continuu.

2. Precauții privind folosirea selectorului pentru viteză

Acest selector are un circuit electronic încorporat pentru controlul continuu al vitezei de rotație. Prin urmare, atunci când comutatorul este acționat foarte ușor (viteză de rotație scăzută) și motorul în timpul înșurubării, componentele circuitului electronic se pot supraîncălzi și se pot deteriora.

3. Folosirea un timp de strângere corespunzător șurubului

Cuplul de strângere pentru un șurub diferă în funcție de materialul și de dimensiunea șurubului, de materialul în care se face înșurubarea etc., de aceea vă rugăm să

NOTĂ

- Modul corespunzător diferă în funcție de șurub și de materialul în care acesta este introdus. Fixați câteva șuruburi de test pentru a ajusta setarea în mod corespunzător.
- Comutatorul de selectare a modului de strângere poate fi setat doar după ce a fost instalat acumulatorul în mașina de înșurubat cu impact și a fost tras o dată întrerupătorul de declanșare.

folosiți un timp de înșurubare corespunzător șurubului. În particular, dacă se folosește un timp de înșurubare lung în cazul șuruburilor mai mici de M8 există pericolul ruperii șurubului și, de aceea, confirmați în prealabil timpul de strângere și cuplul de strângere.

4. Folosirea cu un cuplu de strângere adecvat șurubului căruia i se aplică impactul

Cuplul de strângere optim pentru piliuțe sau șuruburi diferă în funcție de materialul și dimensiunea piliuțelor sau șuruburilor. Un cuplu de strângere excesiv de mare pentru un șurub mic poate duce la întinderea sau la ruperea șurubului. Cuplul de strângere se mărește proporțional cu timpul de strângere. Folosiți timpul de strângere corespunzător șurubului.

5. Manevrarea mașinii

Țineți ferm scula cu ambele mâini. În acest caz, țineți scula în linie cu șurubul sau cu bolțul.

Nu este necesar să împingeți scula foarte tare. Țineți scula cu o forță suficientă pentru a contracara forța de impact.

6. Confirmarea cuplului de strângere

Factorii următori contribuie la reducerea cuplului de strângere. De aceea, confirmați cuplul de strângere real necesar prin înșurubarea în prealabil a câtorva șuruburi cu o cheie cu clichet. Factorii care afectează cuplul de strângere sunt următorii.

- (1) Tensiunea
La atingerea limitei de descărcare, tensiunea scade și cuplul de strângere se micșorează.
- (2) Timpul de lucru
Cuplul de strângere crește odată cu creșterea timpului de lucru. Însă cuplul de strângere nu va depăși o anumită valoare, chiar dacă mașina este utilizată mult timp.
- (3) Diametrul șurubului
Cuplul de strângere variază în funcție de diametrul șurubului. În general, un diametru mai mare necesită un cuplu de strângere mai mare.
- (4) Condițiile de strângere
Cuplul de strângere diferă în funcție de raportul de strângere, categoria și lungimea șuruburilor folosite, chiar și de tipul de filet al șuruburilor de aceeași dimensiune. De asemenea, cuplul de strângere diferă în funcție de starea suprafeței în care urează să fie înșurubate șuruburile. Atunci când șurubul și piliuța se rotesc simultan, cuplul se reduce considerabil.
- (5) Cuplul de strângere variază cu nivelul de încărcare a acumulatorului.

ÎNȚREȚINERE ȘI VERIFICARE

- Verificarea vârfului de șurubelniță**
Folosirea unui vârf rupt sau a unui vârf uzat este periculoasă, deoarece acesta poate aluneca. Înlocuiți-l.
- Verificarea șuruburilor de montare**
Verificați la intervale regulate toate șuruburile de montare și asigurați-vă că acestea sunt corect strânse. Dacă există șuruburi slăbite, strângeți-le. Dacă există șuruburi slăbite, strângeți-le imediat. În caz contrar pot apărea pericole grave.
- Întreținerea motorului**
Bobinajul motorului este inima motorului.
Fiți foarte atenți să nu deteriorați bobinajul și să nu îl expuneți la ulei sau la apă.
- Curățarea exterioră**
Atunci când mașina de înșurubat cu impact s-a murdărit, ștergeți-le cu cârpă moale uscată sau cu o cârpă umezită cu apă cu săpun. Nu folosiți solvenți pe bază de clor și nici diluanți, deoarece aceștia topesc masele plastice.
- Depozitare**
Depozitați mașina de înșurubat cu impact într-un loc cu temperatura mai mică de 40°C și nu o lăsați la îndemâna copiilor.

NOTĂ

Asigurați-vă că acumulatorul este complet încărcat când este depozitat pentru o perioadă îndelungată (3 luni sau mai mult). S-ar putea ca un acumulator cu o capacitate mai mică să nu fie încărcat când este utilizat, dacă este depozitat pentru o perioadă mai lungă.

NOTĂ

Depozitarea acumulatorilor cu litiu-ion
Asigurați-vă că acumulatorii cu litiu-ion au fost complet încărcăți înainte de a-i depozita.

Depozitarea prelungită a acumulatorilor cu un nivel de încărcare scăzut poate duce la deteriorarea performanței, la reducerea semnificativă a timpului de utilizare a acumulatorilor sau poate face acumulatorii incapabili să stea încărcăți. Cu toate acestea, timpul de utilizare a acumulatorilor semnificativ de redus poate reveni la normal prin încărcarea și utilizarea acumulatorilor în mod repetat, de două până la cinci ori.

Dacă timpul de utilizare a acumulatorilor este extrem de scurt în ciuda încărcării și a utilizării repetate, considerați acumulatorii uzați și achiziționați acumulatorii noi.

6. Lista pieselor de schimb pentru reparații

PRECAUȚIE

Reparațiile, modificările și verificarea sculelor electrice Hitachi se vor efectua numai la o unitate service autorizată de Hitachi.

În mod particular, întreținerea dispozitivului laser va fi efectuată de un agent autorizat de către producătorul dispozitivului laser.

Repararea dispozitivului laser va fi efectuată întotdeauna de către o unitate service autorizată de Hitachi.

Această listă de piese va fi de ajutor dacă va fi prezentată împreună cu mașina la unitatea service autorizată de Hitachi atunci când solicitați efectuarea de reparații sau de operațiuni de întreținere.

Pe durata folosirii și a operațiunilor de întreținere a mașinii trebuie respectate reglementările și standardele naționale privind securitatea.

MODIFICĂRI

Sculele electrice Hitachi sunt în mod constant îmbunătățite și modificate, pentru a îngloba cele mai noi cuceriri tehnologice.

De aceea, anumite piese pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Notă importantă pentru bateriile uneltelor Hitachi cu acumulatori

Utilizați întotdeauna acumulatori originali. Nu garantăm siguranța și performanța unei noi dacă se utilizează alți acumulatori decât cei recomandați sau dacă acumulatorul original este dezmembrat sau modificat (cum ar fi demontarea și înlocuirea celulelor sau a altor părți interne).

GARANȚIE

Garantăm sculele electrice Hitachi în conformitate cu reglementările statutare/specifice țării. Această garanție nu acoperă defectele sau daunele provocate de utilizarea necorespunzătoare, abuz sau de uzura și deteriorarea normale. În cazul în care aveți reclamații, vă rugăm să trimiteți scula electrică nedemontată, împreună cu CERTIFICATUL DE GARANȚIE care se găsește la finalul prezentelor Instrucțiuni de utilizare, la o unitate service autorizată de Hitachi.

NOTĂ

Ca urmare a programului continuu de cercetare și dezvoltare derulat de Hitachi, prezentele specificații pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Informații privind nivelul de zgomot transmis prin aer și nivelul de vibrații

Valorile măsurate au fost determinate în conformitate cu EN 60745 și este declarată conformă cu ISO 4871.

Nivelul tipic al puterii sonore ponderate A: WH14DDL: 86 dB (A)

WH18DDL: 87 dB (A)

Nivelul tipic al presiunii sonore ponderate A: WH14DDL: 75 dB (A)

WH18DDL: 76 dB (A)

Nivel sonor, KpA: 3 dB (A)

Purtați protecție auditivă.

Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială pe cele trei axe) au fost stabilite în conformitate cu EN60745.

Strângerea cu impact a elementelor de prindere, folosind capacitatea maximă a sculei:

Valoarea emisiei de vibrații a_{hv} = WH14DDL: 13,0 m/s²

WH18DDL: 13,6 m/s²

Precizie K = 1,5 m/s²

Valoarea totală declarată a vibrației a fost măsurată în conformitate cu o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru compararea unei scule cu alta.

AVERTISMENT

- Emisia de vibrații în timpul folosirii efective a sculei electrice poate diferi de valorile declarate, în funcție de modul de utilizare a sculei.
- Identificați măsuri de siguranță ce trebuie luate pentru protejarea operatorului și care sunt bazate pe estimarea expunerii, în condiții reale de utilizare (ținând seama de toate componentele ciclului de utilizare, cum ar fi timpul necesar opririi sculei și timpul de funcționare suplimentar la pornirea sculei).

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA ZA ELEKTRIČNO ORODJE

⚠ OPOZORILO

Preberite vas varnostna opozorila in navodila.

Z neupoštevanjem opozoril in navodil tvegate električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite.

Izraz "električno orodje" v opozorilih se nanaša na električno orodje, ki se napaja z omrežno energijo (s priključno vrstico), ali električno orodje, ki se napaja z energijo iz akumulatorskih baterij (brez priključne vrvice).

1) Varnost na delovnem mestu

- Delovno mesto mora biti čisto in dobro osvetljeno.**
V razmetanih in temnih območjih je verjetnost nesreč večja.
- Električnega orodja ni dovoljeno uporabljati v eksplozivnih okoljih, na primer v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.**
Pri delu z električnim orodjem se iskri – iskre lahko vnamejo prah in hlape.
- Preprečite dostop otrokom in drugim v delovno območje vključnega električnega stroja.**
Zaradi motenja lahko izgubite nadzor.

2) Električna varnost

- Vtiči električnega orodja morajo ustrezati vtičnici.**
Vtiča ni dovoljeno kakor koli spreminjati.
Za povezavo ozemljenega električnega orodja ni dovoljeno uporabiti vmesnih vtičev.
Z nespremenjenimi vtiči in ustreznimi vtičnicami je tveganje električnega udara manjše.
- Preprečite stik z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, peči in hladilniki.**
Ko je telo delavca ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.
- Električnega orodja ni dovoljeno izpostavljati na dež ali v mokre pogoje.**
Z vdorom vode v električno orodje je nevarnost električnega udara velika.
- Ne zlorablajte priključne vrvice.** Priključne vrvice ni dovoljeno uporabljati za prenašanje, vlečenje in izklapljanje električnega orodja. Priključne vrvice ne izpostavljajte na vročino, olje, ostre robove in premične dele.
Med uporabo poškodovanih in zamotanih priključnih vrvic je nevarnost električnega udara večja.
- Za uporabo električnega orodja na prostem priključite podajšpek, ki je izdelan za takšno uporabo.**
Z uporabo priključne vrvice, ki je izdelana za delo na prostem, je nevarnost električnega udara manjša.
- Če je delo z električnim orodjem v vlažnem okolju neizbežno, uporabite napajanje, ki je zaščiteno s stikalom za diferencialni tok (RCD).**
Zaščitno stikalo za diferencialni tok (RCD) zmanjša nevarnost električnega udara.

3) Osebna varnost

- Ostanite zbrani, pazite, kaj delate in delajte po pameti.**
Električnega orodja ni dovoljeno uporabljati, če ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.
Trenutek nepozornosti med delom z električnim orodjem je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Za delo si obvezno nadenite zaščito za oči.**
Zaščitna oprema, kot so maska za prah, nezdrsni čevlji, čelada ali zaščitna za ušesa, ustrezno uporabljena v danih pogojih, zmanjša nevarnost telesnih poškodb.
- Preprečite neželen zagon. Preden stroj povežete na omrežni vir in/ali akumulatorski sklop, preden ga dvignete ali prenesete, stikalo obvezno prestavite v položaj izklopa (na "OFF").**
Pri prenosu električnega orodja s prstom na stikalu ali pri povezavi električnega orodja, ko je stikalo v položaju vklopa "ON", je tveganje nesreč večje.

- Preden električno orodje vključite, odstranite vse nastavitvene ključe.**
Med delom z električnim orodjem, kjer je ključ pritrjen na vrtec del tega orodja, je velika nevarnost telesnih poškodb.
- Ne presegajte. Ves čas trdno stojte in vzdržujte ravnotežje.**
Na ta način lahko bolje nadzorujete električno orodje v nepričakovanih situacijah.
- Ustrezno se oblecite. Za delo si nadenite tesna oblačila in snemite nakit. Z lasmi, oblačili in rokavicami ne posegajte med premične dele.**
Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo med premične dele.
- Če so na voljo naprave za povezavo odpraševalnih delov in zbiralnikov, slednje povežite in pravilno uporabljajte.**
Funkcija zbiranja prahu zmanjša nevarnost v zvezi s prahom.

4) Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- Električnega orodja ne preobremenjujte. Za izbrano delo uporabite ustrezno električno orodje.**
Z ustreznim električnim orodjem boste delo opravili bolje in varneje.
- Električnega orodja ni dovoljeno uporabiti, če s stikalom orodja ne morete vključiti in izključiti.**
Električno orodje, ki ga ni možno upravljati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- Preden orodje predelate, spremenite priključke ali orodje shranite, iztaknite vtič iz omrežnega vira in/ali baterijski sklop z električnega orodja.**
S takšnimi preventivnimi varnostnimi ukrepi zmanjšate nevarnost neželenega zagona orodja.
- Električno orodje shranite izven dosega otrok in ne dovolite upravljati orodja osebam, ki orodja ne poznajo in ki niso prebrale navodil.**
Električno orodje je nevarno v rokah neusposobljenih uporabnikov.
- Električno orodje vzdržujte. Pregledujte, če je neporavnano, če premični deli zavirajo, če so deli polomljeni in druge pogoje, ki lahko vplivajo na delovanje električnega orodja.**
Poškodovano električno orodje je treba pred uporabo popraviti. Vzrok mnogih nesreč je slabo vzdrževano električno orodje.
- Rezalno orodje mora biti ostro in čisto.**
Pravilno vzdrževano rezalno orodje z ostrimi rezilnimi robovi manj pogosto zavira in ga je lažje upravljati.
- Električno orodje, priključke in svedre ipd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte pogoje dela in izbrane naloge.**
Z uporabo električnega orodja v druge namene nastopi nevarna situacija.

5) Uporaba orodja baterija in vzdrževanje

- Polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.**
Polnilnik, ki je primeren za en tip baterije lahko povzroči nevarnost požara, če ga uporabite z drugo baterijo.
- Električno orodja uporabljajte samo s posebej narejenimi baterijami.**
Uporaba drugih baterij lahko povzroči poškodbe ali požar.
- Ko baterije ne uporabljate jo držite v stran od kovinskih predmetov kot so sponke, kovanci, ključi, željivi, vijaki ter drugi manjši kovinski predmeti, ki lahko povežejo en terminal z drugim.**
Kratek stik s terminali na bateriji lahko povzroči opeklino ali požar.
- Med zlorabo lahko tekočina priteče iz baterije; izgobajte se stiku z njo. Če slučajno pride od stika, takoj oprati z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poščite dodatno zdravniško pomoč.**
Teškočina iz baterije lahko povzroči draženje ali opeklino.

6) Servis

- Električno orodje lahko servisira le usposobljen delavec, ki mora uporabljati enake nadomestne dele.**
Na ta način se ohrani varnost električnega orodja.

VARNOSTNI UKREP

Preprečite dostop otrokom in nemočnim osebam.

Orodje, ki ga ne uporabljate, shranite izven dosega otrok in nemočnih oseb.

VARNOSTNI UKREPI ZA AKUMULATORSKI UDARNI VIJAČNIK

1. **Električno orodje držite za izolirane drtalne površine, ko bi se pri uporabi pritrdila lahko dotikala skrite tiče.** Če se pritrdila dotaknejo tiče, ki je pod električno napetostjo, lahko izpostavljeni kovinski deli električnega orodja postanejo živi in povzročijo električni udar.
2. To je prenosno orodje za zavijanje in odvijanje vijakov. Uporabite ga le za ta namen.
3. Uporabite čepke za ušesa, če orodje uporabljate dalj časa.
4. Delo z eno roko je zelo nevarno; pri uporabi enoto trdno držite z obema rokama.
5. Po namestitvi svedra ga narahlo izvlecite in se priprčajte, da se ne bo odvil. Nepravilno nameščen sveder se lahko med uporabo odvije in predstavlja nevarnost.
6. Uporabite sveder, ki se prilega vijaku.
7. Zavijanje vijaka z udarnim vijaknikom pri kotu, ko vijak lahko poškoduje glavo vijaka in pripadajoče sile ne bodo prenešene na vijak. Z udarnim vijaknikom zavijajte tako, da je poravnat z vijakom.
8. Baterijo zmeraj polnite pri temperaturi od 0 - 40 °C. Polnjenje pri temperaturi, nižji od 0°C bo povzročilo prepolnjenje, kar pa je nevarno. Baterije ne morete polniti pri temperaturi, večji od 40°C. Najbolj primerna temperatura za polnjenje je od 20 - 25°C.
9. Polnilnika ne uporabljajte nenehno. Ko se eno polnjenje zaključi ga pred naslednjim polnjenjem baterije pustite mirovati za približno 15 minut.
10. Ne dovolite, da se tujki naberejo na luknji za priključevanje baterije za polnjenje.
11. Baterije za polnjenje in polnilnika nikoli ne razstavljajte.
12. Nikoli ne naredite kratkega stika z baterijo za polnjenje. Kratak stik na bateriji bo povzročil velik električni tok in pregrevanje. Posledica tega bo zažgana ali poškodovana baterija.
13. Baterije ne zavrzite v ogenj. Baterija lahko eksplodira, če jo zažgete. V reže na polnilniku, ki služijo prezračevanju, ne vkitajte predmetov. Vstavljanje kovinskih ali vnetljivih predmetov v reže za prezračevanje na polnilniku, bo povzročilo električni udar ali poškodovalo polnilnik.
15. Ko življenjska doba napolnjene baterije postane prekratka za praktično uporabo jo prinesite v trgovino, kje ste jo kupili. Izrabljene baterije ne zavrzite.
16. Uporaba izrabljene baterije bo poškodovala polnilnik.

OPOZORILO ZA LITIJ-IONSKO BATERIJO

Za podaljšanje življenjske dobe je litij-ionska baterija opremljena z zaščitno funkcijo, ki ustavi izhod.

V zgoraj opisanih primerih od 1 do 3 se pri uporabi tega izdelka, tudi če ugasnete stikalo, motor lahko ustavi. To ni nobena težava, ampak rezultat zaščitne funkcije.

1. Ko se porabi preostala moč baterije se motor ugasne. V tem primeru baterijo takoj napolnite.
2. Če je orodje preobremenjeno se motor lahko ustavi. V tem primeru sprostite stikalo orodja in odstranite vzroke za preobremenitev. Po tem lahko orodje spet uporabljate.
3. Če se baterija pregreje zaradi preobremenitve, se bo ustavil dovod moči. V tem primeru nehaite uporabljati baterijo in pustite jo, da se ohladi. Po tem lahko orodje spet uporabljate.

Prosimo, da upoštevate naslednja opozorila in ukrepe.

OPOZORILO

Da bi preprečili iztekanje baterija, ustvarjanje toplote, oddajanje dima, eksplozijo in zažiganje, prosimo, da upoštevate naslednja varnostna opozorila.

1. Preprečite nabiranje kovinskih drobcev in prahu na akumulatorju.
 - Med delom poskrbite, da kovinski drobci in prah ne padajo na akumulator.
 - Med delom poskrbite, da se morebitni kovinski drobci in prah z električnega orodja ne nabirajo na akumulatorju.
 - Neuporabljenega akumulatorja ni dovoljeno hraniti na mestu, kjer je izpostavljen kovinskim drobcem in prahu.
 - Pred shranjevanjem akumulator očistite in odstranite kovinske drobce ter prah, ki se lahko sprimejo na akumulator; akumulatorja ne hranite skupaj s posameznimi kovinskimi deli (vijaki, žebliji itn.).
2. Baterije ne prebadajte z ostrimi predmeti kot so žebliji, ne udarjajte je s kladivom, ne stopite na njo, jo mečite ali izpostavljajte težkih fizičnih udarom.
3. Vidno poškodovane ali deformirane baterije ne uporabljajte.
4. Baterije z zamenjano polariteto ne uporabljajte.
5. Baterije ne priključite neposredno na električne vtičnice ali cigaretni vžigalnik v avtomobilu.
6. Baterijo uporabljajte le za določene namene.
7. Nadaljnje polnjenje takoj ustavite, če se polnjenje ne zaključi, ko preteče določen čas polnjenja.
8. Baterije ne postavljajte ali izpostavljajte na visoke temperature ali visok pritisk, na primer v mikrovalovno pečico, sušilec ali visokotlačno komoro.
9. Ko zaznate iztekanje ali neprijeten vonj se takoj odmaknite od ognja.
10. Ne uporabljati v prostorih, kjer se ustvarja močna statična elektrika.
11. Če baterija teče, ima čuden vonj, generira toploto, je razbarvana ali deformirana oziroma kakorkoli izgleda čudna med uporabo, polnjenjem ali shranjevanjem jo takoj odstranite iz opreme ali polnilnika in jo nehaite uporabljati.

POZOR

1. Če tekočina, ki izteka iz baterije pride v stik z vašimi očmi jih ne drgnite ampak jih operite s svežo, čisto vodo ter takoj obiščite zdravnika. Tekočina lahko povzroči težave z očmi, če ne greste k zdravniku.
2. Če tekočina pride na kožo ali oblačila jih takoj operite s čisto vodo iz pipe. Obstaja možnost, da lahko povzroči draženje kože.
3. Če opazite rjo, čuden vonj, pregrevanje, razbarvanje, deformacijo in/ali druge nepravilnosti pri prvi uporabi baterije, je ne uporabljajte in jo vrnite dobavitelju ali prodajalcu.

OPOZORILO

Če v sponko litijeve ionske baterije vdre tuj električno prevoden predmet, lahko nastane kratak stik in s tem nevarnost požara. Prosimo, upoštevajte naslednja navodila za skladiščenje baterije.

- **V škatlo za shranjevanje ni dovoljeno odložiti električno prevodnih odrezkov, žebeljev, jeklenih žic, bakrenih žic in drugih žic.**
- **Baterijo namestite na električno orodje ali jo shranite tako, da jo dobro pritisnete v baterijski pokrov - odprtine za zračenje se morejo prekriti; s tem preprečite nevarnost kratkih stikov. (Glej Skico 1)**

VARNOSTNI UKREPI GLEDE ODPORNOSTI NA PRAH IN FUNKCIJ VODOTESNOSTI

Ta proizvod ustreza ocenam razreda zaščite IP56 (odporen na prah in vodotesen) za električno opremo kot določeno z mednarodnimi predpisi IEC. (Le glavna enota ustreza ocenam razreda zaščite IP56, če je opremljena z baterijo.)

[Opisi IP kod]

IP56

Ocena zaščite za prodiranje vode

Ne sme biti škodljivih učinkov na opremi, ko se jo prši z močnimi curki vode iz vseh smeri (vodotesen).
(100 l vode na minuto, pršenih približno tri minute z razdalje približno treh metrov, z uporabo pršilne šobe s premerom 12,5 mm.)

Ocena zaščite za zunanji poseg s trdnimi predmeti

Prah, ki lahko povzroči škodljive učinke na opremi, ne sme priti v notranjost (odpornost na prah).
(Opremo je treba pustiti nedelujočo v preskusni komori, v kateri delci smukca s premerom manj kot 75 µm plavajo v zraku, ob uporabi agitacijske črpalke s hitrostjo 2 kg na kubični meter, za osem ur.)

Oprema je zasnovana tako, da je kos učinkom prahu in vode, vendar pa ni nobenega zagotovila, da se ne bo pokvarila. Ne uporabljajte in ne puščajte opreme na mestih, kjer je izpostavljena večjim količinam prahu, ali na mestih, kjer se potopi v vodo ali je izpostavljena deževnici.

SPECIFIKACIJE

ELEKTRIČNO ORODJE

Model		WH14DDL			WH18DDL		
Napetost		14,4 V			18 V		
Neobremenjena hitrost	Način visoke hitrosti	0 – 3000 min ⁻¹			0 – 3100 min ⁻¹		
	Način srednja hitrosti	0 – 2200 min ⁻¹			0 – 2200 min ⁻¹		
	Način nizko	0 – 900 min ⁻¹			0 – 900 min ⁻¹		
	Način S	0 – 3000 min ⁻¹			0 – 3100 min ⁻¹		
Način nizko	Običajen vijak z matico	M5 – M16					
	Vijak velike napetosti	M5 – M12					
	Strojni vijak	M4 – M8					
	Samovrtalni vijak	Ø 3,5 – Ø 6					
Vrtljni moment (Maks.)		167 N·m			172 N·m		
Strojni vijak		BSL1430: Li-ion 14,4 V (3,0 Ah 8 celice)	BSL1440: Li-ion 14,4 V (4,0 Ah 8 celice)	BSL1450: Li-ion 14,4 V (5,0 Ah 8 celice)	BSL1830: Li-ion 18 V (3,0 Ah 10 celice)	BSL1840: Li-ion 18 V (4,0 Ah 10 celice)	BSL1850: Li-ion 18 V (5,0 Ah 10 celice)
Teža		1,3 kg			1,5 kg		

Polnilnik

Model	UC18YRSL	UC18YFSL
Napetost polnjenja	14,4 V – 18 V	
Teža	0,6 kg	0,5 kg

STANDARDNI DODATKI

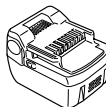
Poleg glavne enote (1) so v paketu priključki, kot navedeno v tabeli spodaj.

WH14DDL WH18DDL	① Polnilnik	1
	② Baterija	2
	③ Plastična škatla	1
	④ Baterijski pokrov	1

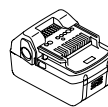
Standardni pripomočki se lahko spremenijo brez vnaprejšnjega obvestila.

OPCIJSKI DODATKI (PRODAJANI LOČENO)

Baterija



(BSL1430, BSL1440, BSL1450)



(BSL1830, BSL1840, BSL1850)

Pridržane pravice do sprememb dodatnih priključkov brez predhodnega obvestila.

UPORABE

- Zavijanje in odstranjevanje strojnih vijakov, lesenih vijakov, navojnih vijakov, samovrtalnih vijakov, itd.

ODSTRANJEVANJE/NAMEŠČANJE BATERIJE

1. Odstranjevanje baterije

Trdno primate ročico in pritisnite na baterijski zapah, da odstranite baterijo (glej **Skici 2**).

POZOR

Nikoli ne naredite kratkega stika z baterijo.

2. Nameščanje baterije

Vstavite baterijo ter bodite pozorni na polariteto (glej **Skico 2**).









POLNJENJE

Pred uporabo električnega orodja napolnite baterijo, kot sledi.

1. Napajalni kabel polnilnika vključite v vtičnico.

Ko je napajalni kabel priključen, kontrolna lučka polnilnika utripa v rdeči barvi. (v enosekundnih intervalih)

Tabela 1

		Označbe vodilne lučke		
Kontrolna lučka sveti ali utripa.	Pred polnjenjem	Utripa (rdeča)	Sveti 0,5 sekunde. Ne sveti 0,5 sekund. 	
	Med polnjenjem	Sveti (rdeča)	Nenehno sveti 	
	Polnjenje končano	Utripa (rdeča)	Sveti 0,5 sekunde. Ne sveti 0,5 sekunde. (ugasne se za 0,5 sekund) 	
	Polnjenje ni možno	Miglja (rdeča)	Sveti 0,1 sekundo. Ne sveti 0,1 sekundo. (ugasne se za 0,1 sekundo) 	Napaka v bateriji ali polnilniku
	Stanje pripravljenosti pregretja	Sveti (zeleni) <UC18YRSL>  Utripa (rdeča) <UC18YFSL> 	Nenehno sveti  Sveti 1 sekunde. Ne sveti 0,5 sekunde. (ugasne se za 0,5 sekund) 	Akumulator se je pregrel. Polnjenje ni možno. (Polnjenje se bo nadaljevalo, ko se akumulator ohladi.)

(2) O temperaturah baterije za polnjenje

Temperature baterij za polnjenje so prikazane v **Tabeli 2**. Baterije, ki so se segrele je treba pred ponovnim polnjenjem pustiti nekaj časa, da se ohladijo.

Tabulka 2 Polnilna območja baterij

Baterije za polnjenje	Temperature baterij za polnjenje
BSL1430, BSL1440, BSL1450 BSL1830, BSL1840, BSL1850	0°C – 50°C

(3) O času polnjenja

Ovisno od kombinacije polnilnika in baterij bo čas polnjenja enak tistemu, prikazanemu v **Tabeli 3**.

Tabela 3 Čas polnjenja (pri 20°C)

Baterija \ Polnilnik	UC18YRSL / UC18YFSL
BSL1430, BSL1830	Približno 45 min.
BSL1440, BSL1840	Približno 60 min.
BSL1450, BSL1850	Približno 75 min.

OPOMBA

Čas polnjenja je odvisen od temperature in napetosti električnega vira.

2. Vstavite baterijo v polnilnik.

Trdno vstavite baterijo v polnilnik, kot je prikazano na **Skici 3** in **4**.

3. Polnjenje

Ko vstavite baterijo v polnilnik, se postopek polnjenja začne in kontrolna lučka neprekinjeno sveti v rdeči barvi.

Ko je baterija povsem napolnjena, kontrolna lučka utripa v rdeči barvi. (v 1 sekundnih intervalih) (glej **Tabeli 1**).

(1) Označba vodilne lučke

Označbe vodilne lučke bodo takšne kot je prikazano v **Tabeli 1**, glede na pogoje polnilnika ali baterije za polnjenje.

4. Izključite napetostni kabel polnilnika iz vtičnice.

5. Trdno primate polnilnik in izvlecite baterijo.

OPOMBA

Po polnjenju najprej izvlecite baterije iz polnilnika in jih primerno uporabite.

O električni sprožitvi v primeru novih baterij, itd.

Ker se notranje kemijske substance novih baterij ali baterij, ki se niso dalj časa uporabljale, niso aktivirale je lahko električna sprožitev pri prvi in drugi uporabi nizka. To je kratkotrajen pojav in normalen čas za ponovno polnjenje se bo povrnil, ko baterije napolnite 2 - 3 krat.

Kako dalj časa uporabljati baterije

- Baterije napolnite še preden se v celoti izpraznijo. Ko občutite, da se moč orodja slabša, ga nehaite uporabljati in napolnite baterije. Če nadaljujete z uporabo orodja in izrabite električno napetost, se baterija lahko poškoduje in skrajša se ji življenjska doba.
- Izogibajte se polnjenju pri visokih temperaturah. Napolnjena baterija bo vroča takoj po porabi. Če takšno baterijo napolnite takoj po uporabi se bodo njene notranje kemijske substance poslabšale in skrajšala se bo njena življenjska doba. Baterijo pustite nekaj časa, da se ohladi in jo šele nato napolnite.

POZOR

- Ko polnilnik baterij dalj časa uporabljate se bo segrel ter bo predstavljal vzrok za nepravilna delovanja. Ko se polnjenje zaključi ga pred naslednjim polnjenjem pustite 15 minut mirovati.

- Če baterijo polnite, ko je vroča zaradi uporabe ali izpostavljenosti na sončno svetlobo, bo vodilna lučka zasvetila zeleno. Baterija se ne bo napolnila. V takšnem primeru pustite, da se baterija ohladi in nato nadaljujte s polnjenjem.
- Ko lučka za pregrevanje utripa v rdeči barvi (vsake 0,2 sekundi), preverite in izvlecite vse tujke iz polnilca iz namestitvene luknje za baterijo. Če tujkov ni je možno, da sta baterija ali polnilec pokvarjena. Odnosite jih v vaš pooblaščen servisni center.

PRED UPORABO

1. Pripravljanje in preverjanje delovnega okolja

Prepričajte se, da je delovno območje v skladu z vsemi pogoji v varnostnih ukrepih.

2. Preverjanje baterije

Prepričajte se, da je baterija trdno nameščena. Če je kakorkoli slabo nameščena lahko odpade in povzroči nesrečo.

3. Nameščanje svedra

Za nameščanje izvijalnega svedra zmeraj sledite naslednjemu postopku (Skica 5).

- (1) Vodilni rokav izvlecite vstran od sprednjega dela orodja.
- (2) Sveder vstavite v heksagonalno luknjo v nakovalu.
- (3) Sprostite vodilni rokav in povrnili se bo v začetni položaj.
- (4) Če želite sveder odstraniti, izvlecite vodilni rokav vstran od sprednjega dela orodja.

POZOR

Če se vodilni rokav ne povrne v začetni položaj pomeni, da sveder ni pravilno nameščen.

UPORABA

1. Preverite smer rotacije

Sveder se obrača v smeri urinega kazalca (gledano iz strani), ko pritisnete D-stran izbirne tipke.

Če pritisnete L-stran izbirne tipke se sveder vrti v nasprotni smeri urinega kazalca (glej **Skico 6**) (označbi (L) in (R) sta na telesu).

2. Uporaba stikala

- Ko sprožilna tipka ni pritisnjena se orodje obrača. Ko tipko sprostite se orodje zaustavi.
- Rotacijsko hitrost vrtnika lahko nadzorujete s spreminjanjem pritiska na stikalo. Hitrost je nizka, ko stikalo narahlo povlečete in se poveča, ko stikalo povlečete močneje.

OPOMBA

Ko se motor začenja vrteti boste zaslišali piskajoči zvok; to je le šum in ne pomeni napake stroja.

3. Uporaba kljuke

Kljuka se uporablja za obešanje električnega orodja na vaš pas med izvajanjem dela.




POZOR

- Med uporabo kljuke trdno držite električno orodje, da po nesreči na pade na tla. Če električno orodje pade, lahko povzroči nesrečo.
- Med prenašanjem električnega orodja, pripetega na vaš pas, ne nameščajte nobenega nastavka in vpenjalno glavo tega orodja. Če je oster nastavek, kot npr. sveder, nameščen v električnem orodju, ki ga nosite obešenega za svoj pas, se lahko telesno poškodujete.
- Kljuko morate namestiti varno. Če kljuka ni varno nameščena, lahko med uporabo povzroči telesne poškodbe.
 - (1) Demontaža kljuke
Pritrdilne vijake za kljuko odstranite z izvijačem. (**Skico 7**)
 - (2) Menjava kljuke in pritegovanje vijakov.
Kljuko namestite varno v utor na električnem orodju in pritegnite vijake ter tako pritrdite kljuko. (**Skico 8**)

4. O indikatorju preostale energije baterije

Če pritisnete stikalo indikatorja preostale energije baterije, se prižge rdeča lučka indikatorja in mogoče je preveriti preostalo energijo baterije. (**Skico 9**) Če dvignete prst s stikala indikatorja preostale energije baterije, lučka indikatorja spremeni indikacijo načina LED lučke. **Tabela 4** prikazuje stanje rdeče lučke indikatorja in preostalo energijo te baterije.

Tabela 4

Stanje lučke	Preostala energija baterije
	Preostala energija baterije je zadostna.
	Preostala energija baterije je polovična.
	Baterija je skoraj prazna. Baterijo napolnite čim prej.

Prikaz indikatorja preostale energije baterije je odvisen od okoliške temperature in značilnosti baterije. Očitek naj bo referenca.




OPOMBA

Ne tolcite po stikalni plošči, ki je ne smete zlomiti. V nasprotnem primeru se lahko pojavijo težave.

5. Način uporabe LED svetilke

S pritiskom izbirnega stikala luči na kontrolni plošči, se način LED lučke spremeni kot prikazano v **Tabeli 5**. Prikazujejo je zelena lučka. (**Skico 10**) Zaradi ohranjanja baterije redno izklaplajte LED svetilko.

Tabela 5

	Način Vedno VKLOP	Način povezanega stikala	Način Vedno IZKLOP
Prikaz plošče			
Stanje	Vedno VKLOP (izklopi po 2 minutah)	Sveti le Stikalo VKLOP	Vedno IZKLOP

POZOR

Ne glejte neposredno v izvor svetlobe, saj je to velika obremenitev za vaše oči.

Če so oči dalj časa izpostavljene neposredni svetlobi, se poškodujejo.

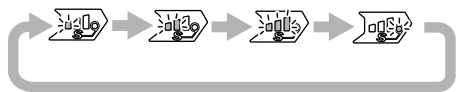
OPOMBA

Če pozabite izključiti LED svetilko, se po pribl. 2 minutah samodejno ugasi, kar prepreči nepotrebno porabo energije iz baterije.

6. Funkcija izbire načina privijanja (Skico 11)

POZOR





- Kontrolne plošče ne izpostavljajte udarcem ali poškodbam.
- Izberite način privijanja, ko je sprožilno stikalo sproščeno. V nasprotnem primeru lahko pride do okvare.
 - (1) Izbrino stikalo načina privijanja
Hitrost vrtenja se spremeni v 3 korakih (900, 2200, 3000/3100 min⁻¹) in izberite "način S" vsakič, ko je pritisnjeno izbrino stikalo načina privijanja. Način S je primeren način za privijanje samovrtnalnih vijakov, zmanjšuje okvaro loma glave vijaka, loma vijaka, in nedelujočega vijaka zaradi preveč pritegnjenega vijaka.



OPOMBA

- Ustrezen način je odvisen od vijaka in od materiala, v katerega ga privijate. Poskusno privijte nekaj vijakov in si temu primerno prilagodite nastavitve načinov.
- Izbirno stikalo načina privijanja lahko nastavite šele po namestitvi baterije v vijačnik in po enkratnem potegu sprožilnega stikala.

Primeri nastavitve funkcije načina privijanja

	Nizka	Srednja	Visoka	Način S
Hitrost vrtenja	 900 min ⁻¹	 2200 min ⁻¹	 3000 min ⁻¹ /3100 min ⁻¹	 3000 min ⁻¹ /3100 min ⁻¹
Uporabite	"Natančno delo" Privijanje vijakov majhnega premera (M6 ali podobnih) itd.	"Nizka obremenitev" Pritrjevanje plastike itd.	"Visoka obremenitev" Privijanje dolgih vijakov, tirni vijaki, vijaki z matico itd.	Privijanje samovrtalnega vijaka

7. Zavijanje in odvijanje vijakov

Namestite sveder, ki se ujema z vijakom, poravnajte sveder z utori na glavi vijaka in ga zatesnite.

Udamni vijačnik pritisnite le toliko, da se sveder ujema z glavo vijaka.

POZOR

Prekomerna uporaba udarnega vijačnika preveč zatesni vijak in ga lahko zlomi. Zavijanje vijaka z udarnim vijačnikom pri kotu, ko vijak lahko poškoduje glavo vijaka in pripadajoče sile ne bodo prenešene na vijak.

Z udarnim vijačnikom zavijajte tako, da je poravnan z vijakom.

8. Priviti in odviti vijake

Najprej izberite šestserobno vtičnico, ki ustreza vijaku ali matici. Nato montirajte vtičnico na nakovalno in s šestserobnim ključem primate matico, ki jo privijate. Držite ključ tako, da je poravnan z vijakom, pritisnite na stikalo vklop/ izklop - nekaj sekundni pritisk na matico.

Če matica ni trdno nameščena na vijak, se lahko vijak vrti skupaj z matico - ni zelenega učinka privijanja. V tem primeru zaustavite pritisk na matico in s ključem primate glavo vijaka, preden ponovno sprožite pritisk ali ročno privijte vijak in matico, tako da preprečite zdrsanje.

Orodja ni potrebno preveč potiskati. Držite orodje s silo, ki je zadostna za izenačitev udarne sile.

6. Preverite navor zatesnitve

Naslednji faktorji vplivajo na zmanjšanje navora zatesnitve. Zatorej potrdite dejanski potreben navor zatesnitve tako, da zavijete nekaj somikov z ročnim navornim ključem. Faktorji, ki vplivajo na navor zatesnitve so naslednji.

- (1) Napetost
Ko je dosežen rob sprožitve se napetost zmanjša in navor zatesnitve oslabi.
- (2) Čas delovanja
Navor zatesnitve se povečuje s časom delovanja. Kljub temu se navor zatesnitve ne poveča preko določene vrednosti, četudi orodje uporabljate dalj časa.
- (3) Premer somika
Navor zatesnitve se spreminja s premerom somika. Ponavadi potrebujejo somiki z večjim premerom, večji navor zatesnitve.
- (4) Pogoji zatesnitve
Navor zatesnitve se razlikuje glede na razmerje navora; razreda in dolžine somika, četudi uporabljate somike z enako velikimi navoji. Navor zatesnitve se spreminja tudi glede na pogoje površine delovnega predmeta skozi katerega zatesnjujete somnike. Ko se somik in matica obračata skupaj se navor zelo zmanjša.
- (5) Vrtilni moment se spreminja glede na stopnjo napoljenosti baterijskega vložka.

OPOZORILA PRI DELU

1. Počivanje enote po dolgotrajnem delu

Po uporabi za nenehno zavijanje somikov ali pri zamenjavi baterije, pustite enoto počivati 15 minut. Temperatura motorja, stikala itd. se bo povečala, če z delom nadaljujete takoj po zamenjavi baterije sčasoma povzročila pregrevanje.

OPOMBA

Ne dotikajte se kovinskih delov, saj se ti deli med neprekinjenim delom močno segrejejo.

2. Opozorila za uporabo stikala za nadzor hitrosti

Stikalo ima vgrajeno električno vezje, ki brezokračno spreminja hitrost vrtenja. Potemtakem, ko stikalo narahlo povlečete (vrtenje pri nizki hitrosti) in se motor zaustavi zaradi nenehnega zavijanja vijakov, se lahko komponente delov električnega vezja pregrejejo in poškodujejo.

3. Uporabite primeren čas zavijanja za vijak

Primeren navor za vijak se razlikuje glede na material in velikost vijaka ter material, v katerega ga zavijate itd. zatorej prosimo, da uporabite primeren čas zavijanja za vijak. Če uporabljate daljši čas zavijanja za vijake, ki so manjši od M8, obstaja nevarnost zloma vijaka zato se pred delom prepričajte o času zavijanja in njegovem navoru.

4. Uporabite navor zatesnitve, ki je primeren za somik pod udarom

Optimalni navor zatesnitve za matico in somike se razlikuje glede na material in velikost maticе ali somikov. Prekomerno velik navor zatesnitve uporabljen na majhnem somiku ga lahko raztegne ali zlomi. Navor zatesnitve se povečuje sorazmerno s časom delovanja. Uporabite pravilen čas delovanja za somik.

5. Držanje orodja

Orodje držite trdno z obema rokama. V tem primeru držite orodje v liniji z vijakom ali somikom.

VZDRŽEVANJE IN PREGLEDI

1. Pregled izvijalnega svedra

Uporaba zlomljenega svedra ali svedra z obrabljenim vrhom je nevarna, saj lahko sveder zdrsne. Zamenjajte ga.

2. Pregled montažnih vijakov

Redno preverjajte vse montažne vijake in se prepričajte, da so primerno zaviti. Če se katerikoli vijak odvijne, ga takoj zavijte. Če se katerikoli vijak odvijne, ga takoj zavijte. Če tega ne naredite lahko pride do resnih nesreč.

3. Vzdrževanje motorja

Navijte enote motorja je "srce" električnega orodja. Bodite zelo pazljivi, da navijta ne poškodujete in/ali zmočite z oljem ali vodo.

4. Očistite zunanost

Ko se udarni vijačnik umaže ga obrišite z mehko suho krpo, ali s krpo, namočeno v milnico. Ne uporabljajte klorovih raztopin, bencina ali razredčevalcev barve, saj ti stopijo plastiko.

5. Shranjevanje

Udamni vijačnik shranite v prostor, kjer je temperatura nižja od 40°C ter izven dosega otrok.

OPOMBA

Prepričajte se, da je baterija popolnoma napolnjena, če jo boste shranili za dalj časa (3 ali več mesecev). Baterija z manjšo kapaciteto se morda ne bo mogla napolniti med uporabo, če jo shranite za dalj časa.

OPOMBA

Shranjevanje litij-ionskih baterij

Zagotovite, da so litij-ionske baterije popolnoma napolnjene, preden jih shranite. Dolgotrajno shranjevanje baterij, ki so le malo napolnjene, lahko vodi do slabenja delovanja, znatnega zmanjšanja časa uporabe baterije ali povzroči, da se baterije niso več sposobne napolniti.

Vendar pa se lahko znatno zmanjša čas uporabe baterije popravil tako, da se baterije dva do petkrat ponavljajoče polnijo in uporabljajo.

Če je čas uporabe baterije izjemno kratek kljub ponavljajočemu polnjenju in uporabi, smatrajte, da so baterije iztrošene in kupite nove baterije.

6. Seznam servisnih delov**POZOR**

Popravila, spremembe in pregled Hitachi električnega orodja mora izvajati pooblaščen servisni center Hitachi.

Zlasti lasersko napravo mora vzdrževati pooblaščen agent proizvajalca laserja.

Popravilo laserske naprave zmeraj določite pooblaščenemu servisnemu centru Hitachi.

Pri zahtevi za popravilo ali vzdrževanje bo v veliko pomoč, če pooblaščenemu servisnemu centru Hitachi skupaj z orodjem izročite tudi ta seznam delov.

Pri uporabi in vzdrževanju električnih orodijih je treba upoštevati varnostne uredbe in standarde, ki so določene za vsako državo.

SPREMEMBE

Hitach električna orodja se nenehno izboljšujejo in spreminjajo, da bi vključevala najnovejše tehnološke napredke.

Torej se lahko nekateri deli, spremenijo brez vnaprejšnjega obvestila.

Pomembno obvestilo v zvezi z akumulatorskimi baterijami za akumulatorsko orodje Hitachi

Obvezno uporabljajte originalne akumulatorske baterije, izdelane za določeno orodje. Za varnost in pravilno delovanje našega akumulatorskega električnega orodja ne jamčimo, če uporabljate akumulatorske baterije, ki jih ne potrdira naše podjetje, in tudi ne, če akumulatorsko baterijo razstavite ali preoblikujete (na primer demontirate in zamenjate celice ali druge notranje dele).

GARANCIJA

Garantiramo za Hitachi električna orodja v skladu z ustavno/državno veljavnimi uredbami. Garancija ne pokriva napak ali poškodb, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe, zlorabe ali normalne obrabe. V primeru pritožbe pošljite nerazstavljeno električno orodje skupaj z GARANCIJSKIM CERTIFIKATOM, ki ga najdete na koncu teh navodil za uporabo, na pooblaščen servisni center Hitachi.

OPOMBA

Zaradi HITACHIJEVEGA nenehnega programa raziskav in razvoja se specifikacije lahko spremenijo brez vnaprejšnjega obvestila.

Informacije o hrupu in vibracijah

Izmerjene vrednosti so bile določene glede na EN60745 in navedeno v skladu z ISO 4871.

Tipičen A-obremenjen nivo moči zvoka: WH14DDL: 86 dB (A)

WH18DDL: 87 dB (A)

Tipičen A-obremenjen nivo zvočnega pritiska: WH14DDL: 75 dB (A)

WH18DDL: 76 dB (A)

Spremenljivost KpA: 3 dB (A)

Obvezna uporaba zaščite sluha.

Skupna vrednost vibracij (vsota vektorja triax) je v skladu s standardom EN60745.

Udarno privijanje pritrdil maks. zmogljivosti orodja:

Emisija vibracije a_h = WH14DDL: 13,0 m/s²

WH18DDL: 13,6 m/s²

Negotovost K = 1,5 m/s²

Skupna vrednost vbracij je bila merjena v skladu s standardno testno metodo in se lahko uporablja za primerjavo enega orodja z drugim. Uporablja se lahko tudi kot prvotna ocenitev izpostavljenosti.

OPOZORILO

- Emisija vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedene vrednosti - odvisno od načina uporabe orodja.
- Prepoznajte varnostne ukrepe za zaščito uporabnika, ki temeljijo na oceni izpostavljanja v dejanskih pogojih uporabe (pri upoštevanju vseh delov obratovalnega ciklusa, kot so obdobja, ko je orodje izključeno, in ko orodje teče v prostem teku, poleg časa sproženja).

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE O BEZPEČNOSTI ELEKTRICKÉHO NÁRÁDIA

⚠ VÝSTRAHA

Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a všetky pokyny.

Neododržanie výstrah a pokynov môže viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu poraneniu osoby.

Všetky výstrahy a pokyny uschovajte pre možnú potrebu v budúcnosti.

Výraz „elektrické náradie“ uvedený na výstrahách označuje vaše zo siete napájané (sieťový káblom vybavené) elektrické náradie alebo náradie napájané akumulátorom (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť na pracovisku

a) Udržujte svoje pracovisko čisté a dobre osvetlené.

Neoporiadok a tmavé plochy zvyšujú pravdepodobnosť úrazov.

b) Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, ako napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.

Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

c) Počas práce s elektrickým náradím by sa mali okolostojáci a deti zdržiavať mimo pracovného priestoru.

Odvedenie pozornosti môže spôsobiť neschopnosť ovládania náradia.

2) Elektrická bezpečnosť

a) Zástrčka elektrického náradia musí vyhovovať sieťovej zásuvke. Žiadnym spôsobom a nikdy neupravujte zástrčku.

V spojení s uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne prechodové zástrčky.

Neupravované zástrčky a správne vyhovujúce zásuvky znižujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

b) Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, akými sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky.

Existuje zvýšené riziko zasiahnutia elektrickým prúdom v prípade, ak je vaše telo uzemnené.

c) Pracovné náradie nevystavujte účinkom dažďa alebo mokrého prostredia.

Pri preniknutí vody do náradia sa zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

d) Kábel nepoužívajte na iné účely. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie ani ťahaním za kábel náradie neodpájajte od prívodu energie.

Kábel chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami.

Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

e) Pri používaní elektrického náradia vonku používajte predĺžovací kábel vhodný na použitie vonku.

Používanie kábla náhodného na používanie vonku znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

f) V prípade, ak je nevyhnutné používať elektrické náradie vo vlhkom prostredí, používajte prívod elektrického prúdu chránený zariadením pre zvyškový prúd (RCD).

Používanie RCD znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

3) Osobná bezpečnosť

a) Pri používaní elektrického náradia zostaňte pozorný, sústreďte sa na vykonávanú prácu a používajte všetky zmysly.

Elektrické náradie nepoužívajte ak ste unavený, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.

Chvilka nepozornosti počas práce s elektrickým náradím môže spôsobiť vážne zranenie.

b) Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí.

Ochranné prostriedky, akými sú proti prachová maska, protišmykové bezpečnostné topánky, ochranná príbra alebo ochrana sluchu, ktoré sa používajú pre patričné podmienky znižujú vznik osobných poranení.

c) Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením k sieťovému zdroju a/alebo akumulátoru, uchopením alebo prenášaním náradia prepnite vypínač do polohy OFF (VYP).

Prenášanie náradia s prstom na vypínači alebo budenie náradia elektrickým prúdom, kedy je spínač v polohe zapnutia (on) môže mať za následok úraz.

d) Pred tým, ako zapnete elektrické náradie, odstráňte z neho akékoľvek nastavovacie kľúče alebo skrutkovače.

Skrutkovač alebo kľúč, ktorý zostal pripojený k otáčajúcej sa časti prístroja môže spôsobiť zranenie.

e) Neprečunujte svoje možnosti. Vždy si zachovajte správnu rovnováhu a zabezpečte správny postoj.

Toto umožní lepšie ovládanie elektrického náradia v neočakávaných situáciách.

f) Vhodne sa oblečte. Pri práci nenoste voľný odev alebo šperky. Zabráňte styku vlasov, oblečenia a rukavíc s pohybujúcimi sa časťami.

Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.

g) Ak je náradie vybavené pre pripojenie vysávača alebo vrecka na zachytávanie prachu, pripojte ich k náradia u pri práci ich správne používajte.

Používanie zariadení na zachytávanie prachu môže znížiť riziká spôsobené prachom.

4) Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

a) Elektrické náradie nepretahujte. Na prácu používajte vždy náradie, ktoré je na ňu určené.

Správne elektrické náradie vykoná prácu, na ktorú je určené lepšie a bezpečnejšie.

b) Náradie s poškodeným vypínačom, ktorý sa nedá otočiť do polohy pre zapnutie alebo vypnutie nepoužívajte.

Akékoľvek náradie, ktoré nemôže byť ovládané vypínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.

c) Pred tým, ako vykonáte akékoľvek úpravy, výmenu príslušenstva alebo skôr, než elektrické náradie odložíte, odpojte ho od zdroja napájania a/alebo akumulátora.

Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.

d) Nečinite elektrické náradie uskladniť mimo dosahu detí a nedovoľte, aby osoby, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmto návodom toto elektrické náradie obsluhovali.

V rukách neškolených osôb je elektrické náradie nebezpečné.

e) Udržba elektrického náradia. Skontrolujte nesprávne centrovanie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie častí, alebo akékoľvek iné okolnosti, ktoré by mohli ovplyvniť činnosť elektrického náradia.

V prípade poškodenia treba elektrické náradie nechať pred ďalším použitím opraviť.

Mnohé nehody sú spôsobené práve nesprávne udržiavaným elektrickým náradím.

f) Sečné náradie udržiavajte ostré a čisté.

Správne udržiavané sečné náradie s ostrými sečnými hranami je menej náchylné na zablokovanie a je ľahšie ovládateľné.

g) Elektrické náradie, príslušenstvo, nástavce náradia a pod. používajte v zmysle týchto pokynov a berúc do úvahy pracovné podmienky a charakter vykonávanej práce.

Používanie elektrického náradia na iné než určené činnosti môže viesť k vzniku rizikových situácií.

5) Starostlivosť a používanie akumulátorového náradia

a) Nabíjajte jedine nabíjačkou, ktorú uvádza výrobca.

Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora môže predstavovať riziko, ak sa použije na nabíjanie iného typu akumulátora.

b) Elektrické náradie používajte jedine v spojení so špecificky určeným typom akumulátorov.

Používanie iného typu akumulátora môže predstavovať riziko poranenia a požiaru.

c) Ak sa akumulátor nepoužíva, chráňte ho pred kontaktom s inými kovovými predmetmi, ako sú kancelárske spony, mince, kľúče, kince, skrutky a iné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť vzájomné prepojenie koncoviek.

Vzájomné skratovanie koncoviek akumulátora môže mať za následok vznik popálením alebo požiaru.

- d) V rámci podmienok nesprávneho používania môže dôjsť k unikaniu kvapaliny z akumulátora; zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. V prípade náhodného kontaktu zasiahnuté miesto opláchnite vodou. Ak kvapalina zasiahne oči, vyhľadajte následne lekársku pomoc. Kvapalina unikajúca z akumulátora môže spôsobovať podráždenie alebo popálenie.
- 6) Servis
- a) Servis na svojom elektrickom náradí nechajte vykonávať jedine kvalifikovaným personálom a pri použití jedine originálnych náhradných dielov.
- Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.*

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Zabráňte prístupu detí a nezainteresovaných osôb.

Pokiaľ náradie nepoužívate, mali by ste ho uložiť mimo dosahu detí a nezainteresovaných osôb.

PREVENTÍVNE OPATRENIA PRE AKUMULÁTOROVÝ RÁZOVÝ SKRUTKOVÁČ

- Pri vykonávaní činností, kedy by mohlo upevňovacie náradie prísť do kontaktu so skrytým vedením držte elektrické náradie za izolované úchopné povrchy. Upinacie náradie, ktoré príde do kontaktu so "živým vedením" môže spôsobiť "vodivosť" nechránených kovových častí elektrického náradia s dôsledkom zasiahnutia obsluhy elektrickým prúdom.
- Tento prenosný nástroj slúži na uťahovanie a povolovanie skrutiek. Používajte ho iba na tieto činnosti.
- Pri dlhodobom používaní nástroja používajte chrániče uší.
- Práca jednou rukou je veľmi nebezpečná. Počas práce pevne držte nástroj obojdoma rukami.
- Po vložení hrotu skrutkovača jemne potiahnite za hrot, aby ste sa uistili, či sa neuvolní. Ak hrot nevlóže správne, môže sa pri používaní uvoľniť, čo môže byť nebezpečné.
- Používajte hrot zodpovedajúci skrutke.
- Ak pomocou rázového skrutkovača uťahujete skrutku pod uhlom, môžete poškodiť jej hlavu a na skrutku sa neprenese správna sila. Pri uťahovaní musí byť rázový skrutkovač v jednej línii so skrutkou.
- Akumulátor vždy nabíjajte pri teplote 0 – 40 °C. Teplota nižšia ako 0 °C spôsobí nadmerné nabitie akumulátora, ktoré je nebezpečné. Akumulátor sa nesmie nabíjať pri teplote nad 40 °C. Najvhodnejšia teplota na nabíjanie je v rozsahu 20 – 25 °C.
- Nabíjačku nepoužívajte nepretržite. Po dokončení nabíjania počkajte 15 minút pred začatím nabíjania ďalšieho akumulátora.
- Zabráňte, aby sa do otvoru pre pripojenie nabíjateľného akumulátora dostal cudzí predmet.
- Nabíjateľný akumulátor ani nabíjačku nikdy nerozoberajte.
- Nabíjateľný akumulátor nikdy neskratujte. Skratovanie akumulátora spôsobí veľký nárast elektrického prúdu a prehrievanie. Dôsledkom môžu byť popáleniny alebo poškodenie akumulátora.
- Akumulátor nezneskodňujte vhođením do ohňa. Počas spaľovania môže akumulátor vybuchnúť.
- O ventilačných otvoroch na nabíjačke nekladajte žiadne predmety. Ak do ventilačných otvorov vložíte kovové predmety alebo horľavé materiály, bude to viesť k nebezpečenstvu poranenia elektrickým prúdom alebo sa poškodí nabíjačka.
- Ak sa životnosť akumulátora po nabití skráti natoľko, že akumulátor nebude možné prakticky používať, akumulátor zaneste čo najskôr do predajne, kde ste ho zakúpili. Akumulátor po životnosti nezneskodňujte.
- Používaním akumulátora po jeho životnosti dôjde k poškodeniu nabíjačky.

UPOZORNENIE OHLADNE LÍTIUM-IÓNOVÝCH AKUMULÁTOROV

Kvôli predĺženiu životnosti je lítium-iónový akumulátor vybavený ochrannou funkciou, ktorá preruší výkon.

V dolu uvedených prípadoch 1 až 3 sa motor počas používania výrobku zastaví, aj keď potiahnete vypínač. Nejde o chybu ale o aktivovanie ochrannej funkcie.

- Keď sa zostávajúca kapacita akumulátora spotrebuje, motor sa zastaví. V takomto prípade ho ihneď nabíjajte.
- Motor sa môže zastaviť v prípade preťaženia náradia. V takomto prípade uvoľníte vypínač náradia a odstránite príčinu preťaženia. Následne ho budete môcť opäť použiť.
- Ak pri preťažení dôjde k prehrievaniu akumulátora, výkon akumulátora sa môže zastaviť. V takomto prípade prestaňte akumulátor používať a nechajte ho vychladnúť. Následne ho budete môcť opäť použiť.

Okrem toho, berie na zreteľ nasledujúce výstrahy a upozornenia.

VÝSTRAHA

Aby ste zabránili vyliekaniu kvapaliny z akumulátora, generovaniu tepla, unikaniu dymu, výbuchu a vznieteniu, dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia.

- Zabráňte, aby sa na akumulátore zachytávali kovové piliny a prach.
 - Zabráňte, aby počas práce padali na akumulátor kovové piliny a prach.
 - Zabezpečte, aby sa kovové piliny a prach spadnúvšie počas vykonávania práce na elektrické náradie nehromadili na akumulátore.
 - Nepoužívajte akumulátor neskladujte na mieste s výskytom kovových pilín a prachu.
 - Pred uskladnením akumulátora odstráňte z neho kovové piliny a prach, ktoré sa mohli na ňom zachytiť a neskladujte ho spolu s kovovými súčastami (skrutky, kľince a pod.).
- Akumulátor neprepichujte ostrým predmetom, ako je kľince, neudierajte po ňom kladivom, nestupajte naň, nehádzte nim ani ho nevystavujte silným fyzickým nárazom.
- Očividne poškodený alebo zdeformovaný akumulátor nepoužívajte.
- Akumulátor nepoužívajte s vymenenou polaritou.
- Nepripájajte priamo k elektrickej zásuvke ani k zásuvke autozapaľovača.
- Akumulátor nepoužívajte na iné ako uvedené účely.
- Ak sa akumulátor nenabije ani po uplynutí doby na nabíjanie, okamžite prestaňte s ďalším nabíjaním.
- Akumulátor nevystavujte účinkom vysokých teplôt ani veľkého tlaku, ani ho nekladajte do mikrovlnnej rúry, sušičky alebo vysokotlakovej nádoby.
- Chráňte pred ohňom akonáhle dôjde k unikaniu tekutiny, alebo ak začítite odporný zápach.
- Nepoužívajte na miestach, kde dochádza ku generovaniu silnej statickej elektriny.
- Ak počas používania, nabíjania alebo skladovania dochádza k unikaniu tekutiny z akumulátora, cítite odporný zápach, dochádza ku generovaniu tepla, zmene farby, deformáciám alebo k čomkoľvek neštandardnému, okamžite akumulátor vyberte z náradia alebo z nabíjačky a prestaňte používať.

UPOZORNENIE

- Ak sa tekutina unikajúca z akumulátora dostane do očí, oči si nešúchajte a dôkladne si ich vypláchnite čerstvou čistou vodou, ako je pitná voda z vodovodu a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Ak nevyhľadáte ošetrovanie, tekutina môže spôsobiť problémy zraku.
- Ak sa tekutina dostane na kožu alebo odev, okamžite dôkladne umyte alebo očistite čistou vodou, ako je pitná voda z vodovodu. Existuje možnosť, že môže dôjsť k podráždeniu pokožky.
- Ak pri prvotnom používaní akumulátora zistíte výskyt hrdze, odporný zápach, prehrievanie, stratu farby, deformácie a/alebo iné nezrovnalosti, akumulátor nepoužívajte a vráťte ho predajcovi alebo dodávateľovi.

VÝSTRAHA

Ak sa do svorky lítiovo-iónovej batérie dostane vodivý cudzí materiál, Batéria môže zoskratovať a spôsobiť požiar. Pri uskladňovaní lítiovo-iónovej batérie určite dodržiavajte nasledovné pravidlá.

- Do skladovacej skrinky nekladajte vodivé odrezky, kľince ani drôty, ako je napríklad oceľový drôt a medený drôt.

- Aby ste predišli zoskratovaniu, vložte batériu do nástroja alebo alebo pri uskladnení pevne založte kryt batérie, až kým nevidíte ventilátor (pozrite si Obr. 1).

PREVENTÍVNE OPATRENIA TÝKAJÚCE SA ODOLNOSTI PROTI PRACHU A VODE

Tento produkt zodpovedá triede ochrany IP56 (odolnosť proti prachu a vode) pre elektrické zariadenia, ako je stanovená v medzinárodných predpisoch IEC. (Triede ochrany IP56 zodpovedá iba hlavná jednotka vybavená akumulátorom.)

[Popis kódov IP]

IP56

Stupeň ochrany pred vniknutím vody

Ak sa zo všetkých smerov strieka na zariadenie voda z výkonných trysiek, nesmie to mať negatívny účinok (odolnosť proti vode). (100 litrov vody za minútu striekanych približne tri minúty zo vzdialenosti približne troch metrov použitím striekacej trysky s priemerom 12,5 mm.)

Stupeň ochrany pred vonkajším zásahom pevnými objektmi

Do zariadenia sa nesmie dostať prach, ktorý by mohol spôsobiť negatívne účinky (odolnosť proti prachu). (Zariadenie ponechané v stave nečinnosti v testovacej miestnosti, v ktorej sa vo vzduchu vznášajú častice masťového prášku s priemerom do 75 µm. Na ich pohyb sa počas ôsmich hodín používa floatačné čerpadlo s výkonom 2 kg na meter kubický.)

Zariadenie bolo navrhnuté tak, aby odolalo účinkom prachu a vody. Nemožno však zaručiť, že nedôjde k poruche. Zariadenie nepoužívajte ani nenechávajte na miestach, na ktorých je vystavené nadmernému množstvu prachu, ani na miestach, kde je ponorené vo vode alebo vystavené dažďu.

ŠPECIFIKÁCIE

ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Model		WH14DDL			WH18DDL		
Napätie		14,4 V			18 V		
Rýchlosť pri voľnobehu	Režim vysokých otáčok	0 – 3000 min ⁻¹			0 – 3100 min ⁻¹		
	Režim stredných otáčok	0 – 2200 min ⁻¹			0 – 2200 min ⁻¹		
	Režim nízkych otáčok	0 – 900 min ⁻¹			0 – 900 min ⁻¹		
	Režim S	0 – 3000 min ⁻¹			0 – 3100 min ⁻¹		
Kapacita	Bežná skrutka	M5 – M16					
	Skrutka s vysokou úrovňou natiahnutia	M5 – M12					
	Strojová skrutka	M4 – M8					
	Samorezná skrutka	ø 3,5 – ø 6					
Uťahovací moment (maximum)		167 N·m			172 N·m		
Nabíjateľná batéria	BSL1430: Litium-iónová 14,4 V (3,0 Ah 8 článkov)	BSL1440: Litium-iónová 14,4 V (4,0 Ah 8 článkov)	BSL1450: Litium-iónová 14,4 V (5,0 Ah 8 článkov)	BSL1830: Litium-iónová 18 V (3,0 Ah 10 článkov)	BSL1840: Litium-iónová 18 V (4,0 Ah 10 článkov)	BSL1850: Litium-iónová 18 V (5,0 Ah 10 článkov)	
	Hmotnosť			1,3 kg			
				1,5 kg			

NABÍJAČKA

Model	UC18YRSL	UC18YFSL
Nabíjacie napätie	14,4 V – 18 V	
Hmotnosť	0,6 kg	0,5 kg

ŠTANDARDNÉ PRÍSLUŠENSTVO

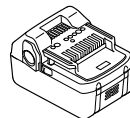
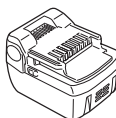
Okrem hlavnej jednotky (1) sa v balení nachádza príslušenstvo uvedené v nasledujúcej tabuľke.

WH14DDL WH18DDL	① Nabíjačka.....	1
	② Akumulátor.....	2
	③ Plastové puzdro.....	1
	④ Kryt akumulátora.....	1

Štandardné príslušenstvo podlieha zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.

VOLITELNÉ PRÍSLUŠENSTVO (predáva sa samostatne)

- Akumulátor



(BSL1430, BSL1440, BSL1450) (BSL1430, BSL1440, BSL1850)

Voliteľné príslušenstvo podlieha zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.

POUŽITIE

- Zaskrutkovanie a odskrutkovanie strojových skrutiek, skrutiek do dreva, závitoreznych skrutiek, samoreznych skrutiek atď.

VYBRATIE/INŠTALÁCIA AKUMULÁTORA

1. Vybratie akumulátora

Pevne uchopte rukoväť a po stlačení západky akumulátora akumulátor vyberte (pozrite si Obr. 2).

UPOZORNENIE

Akumulátor nikdy neskratujte.

2. Inštalácia akumulátora

Akumulátor vložte pri zachovaní správnej polarity (pozrite si Obr. 2).

NABÍJANIE

Pred použitím elektrického nástroja nabite batériu nasledovne.

1. Pripojte napájací kábel nabíjačky k zásuvke

Po pripojení zástrčky nabíjačky k zásuvke začne blikať kontrolka načerveno (v 1-sekundových intervaloch).

Tabuľka 1

Významy svetla kontrolky					
Kontrolka svieti alebo bliká.	Pred nabíjaním	Bliká (červený)	Svieti na 0,5 sekundy. Nesvieti na 0,5 sekundy. (zhasne raz za 0,5 sekundy)	/	
	Počas nabíjania	Svieti (červený)	Svieti neprerušovane		
	Nabíjanie je dokončené	Bliká (červený)	Svieti na 0,5 sekundy. Nesvieti na 0,5 sekundy. (zhasne raz za 0,5 sekundy)		
	Nabíjanie nie je možné	Bliká (červený)	Svieti na 0,1 sekundy. Nesvieti na 0,1 sekundy. (zhasne raz za 0,1 sekundy)		Porucha akumulátora alebo nabíjačky
	Prehrievanie v pohotovostnom režime	Svieti (zelený) <UC18YRSL> Bliká (červený) <UC18YFSL>	Svieti neprerušovane Svieti na 1 sekundu. Nesvieti na 0,5 sekundy. (zhasne raz za 0,5 sekundy)		Akumulátor sa prehrieva. Nabíjanie nie je možné (Nabíjanie sa začne akonáhle akumulátor vychladne).

(2) Pokiaľ ide o teploty nabíjateľného akumulátora

Teploty nabíjateľných akumulátorov sú uvedené v **Tabuľke 2**; akumulátory, ktoré sa zohriali by mali pred nabíjaním vychladnúť.

Tabuľka 2 Rozsahy nabíjania akumulátorov

Nabíjateľné akumulátory	Teploty, pri ktorých možno akumulátory nabíjať
BSL1430, BSL1440, BSL1450 BSL1830, BSL1840, BSL1850	0°C – 50°C

(3) Pokiaľ ide o dobu nabíjania

V závislosti na kombinácii nabíjačky a akumulátorov bude použitá doba nabíjania, ako je to uvedené v **Tabuľke 3**.

Tabuľka 3 Doba nabíjania (pri 20°C)

Nabíjačka \ Akumulátor	UC18YRSL / UC18YFSL
BSL1430, BSL1830	Pribl. 45 min.
BSL1440, BSL1840	Pribl. 60 min.
BSL1450, BSL1850	Pribl. 75 min.

POZNÁMKA

Doba nabíjania sa môže odlišovať, záleží od okolitej teploty a napätia zdroja napájania.

2. Vložte batériu do nabíjačky.

Batériu dôkladne zasuvajte do nabíjačky, ako je to znázornené na **Obr. 3, 4**.

3. Nabíjanie

Pri vkladaní batérie do nabíjačky sa spustí nabíjanie a kontrolka bude nepretržite svietiť načerveno.

Po úplnom nabití akumulátora začne kontrolka blikať na červeno (v 1-sekundových intervaloch). (Pozrite si **Tabuľku 1**.)

(1) Významy svetla kontrolky

Významy svetla kontrolky sú uvedené v **Tabuľke 1**, a to podľa stavu nabíjačky alebo nabíjateľného akumulátora.

4. Vytiahnite napájací kábel nabíjačky zo zásuvky.

5. Nabíjačku pevne uchopte a akumulátor vytiahnite.

POZNÁMKA

Po použití vytiahnite akumulátor z nabíjačky a uložte ho.

Elektrické vybíjanie v prípade nových akumulátorov a pod.

Pretože interná chemická látka nových akumulátorov a akumulátorov, ktoré sa dlhodobo nepoužívali nie je aktivovaná, elektrické vybíjanie môže byť pri prvom alebo druhom použití pomalé. Ide o dočasný jav a štandardná doba potrebná na nabítenie sa obnoví po 2–3 nabitíach akumulátora.

Ako predĺžiť životnosť akumulátorov

- Akumulátory nabíjajte pred ich úplným vybitím. Ak spozorujete slabší výkon náradia, prestaňte náradie používať a akumulátor nabíte. Ak budete pokračovať v používaní náradia a dôjde k vybitiu akumulátora, akumulátor sa môže poškodiť a jeho životnosť sa skráti.
- Zabráňte nabíjaniu pri vysokých teplotách. Nabíjateľný akumulátor bude ihneď po použití horúci. Ak takýto akumulátor budete nabíjať ihneď po použití, jeho interná chemická látka sa znehodnotí a životnosť akumulátora sa skráti. Akumulátor nechajte nejakú dobu chladnúť a až následne ho nabíte.

UPOZORNENIE

- Ak budete nabíjačku používať nepretržite, zohreje sa a počas prevádzky sa vyskytnú chyby. Po dokončení nabíjania počkajte 15 minút, kým spustíte ďalšie nabíjanie.

- Ak chcete nabiť akumulátor, ktorý sa zohrial v dôsledku používania alebo vystavenia slnečnému svetlu, kontrolný indikátor sa môže rozsvietiť na zeleno. Akumulátor sa nebude nabíjať. V takom prípade nechajte akumulátor pred nabíjaním vychladnúť.
- Ak kontrolný indikátor bliká na červeno (v 0,2-sekundových intervaloch), skontrolujte, či sa v otvore na vloženie akumulátora na nabíjačke nenachádzajú cudzie predmety. Ak sa tam nachádzajú, vyberte ich. Ak nenájdete žiadne cudzie predmety, pravdepodobne došlo k poruche akumulátora alebo nabíjačky. Odnesť ich do autorizovaného servisného strediska.

PRED PREVÁDZKOVANÍM

- Príprava a kontrola pracovného prostredia**
Skontrolujte, či pracovisko spĺňa všetky podmienky uvedené v preventívnych opatreniach.
- Kontrola akumulátora**
Skontrolujte, či je akumulátor vložený na doraz. Ak je voľný, môže vypadnúť a spôsobiť nehodu.
- Vloženie hrotu**
Pri vkladaní hrotu skrutkovača vždy postupujte podľa nasledujúcich krokov. (Obr. 5)
 - (1) Vytiahnite vodiacu objímku z prednej časti nástroja.
 - (2) Vložte hrot do šesťuholníkového otvoru v pevnej časti.
 - (3) Uvoľnite vodiacu objímku, ktorá sa vráti na pôvodné miesto.
 - (4) Ak chcete vybrať hrot, vytiahnite vodiacu objímku z prednej časti nástroja.

UPOZORNENIE

Ak sa vodiaca objímka nevráti na pôvodné miesto, znamená to, že hrot nie je správne vložený.

POUŽÍVANIE

- Kontrola smeru otáčania**
Ak stlačíte stranu R tlačidla, hrot sa bude otáčať v smere hodinových ručičiek (pri pohľade zo zadnej strany).
Ak stlačíte stranu L tlačidla, bude sa otáčať proti smeru hodinových ručičiek. (Pozrite Obr. 6) (Značky <L> a <R> sa nachádzajú na nástroji.)

2. Prepínanie

- Keď sa stlačí spúšť, nástroj sa uvedie do chodu.
Keď sa spúšť uvoľní, nástroj sa zastaví.
- Otáčky vrtáka môžete ovládať menením sily stlačenia spúšte.
Otáčky sú nízke, ak spínač spúšte tlačíte jemne a zvyššia sa, ak spúšť viac zatlačíte.

POZNÁMKA

Zvuk bzučiaka zaznie ak sa motor ide rozbehnúť. Je to iba zvuk, nie je to porucha stroja.

3. Používanie háku

Hák sa používa na zavesenie elektrického nástroja na váš opasok počas práce.

UPOZORNENIE




- Pri používaní háku zaveste elektrický nástroj pevne, aby vám náhodne nespadol.
 - Ak vám elektrický nástroj spadne, môže to vyústiť do nehody.
 - Ak nosíte elektrický nástroj zavesený na háku, nepripájajte k nemu žiadny vrták. Ak pripievite k elektrickému nástroju ostrý vrták, keď máte nástroj zavesený na opasku, poraníte sa.
 - Bezpečné pripavenie háku. Ak nie je hák pevne pripavený, môže vám počas používania spôsobiť poranenie.
- (1) Odstránenie háku.
Pomocou skrutkovača Philips odstráňte skrutky, ktoré upevňujú hák. (Obr. 7)
 - (2) Vrátenie háku a dotiahnutie skrutiek.
Hák pevne namontujte do drážky elektrického nástroja a dotiahnite skrutky, aby hák pevne držal. (Obr. 8)

4. Informácie o indikátore zostávajúcej kapacity akumulátora

Pri stlačení vypínača indikátora zostávajúcej kapacity akumulátora sa rozsvieti červený indikátor a vy môžete skontrolovať zostávajúcu úroveň nabitia. (Obr. 9) Ak uvoľníte prst z vypínača indikátora zostávajúcej kapacity akumulátora, indikátor sa zmení, aby signalizoval príslušný režim osvetlenia LED. V

Tabuľke 4 je uvedený stav červeného indikátora a úroveň zostávajúceho nabitia akumulátora.

Tabuľka 4

Stav indikátora	Zostávajúce nabitie akumulátora
	Zostávajúce nabitie akumulátora je dostatočné.
	Zostávajúce nabitie akumulátora je na polovičnej hodnote.
	Zostávajúce nabitie akumulátora je takmer nulové. Akumulátor čo najskôr nabite.

Pretože indikátor zostávajúcej kapacity akumulátora zobrazuje rozdielne hodnoty s závislosťou na okolitej teplote a charakteristikách akumulátora, tieto hodnoty považujte za orientačné.

POZNÁMKA

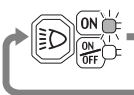
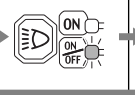
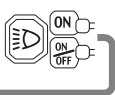
Panel vypínača nevytváajte silným nárazom ani ho nepoškodujte. Môže to viesť k problémom.

5. Ako používať LED svetlo

Stlačením prepínača osvetlenia na paneli vypínača sa režim osvetlenia LED zmení podľa **Tabuľky 5**. Signalizuje to zelený indikátor. (Obr. 10)

Aby ste zabránili odberu energie z akumulátora, LED svetlo často vypínajte.

Tabuľka 5

	Režim neustáleho zapnutia	Režim prepínania spínačov	Režim neustáleho vypnutia
Zobrazenie na paneli			
Stav	Vždy zapnuté (vypne sa po 2 minútach)	Spínač iba na osvetlenie – zapnuté	Vždy vypnuté

UPOZORNENIE

Svoje oči nevystavujte účinkom svetla pozeraním do svetla.
Ak svoje oči budete neustále vystavovať účinkom svetla, dôjde k poškodeniu vášho zraku.

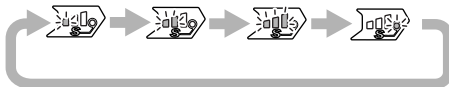
POZNÁMKA

Aby ste zabránili odberu energie z akumulátora zabudnutím vypnúť LED svetlo, svetlo automaticky zhasne po asi 2 minútach.

6. Funkcia výberu režimu uťahovania (Obr. 11)

UPOZORNENIE





- Prepínací panel nevystavujte nárazom ani ho nepoškodujte.
 - Režim uťahovania vyberajte, kým je uvoľnený spínač. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche.
- (1) Prepínač režimu uťahovania
Každým stlačením prepínača režimu uťahovania sa rýchlosť otáčania zmení v 3 krokoch (900, 2200, 3000/3100 min⁻¹) a vyberie sa "režim S".
Režim S je vhodný na uťahovanie samoreznych skrutiek, pretože znižuje riziko zlomenia hlavy a tela skrutky, ako aj pretáčania skrutky pri prílišnom uťahovaní.



POZNÁMKA

- Vhodný režim sa líši v závislosti od skrutky a materiálu, ktorý chcete priskrutkovať. Priskrutkujte niekoľko skúšobných skrutiek a rimerane upravte nastavenie režimu.
- Prepínač režimu uťahovania môžete používať, až keď do skrutkovača vložíte akumulátor a jedenkrát potiahnete spínač.

Príklady nastavenia funkcie výberu režimu uťahovania

	Nízke	Stredné	Vysoké	Režim S
Rýchlosť otáčania	 900 min ⁻¹	 2200 min ⁻¹	 3000 min ⁻¹ /3100 min ⁻¹	 3000 min ⁻¹ /3100 min ⁻¹
Použitie	"Jemné práce" Uťahovanie skrutiek s malým priemerom (M6 alebo podobných) atď.	"Práca s nízkou záťažou" Upevňovanie sadrokartónu atď.	"Práca s vysokou záťažou" Uťahovanie dlhých skrutiek, dlhých skrutiek do dreva, maticových skrutiek atď.	Uťahovanie samorezných skrutiek

7. Uťahovanie a povoľovanie skrutiek

Vložte hrot zodpovedajúci skrutke, vyrovnejte ho v drážkach na hlave skrutky a potom skrutku utiahnite.

Stlačte rázový skrutkovač dostatočne na to, aby hrot zachytil hlavu skrutky.

UPOZORNENIE

Použitie rázového skrutkovača na príliš dlhý čas spôsobí príliš silné utiahnutie skrutky a môže ju zlomiť.

Ak pomocou rázového skrutkovača uťahujete skrutku pod uhlom, môžete poškodiť jej hlavu a na skrutku sa neprenese správna sila.

Pri uťahovaní musí byť rázový skrutkovač v jednej línii so skrutkou.

8. Uťahovanie a povoľovanie skrutiek s maticou

Najprv vyberte šesťuholníkovú objímku zodpovedajúcu skrutke alebo matici. Potom objímku pripevnite k pevnej časti a uchopíte maticu, ktorú chcete utiahnuť pomocou šesťuholníkovej objímky. Nástroje držte v línii so skrutkou a na niekoľko sekúnd podržte vypínač, aby sa matica začala otáčať.

Ak je matica len voľne pripravená ku skrutke, skrutka sa môže otáčať spoločne s maticou, čím znemožní správne utiahnutie. V takom prípade prestaňte tlačiť na maticu a pred opätovným vyvinutím tlaku podržte hlavu skrutky pomocou uťahovača, prípadne ručne utiahnite skrutku a maticu, aby ste zabránili preklzavaniu.

6. Kontrola uťahovacieho momentu

K zníženiu uťahovacieho momentu prispievajú nasledujúce faktory. Preto pred prácou skontrolujte skutočne potrebný uťahovací moment prískrutkovaním niekoľkých skrutiek pomocou ručného momentového kľúča. Uťahovací moment ovplyvňujú nasledujúce faktory.

- (1) Napätie
Po dosiahnutí hranice vybitia sa zníži napätie a následne aj uťahovací moment.
- (2) Prevádzkový čas
Uťahovací moment sa zvyšuje spoločne s predĺžovaním prevádzkového času. Uťahovací moment sa však nezvyší nad určitú hodnotu, ani keď nástroj používate dlhý čas.
- (3) Priemer skrutky
Uťahovací moment sa líši podľa priemeru skrutky. Väčší priemer skrutky vo všeobecnosti vyžaduje väčší uťahovací moment.
- (4) Podmienky uťahovania
Uťahovací moment sa líši podľa momentového pomeru, triedy a dĺžky skrutiek, dokonca aj keď sa používajú skrutky s rovnakou veľkosťou závitov. Uťahovací moment sa tiež líši podľa stavu povrchu, cez ktorý sa skrutky uťahujú. Keď sa skrutka aj matica otáčajú, uťahovací moment sa značne zníži.
- (5) Uťahovací moment sa líši v závislosti od úrovne nabitia akumulátora.

BEZPEČNOSTNÉ PREVÁDKOVÉ OPATRENIA

1. Odloženie jednotky po nepretržitej prevádzke

Pri výmene akumulátora po nepretržitom uťahovaní skrutiek nechajte zariadenie približne 15 minút v stave nečinnosti. Ak začnete znova pracovať ihneď po výmene akumulátora, teplota motora, spínača a pod. sa zvýši, čo môže viesť k vypáleniu.

POZNÁMKA

Nedotýkajte sa kovových častí, pretože počas nepretržitej práce sa veľmi zohrejú.

2. Upozornenia na používanie spínača ovládania rýchlosti

Tento spínač obsahuje zabudovaný elektronický okruh, ktorý plynulo mení rýchlosť otáčania. Keď následne potiahnete spínač len zľahka (nízka rýchlosť otáčania) a motor sa pri nepretržitom uťahovaní skrutiek zastaví, súčasti elektronického obvodu sa môžu prehriať a poškodiť.

3. Použitie času uťahovania vhodného pre skrutku

Vhodný uťahovací moment skrutky sa líši podľa materiálu a veľkosti skrutky, materiálu, do ktorého sa skrútkuje, a pod. Preto používajte čas uťahovania vhodný pre skrutku. Ak sa používa dlhý čas uťahovania, najmä pri skrútkach menších než M8 hrozí nebezpečenstvo zlomenia skrutky. Preto vopred skontrolujte čas uťahovania a uťahovací moment.

4. Práca s uťahovacím momentom vhodným pre rázovo uťahovanú skrutku

Optimálny uťahovací moment pre maticu a skrutky sa líši podľa materiálu a veľkosti matic a skrutiek. Nadmerne veľký uťahovací moment použitý na malú skrutku ju môže natiahnuť alebo zlomiť. Uťahovací moment sa zvyšuje úmerne s prevádzkovým časom. Používajte správny prevádzkový čas pre príslušnú skrutku.

5. Držanie nástroja

Nástroje držte pevne oboma rukami. V tomto prípade držte nástroje v jednej línii so skrutkou alebo maticou.

Na nástroje nemusíte silno tlačiť. Nástroje držte silou, ktorá stačí na vyváženie rázovej sily.

ÚDRŽBA A KONTROLA

1. Kontrola hrotu

Používanie zlomeného hrotu alebo hrotu s opotrebovaným koncom je nebezpečné, pretože hrot sa môže kĺzať. Vymeňte ho.

2. Prehliadka montážnych skrutiek

Pravidelne kontrolujte montážne skrutky a zabezpečte, aby boli vždy správne utiahnuté. Pokiaľ sa niektoré skrutky uvoľnia, okamžite ich utiahnite. Pokiaľ tak neurobite, môže to mať za následok vážne riziko.

3. Údržba motora

Vinutie jednotky motora je samotným „srdcom“ elektrického náradia. Aby ste predišli poškodeniu vinutia a/alebo jeho zvlhnutiu od oleja alebo vody, vykonávajte predpísanú povinnú starostlivosť.

4. Čistenie zvonka

Keď sa rázový skrutkovač zašpiní, utrite ho mappkou suchou handričkou alebo handričkou navlhčenou v mydlovej vode. Nepoužívajte chlórové rozpúšťadlá, benzín ani rieďidlo, pretože rozpúšťajú plast.

5. Skladovanie

Vrtací skrutkovač skladujte na miestach s teplotou do 40 °C a mimo dosahu detí.

POZNÁMKA

Po dlhodobom skladovaní (3 a viac mesiacov) batériu úplne nabite. Batéria s menšou kapacitou sa po dlhodobom skladovaní nemusí dať počas používania nabíjať.

POZNÁMKA

Skladovanie lítium-iónových batérií
Pred skladovaním lítium-iónových batérií sa presvedčte, že sú úplne nabité. Dlhodobé skladovanie batérií s nízkou úrovňou nabitia môže viesť k zhoršeniu výkonu, značnému skráteniu času používania batérií alebo k stavu, že sa batérie rýchlo vybijú. Značne skrátený čas používania batérií však možno predĺžiť pomocou dvoch až piatich cyklov nabitia a používania batérií až do ich vybitia.

Ak je čas používania batérií mimoriadne krátky aj napriek opakovanému nabíjaniu a používaniu, považujte batérie za nefunkčné a zakúpte si nové batérie.

6. Zoznam servisných dielov

UPOZORNENIE

Opravu, úpravu a prehliadky elektrického náradia značky Hitachi musí vykonávať autorizované servisné stredisko spoločnosti Hitachi.

Bude nápomocné, ak pri požiadaní o vykonanie opravy alebo inej údržby tento zoznam dielov predložíte autorizovanému servisnému stredisku spoločnosti Hitachi spolu s náradím.

V rámci prevádzkovania alebo údržby elektrického náradia je nutné dodržiavať bezpečnostné nariadenia a normy platné v patričnej krajine.

ÚPRAVY

Elektrické náradie značky Hitachi je neustále vylepšované a upravované s cieľom použiť najnovšie technologické pokroky.

Preto môžu byť niektoré diely zmenené bez predchádzajúceho upozornenia.

Dôležité upozornenie ohľadne akumulátorov pre elektrické akumulátorové náradie značky Hitachi

Vždy používajte jeden z nami navrhnutých originálnych akumulátorov. Nemôžeme garantovať bezpečnosť a výkon nášho akumulátorového náradia, pokiaľ sa budú používať akumulátory iné, než akumulátory navrhnuté našou spoločnosťou, alebo ak dôjde k rozobratiu alebo úprave akumulátora (ako je rozobratie a výmena článkov alebo iných interných dielov).

ZÁRUKA

Naša spoločnosť garantuje, že elektrické náradie značky Hitachi vyhovuje zákonným/národným nariadeniam. Táto záruka sa nevzťahuje na chyby alebo poškodenia v dôsledku nesprávneho používania, zlého zaobchádzania alebo štandardného opotrebovania a poškodenia. V prípade reklamácie doručte elektrické náradie v nerozobratom stave spolu so ZARUČNÝM LISTOM, ktorý nájdete na konci tohto návodu na obsluhu autorizovanému servisnému stredisku spoločnosti Hitachi.

POZNÁMKA

Vzhľadom na pokračujúci program výskumu a vývoja v spoločnosti HITACHI si vyhradzuje právo zmien tu uvedených technických špecifikácií bez predchádzajúceho upozornenia.

Informácie ohľadne vzduchom prenášaného hluku a vibrácií

Merané hodnoty boli stanovené podľa normy EN 60745 a deklarované podľa ISO 4871.

Meraná vážená úroveň hladiny akustického výkonu A: WH14DDL: 86 dB (A)

WH18DDL: 87 dB (A)

Meraná vážená úroveň hladiny akustického tlaku A: WH14DDL: 75 dB (A)

WH18DDL: 76 dB (A)

Odchýlka KpA: 3 dB(A)

Používajte ochranu sluchu.

Výsledné celkové hodnoty pre vibrácie (suma pre trojosový vektor) stanovené podľa normy EN 60745.

Rázové uťahovanie spojovacích prvkov použitím maximálnej kapacity nástroja:

Hodnota emisie vibrácií $a_h =$ WH14DDL: 13,0 m/s²

WH18DDL: 13,6 m/s²

Odchýlka K = 1,5 m/s²

VÝSTRAHA

○ Hodnota emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického náradia sa môže odlišovať od deklarovanej celkovej hodnoty, a to na základe spôsobu, akým sa náradie používa.

○ Vyznačte bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, ktoré sa zakladajú na odhade expozície v rámci skutočných podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby vypnutia náradia a doby voľnobehu náradia, ktoré sú doplnkom doby spustenia náradia).

ЗАГАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ БЕЗПЕКИ АВТОМАТИЧНОГО ІНСТРУМЕНТУ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Прочитайте всі інструкції та правила безпеки.

Невиконання правил та інструкцій може спричинити ураження струмом, пожежу і/або важкі травми.

Збережіть всі інструкції та правила для подальшого користування.

Термін "автоматичний інструмент" у правилах позначає Ваш електричний, що працює від мережі (з дротом), автоматичний інструмент або електричний інструмент, що працює на батарейках (бездротовий).

1) Безпечна робочого місця

- Стенште за чистою і правильним освітленням робочого місця. Захаращені або темні ділянки так і "чекають" на нещасний випадок.
- Не працюйте автоматичними інструментами там, де повітря насичене вибухонебезпечними речовинами, такими як горючі рідини, гази або пил. Автоматичні інструменти висікають іскри, від яких можуть зайнятися пил або випари.
- Під час роботи автоматичним інструментом не підпускайте до себе дітей і просто бажуючих подивитися на Вашу роботу. Якщо Вас відволікатимуть, Ви можете втратити контроль над інструментом.

2) Безпечна електропристрою

- Штепсельна виделна автоматичного інструменту мусить підходити до розетки електромережі. Ніколи ніяким чином не змінюйте виделку. Не користуйтеся жодними насадками-адаптерами для заземлених автоматичних інструментів. Незмінені штепсельні виделки та відповідні їм розетки зменшують ризик удару електрострумом.
- Не торкайтеся тілом заземлених предметів або поверхонь, таких як труби, батареї опалення і холодильники. Якщо Ви торкнетесь тілом заземленого предмету, це збільшує ризик удару струмом.
- Не допускайте, щоб на автоматичні інструменти потрапляли дощ або волога. Вода, яка потрапила до автоматичного інструмента, підвищує ризик удару струмом.
- Обережно поводьтеся зі шнуром. Ніколи не несіть інструмент на шнурі, не волочіть його за шнур і не витягайте штепсельну виделку з розетки, тягнучи за шнур. Береніть шнур від тепла, олій, гострих поверхонь та рухомих деталей. Пошкоджені або залутані шнури збільшують ризик ураження електрострумом.
- Працюючи автоматичним інструментом просто неба, користуйтеся подовжувачами, пристосованими для застосування просто неба. Користування шнуром, пристосованим до користування просто неба, знижує ризик ураження струмом.
- Якщо не уникнути роботи у вологому середовищі, користуйтеся джерелом живлення із пристроєм захисту від замикання на землю. Пристрій захисту від замикання на землю знижує ризик удару струмом.

3) Особиста безпека

- Не втрачайте пильності, стежте за тим, що робите, і користуйтеся здоровим глуздом під час роботи автоматичним інструментом. Не працюйте автоматичним інструментом, коли Ви втомлені або знаходитесь під дією ліків, алкоголю або наркотиків. Мить неувagi під час роботи автоматичним інструментом може спричинити важку травму.

- Користуйтеся засобами індивідуального захисту. Завжди вдягайте захисні окуляри.

Засоби індивідуального захисту, такі як респіратор, черевини із протекторами, каска або беруші у відповідних умовах зменшать ризик травмування.

- Запобігайте випадковому увімкненню. Переконайтеся, що перемикач знаходиться в положенні "вимкнено", перш ніж підключитися до джерела живлення і/або акумулятора, взятися за інструмент або перемикач його.

Якщо переносити автоматичні інструменти увімкненими або тримаючи палець на перемикачі, це може стати причиною нещасного випадку.

- Змініть будь-які регулюючі ключі або блокатори, перш ніж вимкати інструмент.

Якщо регулюючий ключ або блокатор лишити прикріпленим до частини інструмента, яка обертається, це може спричинити травму.

- Не тягніться і не переключайтеся, працюючи інструментом. Завжди надійно стійте на ногах і зберігайте рівновагу.

Це надає кращий контроль над автоматичним інструментом у несподіваних ситуаціях.

- Носіть правильний робочий одяг. Не носіть широкий одяг або ювелірні прикраси. Тримайте волосся, одяг і рукавички подалі від рухомих частин.

Широкий одяг, ювелірні прикраси або довге волосся може потрапити до рухомих частин.

- Якщо у робочому приміщенні є витяжка, скористуйтеся нею за умови, що вона правильно підключена і працює.

Користування витяжкою може знизити небезпеки, пов'язані із накопиченням пилу.

4) Експлуатація і догляд за автоматичним інструментом

- Не застосовуйте надмірну силу до автоматичного інструменту. Для виконання різних видів робіт підбирайте відповідні інструменти.

Правильно підібраний автоматичний інструмент краще виконає роботу і гарантуватиме більше безпеки.

- Не користуйтеся автоматичним інструментом, якщо перемикач не працює.

Будь-який автоматичний інструмент, який неможливо контролювати перемикачем, є небезпечним. Його слід полагодити.

- Відключіть виделку з джерела живлення і/або акумулятор від автоматичного інструменту, перш ніж будь-що регулювати, змінювати аксесуари або зберігати автоматичні інструменти.

Ці заходи безпеки знижують ризик випадково увімкнути автоматичний інструмент.

- Зберігайте інструменти у місцях, недоступних для дітей, і не дозволяйте людям, не ознайомленим із автоматичними інструментами і цими інструкціями користуватися автоматичним інструментом.

Автоматичні інструменти є небезпечними в руках невідготованих користувачів.

- Доглядайте за автоматичними інструментами. Перевіряйте, чи не зсунулися і чи не зігнулися рухомі частини, чи не зламалися окремі деталі, а також чи не трапилося якихось небажаних змін, які можуть погано вплинути на роботу інструмента.

Якщо автоматичний інструмент пошкоджений, його слід полагодити перед подальшим користуванням.

- Багато нещасних випадків трапляється через поганий догляд за автоматичними інструментами.

- Вчасно чистіть і загострюйте інструменти для різання.

Інструменти для різання, за якими правильно доглядають і які вчасно підточують, рідше згинаються, і їх легше контролювати.

- Користуйтеся автоматичним інструментом, аксесуарами і насадками згідно цих інструкцій, враховуючи робочі умови та завдання.

Застосовуйте різні автоматичні інструменти для різних видів робіт. Невідповідність інструмента і застосування може створити небезпечну ситуацію.

- 5) Використання та зберігання батарей
- a) Проводьте перезарядку тільки за допомогою зарядного пристрою, передбаченого виробником.
Зарядний пристрій, який підходить для одного виду комплекту батарей, може викликати ризик виникнення пожежі при використанні з іншим видом комплекту батарей.
- b) Використовуйте електроприлади тільки з чітко передбаченими комплектами батарей.
Використання інших комплектів батарей може викликати травми або пожежу.
- c) Коли комплект батарей не використовується, зберігайте його подалі від металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи, болти чи інші дрібні металеві предмети, які можуть з'єднати два виходи.
Замикання виходів батарей може викликати опіки або пожежу.
- d) При дуже несприятливих умовах з батареї може витікати рідина. Уникайте контакту з нею. При контакті з рідиною промийте водою. При потрапленні в очі зверніться до лікаря.
Рідина, що витікає з батареї, може викликати роздратування або опік.
- e) Обслуговування
- a) Обслуговувати Ваш автоматичний інструмент може лише кваліфікований технік, замінюючи деталі лише на ідентичні.
Це гарантуватиме безпеку автоматичного інструмента.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Не підпускайте до інструменту дітей і неповносправних осіб. Коли інструментом не користуються, його слід зберігати в місцях, недоступних для дітей та неповносправних осіб.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ БЕЗДРОТОВОГО УДАРНОГО ГАЙКОВЕРТА

1. При виконанні операцій, під час яких ріжуча насадка може контактувати з прихованою проводною, тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні рукояток. При контакті ріжучої насадки з проводною, що знаходиться під напругою, неізольовані металеві частини електроінструменту можуть проводити електричний струм, який призведе до ураження оператора.
 2. Це портативний інструмент для затягування і вкручування гвинтів. Використовуйте виріб виключно за призначенням.
 3. Якщо ви користуватиметесь виробом тривалий час, одягайте навушники.
 4. Тримати виріб однією рукою надзвичайно небезпечно; працюючи, міцно тримайте виріб обома руками.
 5. Встановивши насадку для гайковерта, легенько потягніть її, щоб упевнитися, що вона не від'єднається. Якщо насадку не встановлено належним чином, вона може від'єднатися під час роботи, а це небезпечно.
 6. Використовуйте насадку, яка відповідає гвинту.
 7. Якщо затягувати гвинт за допомогою ударного гайковерта під кутом до цього гвинта, можна пошкодити голову гвинта, і до такого гвинта не буде застосовано належної сили. Розташуйте гайковерт на одній лінії з гвинтом, який слід затягнути.
 8. Завжди заряджайте батарею при температурі від 0 °C до 40 °C. Температура нижче 0 °C може призвести до перезарядки, а це небезпечно. Батарея не зможе бути заряджена при температурі вище 40 °C.
Найбільш сприятлива температура для зарядки батареї від 20 °C до 25 °C.
 9. Не використовуйте зарядний пристрій безперервно.
Коли зарядка однієї батареї буде повністю завершена, необхідно залишити зарядний пристрій у вимкненому стані приблизно на 15 хвилин, перед тим як приступити до зарядки наступної батареї.
 10. Не дозволяйте стороннім речовинам потрапляти в отвір для підключення акумуляторної батареї.
 11. Ніколи не розбирайте акумуляторну батарею та зарядний пристрій.
 12. Ніколи не замикайте акумуляторну батарею накоротко, замикання батареї накоротко призведе до різкого збільшення струму і перегріву.
- У результаті батарея згорить або буде пошкоджена.

13. Не кидайте батарею у вогонь.
Підпалена батарея може вибухнути.
14. Не вставляйте будь-який сторонній предмет в щілини повітряної вентиляції зарядного пристрою.
Попадання металевих предметів або легкозаймистих матеріалів в щілини повітряної вентиляції зарядного пристрою може привести в результаті до ураження електричним струмом або до пошкодження зарядного пристрою.
15. Віднесіть використані батареї в магазин, де вони були придбані, якщо термін служби батареї після зарядки стане занадто коротким для їх практичного використання.
Не ліквідуйте відпрацьовані батареї самостійно.
16. Використання відпрацьованої батареї призведе до пошкодження зарядного пристрою.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ПРИ ПОВОДЖЕННІ З ІОННО-ЛІТІЄВОЮ АКУМУЛЯТОРНОЮ БАТАРЕЄЮ

Для збільшення терміну служби іонно-літєва батарея оснащена функцією захисту, яка зупиняє вихід заряду. У випадках 1 – 3, описаних нижче, при використанні даного продукту, мотор може зупинитися, навіть якщо ви натискаєте вимикач. Це не є несправністю, так як це наслідок спрацювання функції захисту.

1. Коли потужність батареї продовжує знижуватися, двигун вимикається. У цьому випадку необхідно негайно зарядити батарею.
 2. Якщо інструмент перевантажений, двигун може зупинитися. У такій ситуації необхідно відпустити вимикач інструменту та усунути причини перевантаження. Після цього можна продовжити роботу.
 3. Якщо батарея перегрілася при перевантаженні, батарею живлення може закінчитися.
У такому випадку, припиніть використовувати батарею і дайте її охолонути. Після цього, можете знову її використовувати.
- Крім того, візьміть до уваги такі попередження та застереження.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Щоб уникнути витoku заряду батареї, теплоутворення, димовиділення, вибуху і загоряння, переконайтеся, що дотримуються такі запобіжні заходи.

1. Переконайтеся в тому, що на батареї немає металеві стружки і пилу.
 - Під час роботи переконайтеся, що на батарею не насила металева стружка і пил.
 - Переконайтеся, що на батарею не насила металева стружка і пил, що потрапляє на зарядний пристрій під час роботи.
 - Не зберігайте невикористану батарею в місці, відкритою для металеві стружки і пилу.
 - Перед зберіганням батареї протріть всю металеву стружку і пил в місці її зберігання і не зберігайте батарею разом з металевими предметами (болтами, цвяхами і т.д.).
2. Не проколюйте батарею гострими предметами, наприклад, цвяхом, не бийте молотком, не наступайте на неї, не викидайте і не піддавайте батарею сильним механічним ударам.
3. Не використовуйте явно пошкоджені і деформовані батареї.
4. Не використовуйте батарею, змінюючи полярність.
5. Не з'єднувати безпосередньо з електричними виходами або машинними розетками для прикурювання сигарет.
6. Не використовуйте батарею з метою, яка суперечить назначенню.
7. Якщо не вдається зробити зарядку батареї навіть після закінчення певного часу для перезарядки, негайно припиніть подальшу перезарядку.
8. Не розміщуйте і не піддавайте батарею впливу високих температур або високого тиску, таких як у мікрохвильовій печі, сушарці або контейнері високого тиску.
9. Тримайте подалі від вогню, особливо після виявлення витoku заряду або стороннього запаху.
10. Не використовуйте в приміщеннях, де виробляється сильна статична електрика.

11. У разі витіку батареї, стороннього запаху, теплоутворення, вицвітання або деформації, або будь-яких аномальних ознак під час використання, перезарядки або зберігання негайно видаліть батарею з приладу або зарядного пристрою і не використовуйте її надалі.

ОБЕРЕЖНО

- У разі якщо рідина, яка витікає з батареї, потрапляє в очі, не тріть їх, а промийте їх чистою водою, наприклад, проточною, і негайно зверніться до лікаря.
Якщо не вжити заходів, рідина може викликати очні проблеми.
- Якщо рідина потрапляє на шкіру або одяг, негайно добре промийте їх чистою водою, наприклад, проточною.
Існує можливість появи роздратування на шкірі.

3. Якщо під час першого використання батареї ви виявите іржу, сторонній запах, перегрівання, знебарвлення, деформацію та / або інші відхилення, припиніть використання і поверніть її своєму постачальнику або продавцю.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Попадання забруднюючих речовин на клеми літій-іонної батареї є можливою причиною короткого замикання і займання. Розміщуючи літій-іонну батарею на зберігання, дотримуйтесь наступних інструкцій.

- Не розміщуйте залишки струмопровідного матеріалу, цвяхи, дрот (наприклад, залізний або мідний дрот) в контейнер, в якому зберігається батарея.
- Щоб уникнути короткого замикання, помістіть батарею в інструмент або ж на період зберігання надійно зафіксуйте на ній кришку, приховавши кришкою вентилятор (див. Рис. 1).

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ЩОДО ФУНКЦІЙ ЗАХИСТУ ВІД ПИЛУ І ГІДРОІЗОЛЯЦІЙНОЇ ФУНКЦІЙ

Цей виріб відповідає класу захисту IP56 (захист від пилу і гідроізоляція) для електричного обладнання відповідно до міжнародних норм Міжнародної електротехнічної комісії (IEC). (Лише основний блок відповідає класу захисту IP56, коли його обладнано акумулятором.)

[Опис IP-кодів]

IP 56**Клас захисту від проникнення води**

Шкідливий вплив на виріб відсутній під час розпилення потужних струменів води з усіх напрямків (гідроізоляція).

(100 літрів води на хвилину, що розпорозується приблизно протягом трьох хвилин із відстані близько трьох метрів із використанням форсунки діаметром 12,5 мм.)

Ступінь захисту від зовнішньої дії твердих предметів

Пил, який може шкідливо впливати на виріб, не повинен потрапляти всередину (захист від пилу).

(Протягом восьми годин вимкнений виріб залишається у камері для випробувань, в якій у повітрі плавають частинки тальку діаметром менше 75 мкм; рух повітря задається нагнітаючим насосом зі швидкістю 2 кг на кубічний метр.)

Виріб розроблено так, щоб на нього не впливали пил і вода, але немає жодних гарантій, що він не ламатиметься. Не використовуйте і не залишайте виріб у надмірно запиленіх місцях, у місцях, де він може потрапити у воду або де він може контактувати з дощовою водою.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТ

Модель		WH14DDL			WH18DDL		
Напруга		14,4 V			18 V		
Швидкість холостого ходу	Високий режим	0 – 3000 хв ⁻¹			0 – 3100 хв ⁻¹		
	Середній режим	0 – 2200 хв ⁻¹			0 – 2200 хв ⁻¹		
	Низький режим	0 – 900 хв ⁻¹			0 – 900 хв ⁻¹		
	Режим S	0 – 3000 хв ⁻¹			0 – 3100 хв ⁻¹		
Ємність	Звичайний болт				M5 – M16		
	Надміцний болт				M5 – M12		
	Нріпильний гвинт				M4 – M8		
	Самонарізний гвинт				Φ 3,5 – Φ 6		
Момент затягування (максимальний)		167 N·m			172 N·m		
Акумуляторна батарея		BSL1430: Li-ion 14,4 B (3,0 Ay 8 елементів)	BSL1440: Li-ion 14,4 B (4,0 Ay 8 елементів)	BSL1450: Li-ion 14,4 B (5,0 Ay 8 елементів)	BSL1830: Li-ion 18 B (3,0 Ay 10 елементів)	BSL1840: Li-ion 18 B (4,0 Ay 10 елементів)	BSL1850: Li-ion 18 B (5,0 Ay 10 елементів)
Вага		1,3 кг			1,5 кг		

ЗАРЯДНИЙ ПРИСТРІЙ

Модель	UC18YRSL	UC18YFSL
Зарядна напруга	14,4 B – 18 B	
Вага	0,6 кг	0,5 кг

ŠTANDARDNÉ PRÍSLUŠENSTVO

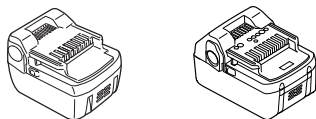
Окрім основного блоку (1) в упаковці міститься приладдя, перераховане в наведеній нижче таблиці.

WH14DDL WH18DDL	① Зарядний пристрій.....	1
	② Батарея.....	2
	③ Пластмасова валіза.....	1
	④ Кришка батареї.....	1

Комплект стандартного приладдя може бути змінений без попередження.

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ (нупуються окремо)

- Батарея



(BSL1430, BSL1440, BSL1450) (BSL1830, BSL1840, BSL1850)

Комплект стандартного приладдя може бути змінений без попередження.

ОБЛАСТІ ЗАСТОСУВАННЯ

- Закручування та викручування кріпильних гвинтів, шурупів для дерева, самонарізних гвинтів і шурупів тощо.

ЗНЯТТЯ / УСТАНОВКА БАТАРЕЇ

- Зняття батареї**
Міцно тримайте рукоятку і натисніть на фіксатор батареї для зняття батареї (див. Рис. 2).

ОБЕРЕЖНО

Ніколи не замикайте батарею накоротко.

- Установка батареї**
Вставте батарею, дотримуючись її полярності (див. Рис. 2).

ЗАРЯДКА

Перед використанням електронструменту зарядіть батарею наступним чином.

- Підключіть шнур живлення зарядного пристрою до мережевої розетки.**
При підключенні шнура живлення зарядного пристрою до мережевої розетки контрольна лампа почне блимати червоним (з інтервалом 1 секунду).
 - Вставте батарею в зарядний пристрій.**
До кінця вставте батарею у зарядний пристрій, як показано на Рис. 3, 4.
 - Зарядка**
При встановленні батареї в зарядний пристрій почнеться зарядка і контрольна лампа буде постійно світитися червоним кольором. Коли батарея повністю зарядиться, контрольна лампа почне блимати червоним світлом (з 1-секундними інтервалами). (див. Таблицю 1)
- (1) Індикація контрольної лампи
Індикації контрольної лампи будуть такими, як показано в Таблиці 1, відповідно до стану зарядного пристрою і акумуляторної батареї.

Таблиця 1

		Індикації контрольної лампи	
Контрольна лампа висвічується або блимає.	Перед зарядкою	Блимає (червоний)	Висвічується протягом 0,5 секунди. Не висвічується протягом 0,5 секунди. (вимикається на 0,5 секунди)
	Під час зарядки	Висвічується (червоний)	Висвічується постійно
	Зарядка закінчена	Блимає (червоний)	Висвічується протягом 0,5 секунди. Не висвічується протягом 0,5 секунди. (вимикається на 0,5 секунди)
	Зарядка неможлива	Блимає (червоний)	Висвічується протягом 0,1 секунди. Не висвічується протягом 0,1 секунди. (вимикається на 0,1 секунди)
	Режим очікування при перегріві	Висвічується (зелений) <UC18YRSL> Блимає (червоний) <UC18YFSL>	Висвічується постійно Висвічується протягом 1 секунди. Не висвічується протягом 0,5 секунди. (вимикається на 0,5 секунди)

- (2) Щодо температури акумуляторної батареї
Температури для батарей, що заряджаються, показані в Таблиці 2, батареям, які перегрілися, необхідно дати охолонути перш ніж заряджати їх.

Таблиця 2 Температурний діапазон зарядки батарей

Акумуляторні батареї	Температура, при якій можна заряджати батарею
BSL1430, BSL1440, BSL1450 BSL1830, BSL1840, BSL1850	0°C – 50°C

- (3) Щодо часу зарядки
Залежно від поєднання зарядного пристрою і батареї, для зарядки батареї буде потрібен час, наведений в Таблиці 3.

Таблиця 3 Час зарядки (при 20°C)

Зарядний пристрій	UC18YRSL / UC18YFSL
Батарея	
BSL1430, BSL1830	Прибл. 45 хв.
BSL1440, BSL1840	Прибл. 60 хв.
BSL1450, BSL1850	Прибл. 75 хв.

ПРИМІТКА

Час зарядки може змінюватися в залежності від температури навколишнього середовища і напруги джерела живлення.

- Вийміть набель живлення зарядного пристрою з розетки.**
- Міцно візьміться за зарядний пристрій і витягніть батарею.**

ПРИМІТКА

Після закінчення зарядки, перш за все, витягніть батарею з зарядного пристрою, а потім поведіться з батареями належним чином.

Щодо електричного розряду у випадку з новими батареями, і т.п.

Оскільки хімічна речовина всередині нових батарей і батарей, які не використовувалися протягом тривалого періоду, не активізовані, може відбутися невеликий електричний розряд при використанні їх в першій і в другий раз. Це тимчасове явище, а нормальний час, необхідний для зарядки, відновиться після 2 – 3 перезарядок батарей.

Як продовжити термін служби батарей

- Перезаряджайте акумуляторні батареї до того, як вони будуть повністю розряджені.
Коли Ви відчуєте, що потужність інструменту слабшає, зупиніть роботу інструменту і перезарядьте його батарею.
Якщо Ви продовжите використання інструменту до закінчення заряду, батарея може бути пошкоджена, а термін її служби стане значно коротшим.
- Унікайте перезарядки батареї при високій температурі.
Акумуляторна батарея буде гарячою безпосередньо після її використання. Якщо таку батарею перезарядити безпосередньо після використання, хімічна речовина всередині батареї може погіршуватися, а термін служби батареї значно скоротиться. Залиште батарею на деякий час і зарядьте її знову після того, як вона охолоне.

ОБЕРЕЖНО:

- Якщо зарядний пристрій використовувати безперервно, він нагріється, що може призвести до збоїв у роботі виробу. Завершивши заряджання, дайте пристрою охолонути щонайменше протягом 15 хвилин до наступної зарядки.
- Якщо акумулятор перезаряджати, коли він нагрівся після використання або перебування під прямим сонячним промінням, контрольний індикатор буде світитись зеленим світлом.
Акумулятор не заряджатиметься. У такому випадку, перш ніж заряджати акумулятор, дайте йому охолонути.
- Якщо контрольний індикатор блимає червоним світлом (з інтервалами 0,2 секунди), перевірте, чи є і усуньте будь-які сторонні предмети з отвору для акумулятора зарядного пристрою. Якщо сторонні предмети відсутні, це означає, що несправні акумулятор або зарядний пристрій. Віднесіть їх в авторизований центр обслуговування.

ПЕРЕД ПОЧАТКОМ РОБОТИ

- Підготовка і перевірка робочого середовища**
Упевніться, що робоче місце відповідає усім умовам, зазначеним у розділі про запобіжні заходи.
- Перевірка акумулятора**
Перевірте, чи акумулятор встановлено надійно. В іншому випадку він може від'єднатись і призвести до нещасного випадку.
- Встановлення насадки**
Встановлюючи насадку для гайковерта, дотримуйтесь описаної нижче процедури. (Мал. 5)
 - Потягніть напрямку втулку в напрямку від передньої частини інструмента.
 - Вставте насадку в шестигранный отвір в опорному стрижні.
 - Відлустіть напрямку втулку, і вона повернеться у первинне положення.
 - Щоб зняти насадку, відтягніть напрямку втулку з передньої частини інструмента.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Якщо напрямна втулка не повертається в первинне положення, це означає, що насадка не встановлена належним чином.

ПРАКТИЧНЕ ЗАСТОСУВАННЯ**1. Перевірка напрямку обертання**

Насадка обертається за годинниковою стрілкою (якщо дивитись ззаду виробу), якщо кнопку натиснуто зі сторони R. Якщо кнопку натиснуто зі сторони L, насадка обертається проти годинникової стрілки. (Див. Мал. 6.) (Позначки (L) і (R) розташовані на корпусі виробу).

2. Функціонування пускового перемикача

- Інструмент буде обертатися при натиснутому пусковому перемикачі. Інструмент зупиниться, коли пусковий перемикач буде відпущено.
- Швидкість обертання дрילה можна контролювати, змінюючи натяг пускового перемикача.
Швидкість буде низькою, при легкому натягу пускового перемикача, і буде збільшуватися в міру збільшення натягу пускового перемикача.

ПРИМІТКА

Зуммерний сигнал прозвучить, коли двигун готовий до обертання: це просто сигнал, і він не свідчить про несправність машини.

3. Використання гачка

Під час роботи Ви можете вшити електроінструмент на ремінь за допомогою спеціального крока.

ОБЕРЕЖНО

- Надійно розміщуйте електроінструмент на поясі, не допускайте зісковзування електроінструмента до фіксації на гаку.
Електроінструмент, що зісковзнув може стати причиною нещасного випадку.
- Електроінструмент, що носить на гаку, повинен бути без свердла / робочої насадки. Свердло / робоча насадка в патроні електроінструменту, що носить на гаку, може нанести травму.
- Надійно закріпіть гак. Ненадійна фіксація гака може стати причиною травм під час носіння електроінструменту.

(1) Зняття гака.

Виверніть гвинти, що фіксують гак, за допомогою викрутки. (Рис. 7)




(2) Установка гака і затягування гвинтів.

Щільно вставте гак в паз на корпусі електроінструменту і зафіксуйте його, щільно затягнувши кріпильні гвинти. (Рис. 8)

4. Щодо індикатора залишку заряду батареї

Якщо натиснути перемикач індикатора залишку заряду батареї, ввімкнеться червоний індикатор, що вказує залишковий заряд батареї. (Рис. 9) Коли відпустити перемикач індикатора залишку заряду батареї, індикатор вказуватиме режим світлодіодного підсвічування. У Таблиці 4 зображено стани червоного індикатора та відповідні рівні залишкового заряду батареї.

Таблиця 4

Стан індикатора	Залишок заряду батареї
	Достатній заряд батареї.
	Половина заряду батареї.
	Майже відсутній заряд батареї. Зарядьте батарею якомога швидше.

Оскільки показники індикатора залишку заряду батареї дещо відрізняються в залежності від температури навколишнього середовища та характеристик батареї, розцінійте їх як довідки.

ПРИМІТКА

Не піддавайте панель переключення сильним ударам і не ламайте її. Це може призвести до пошкодження.

5. Використання світлодіодного підсвічування

Якщо натиснути перемикач режиму освітлення на панелі перемикачів, режим світлодіодного підсвічування зміниться, як показано в Таблиці 5. Про це свідчатиме зелений індикатор. (Рис. 10)

Щоб запобігти розрядженню батареї, вмкайте світлодіодне підсвічування на короткий час.

Таблиця 5

	Режим «ввімкнено постійно»	Режим прив'язки до пускового перемикача	Режим «вимкнено»
Індикаторна панель			
Стан	Ввімкнено постійно (вимикається за 2 хвилини)	Вмикається за натисненням пускового перемикача	Завжди вимкнено

ОБЕРЕЖНО

Не допускайте попадання світла прямо в очі, дивлячись на світло. Тривалий вплив світла на очі може призвести до порушення зору.

ПРИМІТКА

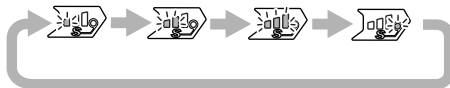
Щоб запобігти розрядженню батареї через залишення включеним світлодіодне підсвічування, воно буде автоматично вимкнуте приблизно через 2 хвилини.

6. Функція вибору режиму затягування (Рис. 11)

ОБЕРЕЖНО

- Оберегайте панель перемикачів від ударів і пошкоджень.
- Вибірайте режим закручування, не натискаючи пускового перемикача. Недотримання цієї інструкції може призвести до несправності.

- (1) Перемикач режиму закручування із кожним натисненням перемикача режиму закручування по чергово змінюється 3 режими швидкості обертання (900, 2200 і 3000/3100 хв⁻¹) і "режим S". Режим S підходить для закручування самонарізних гвинтів; він зменшує можливість розламування голівки гвинта або самого гвинта та прокручування гвинта внаслідок надмірного закручування.



ПРИМІТКА

- Відповідний режим відрізняється залежно від гвинта і матеріалу, в який виконується закручування. Закрутіть кілька гвинтів для перевірки і налаштуйте відповідний режим.
- Режим закручування можна змінити лише після встановлення батареї у шуруповерт та одного натиснення пускового перемикача.

Приклади налаштування функції вибору режиму затягування

	Низький	Середній	Високий	Режим S
Швидкість обертання	900 хв ⁻¹	2200 хв ⁻¹	3000 хв ⁻¹ / 3100 хв ⁻¹	3000 хв ⁻¹ / 3100 хв ⁻¹
Використання	"Делікатна робота" Затягування гвинтів малого діаметру (М6 або аналогічних) тощо.	"Робота в режимі малого навантаження" Кріплення гіпсокартону тощо.	"Робота в режимі великого навантаження" Затягування довгих гвинтів, гвинтів із квадратною голівкою, болтів тощо.	Закручування самонарізних гвинтів

7. Затягування і послаблення гвинтів

Встановіть насадку, яка відповідає гвинту, вирівняйте її з пазами на голівці гвинта, тоді затягніть гвинт. Тисніть на ударний гайковерт так, щоб насадка трималася на голівці гвинта.

ОБЕРЕЖНО

Якщо застосовувати ударний гайковерт занадто довго, можна надмірно затягнути гвинт і зламати його.

Якщо затягувати гвинт за допомогою ударного гайковерта під кутом до цього гвинта, можна пошкодити голівку гвинта, і до такого гвинта не буде застосовано належної сили.

Розташуйте гайковерт на одній лінії з гвинтом, який слід затягнути.

8. Затягування і послаблення болтів

Спочатку слід вибрати шестигранну муфту відповідно до болта або гайки. Потім встановіть муфту на упорний стрижень і захопіть гайку, яку потрібно затягнути, шестигранною муфтою. Тримайте інструмент на рівні з болтом, на кілька секунд натисніть перемикач живлення, щоб затягнути гайку.

Якщо гайку не закріплено на болті належним чином, болт може обертатись із гайкою, що не призведе до належного затягування. У такому випадку припиніть закручувати гайку і притримайте голівку болта гайковим ключем, перш ніж знову розпочати закручування, або закрутіть болт і гайку вручну для запобігання їх ковзанню.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ПІД ЧАС РОБОТИ

1. Перерва під час тривалої роботи

Після тривалих робіт із затягування болтів, замінивши акумулятор, залиште виріб на 15 хвилин або близько того. Температура двигуна, перемикача тощо, буде зростати, якщо розпочати роботу відразу після заміни акумулятора, що може призвести до отримання опіків.

ПРИМІТКА

Не торкайтесь металевих частин виробу, оскільки вони дуже нагріваються під час тривалого використання виробу.

2. Застереження щодо використання регулятора швидкості

Цей регулятор має вбудовану, електронну схему, яка плавно змінює швидкість обертання. Тому, якщо кнопку пуску натиснуто легко (обертання з повільною швидкістю) і двигун зупинено під час тривалого закручування гвинтів, компоненти електронної схеми можуть перегрітись і зазнати пошкодження.

3. Використання часу затягування відповідно до гвинта

Відповідний момент затягування для гвинта різниться залежно від матеріалу і розміру гвинта, а також від матеріалу, в який виконується закручування тощо; тому використовуйте час затягування, який підходить для певного гвинта. Зокрема, якщо для гвинтів, менших за М8, використовується великий час затягування, існує небезпека того, що гвинт зламається, тому заздалегідь перевірте час і момент затягування.

4. Робота за моменту затягування, який підходить для болта

Оптимальний момент затягування для гайок і болтів різниться залежно від матеріалу і розміру гайок і болтів. Занадто великий момент затягування для малих болтів може розтягнути або розірвати болт. Момент затягування збільшується пропорційно часу роботи. Використовуйте правильний час роботи для відповідного болта.

5. Користування інструментом

Міцно тримайте інструмент обома руками. В цьому випадку інструмент слід тримати на рівні з гвинтом або болтом. Не потрібно надто сильно притискати інструмент. Тримайте інструмент із силою, достатньою для протидії силі удару.

6. Перевірка моменту затягування

На зменшення моменту затягування впливають описані нижче чинники. Тому, перш ніж користуватися ручним гайковим ключем, перевірте фактичний момент затягування, вкрутивши кілька болтів. Фактори впливу на момент затягування описано нижче.

(1) Напряга

Із вичерпанням заряду акумулятора напруга падає і момент затягування зменшується.

(2) Час роботи

Момент затягування збільшується зі збільшенням часу роботи. Однак момент затягування не збільшується вище певного значення, навіть якщо інструмент використовується протягом тривалого часу.

(3) Діаметр болта

Момент затягування різниться залежно від діаметра болта. Загалом, що більший діаметр болта, то більший потрібен момент затягування.

(4) Умови затягування

Момент затягування різниться залежно від коефіцієнта трансформування крутного моменту, класу і довжини болтів, навіть якщо використовуються болти з однаковою різьбою. Момент затягування також залежить від стану поверхні, через яку виконується затягування. Якщо болт і гайка обертаються разом, момент затягування суттєво зменшується.

(5) Момент затягування різниться залежно від рівня заряду акумулятора.**ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ПЕРЕВІРКА****1. Огляд насадки для гайковерта**

Використання розбитої насадки або насадки з одним зношеним наконечником є небезпечним, оскільки насадка може злетіти. Замініть таку насадку.

2. Огляд кріпильних гвинтів

Регулярно виконуйте огляд всіх кріпильних гвинтів і перевіряйте їх належну затяжку. При ослабленні будь-яких гвинтів, негайно затягніть їх повторно. Невиконання цієї вимоги може призвести до серйозної небезпеки.

3. Технічне обслуговування двигуна

Головним компонентом електрострументу є обмотка двигуна. Приділіть належну увагу тому, щоб обмотку не було пошкоджено та/або до неї не потрапило мастило або вода.

4. Зовнішня очистка

Якщо ударний гайковерт забруднено, протріть його м'якою сухою ганчіркою або ганчіркою, змоченою у воді з милом. Не використовуйте хлорний розчин, бензин або розчинники, оскільки вони розчиняють пластмасу.

5. Зберігання

Зберігайте дріль-шурупверт в місці, недоступному для дітей, де температура не перевищує 40 °С.

ПРИМІТКА

Перед тривалим зберіганням (3 місяці і більше) переконайтеся, що батарея повністю заряджена. Після тривалого зберігання батареї невеликої ємності можуть виникнути проблеми з зарядом.

ПРИМІТКА

Зберігання іонно-літєвих батарей
Перш ніж відкласти іонно-літєві батареї на зберігання, упевніться, що вони повністю заряджені.

Тривале зберігання батарей із низьким зарядом може призвести до зниження їх ефективності, зокрема суттєвого скорочення часу використання батарей або ж нездатності батарей втримати заряд. Проте заряджання і використання батарей два-п'ять разів поспіль призводить до відновлення часу використання батарей.

Якщо ж повторне заряджання і використання батарей не допомагає і час використання батарей усе ще надто короткий, це означає, що їхній ресурс вичерпано і слід придбати нові батареї.

6. Список запасних частин**ОБЕРЕЖНО**

Ремонт, модифікацію і перевірку автоматичних інструментів Hitachi мусить здійснювати авторизований сервісний центр Hitachi.

Список запасних частин може знадобитися, якщо Ви звертаєтесь до авторизованого сервісного центру Hitachi по ремонт або інше обслуговування.

Під час роботи і догляду слід брати до уваги місцеві норми і стандарти.

МОДИФІКАЦІЯ

Автоматичні інструменти Hitachi постійно вдосконалюються і модифікуються, щоб застосувати в них найновіші технології.

Відповідно, деякі деталі можуть змінюватися без попередження.

Важлива інформація про батареї для бездротових електроінструментів Hitachi

Завжди використовуйте фірмові батареї, призначені саме для даного інструменту. Ми не гарантуємо безпеку і функціонування наших електроінструментів при використанні батарей, виготовлених нашою компанією, або ж розібраних і модифікованих батарей (в яких були демонтовані та замінені гальванічні елементи батареї або інші внутрішні деталі).

ГАРАНТІЯ

Ми гарантуємо, що автоматичні інструменти Hitachi виготовлені згідно місцевих вказівок. Ця гарантія не розповсюджується на дефекти або пошкодження через зловживання, неправильне користування або звичайне спрацювання. Якщо Ви маєте скарги, будь ласка, надішліть автоматичний інструмент, не розбираючи його, із ГАРАНТІЙНИМ СЕРТИФІКАТОМ, який знаходиться в кінці інструкції, до авторизованого сервісного центру Hitachi.

ПРИМІТКА

Через постійні дослідження і розвиток, які здійснює HITACHI, технічні характеристики можуть змінюватися без попередження.

Інформація про шум та вібрацію

Вимірні величини визначені згідно EN60745 і визано такими, що відповідають ISO 4871.

Вимірний рівень потужності звуку в співвідношенні A: WH14DDL: 86 дБ (A)
WH18DDL: 87 дБ (A)

Вимірний рівень тиску звуку в співвідношенні A: WH14DDL: 75 дБ (A)
WH18DDL: 76 дБ (A)

Похибка у нПІа: 3 дБ (A)

Носіть пристрій захисту органів слуху.

Повне значення вібрації (векторна сума триаксильного) визначена згідно EN 60745.

Ударне затягування фіксованої максимальної потужності пристрою:

Величина вібрації a_{H1} = WH14DDL: 13,0 м/с²
WH18DDL: 13,6 м/с²

Odchylka K = 1,5 м/с²

Зазначений рівень вібрації був вимірний згідно стандартного тесту і був використаний при порівнянні інструментів між собою. Він може використовуватися для первинного визначення впливу.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

○ Вібрація під час справжнього користування може відрізнятися від заявленої, залежно від способу застосування інструменту.

○ Визначіть заходи безпеки для оператора згідно практичного застосування (беручи до уваги всі частини робочого циклу, такі як вимикання інструменту і його роботи вхолосту на додаток до виконання робочих завдань).

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочтите все правила безопасности и инструкции.

Не выполнение правил и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраняйте все правила и инструкции на будущее.

Термин "электроинструмент" в контексте всех мер предосторожности относится к эксплуатируемому Вами электроинструменту с питанием от сетевой розетки (с сетевым шнуром) или электроинструменту с питанием от аккумуляторной батареи (беспроводному).

1) Безопасность на рабочем месте

a) Поддерживайте чистоту и хорошее освещение на рабочем месте.

Беспорядок и плохое освещение приводят к несчастным случаям.

b) Не используйте электроинструменты во взрывоопасных окружающих условиях, например, в непосредственной близости огнеопасных жидкостей, горючих газов или легковоспламеняющейся пыли.

Электроинструменты порождают искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.

c) Держите детей и наблюдающих на безопасном расстоянии во время эксплуатации электроинструмента.

Отвлечение внимания может стать для Вас причиной потери управления.

2) Электробезопасность

a) Сетевые вилки электроинструментов должны соответствовать сетевой розетке.

Никогда не модифицируйте штепсельную вилку никоим образом. Не используйте никакие адаптерные переходники с заземленными (замкнутыми на землю) электроинструментами.

Немодифицированные штепсельные вилки и соответствующие им сетевые розетки уменьшают опасность поражения электрическим током.

b) Не прикасайтесь телом к заземленным поверхностям, например, к трубопроводам, радиаторам, кухонным плитам и холодильникам.

Если Ваше тело соприкоснется с заземленными поверхностями, возрастает опасность поражения электрическим током.

c) Не подвергайте электроинструменты действию воды или влаги.

При попадании воды в электроинструмент возрастает опасность поражения электрическим током.

d) Правильно обращайтесь со шнуром. Никогда не переносите электроинструмент, взявшись за шнур, не тяните за шнур и не держите за шнур с целью отсоединения электроинструмента от сетевой розетки.

Располагайте шнур подальше от источников тепла, нефтепродуктов, предметов с острыми кромками и движущихся деталей.

Поврежденные или запутанные шнуры увеличивают опасность поражения электрическим током.

e) При эксплуатации электроинструмента вне помещений, используйте удлинительный шнур, предназначенный для использования вне помещения.

Использование шнура, предназначенного для работы вне помещений, уменьшит опасность поражения электрическим током.

f) При эксплуатации электроинструмента во влажной среде, используйте устройство защитного отключения (RCD) источника питания.

Использование RCD уменьшит опасность поражения электрическим током.

3) Личная безопасность

a) Будьте готовы к неожиданным ситуациям, внимательно следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при эксплуатации электроинструмента.

Не используйте электроинструмент, когда Вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов.

Мгновенная потеря внимания во время эксплуатации электроинструментов может привести к серьезной травме.

b) Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда надевайте средства защиты глаз.

Защитное снаряжение, например, противопылевой респиратор, защитная обувь с нескользящей подошвой, защитный шлем-каска или средства защиты органов слуха, используемые для соответствующих условий, уменьшат травмы.

c) Избегайте непреднамеренного включения двигателя. Убедитесь в том, что выключатель находится в положении выключения перед подниманием, переноской или подсоединением к сетевой розетке и/или портативному батарейному источнику питания.

Переноска электроинструментов, когда Вы палец держите на выключателе, или подсоединение электроинструментов к сетевой розетке, когда выключатель будет находиться в положении включения, приводит к несчастным случаям.

d) Снимите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента.

Гаечный или регулировочный ключ, оставленный прикрепленным к вращающейся детали электроинструмента, может привести к получению травмы.

e) Не теряйте устойчивости. Все время имейте точку опоры и сохраняйте равновесие.

Это поможет лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.

f) Одевайтесь надлежащим образом. Не надевайте просторную одежду или ювелирные изделия. Держите волосы, одежду и перчатки как можно дальше от движущихся частей.

Просторная одежда, ювелирные изделия или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.

g) Если предусмотрены устройства для присоединения приспособлений для отвода и сбора пыли, убедитесь в том, что они присоединены и используются надлежащим образом.

Использование данных устройств может уменьшить опасность, связанные с пылью.

4) Эксплуатация и обслуживание электроинструментов

a) Не перегружайте электроинструмент. Используйте надлежащий для Вашего применения электроинструмент.

Надлежащий электроинструмент будет выполнять работу лучше и надежнее в том режиме работы, на который он рассчитан.

b) Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем, если с его помощью нельзя будет включить и выключить инструмент.

Каждый электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью выключателя, будет представлять опасность, и его будет необходимо отремонтировать.

c) Отсоедините штепсельную вилку от источника питания и/или портативный батарейный источник питания от электроинструмента перед началом выполнения какой-либо из регулировок, перед сменой принадлежностей или хранением электроинструментов. Такие профилактические меры безопасности уменьшат опасность непреднамеренного включения двигателя электроинструмента.

d) Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте, и не разрешайте людям, не знающим как обращаться с электроинструментом или не изучившим данное руководство, работать с электроинструментом.

Электроинструменты представляют опасность в руках неподготовленных пользователей.

e) Содержите электроинструменты в исправности. Проверьте, нет ли несоосности или заедания движущихся частей, повреждения деталей или какого-либо другого обстоятельства, которое может повлиять на функционирование электроинструментов. При наличии повреждения отремонтируйте электроинструмент перед его эксплуатацией.

Большое количество несчастных случаев связано с плохим обслуживанием электроинструментов.

f) Содержите режущие инструменты остро заточенными и чистыми. Надлежащим образом содержащиеся в исправности режущие инструменты с острыми режущими кромками будут меньше заедать и будут легче в управлении.

g) Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т.п. в соответствии с данным руководством, принимая во внимание условия и объем выполняемой работы.

Использование электроинструмента для выполнения работ не по прямому назначению может привести к опасной ситуации.

- 5) **Использование и хранение батареи**
- a) Проводите перезарядку только с помощью зарядного устройства, предусмотренного производителем.
Зарядное устройство, которое подходит для одного вида комплекта батарей, может вызвать риск возникновения пожара при использовании с другим видом комплекта батарей.
 - b) Используйте электроинструмент только с чётко предусмотренными комплектами батарей.
Использование других комплектов батарей может вызвать травмы или пожар.
 - c) Когда комплект батарей не используется, храните его подальше от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, болты или другие мелкие металлические предметы, которые могут соединить два выхода.
Замыкание выходов батареи может вызвать ожоги или пожар.
 - d) При очень неблагоприятных условиях, из батареи может вытекать жидкость. Избегайте контакта с ней.
При контакте с жидкостью промойте водой. При попадании в глаза обратитесь к врачу.
Жидкость, которая вытекает из батареи, может вызвать раздражение или ожог.
- 6) **Обслуживание**
- a) Обслуживание Вашего электроинструмента должно выполняться квалифицированным представителем ремонтной службы с использованием только идентичных запасных частей.
Это обеспечит сохранность и безопасность электроинструмента.

МЕРА ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Держите подальше от детей и немощных людей.

Если инструменты не используются, их следует хранить в недоступном для детей и немощных людей месте.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ УДАРНОГО АККУМУЛЯТОРНОГО ШУРУПОВЕРТА

1. При выполнении операций, во время которых зажим может контактировать со скрытой проводкой, держите электроинструмент за изолированные поверхности захвата. При контакте зажимов с проводкой, находящейся под напряжением, неизолированные металлические части электроинструмента могут проводить электрический ток, который приведет к поражению оператора.
2. Данный переносной электроинструмент предназначен для затягивания и ослабления шурупов. Используйте его только для выполнения этих функций.
3. Используйте наушники при эксплуатации в течение длительного времени.
4. Выполнение работы одной рукой представляет очень большую опасность; при работе крепко держите инструмент обеими руками.
5. После установки насадки шуруповерта, слегка потяните насадку наружу, чтобы убедиться в том, что она не отделилась. В случае если насадка не будет установлена надлежащим образом, она может отделиться во время эксплуатации, что может привести к опасности.
6. Используйте насадку, которая будет соответствовать шурупу.
7. Затягивание шурупа при помощи ударного шуруповерта, расположенного под углом к шурупу, может привести к повреждению головки шурупа, а надлежащее усилие не будет передано на шуруп. Располагайте ударный шуруповерт прямо по одной линии с шурупом для затягивания.
8. Всегда заряжайте батарею при температуре от 0°C до 40°C. Температура ниже 0°C может привести к перезарядке, а это опасно. Батарея не сможет быть заряжена при температуре более, чем 40°C. Наиболее благоприятная температура для зарядки батареи от 20°C до 25°C.
9. Не используйте зарядное устройство непрерывно. Когда зарядка одной батареи будет полностью завершена, необходимо оставить зарядное устройство в выключенном состоянии примерно на 15 минут, перед тем как приступить к зарядке следующей батареи.
10. Не позволяйте посторонним веществам попадать в отверстие для подключения аккумуляторной батареи.

11. Никогда не разбирайте аккумуляторную батарею и зарядное устройство.
12. Никогда не замыкайте аккумуляторную батарею накоротко, замыкание батареи накоротко приведет к резкому увеличению тока и перегреву. В результате батарея сгорит или будет повреждена.
13. Не бросайте батарею в огонь.
Подожженная батарея может взорваться.
14. Не вставляйте какой-либо посторонний предмет в щели воздушной вентиляции зарядного устройства.
Попадание металлических предметов или легко воспламеняющихся материалов в щели воздушной вентиляции зарядного устройства может привести в результате к поражению электрическим током или к повреждению зарядного устройства.
15. Отнесите использованные батареи в магазин, где они были приобретены, если срок службы батареи после зарядки станет слишком коротким для их практического использования. Не ликвидировать отработанные батареи самостоятельно.
16. Использование отработанной батареи приведет к повреждению зарядного устройства.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С ИОННО-ЛИТИЕВОЙ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕЕЙ

С целью продления срока службы ионно-литиевая батарея оснащена функцией защиты для приостановки разрядки. В случаях 1-3, описанных ниже, при использовании данного продукта, мотор может остановиться, даже если вы нажимаете выключатель. Это не является неисправностью, так как это следствие срабатывания функции защиты.

1. Когда мощность батареи продолжает снижаться, двигатель выключается.
В этом случае необходимо немедленно зарядить батарею.
2. Если инструмент перегружен, двигатель может остановиться. В такой ситуации необходимо отпустить выключатель инструмента и устранить причины перегрузки. После этого можно продолжить работу.
3. Если батарея перегрелась при перегрузке, батарейное питание может закончиться.
В таком случае, прекратите использовать батарею и дайте ей остыть. После этого, можете вновь её использовать.

Кроме того, примите во внимание следующие предупреждения и предостережения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание утечки заряда батареи, теплообразования, дымовыделения, взрыва и загорания, убедитесь, что соблюдаются следующие меры предосторожности:

1. Убедитесь в том, что на батарее нет металлической стружки и пыли.
 - Во время работы убедитесь, что на батарею не нашла металлическая стружка и пыль.
 - Убедитесь, что на батарею не нашла металлическая стружка и пыль, которая падает на зарядное устройство во время работы.
 - Не храните неиспользованную батарею в месте, открытом для металлической стружки и пыли.
 - Перед хранением батареи протрите всю металлическую стружку и пыль в месте ее хранения и не храните батарею вместе с металлическими предметами (болтами, гвоздями и т.д.)
2. Не прокалывайте батарею острыми предметами, например, гвоздем, не бейте молотком, не наступайте на нее, не выкидывайте и не поддавайте батарею сильным механическим ударам.
3. Не используйте явно поврежденные и деформированные батареи.
4. Не используйте батарею, изменяя полярность.
5. Не соединяйте непосредственно с электрическими выходами или машинными розетками для прикуривания сигарет.
6. Не используйте батарею с целью, которая противоречит указанным.
7. Если не удастся произвести зарядку батареи даже по истечении определенного времени для перезарядки, немедленно прекратите дальнейшую перезарядку.
8. Не помещайте и не подвергайте батарею воздействию высоких температур или высокого давления, таких как в микроволновой печи, сушилке или контейнере высокого давления.

- Держите вдали от огня, особенно после обнаружения утечки заряда или постороннего запаха.
- Не используйте в помещениях, где вырабатывается сильное статическое электричество.
- В случае утечки батареи, постороннего запаха, теплообразования, выцветания или деформации, или каких-либо аномальных признаков во время использования, перезарядки или хранения немедленно удалите батарею с прибора или зарядного устройства и не используйте ее в дальнейшем.

ОСТОРОЖНО

- В случае если жидкость, которая вытекает с батареи, попадает в глаза, не трите их, а промойте их чистой водой, например, проточной, и незамедлительно обратитесь к врачу.
Если не принять меры, жидкость может вызвать глазные проблемы.
- Если жидкость попадает на кожу или одежду, незамедлительно хорошо промойте их чистой водой, например, проточной.
Существует возможность появления раздражения на коже.

- Если во время первого использования батареи вы обнаружите ржавчину, посторонний запах, перегревание, обесцвечивание, деформацию и/или другие отклонения, прекратите использование и верните ее своему поставщику или продавцу.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При попадании проводящих инородных тел на полюс батареи возможно короткое замыкание, что может привести к пожару. Следите за этим при хранении батареи.

- Не храните проводящую стружку, гвозди, стальную или другую проволоку в одной упаковке с инструментом.
- Во избежание короткого замыкания установите батарею в электроинструмент или, при отсутствии вентиляционных отверстий, храните её в упаковке. (См. Рис. 1)

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ОТНОСИТЕЛЬНО ФУНКЦИЙ ПЫЛЕЗАЩИЩЕННОСТИ И ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТИ

Данный продукт соответствует классу степени защиты IP56 (пылезащищенность и водонепроницаемость) для электрического оборудования, предусмотренному директивами МЭК. (Только основной блок соответствует классу степени защиты IP56 в случае оснащения аккумулятором.)

[Описание кодов IP]

IP56

Степень защиты при проникновении воды

Не должно быть отрицательного воздействия на оборудование при распылении сильных струй воды во всех направлениях (водонепроницаемость.) (100 л воды в минуту, распыляемых в течение приблизительно трех минут с расстояния приблизительно три метра при использовании распылительной насадки диаметром 12,5 мм.)

Степень защиты при внешнем воздействии твердыми объектами

Пыль, которая может оказывать отрицательное воздействие на оборудование, не должна иметь возможности попасть внутрь (пылезащищенность.) (Оборудование оставляют в выключенном состоянии в испытательной камере, в которой частицы талька с диаметром менее 75 мкм, плавают в воздухе с использованием перемешивающего насоса со скоростью 2 кг на кубический метр в течение восьми часов.)

Оборудование разработано таким образом, чтобы выдерживать воздействие пыли и воды, однако не гарантируется, что оно не будет иметь неисправностей. Не используйте и не оставляйте оборудование в местах, в которых оно подвергается чрезмерному количеству пыли, а также в местах, где оно погружается в воду или на него падает дождевая вода.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТ

Модель		WH14DDL			WH18DDL		
Напряжение		14,4 В			18 В		
Скорость без нагрузки	Высокий режим	0 – 3000 мин ⁻¹			0 – 3100 мин ⁻¹		
	Средний режим	0 – 2200 мин ⁻¹			0 – 2200 мин ⁻¹		
	Низкий режим	0 – 900 мин ⁻¹			0 – 900 мин ⁻¹		
	Режим S	0 – 3000 мин ⁻¹			0 – 3100 мин ⁻¹		
Производительность	Обыкновенный болт	M5 – M16					
	Высокопрочный стяжной болт	M5 – M12					
	Машинный винт	M4 – M8					
	Самосверлящий винт	ø 3,5 – ø 6					
Крутящий момент (Максимальный)		167 Н·м			172 Н·м		
Аккумуляторная батарея		BSL1430: Li-Ion 14,4 В (3,0 Ah 8 элементов)	BSL1440: Li-Ion 14,4 В (4,0 Ah 8 элементов)	BSL1450: Li-Ion 14,4 В (5,0 Ah 8 элементов)	BSL1830: Li-Ion 18 В (3,0 Ah 10 элементов)	BSL1840: Li-Ion 18 В (4,0 Ah 10 элементов)	BSL1850: Li-Ion 18 В (5,0 Ah 10 элементов)
Вес		1,3 кг			1,5 кг		

Зарядное устройство

Модель	UC18YRSL	UC18YFSL
Напряжение зарядки	14,4 V – 18 V	
Вес	0,6 kg	0,5 kg

СТАНДАРТНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

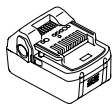
Кроме главного устройства (1) в комплект входят запчасти, перечисленные в таблице ниже.

WH14DDL WH18DDL	① Зарядное устройство	1
	② Аккумулятор	2
	③ Пластмассовый чемодан	1
	④ Крышка аккумуляторной батареи	1

Комплект стандартных принадлежностей может быть изменен без уведомления.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ (приобретаются отдельно)

○ Батарея



(BSL1430, BSL1440, BSL1450) (BSL1830, BSL1840, BSL1850)

Комплект стандартных принадлежностей может быть изменен без уведомления.

ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ

- Забивка и удаление машинных винтов, шурупов, самонарезающих винтов, самосверлящих винтов и др.

СНЯТИЕ/УСТАНОВКА БАТАРЕИ

- 1. Снятие батареи**
Крепко держите рукоятку и нажмите на фиксатор батареи для снятия батареи (см. Рис. 2).
- ОСТОРОЖНО:**
Никогда не замыкайте батарею накоротко.
- 2. Установка батареи**
Вставьте батарею, соблюдая ее полярность (см. Рис. 2).

ЗАРЯДКА

Перед использованием беспроводного электроинструмента, зарядите батарею следующим образом.

- 1. Подключите зарядное устройство к розетке сети питания с помощью силового кабеля.**
После подсоединения зарядного устройства к розетке сети питания с помощью силового кабеля его сигнальный индикатор начнет мигать красным светом. (С интервалом в 1 с)
 - 2. Вставьте батарею в зарядное устройство**
Плотно вставляйте батарею в зарядное устройство, как показано на Рис. 3 и 4.
 - 3. Зарядка**
Зарядка начинается после размещения батареи в зарядном устройстве; сигнальный индикатор будет непрерывно гореть красным светом. Как только батарея полностью зарядится, сигнальный индикатор зарядного устройства начнет мигать красным светом (С 1-секундными интервалами) (См. Таблицу 1).
- (1) Индикация контрольной лампы
Индикация контрольной лампы будут такими, как показано в Таблице 1, в соответствии с состоянием зарядного устройства и аккумуляторной батареи.

Таблице 1

		Индикации контрольной лампы		
Сигнальный индикатор горит или мигает.	Перед зарядкой	Мигает (красный)	Высвечивается в течение 0,5 секунды. Не высвечивается в течение 0,5 секунды. (выключается на 0,5 секунды)	
	Во время зарядки	Высвечивается (красный)	Высвечивается постоянно	
	Зарядка завершена	Мигает (красный)	Высвечивается в течение 0,5 секунды. Не высвечивается в течение 0,5 секунды. (выключается на 0,5 секунды)	
	Завершена невозможна	Мигает (красный)	Высвечивается в течение 0,1 секунды. Не высвечивается в течение 0,1 секунды. (выключается на 0,1 секунды)	Неисправность в батарее или в зарядном устройстве.
	Ожидание при перегреве	Высвечивается (зеленый) <UC18YRSL> Мигает (красный) <UC18YFSL>	Высвечивается постоянно	Аккумуляторная батарея перегрета. Зарядка невозможна. (Зарядка начнется, когда батарея остынет.)

- (2) Относительно температуры аккумуляторной батареи температуры для заряжаемых батарей показаны в Таблице 2, перегревшимся батареям необходимо дать остыть прежде чем заряжать их.

Таблица 2 Температурный диапазон зарядки батарей

Аккумуляторные батареи	Температура, при которой можно заряжать батарею
BSL1430, BSL1440, BSL1450 BSL1830, BSL1840, BSL1850	0°C – 50°C

- (3) Относительно времени зарядки
В зависимости от сочетания зарядного устройства и батарей, для зарядки батареи потребуется время, которое приведено в Таблице 3.

Таблица 3 Время зарядки (при 20°C)

Зарядное устройство	UC18YRSL / UC18YFSL
Аккумулятор	
BSL1430, BSL1830	Приблиз. 45 min.
BSL1440, BSL1840	Приблиз. 60 min.
BSL1450, BSL1850	Приблиз. 75 min.

ПРИМЕЧАНИЕ

Время зарядки батарей может изменяться в зависимости от температуры и напряжения источника питания.

4. **Отсоедините шнур питания зарядного устройства от сетевой розетки.**
5. **Крепко возьмитесь за зарядное устройство и вытащите батарею.**

ПРИМЕЧАНИЕ

После завершения зарядки выньте батареи из зарядного устройства и храните их надлежащим образом.

Относительно электрического разряда в случае с новыми батареями, и т.п.

Поскольку химическое вещество внутри новых батарей и батарей, которые не использовались в течение продолжительного периода, не активизированы, может произойти небольшой электрический разряд при использовании их в первый и во второй раз. Это временное явление, а нормальное время, необходимое для зарядки, восстановится после 2 – 3 перезарядок батарей.

Как продлить срок службы батарей

- (1) Перезаряжайте батареи до того, как они будут полностью разряжены. Когда Вы почувствуете, что мощность инструмента становится слабее, остановите работу инструмента и перезарядите его батареи.
Если Вы продолжите использование инструмента до окончания заряда, батарея может быть повреждена, а срок ее службы станет значительно короче.
- (2) Избегайте перезарядки батареи при высокой температуре. Аккумуляторная батарея будет горячей непосредственно после ее использования. Если такую батарею перезарядить непосредственно после использования, химическое вещество внутри батареи будет ухудшаться, а срок службы батареи значительно сократится. Оставьте батарею на некоторое время для охлаждения, и перезарядите ее после того, как она остынет.

ОСТОРОЖНО

- При непрерывном использовании зарядного устройства оно может перегреться, что приведет к его выходу из строя. После окончания зарядки, дайте зарядному устройству перерыв 15 минут, прежде чем использовать его снова.
- Если батарея заряжается, находясь в теплом состоянии вследствие ее использования или воздействия солнечных лучей, контрольная лампа будет гореть зеленым цветом и не будет заряжена. В этом случае позвольте батарее остыть, прежде чем продолжить зарядку.

- Когда контрольная лампа начнет мигать красным цветом (с 0,2-секундными интервалами), проверьте наличие посторонних предметов в отверстии для подключения аккумуляторной батареи и удалите их, если они обнаружатся. Если в нем не обнаружится каких-либо инородных предметов, рассмотрите вероятность неисправности батареи или зарядного устройства. Доставьте его в Ваш уполномоченный сервисный центр.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

1. **Обеспечение и профилактический контроль условий эксплуатации**
Обязательно убедитесь в том, что рабочее место отвечает всем условиям, изложенным далее в отношении соблюдения мер предосторожности.
2. **Проверка батареи**
Обязательно убедитесь в том, что батарея плотно установлена. В случае если она будет совсем слабо держаться, она может отделиться и стать причиной травмы.
3. **Установка насадки**
Всегда выполняйте следующие действия для того, чтобы установить насадку шуруповерта (Рис. 5).
 - (1) Оттяните направляющий обод немного назад, дальше от передней части инструмента.
 - (2) Вставьте насадку в шестигранное отверстие в наковальне.
 - (3) Отпустите направляющий обод, и он вернется в исходное положение.
 - (4) Если Вы хотите удалить насадку, вытяните направляющий обод из нижней части инструмента.

ОСТОРОЖНО

Если направляющий обод не возвратится в исходное положение, значит насадка установлена неправильно.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

1. **Проверьте направление вращения**
Сверло будет вращаться по часовой стрелке (если смотреть сзади) при нажатии на нажимную кнопку со стороны R.
Для того чтобы сверло вращалось против часовой стрелки, нажимную кнопку нажимают со стороны L (См. Рис. 6) (На корпусе предусмотрены метки (L) и (R)).
2. **Функционирование пускового переключателя**
○ Инструмент будет вращаться при нажатом пусковом переключателе. Инструмент остановится, когда пусковой переключатель будет отпущен.
○ Скорость вращения дрели можно контролировать, изменяя натяжение пускового переключателя. Скорость будет низкой, при легком натяжении пускового переключателя, и будет увеличиваться по мере увеличения натяжения пускового переключателя.

ПРИМЕЧАНИЕ

Зуммерный сигнал прозвучит, когда двигатель готов к вращению: это просто сигнал, и он не свидетельствует о неисправности машины.

3. Использование крюка

Во время работы вы можете вешать электроинструмент на пояс с помощью специального крюка.

ВНИМАНИЕ

- Надежно размещайте электроинструмент на поясе, не допускайте соскальзывания электроинструмента до фиксации на крюке. Соскальзывающий электроинструмент может стать причиной несчастного случая.
- Электроинструмент, носимый на крюке, должен быть без сверла/рабочей насадки. Сверло/рабочая насадка в патроне электроинструмента, носимого на крюке, может нанести травму.
- Надежно закрепите крюк. Неудачная фиксация крюка может стать причиной травм во время ношения электроинструмента.
- (1) Снятие крюка.
Выверните крепежные винты с помощью отвертки Philips. (Рис. 7)
- (2) Установка крюка и затяжка винтов.
Плотно вставьте крюк в паз на корпусе электроинструмента и зафиксируйте его, плотно затянув крепежные винты. (Рис. 8)

4. Информация об индикаторе заряда батареи

При нажатии переключателя индикатора заряда батареи загорается красный световой индикатор, и можно проверить оставшийся заряд батареи. (Рис. 9) Когда Вы убираете палец с переключателя индикатора заряда батареи, световой индикатор меняет режим светодиодной подсветки. Таблица 4 показывает состояние красного светового индикатора и оставшийся заряд батареи.

Таблица 4

Состояние светового индикатора	Фактический заряд батареи
	Достаточный заряд батареи.
	Батарея заряжена наполовину.
	Батарея практически разряжена. Зарядите батарею как можно скорее.

В виду того, что состояние светового индикатора заряда батареи зависит от температуры окружающей среды и характеристик элемента питания, его показания следует считать ориентировочными.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не подвергайте зону управления сильному динамическому воздействию, не допускайте ее повреждения. Это может привести к неисправностям.

5. Рекомендации по использованию светодиодной подсветки

При нажатии селекторного переключателя подсветки на панели управления режим светодиодной подсветки изменяется, как показано в Таблица 5. Изменения указываются зеленой лампой. (Рис. 10) В целях экономии электроэнергии, потребляемой от батареи, рекомендуется кратковременное включение светодиодной подсветки.

Таблица 5

	Режим всегда ВКЛ.	Заблокированный режим SW	Режим всегда ВЫКЛ.
Дисплей панели			
Состояние	Всегда ВКЛ. (выключение через 2 минут)	Горит только SW-ON	Всегда ВЫКЛ.

ВНИМАНИЕ

Не смотрите на свет светодиода.

Постоянное воздействие света светодиода на глаза вредно для глаз.

ПРИМЕЧАНИЕ

В целях экономии электроэнергии, потребляемой от батареи, оставленный во включенном состоянии светодиод автоматически отключается по истечении ок. 2 минут.

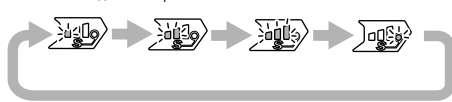
6. Функционирование переключателя в режиме затягивания (Рис. 11)

ОСТОРОЖНО

- Не следует подвергать коммутационную панель ударам и повреждениям.
- Выберите режим затягивания, пока пусковой переключатель опущен. Несоблюдение это правила может привести к неисправности.

- (1) Селекторный переключатель режима затягивания
Скорость вращения изменяется по 3 шага (900, 2200, 3000/3100 мин⁻¹), и выбирается "S mode" при каждом нажатии селекторного переключателя режима затягивания.

Режим S подходит для затягивания самосверлящего винта, в нем уменьшается вероятность разрушения головки винта, разрушения винта и холостой ход винта при слишком сильном затягивании винта.



ОСТОРОЖНО

- Подходящий режим зависит от винта и скрепляемого им материала. Вкрутите несколько пробных винтов и установите соответствующий режим.
- Селекторный переключатель режима затягивания можно установить только после того, как в шуруповерт будет установлена батарея, и пусковой переключатель будет один раз нажат.

Примеры настроек функции селектора режима затягивания

	Низкий	Средний	Высокий	Режим S
Скорость вращения	900 min ⁻¹	2200 min ⁻¹	3000 min ⁻¹ / 3100 min ⁻¹	3000 min ⁻¹ / 3100 min ⁻¹
Применение	"Деликатная работа" Затяжка винтов малого диаметра (M6 и т.п.) и т.д.	"Низконагрузочная работа" Закрепление шукатурной плиты и т.д.	"Высоконагрузочная работа" Затяжка длинных винтов, шурупов с квадратной головкой, болтов и т.д.	Затягивание самосверлящего винта

7. Затягивание и ослабление винтов

Установите насадку, которая подходит винту, выровняйте насадку в шлицах головки винта, а затем затяните винт. Нажимайте на ударный шуруповерт с усилием достаточным именно для того, чтобы удержать насадку прижатой к головке винта.

ОСТОРОЖНО

Приложение ударного шуруповерта для затягивания в течение слишком длительного времени приведет к чрезмерному затягиванию винта и может сломать винт.

Затягивание винта при помощи ударного шуруповерта, расположенного под углом к винту, может привести к повреждению головки винта, а надлежащее усилие не будет передано на винт. Располагайте ударный шуруповерт прямо по одной линии с винтом для затягивания.

8. Затягивание и ослабление винтов

Сначала следует выбрать шестигранное гнездо, которое подходит к болту или гайке. После этого прикрепите гнездо на наковальню и зажмите гайку, чтобы затянуть ее с помощью шестигранного гнезда. Держите инструмент на одной линии с болтом, нажмит переключатель питания, чтобы прижать гайку на несколько секунд.

Если гайка сидит на винте с большим зазором, винт может вращаться с гайкой, таким образом, создавая ошибочное представление надлежащего затягивания. В таком случае прекратите прижимать гайку и удерживайте головку винта с помощью ключа перед тем, как заново начать прижимание, или вручную затяните болт и гайку, чтобы предупредить их проскальзывание.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Состояние выключения после непрерывной работы

После использования для непрерывного затягивания болтов, выключите устройство на 15 минут или на время замены батареи. Температура двигателя, выключателя и т.п. поднимется, если эксплуатация возобновится сразу же после замены батареи, и двигатель, в конечном счете, сгорит.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не прикасайтесь к металлическим частям, так как во время работы они нагреваются.

2. Меры предосторожности при эксплуатации выключателя регулятора скорости

Данный выключатель оснащен встроенной электронной схемой, которая плавно изменяет скорость вращения. Следовательно, когда пусковой переключатель будет только слегка нажат (вращение с низкой скоростью), а двигатель остановится во время непрерывного завинчивания винтов, компоненты электронной схемы могут перегреться и получить повреждение.

3. Используйте необходимое время для затягивания винта

Соответствующий крутящий момент для затягивания винта различается в зависимости от материала и размера винта, а также от материала, в который вкручивают винт и т.п., поэтому, пожалуйста, используйте необходимое время для затягивания винта. В частности, если винты меньше, чем М8, будут затягивать в течение более длительного времени, появится опасность того, что винт сломается, поэтому, пожалуйста, заранее узнайте необходимое для затягивания винта время и крутящий момент.

4. Работа при крутящем моменте, необходимом для болта при ударном воздействии

Оптимальный крутящий момент для гаек и болтов различается в зависимости от материала и размера гаек и болтов. Слишком большой крутящий момент для маленького болта может потянуть или сломать болт. Крутящий момент будет увеличиваться пропорционально времени выполнения операции. Используйте правильное время для выполнения операции с болтом.

5. Удержание инструмента

Крепко держите инструмент обеими руками. В этом случае держите инструмент на одной линии с винтом или болтом.

Не нужно слишком сильно нажимать на инструмент. Удерживайте инструмент с усилием, достаточным только для того, чтобы нейтрализовать ударную силу.

6. Проверьте крутящий момент

Следующие факторы оказывают влияние на уменьшение крутящего момента. Потому перед выполнением работы проверьте фактический крутящий момент, который необходимо приложить при завинчивании некоторых болтов, при помощи ручного гаечного ключа с ограничением по крутящему моменту. Далее перечислены факторы, которые оказывают влияние на крутящий момент.

(1) Напряжение

По мере приближения к нижней границе заряда, напряжение будет уменьшаться, а крутящий момент понижаться.

(2) Время выполнения операции

Крутящий момент будет увеличиваться при увеличении времени выполнения операции. Но крутящий момент не станет больше определенного значения, даже если инструмент будет выполнять операцию в течение длительного времени.

(3) Диаметр болта

Крутящий момент различается в зависимости от диаметра болта. Как правило, чем больше диаметр болта, тем больше необходимый крутящий момент.

(4) Условия затягивания

Крутящий момент будет отличаться в соответствии с показателем крутящего момента; классом и длиной болтов, даже если будут использоваться болты с одинаковым размером резьбы. Крутящий момент так же будет отличаться в соответствии с состоянием поверхности обрабатываемой детали, через которую будут затягиваться болты. Если болт и гайка будут поворачиваться вместе, крутящий момент будет значительно меньше.

(5) Крутящий момент будет изменяться в зависимости от уровня зарядки аккумуляторной батареи.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОСМОТР

1. Осмотр насадки шуруповерта

Используйте сломанной насадки или насадки с изношенным кончиком будет представлять опасность, так как насадка может соскользнуть. Замените ее.

2. Осмотр крепежных винтов

Регулярно выполняйте осмотр всех крепежных винтов и проверяйте их надлежащую затяжку. При ослаблении каких-либо винтов, немедленно затяните их повторно. Невыполнение этого требования может привести к серьезной опасности.

3. Обслуживание двигателя

Обмотка двигателя представляет собой "сердце" электронного инструмента. Соблюдайте надлежащие меры предосторожности для защиты обмотки от повреждений и/или попадания на нее влаги, масла или воды.

4. Наружная очистка

Когда ударный шуруповерт и ударный гайковерт загрязнятся, вытрите его мягкой сухой тканью или тканью, смоченной мыльной водой. Не используйте растворители, содержащие хлор, бензин или растворитель для краски, так как они могут растворить пластмассу.

5. Хранение

Храните ударный шуруповерт и ударный гайковерт в месте, недоступном для детей, где температура не превышает 40°C.

ПРИМЕЧАНИЕ

Перед длительным хранением (3 месяца и более) убедитесь, что батарея полностью заряжена. После длительного хранения батареи небольшой емкости могут возникнуть проблемы с зарядом.

ПРИМЕЧАНИЕ

Хранение ионно-литиевых батарей

Убедитесь, что ионно-литиевые батареи полностью заряжены перед тем, как убрать их на хранение.

Хранение батарей в течение длительного промежутка времени при низком уровне заряда может привести к ухудшению характеристик, значительному сокращению времени использования батареи, а также перезарядка может стать невозможна.

Однако значительно уменьшившееся время использования батареи может быть восстановлено при повторной зарядке и использовании батарей от двух до пяти раз.

Если время использования батареи чрезвычайно низкое несмотря на повторную зарядку и использование, срок службы батареи истек, приобретите новые батареи.

**6. Порядок записей по техобслуживанию
ОСТОРОЖНО**

Ремонт, модификация и проверка электроинструментов HITACHI должна проводиться только в авторизованных сервисных центрах HITACHI. Данный список принесите в мастерскую вместе с инструментом для проведения ремонта или технического обслуживания.

При использовании или техобслуживании инструмента всегда следите за выполнением всех правил и норм безопасности.

ЗАМЕЧАНИЕ

Фирма HITACHI непрерывно работает над усовершенствованием своих изделий, поэтому мы сохраняем за собой право на внесение изменений в технические характеристики, упомянутые в данной инструкции по эксплуатации, без предупреждения об этом.

Важная информация о батареях для беспроводных электроинструментов Hitachi

Всегда используйте фирменные батареи, предназначенные именно для данного инструмента. Мы не гарантируем безопасность и функционирование наших электроинструментов при использовании батарей, изготовленных не нашей компанией, или же разобранных и модифицированных батарей (в которых были демонтированы и заменены гальванические элементы батареи или другие внутренние детали).

ГАРАНТИЯ

Мы гарантируем соответствие автоматических инструментов Hitachi нормативным национальным положениям. Данная гарантия не распространяется на дефекты или ущерб, возникший вследствие неправильного использования или ненадлежащего обращения, а также нормального износа. В случае подачи жалобы отправляйте автоматический инструмент в неразобранном состоянии вместе с ГАРАНТИЙНЫМ СЕРТИФИКАТОМ, который находится в конце инструкции по обращению, в авторизованный центр обслуживания Hitachi.

ПРИМЕЧАНИЕ

На основании постоянных программ исследования и развития, HITACHI оставляют за собой право на изменение указанных здесь технических данных без предварительного уведомления.

Информация, касающаяся создаваемого шума и вибрации

Измеряемые величины были определены в соответствии с EN60745 и заявлены в соответствии с ISO 4871.

Измеренный средневзвешенный уровень звуковой мощности:

WH14DDL: 86 дБ (A)

WH18DDL: 87 дБ (A)

Измеренный средневзвешенный уровень звукового давления:

WH14DDL: 75 дБ (A)

WH18DDL: 76 дБ (A)

Погрешность Кра: 3 дБ (A)

Надевайте наушники.

Общие значения вибрации (сумма векторов триаксиального кабеля) определяются в соответствии с EN60745.

Толчковое затягивание зажимов максимальной мощности устройства:

Величина вибрации a_{rh} = WH14DDL: 13,0 м/с²

WH18DDL: 13,6 м/с²

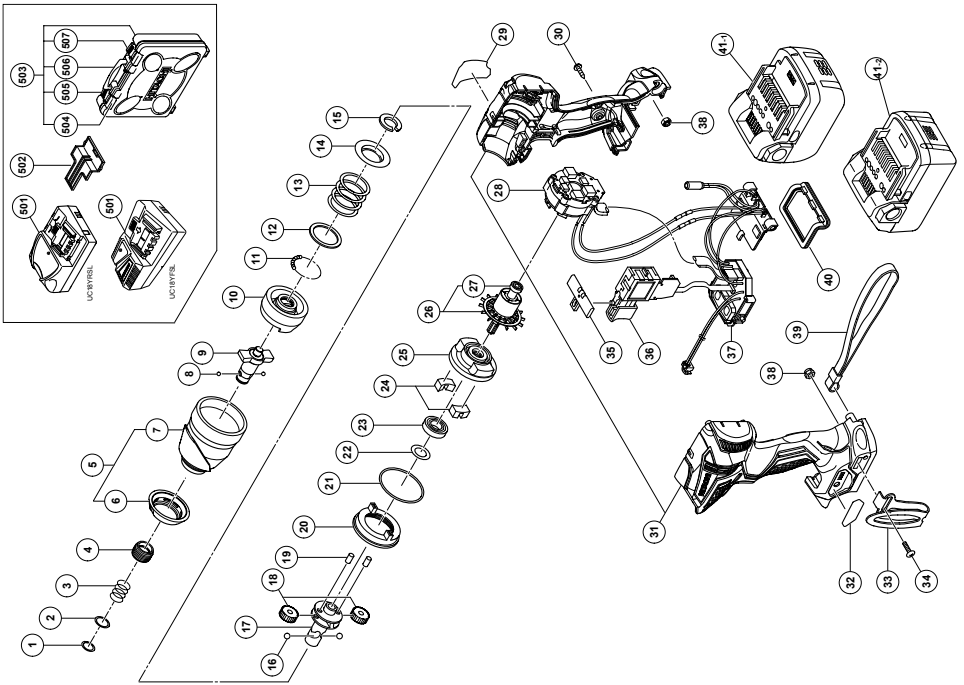
Погрешность K = 1,5 м/с²

Заявленный общий уровень вибрации измерялся в соответствии со стандартным тестовым методом. Этот уровень может использоваться для сравнения различных инструментов.

Кроме того, его можно использовать для предварительной оценки воздействия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Величина вибрации во время фактического использования инструмента может отличаться от указанного значения, в зависимости от способа использования инструмента.
- Определить меры предосторожности, чтобы защитить оператора, которые основаны на расчете воздействия при фактических условиях использования (принимая во внимание все периоды цикла эксплуатации кроме времени запуска, то есть когда инструмент выключен, работает на холостом ходу).



Item No.	Part Name	QTY
1	RETAINING RING	1
2	WASHER (D)	1
3	GUIDE SPRING (D)	1
4	GUIDE SLEEVE (F)	1
5	HAMMER CASE SET	1
6	FRONT CAP	1
7	HAMMER CASE	1
8	STEEL BALL D3.5	2
9	ANVIL	1
10	HAMMER	1
11	STEEL BALL D3.175	28
12	WASHER (J)	1
13	HAMMER SPRING (J)	1
14	WASHER (S)	1
15	STOPPER (C)	1
16	STEEL BALL D5.556	2
17	SPINDLE	1
18	IDLE GEAR SET	2
19	NEEDLE ROLLER	2
20	RING GEAR	1
21	O-RING (S-42)	1
22	WASHER (E)	1
23	BALL BEARING 6901VV-N	1
24	DAMPER	2
25	INNER COVER (E)	1
26	ROTOR ASSY	1
27	BALL BEARING 604DD	2
28	STATOR FET PCB (C)	1
29	NAME PLATE	1
30	TAPPING SCREW (W/FLANGE) D3 x 16	9
31	HOUSING (A).(B) SET	1
32	PANEL SHEET (D)	1
33	HOOK	1
34	TRUSS HD. SCREW M4	1
35	PUSHING BUTTON (A)	1
36	DC-SPEED CONTROL SWITCH	1
37	CONTROLLER TERMINAL SET	1
38	LOCK NUT M4	2
39	STRAP	1
40	TERMINAL RUBBER	1
500	BATTERY BSL1450	2
501	BATTERY BSL1440	2
502	BATTERY BSL1430	2
503	BATTERY BSL1850	2
504	BATTERY BSL1840	2
505	BATTERY BSL1830	2
506	CHARGER (MODEL UC18VRS/UC18VFSL)	1
507	BATTERY COVER	1
508	CASE ASSY	1
509	LATCH	2
510	KNOB (L)	1
511	HANDLE	1
512	KNOB (R)	1

<p>English</p> <p align="center"><u>GUARANTEE CERTIFICATE</u></p> <p>① Model No. ② Serial No. ③ Date of Purchase ④ Customer Name and Address ⑤ Dealer Name and Address (Please stamp dealer name and address)</p>	<p>Türkçe</p> <p align="center"><u>GARANTİ SERTİFİKASI</u></p> <p>① Model No. ② Seri No. ③ Satın Alma Tarihi ④ Müşteri Adı ve Adresi ⑤ Bayi Adı ve Adresi (Lütfen bayi adını ve adresini kaşe olarak basın)</p>
<p>Deutsch</p> <p align="center"><u>GARANTIESCHEIN</u></p> <p>① Modell-Nr. ② Serien-Nr. ③ Kaufdatum ④ Name und Anschrift des Kunden ⑤ Name und Anschrift des Händlers (Bitte mit Namen und Anschrift des Händlers abstempeln)</p>	<p>Română</p> <p align="center"><u>CERTIFICAT DE GARANȚIE</u></p> <p>① Model nr. ② Nr. de serie ③ Data cumpărării ④ Numele și adresa clientului ⑤ Numele și adresa distribuitorului (Vă rugăm aplicați ștampila cu numele și adresa distribuitorului)</p>
<p>Ελληνικά</p> <p align="center"><u>ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ</u></p> <p>① Αρ. Μοντέλου ② Αύξων Αρ. ③ Ημερομηνία αγοράς ④ Όνομα και διεύθυνση πελάτη ⑤ Όνομα και διεύθυνση μεταπωλητή (Παρακαλούμε να χρησιμοποιηθεί σφραγίδα)</p>	<p>Slovenščina</p> <p align="center"><u>GARANCIJSKO POTRDILO</u></p> <p>① Št. modela ② Serijska št. ③ Datum nakupa ④ Ime in naslov kupca ⑤ Ime in naslov prodajalca (Prosimo vtisnite žig z imenom in naslovom prodajalca)</p>
<p>Polski</p> <p align="center"><u>GWARANCJA</u></p> <p>① Model ② Numer seryjny ③ Data zakupu ④ Nazwa klienta i adres ⑤ Nazwa dealera i adres (Pieczeńc punktu sprzedaży)</p>	<p>Slovenčina</p> <p align="center"><u>ZÁRUČNÝ LIST</u></p> <p>① Č. modelu. ② Sériové č. ③ Dátum zakúpenia ④ Meno a adresa zákazníka ⑤ Názov a adresa predajcu (Pečiatka s názvom a adresou predajcu).</p>
<p>Magyar</p> <p align="center"><u>GARANCIA BIZONYLAT</u></p> <p>① Típuszám ② Sorozatszám ③ A vásárlás dátuma ④ A Vásárló neve és címe ⑤ A Kereskedő neve és címe (Kérjük ide elhelyezni a Kereskedő nevének és címének pecsétjét)</p>	<p>Український</p> <p align="center"><u>ГАРАНТИЙНИЙ СЕРТИФІКАТ</u></p> <p>① № моделі ② № серії ③ Дата придбання ④ Ім'я і адреса клієнта ⑤ Ім'я і адреса дилера (Будь ласка, поставте печатку з іменем і адресою дилера)</p>
<p>Čeština</p> <p align="center"><u>ZÁRUČNÍ LIST</u></p> <p>① Model č. ② Série č. ③ Datum nákupu ④ Jméno a adresa zákazníka ⑤ Jméno a adresa prodejce (Prosíme o razítko se jménem a adresou prodejce)</p>	<p>Русский</p> <p align="center"><u>ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ</u></p> <p>① Модель № ② Серийный № ③ Дата покупки ④ Название и адрес заказчика ⑤ Название и адрес дилера (Пожалуйста, внесите название и адрес дилера)</p>

HITACHI

①	
②	
③	
④	
⑤	



Hitachi Power Tools Österreich GmbH

Str. 7, Objekt 58/A6, Industriezentrum NÖ –Süd 2355
Wiener Neudorf, Austria
Tel: +43 2236 64673/5
Fax: +43 2236 63373
URL: <http://www.hitachi-powertools.at/>

Hitachi Power Tools Hungary Kft.

1106 Bogancsvirag U.5-7, Budapest, Hungary
Tel: +36 1 2643433
Fax: +36 1 2643429
URL: <http://www.hitachi-powertools.hu>

Hitachi Power Tools Polska Sp.z o.o.

ul. Gierdziejewskiego 1
02-495 Warszawa, Poland
Tel: +48 22 863 33 78
Fax: +48 22 863 33 82
URL: <http://www.hitachi-narzedzia.pl/>

Hitachi Power Tools Czech s.r.o.


Modricka 205, 664 48 Moravany, Czech Republic
Tel: +420 547 422 660
Fax: +420 547 213 588
URL: <http://www.hitachi-powertools.cz>

Hitachi Power Tools Netherlands B.V. Moscow Branch

Kashirskoye Shosse Dom 65, 4F
115583 Moscow, Russia
Tel: +7 495 727 4460
Fax: +7 495 727 4461
URL: <http://www.hitachi-pt.ru>

Hitachi Power Tools Romania S. R. L.

Bld. Biruintei, Nr. 101, Oras Pentelimon, 077145, Judetul Ilfov, ROMANIA
Tel: +031 805 27 19
Fax: +031 805 25 77

<p>English</p> <p>EC DECLARATION OF CONFORMITY</p> <p>We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with standards or standardization documents EN60745, EN60335, EN55014 and EN61000 in accordance with Directives 2004/108/EC, 2006/95/EC and 2006/42/EC. This product also conforms to RoHS Directive 2011/65/EU. The European Standards Manager at Hitachi Koki Europe Ltd. is authorized to compile the technical file.</p> <p>This declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>	<p>Türkçe</p> <p>AB UYGUNLUK BEYANI</p> <p>Bu ürünün, 2004/108/EC, 2006/95/EC ve 2006/42/EC sayılı Direktiflerine uygun olarak, EN60745, EN60335, EN55014 ve EN61000 sayılı standartlara ve standardizasyon belgelerine uygun olduğunu, tamamen kendi sorumluluğumuz altındaki beyan ederiz. Bu ürün, ayrıca RoHS Yönergesi 2011/65/EU'ya uygundur. Hitachi Koki Europe Ltd. Avrupa Standartlar Müdürü, teknik dosyayı hazırlama yetkisine sahiptir.</p> <p>Bu beyan, üzerinde CE işareti bulunan ürünler için geçerlidir.</p>
<p>Deutsch</p> <p>EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</p> <p>Wir erklären mit alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt den Standards oder Standardisierungsdokumenten EN60745, EN60335, EN55014 und EN61000 in Übereinstimmung mit den Direktiven 2004/108/EG, 2006/95/EG und 2006/42/EG entspricht. Dieses Produkt stimmt auch mit der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU überein. Der Manager für europäische Standards bei der Hitachi Koki Europe Ltd. ist zum Verfassen der technischen Datei befugt.</p> <p>Diese Erklärung gilt für Produkte, die die CE-Markierung tragen.</p>	<p>Română</p> <p>DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE</p> <p>Declarăm pe propria răspundere că acest produs este conform cu standardele sau documentele de standardizare EN60745, EN60335, EN55014 și EN61000 și cu Directivele 2004/108/CE, 2006/95/CE și 2006/42/CE. Acest produs este, de asemenea, conform cu Directiva RoHS 2011/65/EU. Managerul pentru standarde europene al Hitachi Koki Europe Ltd. este autorizat să întocmească fișa tehnică.</p> <p>Prezenta declarație se referă la produsul pe care este aplicat semnul CE.</p>
<p>Ελληνικά</p> <p>ΕΚ ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΟΥ</p> <p>Δηλώνουμε με απόλυτη υπευθυνότητα ότι αυτό το προϊόν είναι εναρμονισμένο με τα πρότυπα ή τα έγγραφα δημοσίευσης προτύπων EN60745, EN60335, EN55014 και EN61000 σε συμφωνία με τις Οδηγίες 2004/108/ΕΚ, 2006/95/ΕΚ και 2006/42/ΕΚ. Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται επίσης με την οδηγία RoHS 2011/65/ΕΥ. Ο υπεύθυνος για τα ευρωπαϊκά πρότυπα στην Hitachi Koki Europe Ltd. είναι εξουσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο.</p> <p>Αυτή η δήλωση ισχύει στο προϊόν με το σημάδι CE.</p>	<p>Slovenščina</p> <p>ES IZJAVA O SKLADNOSTI</p> <p>Po lastni odgovornosti objavljamo, da je izdelek v skladu s standardi ali dokumenti za standardizacijo EN60745, EN60335, EN55014 in EN61000 v skladu z direktivami 2004/108/ES, 2006/95/ES in 2006/42/ES. Za izdelek je skladen tudi z direktivo RoHS 2011/65/EU.</p> <p>Direktor za evropske standarde podjetja Hitachi Koki Europe Ltd. je pooblaščen za sestavljanje tehničnih datotek.</p> <p>Deklaracija je označena na izdelku s pritrjeno CE oznako.</p>
<p>Polski</p> <p>DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z EC</p> <p>Oznajmiamy z całkowitą odpowiedzialnością, że produkt ten jest zgodny ze standardami lub standardowymi dokumentami EN60745, EN60335, EN55014 i EN61000 w zgodzie z Zasadami 2004/108/EC, 2006/95/EC i 2006/42/EC. Ten produkt spełnia także wymagania Dyrektywy RoHS 2011/65/EU.</p> <p>Menedżer Standardów Europejskich w firmie Hitachi Koki Europ Ltd. Jest upoważniony do kompilowania pliku technicznego.</p> <p>To oświadczenie odnosi się do załączonego produktu z oznaczeniami CE.</p>	<p>Slovenčina</p> <p>VYHLÁSENIE O ZHODE - EC</p> <p>Týmto vyhlasujeme na našu vlastnú zodpovednosť že tento výrobok je v zhode s nasledujúcimi normami a dokumentmi normalizácie, EN 60745, EN60335, EN 55014 a EN 61000 a v súlade so smernicami 2004/108/ES, 2006/42/ES a 2006/95/ES. Tento výrobok vyhovuje tiež smernici RoHS č. 2011/65/EU.</p> <p>Za zostavenie technického súboru je zodpovedný manažér pre európske normy spoločnosti Hitachi Koki Europe Ltd.</p> <p>Toto vyhlásenie sa vzťahuje na výrobok označený značkou CE.</p>
<p>Magyar</p> <p>EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</p> <p>Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az EN60745, EN60335, EN55014, és EN 61000 szabványoknak illetve szabványosítási dokumentumoknak, az Európa Tanács 2004/108/EK, 2006/95/EK és 2006/42/EK Direktíváival összhangban. Ez a termék is megfelel a 2011/65/EU RoHS irányelvnek. Az Hitachi Koki Europe Ltd. Európai Szabványkezelője fel van hatalmazva a műszaki fájl elkészítésére.</p> <p>Jelen nyilatkozat a terméken feltüntetett CE jelzésre vonatkozik.</p>	<p>Український</p> <p>ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЕС</p> <p>Ми декларуємо, що цей виріб відповідає стандартам або стандартизаційним документам EN60745, EN60335, EN55014 і EN61000 згідно Директив 2004/108/ЕС, 2006/95/ЕС і 2006/42/ЕС. Цей виріб також відповідає Директиві про вміст небезпечних речовин 2011/65/ЄУ.</p> <p>Менеджер Євростандартів з Hitachi Koki Europe Ltd. вповноважений заповнити таблицю технічних характеристик.</p> <p>Ця декларація дійсна щодо виробу, маркованого CE.</p>
<p>Čeština</p> <p>PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S CE</p> <p>Prohlašujeme na svoji zodpovědnost, že tento výrobek odpovídá normám EN60745, EN60335, EN55014 a EN61000 v souladu se směrnicemi 2004/108/EC, 2006/95/EC a 2006/42/EC. Tento výrobek je rovněž v souladu se směrnicí RoHS 2011/65/EU.</p> <p>Vedoucí pracovník pro Evropské normy v Hitachi Koki Europe Ltd. je oprávněný ke zpracování technického souboru.</p> <p>Toto prohlášení platí pro výrobek označený značkou CE.</p>	<p>Русский</p> <p>ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС</p> <p>Мы с полной ответственностью заявляем, что данное изделие соответствует стандартам или документам стандартизации EN60745, EN60335, EN55014 и EN61000 согласно Директивам 2004/108/ЕС, 2006/95/ЕС и 2006/42/ЕС. Данный продукт соответствует требованиям Директивы 2011/65/ЕУ по ограничению на использование опасных веществ.</p> <p>Менеджер отдела европейских стандартов качества компании Hitachi Koki Europe Ltd. имеет право составлять технический файл.</p> <p>Данная декларация относится к изделиям, на которых имеется маркировка CE.</p>
<p>Representative office in Europe Hitachi Power Tools Europe GmbH Siemensring 34, 47877 Willich 1, F. R. Germany</p> <p>Technical file at: Hitachi Koki Europe Ltd. Clonsaugh Business & Technology Park, Dublin 17, Ireland</p> <p>Head office in Japan Hitachi Koki Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p> <div style="text-align: right;">  <p>31. 1. 2014</p> <p><i>F. Tashimo</i></p> <p>F. Tashimo Vice-President & Director</p> </div>	